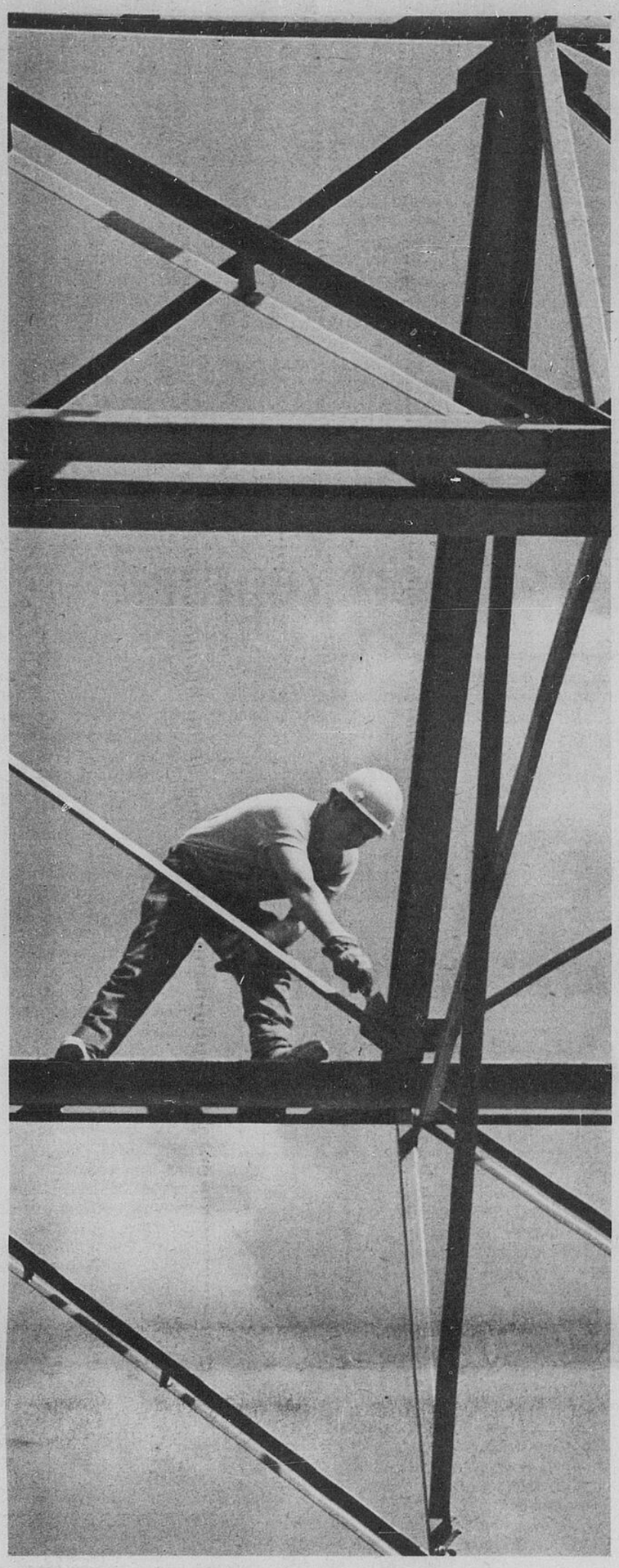
LE DROIT

62e ANNEE — No 148

VENDREDI
20 SEPTEMBRE 1974

36 PAGES — LE NUMERO: 15¢



Les hautes sphères de l'éducation

C'est perché très haut entre ciel et terre que M. Ghislain Bacon peint les poutres d'acier du futur CEGEP de Hull. La construction du CEGEP devrait, par ailleurs, être terminée d'ici la fin du mois de février prochain, car il est estimé que les travaux sont déjà complétés dans une proportion de 70 pour cent. Bien que la nouvelle institution puisse accueillir les étudiants vers le début du mois de mars, la direction a décidé de ne pas déranger l'horaire des étudiants et n'ouvrira le CEGEP qu'à la rentrée scolaire de 1975.

(Photo LE DROIT par François ROY)

• **Une douche d'eau froide à Oswald Parent?**

Regroupement: la population sera entendue - Goldbloom

MONTREAL — Trop de personnes de l'Outaouais considèrent que le regroupement municipal est une chose déjà acquise, selon le ministre québecois des Affaires municipales, M. Victor C. Goldbloom.

En fait, le ministre a répété à plusieurs reprises hier, lors de son passage au congrès de l'Union des municipalités du Québec (UMO) qu'il n'y a aucune décision de prise à ce jour sur le regroupement municipal et qu'une décision ne sera prise que lorsque les citoyens auront été entendus par la Commission municipale du Québec.

"J'ai des échos provenant de l'Outaouais à l'effet que le regroupement est décidé et je tiens à insister sur le fait que rien n'est encore décidé. Je veux assurer la population qu'elle sera entendue et que l'on tiendra compte de ses désirs", a lancé le ministre des Affaires municipales.

Il a ajouté que c'est lui qui prendrait la décision finale du regroupement dans l'Outaouais et que cette décision sera prise seulement lorsque la Commission municipale du Québec lui aura remis son appréciation, à la suite des audiences qu'elle tiendra dans l'Outaouais.

De notre envoyé
PIERRE MARTEL

L'attitude du ministre Goldbloom est apparue aux journalistes comme une espèce de douche d'eau froide sur le dos du ministre de la Fonction publique et député de Hull, M. Oswald Parent.

En effet, ce dernier, tout spécialement depuis le début du mois d'août, clame a tous les vents que le regroupement municipal est une chose acquise pour le secteur urbain de la région.

Autres textes en page 19

Par ailleurs, le docteur Goldbloom a tenu à expliquer son silence total sur les dernières discussions qui ont mené à l'adoption des requêtes en fusion des trois zones urbaines de l'Outaouais.

"Si je n'ai pas participé aux discussions des derniers mois, c'est parce que j'aurai à prendre une décision lorsque le processus du regroupement sera complété. J'aurai à faire une recommendation au Conseil des ministres et je ne veux pas être juge et partie dans cette affaire", a conclu le ministre des Affaires municipales.

Richard Nixon est cité à comparaître

WASHINGTON (AFP) — Le procureur spécial chargé de l'instruction de l'affaire du Watergate, M. Leon Jaworski, a demandé jeudi au F.B.I. (sûreté fédérale) de servir à l'ancien président Richard Nixon une nouvelle assignation à comparaître au procès de ses six ex-collaborateurs qui doit débuter le 1er octobre, à Washington.

La mise en demeure judiciaire sera remise à M. Richard Nixon à San Clemente (Californie), où il réside. M. Nixon devra être prêt à répondre à cette assignation des anciens collaborateurs poursuivis pour leur rôle dans la tentative d'étouffement de l'affaire du Watergate.

En raison de l'état de santé de l'ancien président qui souffre d'une phlébite, l'un des six prévenus, M. John Ehrlichman, ancien conseiller pour les affaires intérieures à la Maison blanche, a déjà présenté au juge Sirica une requête demandant le renvoi du procès jusqu'au moment où le trente-septième président américain pourra se présenter pour témoigner.

Les techniciens de l'Hôpital municipal votent pour la grève

OTTAWA — Les techniciens et technologues de l'Hôpital municipal d'Ottawa ont rejeté l'offre patronale, hier soir, suite à la réouverture de leur convention collective obtenue le premier août dernier.

De plus, 87 pour cent des membres présents à l'assemblée ont voté en faveur du déclenchement d'une grève, si la rencontre avec un médiateur, prévue pour jeudi prochain, 26 septembre, ne remporte pas le succès escompté.

Le litige repose sur le refus de la partie patronale de leur accorder la parité totale de salaire et les mêmes conditions de travail qu'aux infirmières.

Le président du local 1580 du Syndicat de la Fonction publique, regroupant les quelque 200 techniciens et technologues de l'Hôpital municipal, M. Bernard Larocque, a déclaré que plusieurs membres de l'unité syndicale possédaient un an de plus, sinon le même niveau de scolarité que les infirmières.

M. Larocque a signalé que "les membres de notre local sont furieux d'entendre que le comité de négociation de l'Hôpital a jugé que nous valions dix pour cent de moins que les infirmières". Et ce, d'autant plus que le directeur médical, le Dr Findlay McKerracher, leur avait affirmé trouver tout à fait justifiable leur demande de parité, avant même la réouverture de la convention.

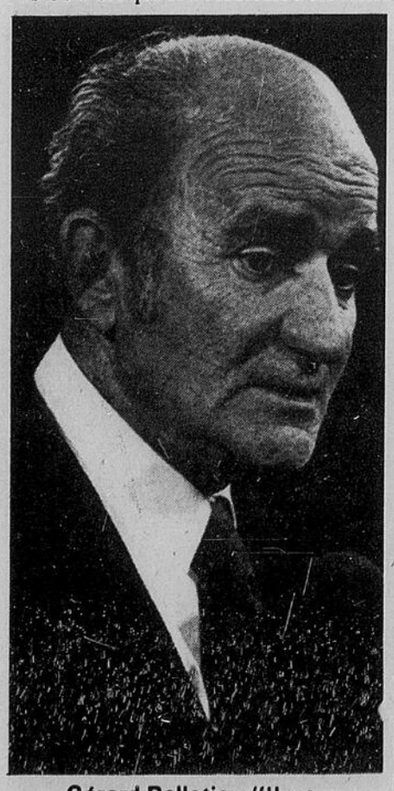
On se rappelle qu'une grève avait été évitée de justesse le 31 juillet dernier, alors que les autorités de l'Hôpital avaient accepté la réouverture du contrat, sous la menace d'un débrayage prévu pour le lendemain.

• Câblodiffusion

Ottawa et Québec pourraient bientôt se retrouver en cour

OTTAWA (PC) — Selon le ministre fédéral des Communications, M. Gérard Pelletier, il y a présomption de violation de la loi fédérale dans la récente ordonnance émise par la Régie québécoise en matière de câblovision.

M. Pelletier, qui affirme par ailleurs ne pas avoir complété l'étude du dossier, a indiqué jeudi, en réponse aux questions des journalistes, que le gouvernement fédéral se verrait dans l'obligation de recourir aux tribunaux s'il s'avère que la loi fédérale a été violée



Gérard Pelletier: "Il y a présomption de violation"

(Téléphoto PC)

Cette prise de position de M. Pelletier fait suite à une ordonnance de la régie québécoise, qui en plus d'accorder un permis de câblodistribution à un requérant n'ayant soumis aucune demande au Conseil de la radio-télévision canadienne (CRTC), réduit pratiquement de moitié le territoire concédé précédemment en exclusivité par l'organisme fédéral à un autre câblodistributeur.

Décision contestée

Le gouvernement fédéral entend par ailleurs soutenir toute personne qui se verrait lésée dans l'exercice d'un permis d'exploitation que lui aurait accordé le CRTC.

Le câblodistributeur "lésé" par l'ordonnance québécoise, M. François Dionne, a déjà annoncé par ailleurs qu'il entend contester la validité de la décision de la Régie des services publics, qui réduit son territoire aux secteurs de Matane et de la Matapédia au bénéfice de M. Raymond D'Auteuil, qui s'est ainsi vu octroyer le territoire de Rimouski et de Mont-Joli.

Quant aux gens qui détiennent un permis de câblovision de la Régie québécoise, M. Pelletier soutient que le gouvernement fédéral n'a pas à intervenir tant qu'ils n'ont pas exercé les droits que leur confère présumément ce permis.



Le but de la victoire

Le joueur de centre André Lacroix, de l'Equipe-Canada, derrière les buts, a marqué le deuxième but du match entre le Canada et la Russie, hier soir, et cela devait s'avérer le but de la victoire. **Lire nouvelle page 9.**

St-Boniface: Schreyer se refuse à intervenir

WINNIPEG (PC) — Le premier ministre Ed Schreyer du Manitoba a continué hier, à Winnipeg, a affirmé que son gouvernement n'a pas à intervenir dans le dossier de la fermeture de l'école Taché, seule école française de la province, située à St-Boniface. Le chef du gouvernement manitobain a cependant indiqué que son cabinet accueillerait avec plaisir toute décision de maintenir l'institution francophone que pourrait prendre la commission scolaire locale.

"C'est au nom de l'autonomie des commissions scolaires" que M. Schreyer a fait cette déclaration. "Il ne faudrait pas croire, a cependant soutenu le premier ministre, que le gouvernement se réjouit de la fermeture de l'école Taché."

L'école Taché offrait un cours donné exclusivement en langue française, sauf pendant les périodes obligatoires d'études de langue anglaise.

Les étudiants ont été intégrés, par décision de la commission à l'école Provencher, institution bilingue.

La FTQ veut le contrôle exclusif

QUEBEC (PC) — La Fédération des travailleurs du Québec réclame pour elle le contrôle exclusif du placement des travailleurs de la construction dans la province, afin d'éliminer la violence dans ce secteur de l'industrie.

Dans un mémoire soumis à la Commission d'enquête sur la liberté syndicale dans l'industrie de la construction, la FTQ soutient en outre qu'on devrait contrôler le nombre des nouveaux travailleurs dans ce secteur, en se basant sur la demande.

La centrale affirme que la compétition inter-syndicale dans l'industrie de la construction ne joue définitivement qu'en faveur des patrons.

La FTQ estime qu'il serait irréaliste, de la part du gouvernement du Québec, de vouloir partager entre les trois centrales, le contrôle du placement des travailleurs sur le chantier.

La commission, formée de trois personnes présidées par le juge Robert Cliche de la Cour provinciale, a été établie en mars dernier après les incidents violents des chantiers du projet de développement de la Baie de James.

La fédération reconnait aux centrales le droit de se faire concurrence dans le recrutement des travailleurs. Elle affirme cependant que ce sont les mauvaises conditions de sécurité qui sont en partie responsables du climat d'insécurité et de la violence qui règne sur les chantiers de construction.

Le gouvernement du Québec et le ministre de la Justice, M. Jérôme Choquette, sont accusés de succomber à la tentation de la répression et la CSN de son côté, est accusée d'être de connivence avec le gouvernement et les patrons pour limiter la force de la FTQ.

La FTQ réclame enfin une amélioration des conditions de travail notamment sur les chantiers éloignés et un contrôle plus sérieux des conditions de sécurité.

aujourd'hui

• *Editorial*

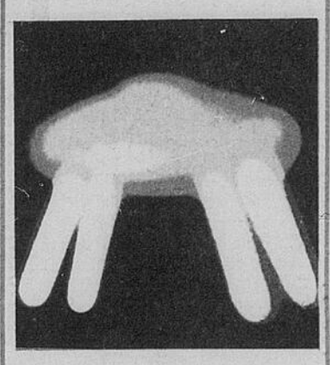
L'Ontario à la pointe du transport en commun. Page 6

• *Sports*

Les Riders disposent des Argos 29-12. Page 10

Cinq blessés chez les Festivals. Page 10

• *Reportage*



Soucoupes volantes: Une expérience digne de la science-fiction
Lire texte en page 3

• *L'Outaouais*

Hôtel de ville: un anglophone unilingue à la tête des relations extérieures. Page 3

Affaire Gagnon: la préenquête plus longue que prévu. Page 19

L'avenir du Festival des Raftsmen est toujours incertain. Page 19

Taxi: les menaces de poursuites n'arrêteront pas les propriétaires. Page 4

Un mort sur la rue Bank. Page 4

Cours d'école: des mesures de sécurité plus strictes. Page 4

Cloutier n'a peur de rien. Page 21

• *Au pays*

La Commission Plumptre prend l'initiative de trouver les aubaines. Page 3

Kapuskasing: les anglophones veulent un comité consultatif. Page 3

sommaire

Cinémas-spectacles	13 à 15
Editorial	6
Horoscope	12
Hull et Québec	19 à 21
Nécrologie	16
Page sociale	27
Annonces classées	16-22 à 35
Sport	9 à 11

météo

variable

Minimum (cette nuit) 40

Maximum (demain) 55

Cent morts, des milliers de sinistrés

L'ouragan Fifi dévaste le Honduras

TEGUCIGALPA (AFP) — Cent morts, 25,000 personnes sinistrées: ce bilan du passage de l'ouragan "Fifi" sur le Honduras n'est semble-t-il que provisoire: "Nous ne pouvons préciser avec plus d'exactitude le nombre des personnes sinistrées ou mortes. Elle pourraient être plus nombreuses, car nous ne pouvons communiquer facilement avec les régions touchées", a déclaré un porte-parole du gouvernement.

L'ouragan "Fifi" est sans doute, estime-t-on à Tegucigalpa, le plus violent qui ait atteint l'Amérique centrale depuis le début du siècle. Ce sont surtout les régions côtières atlantiques du Honduras, notamment les villes de Trujillo, la Ceiba, la Bahia, Puerto Cortes, San Pedro Sula, qui ont été affectées pendant les huit heures qu'a duré le passage de cette tempête d'une violence particulière les vents étaient supérieurs à 96 milles à l'heure. Des pluies torrentielles ont suivi, provoquant les crues des plus importants cours d'eau du nord du pays. Des villages ont été submergés et des plantations de bananes semblent avoir été dévastées, alors qu'elles sont la principale ressource du pays. Des routes ont été coupées, notamment autour de l'unique raffinerie qui est isolée du reste du pays.

Les communications aériennes avec les régions sinistrées sont difficiles, car les vents et les pluies empêchent leur survol. Les ports du littoral nord sont fermés.

Au Nicaragua, le passage de "Fifi" a fait un mort — un enfant de huit ans noyé dans une rivière — et plusieurs centaines de sinistrés, ainsi que des dégâts se chiffrant à plusieurs millions de dollars. La ville de Puerto Corinto, a 90 milles à l'ouest de Managua, est inondée. Les pluies torrentielles pourraient s'abattre encore pendant 36 heures sur le Nicaragua, estiment les services météorologiques.

Vendredi, l'ouragan s'approchait du Mexique, avec des vents soufflant à 120 milles à l'heure. Les ports mexicains ont été mis en état d'alerte, tandis que de fortes pluies tombaient déjà sur les Etats de Quintana Rio, Yucatan, Tabasco et Chiapas.

Au Guatemala, des informations partielles parvenues dans la capitale, indiquent que l'agriculture du nord du pays a été gravement touchée. Des crues sont signalées, les communications téléphoniques et télégraphiques sont coupées.



Déserteurs

Depuis hier, les premiers déserteurs qui étaient emprisonnés à cause de leur conduite dans la guerre du Vietnam, ont quitté le centre de détention pour aller visiter leur famille. Au total 95 déserteurs de la caserne de discipline de Fort Leavenworth au Kansas se sont prévalus du "pardon" que leur a accordé le président Ford. Dans la photo on voit sept des détenus qui s'en vont visiter leur famille, ayant été libérés "sur parole temporaire".

(Téléphoto PA)

Autres révélations sur le FBI

WASHINGTON (AP) — Des dépositions jusque-là secrètes faites devant la commission sénatoriale d'enquête sur le Watergate révèlent que le FBI s'est livré à un certain nombre de visites domiciliaires illégales pendant l'administration Nixon, ce qui contredit l'affirmation faite il y a quelques mois par M. Richard Nixon lui-même selon laquelle ces activités avaient cessé depuis 1956.

C'est l'ancien conseiller juridique de la Maison blanche, M. Fred Buzhardt, qui a fait ces révélations le 7 mai dernier. Comme on lui demandait si des visites domiciliaires illégales avaient eu lieu à sa connaissance, en plus de l'effraction commise au Watergate et chez le psychiatre de Daniel Ellsberg, M. Buzhardt a répondu par l'affirmative.

Q: "Pouvez-vous nous dire où?"

R: "Non, car elles n'ont rien à voir avec cette affaire. Il s'agit d'opérations secrètes dont je ne puis parler."

Q: "Ont-elles eu lieu depuis le 1er janvier 1969?"

R: "Oui."

Q: "Ont-elles été l'oeuvre du FBI?"

R: "Oui."

M. Buzhardt a précisé que, pour autant qu'il le sache, ces opérations n'ont visé ni des journalistes, ni des candidats aux élections ni des élus et qu'elles n'ont pas été financées par des fonds électoraux, à la différence de ce qui s'est passé au Watergate et dans l'affaire Ellsberg.

Le ministère de la Justice, qui contrôle le FBI, a affirmé ne pas avoir connaissance de ces opérations et s'est refusé à tout commentaire sur la déposition de M. Buzhardt.

Diefenbaker réclame une enquête sur la GRC

WINNIPEG (PC) — L'ancien premier ministre John Diefenbaker a réclamé, jeudi, la formation d'une commission royale chargée d'enquêter sur l'administration et les activités de la Gendarmerie royale du Canada.

Au cours d'un banquet à la conférence annuelle de l'Association des municipalités urbaines du Manitoba, Selon M. Diefenbaker, Samson a été forcé à parler et on lui a refusé le droit de demander la protection de la cour. "Il n'est plus possible maintenant, quelles que soient les preuves apportées, qu'il soit acquitté."

Prévention

L'ancien premier ministre a préconisé un retour à la loi et à l'ordre ainsi qu'une augmentation du nombre des officiers de police. Selon lui, des subsides fédéraux devraient être accordés aux provinces et aux municipalités pour assurer la prévention du crime.

"Je crains, dit-il, que si l'on ne prend pas les mesures qui s'imposent, la vague de crimes graves dans notre pays s'emplifiera."

Il a également blâmé les commissions de libération conditionnelle d'être "en général trop libres et trop complaisantes quant il s'agit d'accorder des mises en liberté".

A propos des problèmes des municipalités, M. Diefenbaker a exposé que trop de villes et villages deviendront bientôt des municipalités-fantômes si l'on n'empêche pas les chemins de fer de fermer leurs gares. "Ces chemins de fer ont accumulé d'énormes profits grâce à ces régions dans le passé, dit-il, et on ne devrait pas leur permettre de fermer cavalièrement les services ferroviaires, ce qui contribue à détruire le coeur des provinces des Prairies."

M. Diefenbaker a déclaré que des changements s'imposent si l'on tient à maintenir l'enviable réputation de ce corps policier.

A propos du sort fait à l'agent Robert Samson, de la Gendarmerie à Montréal, M. Diefenbaker a souligné: "Coupable ou non, la décision prise contre lui a été un déni de toute liberté civile." L'ancien premier ministre était avocat avant de parvenir au Parlement.

Montréal: le service de transport reprend

MONTREAL (PC) — Le service de transport en commun a repris partiellement ce matin, après une grève de 44 jours des employés de garage et d'entretien qui avait fermé le Métro et réduit le service d'autobus.

Le service d'autobus fonctionnait à plein et deux des trois lignes de Métro ont été rouvertes à la suite d'un accord conclu jeudi entre les 1,600 membres du Syndicat du transport de Montréal et la Commission de transport de la Communauté urbaine de Montréal.

Selon un porte-parole de la CTCUM, la troisième ligne du Métro (nord-sud) fonctionnera samedi.

Au cours d'une réunion tenue jeudi, à laquelle assistait la moitié des syndiqués, les grévistes ont voté à l'unanimité pour accepter les propositions du gouvernement de Québec leur accordant un choix entre accepter un versement fortaitaire de $600 ou indexer leurs salaires au coût de la vie.

Satisfaction

Des porte-parole syndicaux ont dit que l'accord était un "très, très bon règlement".

M. Lawrence Hanigan, président de la CTCUM, a déclaré que cet organisme avait dû "consentir la plus forte partie des concessions", afin de mettre fin à cette grève acharnée de six semaines durant lesquelles "tout le monde a perdu".

Les employés avaient débrayé le 7 août, pour protester contre la suspension de 73 collègues qui avaient refusé de travailler lors de deux congés statutaires cet été, et pour réclamer l'augmentation de leurs salaires pour compenser la hausse du coût de la vie.

En vertu de l'entente intervenue, les 73 employés suspendus retrouveront leur emploi. La commission a également promis de ne prendre aucune action disciplinaire contre les grévistes, et a laissé tomber une poursuite de $85,000 intentée au syndicat. Et les syndiqués pourront décider s'ils veulent travailler les jours de congé statutaire.

Oeufs: nouvelle hausse proposée

TORONTO — Une hausse de cinq cents la douzaine pour les oeufs de catégorie "A gros" a été proposée, hier, par le comité des prix de la Régie ontarienne de mise en marché des oeufs. Les oeufs se vendent généralement au détail à $0.81 la douzaine.

Les directeurs de la Régie ont toutefois cru bon de retarder leur décision jusqu'à ce matin, dans l'éventualité d'une réaction politique.

La semaine dernière, ils étaient prêts à approuver une augmentation de trois cents la douzaine, avant que le ministère provincial de l'Agriculture annonce qu'il n'était pas politiquement sage d'augmenter les prix pendant que les consommateurs étaient irrités par le gaspillage de millions d'oeufs, écrit ce matin le Globe and Mail de Toronto.

Par ailleurs, la Régie québécoise de mise en marché des oeufs a annoncé, hier, une hausse de trois cents la douzaine, croyant que l'Ontario emboiterait le pas.

Le Québec voulait augmenter ses prix la semaine dernière, mais a retardé cette mesure lorsque l'Ontario a décidé de conserver les mêmes prix, en anticipant un déversement des oeufs ontariens au Québec.

Le prix des gros oeufs de catégorie "A" est de $.73 la douzaine au Québec, comparativement à $.70 en Ontario. La recommandation du comité des prix ontarien porterait le coût d'une douzaine à $.75.

La météo

MONTREAL (PC) — Voici les prévisions météorologiques pour le vendredi 20 septembre 1974:

Régions de l'Outaouais, de Montréal, des Cantons de l'Est, de Québec et de Trois-Rivières:

Aujourd'hui: nuageux avec quelques averses éparses et risque d'orage; dégagement graduel cette nuit. Maximum aujourd'hui: 65 F, 18 C. Minimum cette nuit: 35 F à 40 F, 3 C environ. Samedi: généralement ensoleillé avec quelques périodes nuageuses en après-midi. Maximum samedi: 60 F, 16 C.

Régions de Rimouski, de Baie-Comeau, de Sept-Iles et de la Gaspésie:

Aujourd'hui: nuageux avec des averses. Samedi: généralement ensoleillé. Maximum aujourd'hui et samedi: 50 F à 55 F, 10 C à 13 C. Minimum cette nuit: 40 F, 4 C.

Voici par ailleurs les prévisions pour demain dans les principales villes canadiennes:

	Max	Min
Vancouver	70	52
Victoria	72	52
Edmonton	78	45
Calgary	78	45
Whitehorse	65	30
Regina	60	35
Winnipeg	55	37
Toronto	60	45
Montréal	60	40
Ottawa	60	40
Québec	58	36
Halifax	65	45
Fredericton	66	41
Charlottetown	63	46
St-Jean T.-N.	60	40

LEVER 6 h 48
COUCHER 7 h 04

Incendie

ORLEANS — Les pompiers de Gloucester ont rapidement maîtrisé les flammes qui avaient pris naissance au sous-sol de l'église St-Joseph à Orléans tôt ce matin.

C'est le chef scout qui a donné l'alerte lorsqu'en allant chercher son imperméable oublié, dans les locaux du sous-sol, il a constaté l'incendie. Les pompiers du canton ont été demandés sur les lieux à ce moment soit vers 6 h et ont éteint les flammes.

Drapeau aurait fait des offres illégales

QUEBEC (PC) — L'administration du maire Jean Drapeau aurait fait des offres illégales aux syndicats impliqués dans les travaux de construction des installations olympiques.

Le quotidien québécois Le Soleil rapporte, vendredi, avoir appris de sources sûres que la ville de Montréal a offert, notamment à la FTQ-Construction, de négocier une convention collective de travail parallèle au décret de la construction.

Une telle entente viserait à prolonger de six mois l'application du décret de la construction, qui doit expirer en mai 1976, et à assurer la paix sur les chantiers olympiques lors de la renégociation du décret.

Elle irait toutefois à l'encontre des dispositions de la loi 290 régissant les conditions de travail sur les chantiers de construction, qui a justement pour but d'empêcher ce type d'entente particulière.

Des accords semblables avaient été conclus durant les travaux de construction des installations de l'Exposition internationale de 1967.

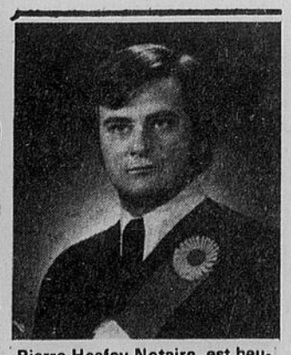
Riverside

Plus de services pédiatriques

OTTAWA — L'hôpital Riverside fermera ses services pédiatriques le premier octobre.

Lors de sa réunion hier soir, le conseil de l'hôpital Riverside a décidé de fermer les 16 derniers lits de ce service à la fin du mois. Le directeur M.Jackson Bryan, a expliqué que le nouvel hôpital pédiatrique de l'est de l'Ontario pourra accueillir tous ces patients à compter du premier octobre, il devient donc superflu de maintenir ces lits à Riverside.

Précisons que l'hôpital Riverside continuera de recevoir les enfants au service d'urgence, mais les patients seront ensuite dirigés vers l'hôpital pédiatrique.

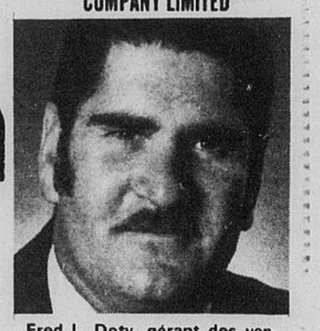


Pierre Heafey Notaire, est heureux d'annoncer qu'il a maintenant sa propre étude de notaire située au 161 ouest, boul. St-René Gatineau (suite 203), 663-2345 ou 663-1529, Maniwaki 37, rue Principale, 449-4075

Il invite tous ses clients et futurs clients à lui rendre visite.

(annonce)

CANADIAN GENERAL ELECTRIC COMPANY LIMITED



Fred L. Doty, gérant des ventes, succursale d'Ottawa-Hull, est heureux d'annoncer la nomination de M. Robert Bourgeau comme gérant des ventes pour la succursale de Hull et de l'ouest québecois. Son bureau sera situé à notre centre de ventes et d'approvisionnement au 45 de la rue Breadner, Hull. Monsieur Bourgeau a dix ans d'expérience dans le domaine des ventes avec C.G.E. dans cette région et possède les qualités de chef nécessaires pour appuyer le programme de développement de la compagnie dans la région outaouaise.

ANNONCE

Si vous voulez boire et le pouvez c'est votre affaire
Si vous voulez arrêter et ne le pouvez.
C'est notre affaire
ALCOOLIQUES ANONYMES
Tél.: (613) 235-2153

VOUS VOULEZ VENDRE VOTRE PROPRIETE!

• NOUS PAYONS TOUT COMPTANT
Consultez
J. DAN BRUNET & FILS LTEE
COURTIER-REALTOR
770-9550

REALTOR
Trust Royal
"L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE"
490, BOUL. ST-JOSEPH, HULL
EDIFICE BELL CANADA
770-9221

LOTO PERFECTA
4-9-5-7

PASCAL
L'ANNONCE DE MERCREDI EN PAGE 9A DU JOURNAL A ETE PUBLIEE PAR ERREUR. NOUS NOUS EXCUSONS DU CONTRE-TEMPS.

CORRECTION
NOTRE ANNONCE PARUE DANS LE DROIT DU 17 SEPTEMBRE 1974 — la copie concernant la durée des deux offres aurait dû se lire comme suit:"CETTE OFFRE EST VALABLE AUX 3 CENTRES THELEN TORONTOW JUSQU'AU 21 SEPTEMBRE 1974".

Thelen Torontow
CENTRES DE L'ECLAIRAGE
282, RUE BANK PRES SOMERSET 237-4944
2 STATIONNEMENTS GRATUITS, angle Somerset et Bank (à l'arrière de l'hôtel Ritz) et à l'angle de Somerset et Kent
LES GALERIES DE HULL 770-2381
CENTRE COMMERCIAL BAYSHORE 829-9661
LES CARTES CHARGEX ET MASTER CHARGE SONT ACCEPTEES

AVEZ-VOUS PENSE A LA MILICE?
Vous n'y connaissez rien?
LES INGENIEURS ROYAL DU CANADA
présentent une exposition de:
• Ponts mobiles
• Explosifs
• Machinerie lourde
• Armes à feu
Venez et regardez. Nous répondrons aux questions ayant rapport au salaire, voyage, avancement et avantages, samedi le 21 septembre entre 1 et 5 heures à 160 Avenue Lees. Téléphonez 992-6096 pour plus de renseignements.
UN OUVRAGE AVEC UNE DIFFERENCE
SI VOUS RENCONTREZ LE DEFI

JEAN LAMBERT T.D.C.
DENTUROLOGISTE
Prothèses dentaires (dentiers) complètes et partielles
Réparation et "Relining"
Consultation gratuite
143, boul. ST-JOSEPH, HULL (angle Laramee)
777-4685

frais!
Le rosé pétillant Manoir St-David est un vin *frais* stimulant, d'une agréable teinte rosée.
Il a un goût franc et *frais*. Il est léger et il chatouille agréablement le palais. Servi bien frais, il perle votre verre de minuscules bulles roses pétillantes et délicieuses.
Vins Brights
Pour livraison à domicile, téléphonez-nous au 233-9381


• Les supermarchés de la région

La Commission Plumptre a pris l'initiative de trouver les aubaines

OTTAWA — Quel est le marché d'aliments le moins cher de la région? Il faut comparer les prix de nombreux articles pour le savoir, et c'est ce qu'a fait la Commission de surveillance du prix des produits alimentaires depuis cinq mois avec l'aide d'un bataillon d'étudiants et d'un ordinateur.

La Commission publiait hier, la première liste "des gagnants"; il s'agit de 26 marchés de Hull, Gatineau et Ottawa chez qui on a fait des relevés de prix hebdomadaires dans le but d'établir lequel vendait un "panier d'aliments moyen" pour une famille de 3 ou de 4 personnes, au prix le plus bas. On a calculé le coût total du panier pour chaque magasin et les prix ont été évalués, en fonction de leur importance dans le budget alimentaire d'une famille.

Par exemple, on pondère plus fortement le prix de la viande hachée que celui des raisins secs parce qu'une famille consacre en moyenne 75 cents par semaine à la viance hachée et 3 cents seulement aux raisins secs.

Par conséquent, les magasins qui ont les prix les plus bas pour les articles les plus importants du budget alimentaire familial auront l'indice de prix le plus faible et seront donc, d'un point de vue global, les plus avantageux pour le consommateur.

Les résultats obtenus révèlent des marges considérables entre les magasins d'un même secteur: par exemple, dans Hull et Gatineau, on constate une variation allant de $57.71 à $66.30, soit une possibilité d'économiser 14 pour cent sur le prix des aliments.

Puisque les prix varient énormément d'une semaine à l'autre, la commission fournit aux consommateurs des chiffres des semaines antérieures au 14 septembre et en fournira d'autres pendant plusieurs semaines, jusqu'à la fin de cette expérience-pilote, qui pourrait s'étendre à d'autres villes si elle s'avère utile.

On trouvera dans le tableau ci-joint, les résultats de la semaine qui se terminait le 14 septembre. Le magasin le moins cher est classé 1, et ainsi de suite. "C'est la roulette capitaliste" de dire un journaliste à la révélation de ces chiffres, "vous faites votre marché chez celui que vous croyez le moins cher, et la semaine suivante, on peut vous annoncer qu'il est devenu le plus cher."

A vous de jouer

	Indice de prix pondéré	Place	Place	Place	Place
Ottawa Ouest	Sept 14	Sept 14	Sept 7	Août 31	Août 24
Steinbergs 2148 Carling	58.35	1	3	5	7
Dominion Carling & Kirkwood	59.06	2	5	3	2
Steinbergs 1611 ch. Merivale	59.09	3	6	4	8
Dominion 1653 ch. Merivale	59.20	4	4	1	5
Steinbergs 100 Bayshore	59.28	5	1	6	4
Dominion 1224 Wellington	59.40	6	2	2	1
I.G.A. Richmond & Carleton	61.37	7	9	9	10
Loblaws Centre Carlingwood	62.07	8	8	7	3
Loblaws 1980 ch. Baseline	63.08	9	7	8	9
A & P 1855 ave. Carling	64.05	10	10	10	6
Ottawa Sud					
Dominion 1582 Bank	58.89	1	1	1	1
Loblaws 1681 Alta Vista	61.37	2	4	4	2
I.G.A. Bank & ch. Walkley	61.90	3	2	5	3
A. & P. 1525 Bank sud	62.69	4	3	3	5
Independant Bank & Somerset	63.23	5	5	2	4
Ottawa Est					
Steinbergs boul. St-Laur. & ch. Mtl.	56.25	1	2	2	3
Steinbergs boul. St-Laurent	58.83	2	1	3	4
Dominion centre St-Laurent	59.54	3	4	1	1
Loblaws boul. St-Laur. & ch. Mtl.	60.88	4	3	5	2
I.G.A. ave. Beachwood	62.13	5	5	4	5
Gatineau-Hull					
Dominion boul. St-Joseph, H.	57.71	1	1	1	4
Steinbergs boul St-Joseph, H.	59.84	2	2	2	1
A.L. Raymond 210 Champlain, H.	61.76	3	4	4	3
A.L. Raymond boul Maloney, Gat.	62.05	4	3	3	2
I.G.A. boul. Maloney, Gat.	62.49	5	5	5	5
I.G.A. boul. Taché, Hull	66.30	6	6	6	6

Kapuskasing: les anglophones veulent un comité consultatif

KAPUSKASING, Ont. (PC) — Le conseil scolaire de Kapuskasing serait le premier en Ontario à avoir un comité consultatif de langue anglaise. La population anglophone de l'endroit a réclamé officiellement, auprès du ministère ontarien de l'Education, la mise sur pied dudit comité afin de sauvegarder les droits linguisitiques de la minorité anglophone à Kapuskasing.

En effet 60 pour cent de la population de cette municipalité du nord-ouest de l'Ontario est francophone, contre 40 pour cent d'anglophones. Il existe déjà ailleurs un comité consultatif de langue française.

M. Bert Kipp, directeur de la commission des langues d'enseignement au ministère de l'Education, a dû en effet effectuer une enquête dans cette municipalité après réception d'une pétition signée par 200 parents anglophones demandant la création d'un comité consultatif.

Griefs

Or la création d'un tel comité pour la défense des droits linguistiques des anglophones pose un problème, en effet, la loi prévoit qu'un comité consultatif ne peut être créé que pour défendre les droits de la minorité. Or, dans le cas de Kapuskasing, les anglophones ne peuvent être considérés comme une minorité puisque de nombreux francophones sont inscrits dans les écoles anglaises; ainsi la population scolaire anglophone est-elle plus nombreuse que dans les écoles françaises.

D'autre part, le grief principal des parents anglophones réside justement dans la présence d'élèves francophones dans les classes "réservées" aux anglophones. Selon les parents, leur présence affecterait la qualité de l'enseignement dispensé aux élèves anglophones, étant donné le retard des élèves de langue française dans l'apprentissage de la langue anglaise.

Un autre grief des anglophones concerne la facilité avec laquelle un étudiant de langue française peut fréquenter une école de langue anglaise, simplement en s'inscrivant. Or pour s'inscrire à l'école française, un anglophone doit, lui, passer d'abord des tests d'admission.

Les contribuables anglophones avaient commencé à s'organiser l'hiver dernier, pour protester contre un programme d'immersion des élèves de langue française dans deux écoles élémentaires anglophones.

La Commission des langues d'enseignement doit se rendre à Elliot Lake les 25-26 et 27 septembre pour y rencontrer le Conseil scolaire de l'endroit et son Comité consultatif de langue française, elle y tiendra par la même occasion une réunion sur le cas de Kapuskasing. C'est elle qui doit trancher la question et permettre ou non la création d'un comité consultatif de langue anglaise.

LE DROIT

• *L'hôtel de ville*

Un anglophone unilingue prend la tête des relations extérieures

OTTAWA — Le service des relations extérieures de l'hôtel de ville d'Ottawa sera dirigé, à compter de mardi prochain, par un anglophone qui ne comprend pas et ne parle pas le français.

par Patricia POIRIER

En effet, suite à la démission de M. Armand Cloutier, il y a trois semaines, c'est M. Doug Payne, un expert en administration qui assurera l'intérim en attendant la nomination d'un directeur permanent au mois de janvier.

Toutefois, le directeur permanent, qui pourrait bien être M. Payne, ne devra pas nécessairement connaitre les deux langues officielles du pays. C'est ce qu'a déclaré, M. James Dundas le directeur général des services administratifs lors d'un entretien hier.

Selon lui, le bilinguisme n'est pas un prérequis bien qu'il soit préférable de le demander aux candidats. La connaissance et la maitrise du français seraient tout simplement un atout.

Pour sa part, le directeur intérimaire M. Payne a fait savoir qu'il n'a nullement l'intention d'apprendre le français. Il ne se fait pas d'illusion: "Ce n'est pas à 49 ans qu'on devient bilingue et biculturel. Je crois que la connaissance d'une culture fait partie de l'apprentissage d'une langue. Je ne pourrai jamais penser en français", a déclaré celui-ci. Il a cependant consenti à dire qu'il tenterait d'apprendre le français s'il en ressentait le besoin.

"Je préférerais de beaucoup, me consacrer à mon travail que de suivre des cours" a-t-il expliqué.

La conseillière en bilinguisme, d'autre part, a fait savoir qu'il n'existe pas de politique précise quant à l'embauche des candidats bilingues. Mme Evelyn Cooper a toutefois indiqué qu'il est l'habitude d'embaucher une personne bilingue lorsque le poste était auparavant comblé par quelqu'un possédant les deux langues.

M. Armand Cloutier, qui quitte l'hôtel de ville pour un autre emploi à Montréal, a confié que c'était une qualité requise lors de son embauche à ce poste en janvier dernier.

La réorganisation d'abord

En ce qui concerne le travail à faire au service des relations publiques, le nouveau directeur croit qu'il est en mesure de le rendre viable et fonctionnel. Ce nouveau service créé en janvier a été la cible de nombreuses critiques. On a souvent reproché au directeur de ne pas savoir ce qui se passait à l'hôtel de ville et aussi on a allégué qu'il ne savait communiquer avec les autres chefs de service pour obtenir ses renseignements.

M. Doug Payne est confiant qu'il pourra réorganiser le service et y établir de meilleurs "contacts". "Je suis à l'hôtel de ville depuis cinq ans, et je crois être en mesure de mieux évaluer les besoins", a-t-il assuré. Il a rapidement ajouté: "Je ne blâme pas M. Cloutier".

Le nouveau directeur est un ancien journaliste des Maritimes. Il a été membre de la Marine canadienne pendant plusieurs années et depuis 1969, il est à l'hôtel de ville d'Ottawa où il a travaillé à la réorganisation des structures administratives.

• Ce que les choses dans le ciel nous ont dit (5)

Ceux qui ont eu l'occasion de vivre une expérience de la science-fiction

Si le 24 avril au soir de 1964, l'agent Lonnie Zamorra n'avait pas vu deux formes humaines vêtues de combinaisons blanches circuler près d'un objet volant non-identifié de forme ovale atterri dans un champ du Nouveau-Mexique, il est fort probable que tous les témoins d'apparitions de ce genre auraient été pris pour des fous furieux.

par Michel GRATTON

Mais, l'agent Zamorra était catégorique dans sa description de l'événement et considéré comme un homme de confiance. L'enquête subséquente révélait même que le sol était brûlé exactement à l'endroit où le policier avait dit avoir vu l'objet et ses occupants.

Les cas de manifestation d'occupants n'ont cessé de se produire par la suite, comme le cas étrange de Pasca Gouma au Missisipi, le 11 octobre de l'année dernière.

Mais, les pilotes mystérieux s'intéressent également au sol du Québec si on en juge d'après l'histoire de deux témoins qui affirment avoir vu 15 occupants sortir d'un objet volant, à Ste-Cyrille, près de Drummondville, la nuit du 24 au 25 juin 1974.

Pendant que le cas de Pasca Gouma faisait la manchette de la presse américaine, celui de Ste-Cyrille n'était traité que légèrement par les journaux de l'endroit. Les témoins n'ont, d'ailleurs, jamais voulu que leur nom soit publié par quiconque, de peur de devenir l'objet d'une risée générale.

Wido Hoville, directeur québécois de la MUFON, (articles précédents) s'est rendu sur les lieux de l'atterrissage et dit avoir découvert lui-même des traces du passage de la soucoupe dans le sol.

L'herbe aurait été foulée formant un cercle d'un diamètre de 19 pieds. Le sol n'était toutefois pas brûlé comme on l'a déjà observé dans d'autres cas du genre. Deux autres cercles semblables auraient également été découverts près du premier. "mais lorsque je suis allé, l'herbe avait été coupée à cet endroit", a expliqué M. Hoville.

Ces indices étaient suffisants pour croire en l'authenticité de l'apparition, mais M. Hoville a interrogé les témoins pour conclure: "Il n'y a aucun doute que ces gens disent la vérité. Ils sont extrêmement nerveux et encore effrayés quand ils en parlent. Je n'ai aucune raison de croire qu'ils mentent".

Il serait bon d'ouvrir une parenthèse et de rappeler les circonstances du célèbre cas de Pasca Gouma, dont l'étrangeté atteint un niveau sans précédent.

Deux jeunes hommes, Kelvin Parks et Charles Hickson, pêchaient le long d'un quai sur un lac désert. Ils ont vu tout à coup un objet de forme ovale et de couleur bleu apparaitre au-dessus de l'eau.

Quelques instants plus tard, des créatures de couleur rouge affichant une étrange peau plissée et rugueuse, des oreilles pointues, de grands yeux et des mains de crabe sont sortis de l'objet.

Les créatures se sont dirigées vers les pêcheurs, en marchant sur l'eau, et les ont saisis pour les amener à bord de leur étrange vaisseau.

L'un des témoins pris par l'effarement s'est évanoui par la suite, mais l'autre a gardé contact avec la réalité (si on peut l'appeler ainsi). Il a raconté qu'ils avaient été amenés à bord du vaisseau et qu'on leur avait fait subir un examen médical complet, pour ensuite aller les replacer sur le quai où on les avait enlevés.

Les deux hommes se sont ensuite rendus en vitesse au poste de police le plus près et le sheriff présent à ce moment a attesté qu'ils étaient effectivement effarés et "au bord de la crise cardiaque à leur arrivée.

Il les a même placés dans une salle équipée de micros pour voir si les deux comparses ne plaisantaient pas. Les deux témoins n'ont fait que parler de leur expérience et de leur effarement pendant tout le temps qu'ils ont passé à l'intérieur de la cellule.

Mais, le plus intéressant de l'histoire est qu'ils ont ensuite été interrogés par les astronomes Allen Hynek et James Harder, deux des chefs de file des chercheurs de soucoupes volantes aux Etats-Unis.

Hickson et Parks ont subi l'épreuve du détecteur de mensonges à deux reprises aux mains de M. Hynek et Harder, à une base militaire de l'endroit. Leur récit a toujours été le même et l'appareil n'a pas indiqué que les deux hommes mentaient. L'opérateur du détecteur de mensonges a même fait reprendre le test pour vérifier si l'appareil fonctionnait bien. Même résultat.

Ce qui a fait conclure à Hynek et Harder que l'histoire, telle que racontée par Charles Hickson et Kelvin Parks, était vraie et qu'en aucun temps, on ne devait se moquer des deux témoins.

Ste-Cyrille

A Ste-Cyrille, Monsieur et Madame X n'ont pas été transportés à bord du vaisseau, mais ils en ont été quitte pour leur peur.

L'homme était en train de regarder tranquillement la télévision le soir du 24 juin, pendant que sa femme dormait.

Il a entendu d'étranges bruits à l'extérieur "comme des objets qui toucheraient le sol."

En regardant par la fenêtre, il apercevait un objet extrêmement lumineux à environ quatre pieds du sol, près d'un ruisseau. Après avoir réveillé son épouse, le couple a poursuivi son observation d'une scène dont ils n'avaient jamais osé rêver.

Pendant au moins trois heures — au cours desquelles trois trains du CN ont passé à proximité — les témoins ont vu 15 occupants descendre de l'objet et se promener dans les alentours de leur maison en ramassant des roches, des plantes, etc.

Les formes humaines semblaient se déplacer sans toucher le sol. A un certain moment, un humanoïde s'est approché à environ dix pieds de la fenêtre et les témoins ont pu le voir assez distinctement.

Ils étaient hauts d'environ sept pieds, leur tête ou leur casque était très lumineux; leur corps, de forme humaine, était formé d'espèces d'anneaux de couleur très rouge, semblables aux éléments d'un poêle. Les témoins n'ont en aucun temps, communiqué avec les êtres et ces derniers ont réintégré leur vaisseau pour décoller sans bruit.

Wido Hoville croit que les occupants du vaisseau étaient vêtus d'une combinaison spatiale. "Imaginez-vous que vous êtes un habitant de la lune et que vous êtes témoin de l'atterrissage du module lunaire. Comment auriez-vous décrit Neil Armstrong?", de dire M. Hoville.

Fait étrange à noter, le chien du voisin, qui aboie habituellement quand il y a du danger ou des intrus, n'a pas donné signe de vie cette nuit-là. Mais, le lendemain on a retrouvé l'animal effrayé caché sous une roulotte. Il s'était défait de son collier...

Drôle d'histoire direz-vous? Ou même histoire drôle? Hallucination de deux témoins et pendant trois heures? Hallucination où on remarque quand même, le passage de trois trains du CN? Il est peut-être plus difficile de croire en une hallucination qu'à l'histoire de deux témoins...

Le gouvernement n'en croit rien "officiellement". Mais, encore un fait étrange: dans les journées qui ont suivi leur aventure, les témoins ont reçu la visite de deux hommes habillés de noir qui avaient l'air "officiel". Les deux hommes ne se sont pas identifiés. D'où venaient-ils? Le gouvernememt, l'armée ou la police n'ont rien à dire là-dessus, mais des hommes comoe Hynek, Hoville, et Arthur Bray sont convaincus que les autorités nous cachent des choses...

(Prochain article: Le gouvernement et les soucoupes volantes)

Taxi: les menaces de poursuites n'arrêtent pas les propriétaires

OTTAWA — Le retour à l'ancienne formule proposé la semaine dernière par le président de l'Association des propriétaires et des courtiers de taxi, M. Don Montgomery, pourrait s'avérer une fine tactique... du moins, si tel en était le but.

par Gisèle GOUDREAULT

Le vice-président de l'Association des chauffeurs, M. Bill Singer qui est également chauffeur pour la compagnie Alpha, a en effet confirmé au DROIT, hier soir, que les propriétaires de la compagnie Alpha avaient proposé une sorte de compromis à leurs chauffeurs. Ces derniers auraient en effet le choix entre le système suggéré par le maire Benoit ou la formule proposée par M. Montgomery. Si les chauffeurs acceptaient majoritairement de payer la somme de $141 par semaine pour la location d'une voiture ils ne seraient plus inquiétés par la formule Montgomery qui veut notamment que les chauffeurs versent au moins la somme de $30 par jour aux propriétaires en plus de défrayer le coût de l'essence.

Selon M. Singer, certains chauffeurs auraient déjà conclu l'entente et signé des documents attestant qu'ils se conformeraient, le 1er octobre prochain, à des conditions de travail qui se rapprochent fort de celles qu'avaient proposées le maire Benoit.

Par ailleurs, le propriétaire de la compagnie Diamond, M. Roger Viau, avouait lui aussi au DROIT qu'il avait présenté à ses chauffeurs, au cours de la journée d'hier, une offre qui pourrait éventuellement les sauver du système Montgomery. Selon les termes de l'offre présentée, les chauffeurs qui paient présentement $16 pour la location d'une voiture pour une période de 12 heures paieraient un dollar de plus par jour soit $17. Ceux qui louent les voitures pour une période de 24 heures paieraient $24 par jour au lieu de $22.50, et ceux qui les louent à la semaine débourseraient une somme de $164 alors qu'ils paient présentement $153.

Dans ce cas-ci, comme dans l'autre, on demande aux chauffeurs qui seraient en faveur d'une telle entente de l'indiquer en posant leur signature sur une feuille de papier qui serait, selon la description qu'en ont faite certains chauffeurs, très quelconque.

Chez la compagnie Diamond, cette offre a de fortes chances d'être acreptée si l'on considère le profond désaccord qu'avait soulevé l'éventualité d'un retour au système de location de voiture à base de commissions.

Toutefois, même si certains chauffeurs semblent être prêts à tout accepter plutôt que le retour de location à base de commissions, certaines personnes dont M. Bill Singer et le chef du contentieux municipal, M. Don Hambling, agitent le spectre de l'illégalité et soutiennent que les propriétaires qui exigeront une somme supérieure au tarif de location fixé par le Conseil municipal seront dans l'illégalité de même que les chauffeurs qui accepteront une telle entente.

Le taux de location des voitures taxis pour une période de 24 heures a été fixé par le conseil municipal d'Ottawa à $131 par semaine et à $80 par semaine pour une période de 12 heures. Notons cependant que dans les deux cas, ces prix de location ne comprennent pas la location des ondes et des postes d'attente dont le taux a été fixé à $125 par mois.



Le Comité de citoyens de Woodroffe Nord tentera d'en arriver à un consensus à sa prochaine réunion. (Photo LE DROIT)

● ***Secteur Woodroffe Nord***

Les citoyens ne peuvent s'entendre sur un foyer pour personnes âgées

OTTAWA (J.V.) — C'est en vain que l'Association communautaire du quartier Woodroffe Nord (un comité de citoyens de l'Ouest de la ville) a tenté hier soir, durant deux heures et demie, de prendre position sur un projet imaginé par les autorités de l'église unitarienne locale.

Ces dernières voulaient en effet obtenir l'appui du comité de citoyens pour réaliser un édifice pour personnes âgées de conception un peu spéciale.

Le projet de l'Eglise prévoit en effet la construction d'un immeuble de 12 étages, greffé à la structure même de l'église unitarienne de la rue Algonquin, et pouvant éventuellement abriter plus de 300 personnes de l'âge d'or.

L'immeuble, dont l'ébauche n'en est toutefois qu'à un stade préliminaire, constituerait en fait un centre de services, étant doté d'un ensemble de caractéristiques destinées à faciliter la vie de ses résidants éventuels.

Il serait construit évidemment sur le terrain de l'église et financé, en partie du moins par la communauté religieuse.

Le projet nécessiterait toutefois un changement de zonage et aussi l'aménagement d'une voie d'accès à partir de la promenade de la rivière des Outaouais.

Or, en plus d'avoir à se prononcer sur le principe de la construction d'un édifice de douze étages dans leur quartier, les résidants présents à l'assemblée d'hier soir, au nombre d'une quarantaine, ont été incapables d'atteindre un consensus sur la possibilité d'approuver le projet avec tous les changements qu'il comporte.

Pendant que certains se prononçaient en faveur d'une telle idée, d'autres s'opposaient au principe de devoir approuver un projet imprécis dont ils n'ont pas eu le temps d'évaluer les implications.

Après deux heures et demie de discussions, le président du comité de citoyens, M. Moe Rover, a donc proposé l'ajournement de la réunion. Une autre rencontre sera toutefois mise sur pied dans quelques semaines, alors que les dirigeants de l'Eglise auront eu le temps de préciser leur projet et que les citoyens auront eu, eux, la possiblité d'y réfléchir plus longuement.

Soulignons enfin qu'outre les membres du comité de citoyens et les représentants religieux, le député fédéral Lloyd Francis, le commissaire Lorry Greenberg et le conseiller municipal Marion Dewar ont assité à la rencontre qui s'est déroulée à l'édifice de la rue Algonquin.

Wells devra inventer son plan d'attaque

par Alain DEXTER

TORONTO — Il est maintenant évident, plus que jamais, que le conflit opposant la Commission des langues d'enseignement au Conseil scolaire du comté d'Essex, ne pourra être réglé que grâce à une intervention directe du ministre Wells.

Ayant discuté de la question, hier, avec le ministre de l'Education, M. Omer Deslauriers, croit que nous ne connaitrons que dans quatre ou cinq semaines, le résultat de l'intervention de M. Thomas Wells.

Toutefois, ce dernier ne dispose d'aucun mécanisme de pression qui puisse être qualifié d'orthodoxe, il lui faudra donc improviser un plan d'action, s'il veut faire appliquer les recommendations de la Commission des langues d'enseignement, qui a approuvé la construction d'une école pour les 850 élèves francophones de la région deWindsor.

La situation est rendue complexe à cause du fait que la Commission ne dispose pas de pouvoirs permettant d'imposer la décision prise par ses membres.

L'idéal serait de conférer aux recommandations de la Commission, le même caractère d'implacabilité que présente la décision d'une commission d'arbitrage.

De toute façon, il est trop tard pour penser à régler, de cette façon, le conflit de Windsor et M. Wells doit, litéralement, inventer un plan d'attaque, car les conseils scolaires disposent de beaucoup plus d'autonomie qu'on ne l'imagine habituellement.

"Le ministre m'a promis que cette question est devenue quelque chose de prioritaire et je suis porté à lui accorder le bénéfice du doute", a déclaré le président de l'Association canadienne-française de l'Ontario.

"J'espère que les parents des élèves francophones de la région de Windsor ne tenteront pas des manifestations de masse trop bruyantes, cela ne serait pas très bon pour les relations entre les communautés anglophones et francophones", a-t-il ajouté.

"J'aimerais les convaincre de patienter jusqu'à la fin d'octobre, mais, si à ce moment rien ne s'est produit, il faudra bien démontrer que l'on ne peut pas nous priver de nos droits impunément", de préciser M. Deslauriers.

Somme toute, le président de l'ACFO conserve de son entretien avec le ministre de l'Education, la conviction que ce dernier ne laissera pas pourrir le conflit.

"Surtout, de conclure M. Deslaurier, que M. Wells m'a confié qu'il avait douté, pendant un certain temps, de la pertinence d'ouvrir une école française à Windsor, mais qu'il avait complètement changé d'avis, à la suite du rapport unanime des membres de la Commission des langues d'enseignement".

L'opinion du président de l'ACFO est donc d'y aller avec modération, de manifester un peu de patience... du moins jusqu'à la fin d'octobre.

Collision sur la rue Bank: un mort

OTTAWA — Une collision sur la rue Bank entre une automobile et un camion a coûté la vie à un adolescent d'Osgoode, en fin d'après-midi, hier.

Le jeune Michel Potvin, âgé de 16 ans, a été tué sur le coup lorsque la voiture que conduisait son frère, Mark, 17 ans, est entrée en collision avec un camion à l'intersection des rues Bank et Chamberlain, un peu avant 6h. Le frère de la victime a été transporté à l'Hôpital municipal où il repose dans un état satisfaisant.

Le chauffeur du camion de quatre tonnes, M. Richard Drury, d'Ottawa, s'en sest tiré indemne.

Les enquêteurs de la Sûreté municipale d'Ottawa tentent d'établir les circonstances de l'accident.

La sécurité dans les cours d'école: des mesures strictes seront prises

OTTAWA (R.D.D.) — Des mesures strictes seront prises sou peu afin que la réglementation concernant la circulation dans les cours d'écoles du Conseil scolaire des écoles séparées d'Ottawa (CESO) soit connue du public, respectée intégralement et améliorée au besoin.

Un mouvement de protestations avait surgi à la suite d'un accident survenu, le 5 septembre à l'école Cardinal Léger. Un écolier de 9 ans, Denis Philippe, avait eu un pied broyé par un camion à vidanges, alors que la victime sortait de classe à l'heure du diner.

Réunion mercredi

L'exécutif de l'Association des parents et instituteurs de l'école Cardinal Léger (API) lors d'une rencontre hier soir, a décidé qu'une réunion se tiendra à l'école le mercredi 25 septembre à 9h du soir, afin de trouver des solutions pour éviter la répétition d'accidents semblables.

Des membres du CESO, les familles du secteur ainsi que tous les parents intéressés sont invités à l'assemblée.

L'API n'entend pas imposer ses vues à l'auditoire. Son président M. Gilles Blache, a expliqué qu'il voulait connaitre ce que peut faire le Conseil scolaire avant de suggérer des mesures inrréductibles.

Toutefois l'assemblée sera saisie de certains movens à prendre et restera libre d'y acquiescer ou non", de dire M. Blache. Ainsi il sera question de demander au CESO de rappeler les règlements existants aux compagnies de services qui doivent pénétrer sur les terrains d'écoles, de demander aux parents qui viennent conduire leurs enfants de les déposer à l'entrée du terrain sans utiliser le passage intérieur et de réclamer que l'hôtel de ville d'Ottawa produise une étude sur l'état de la circulation dans le secteur de l'école Cardinal Léger.

Côté du CESO

Lors d'une entrevue téléphonique, hier soir, le directeur général du CESO, M. Roland Bériault, a déclaré que le Conseil réagira positivement aux demandes "raisonnables".

Pour le moment la réglementation de la circulation de véhicules sur les terrains scolaires n'est régie que par le service administratif. M. Bériault a donné l'assurance qu'il tentera prochainement d'en faire une réglementation officielle relevant de la responsabilité entière du Conseil scolaire.

D'autre part, le secrétaire-trésorier du CESO, M. Raymond Groulx, a indiqué qu'une loi du ministère ontarien de l'Education exige qu'un véhicule de service ne doit pénétrer dans une cours d'école sans qu'une personne exerce une surveillance à l'extérieur.

Cette loi est réadoptée annuellement par le CESO, qui y rajoute une clause stipulant que le tout doit en plus se passer quand les élèves n'y sont pas.

M. Groulx a également fait mention que les officiers du CESO ont l'obligation, aussitôt qu'il y a effraction aux règlements, d'avertir le principal d'école pour s'assurer que les normes soient respectées.

Quant à la question du stationnement des voitures des professeurs, M. Groulx a mentionné que certaines vieilles écoles du Centre-ville manquent d'espace et que dans ces cas les professeurs doivent prendre des arrangements avec le voisinage pour se trouver un endroit de stationnement.

Par contre, le terrain des nouvelles écoles comprendrait au moins un espace de stationnement par classe. Ces emplacements seraient isolés de la cour où jouent les enfants et même séparés par une clôture, de dire M. Groulx.



Plus vous entrez en contact avec nous moins vous avez besoin de notre aide

La majorité des gens pense que le Better Business Bureau s'occupe exclusivement de plaintse.

Ces gens ont raison à demi.

Le Bureau peut vous fournir des conseils avant d'acheter. De fait, plus vous entrez en contact avec nous pour des conseils judicieux, moins vous aurez de plaintes à nous formuler.

Nous pouvons également vous offrir des guides d'achat vous permettant ainsi d'acquérir ce que vous désirez en agissant sagement.

De plus, nous avons des rapports concernant des milliers d'entreprises. Nous pouvons vous renseigner à savoir si une telle entreprise a pu faire face à des difficultés. N'est-ce pas mieux ainsi de le savoir avant d'acheter?

Les commerçants qui appuient le Better Business Bureau savent pertinemment que lorsqu'une entreprise vous cause des embêtements, toutes les entreprises peuvent en souffrir.

Alors faites part de vos soucis. Nous essayerons de résoudre votre problème.

Souvenez-vous cependant que nous faisons plus que de nous occuper des plaintes.

N'hésitez pas à nous contacter si vous avez des questions qui demeurent sans réponses.

Plus vous nous poserez de questions, moins vous aurez de problèmes.

Faites-en part.
Better Business Bureau



Nous vous aiderons à obtenir votre pesant d'or

La publicité au service de la collectivité

Advertising Council

Contactez votre Bureau local à 237-4856

L'AUZON
PIANO & ORGAN CENTRE LTD.
LOWREY ORGANS
1345 Wellington, Ottawa
725-1116

PLACE MAISONNEUVE
3 MILLES APRES WAKEFIELD, QUE SUR LA ROUTE 11

LOTS A VENDRE

APPROXIMATIVEMENT 20 ACRES
BOISES OU NON BOISES

TRES BEAUX-SITE IDEAL POUR "HOBBY-FARM"

POUR RENSEIGNEMENTS 233-5000

Qui a inventé le Screwdriver?



Smirnoff

...tellement discrète!

tarif exact

Mardi 1er octobre

OC Transpo

COMMISSION DE TRANSPORT RÉGIONALE D'OTTAWA-CARLETON

CAPLAN 3 GRANDS VENTE 3 JOURS



DES SUPER ACHATS

D'ASSORTISSABLES TORSADES

Des chandails classiques de tricot torsadé offerts en teinte naturelle. La confection est de véritable tricot pêcheur.

Chandails à col roulé ou encolure ras du cou **11.99**

Cardigans de gros tricot Tailles P.M.F.SF. **12.99**

Rez-de-chaussée

SOLDE DE PANTALONS

valant jusqu'à $8.98

En solde à 4.99

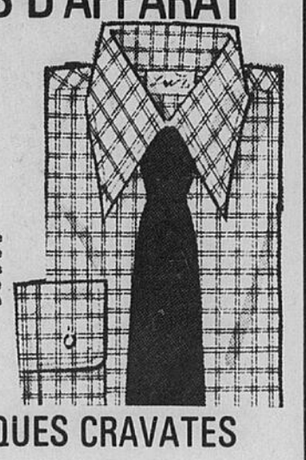
Pantalons tout-aller et d'apparat en velours côtelé pour garçons, offerts dans un assortiment complet de modèles. Tailles 14 à 18.

Rez-de-chaussée

CHEMISES D'APPARAT

valant jusqu'à $12

En solde à 7.99



Chemises d'apparat de marque réputée. Nous ne pouvons vous mentionner le nom mais vous le reconnaîtrez quant à la qualité et le modèle des tissus d'entretien facile. Un bel assortiment de chemises unies ou de fantaisie. Tailles 14½ à 17½.

Rez-de-chaussée

DÊ MAGNIFIQUES CRAVATES

Rég. $3 et $4 Spécial 1.99

Offrez-vous une cravate et épargnez tout en obtenant un modèle dernier cri. Elégantes cravates offertes et présentées dans un assortiment remarquable pour l'automne.

Rez-de-chaussée



DES TRICOTS PECHEURS !

Spécial 6.99

Chandails de tricot pêcheur pour garçons, encolure ras du cou, teinte naturelle.

Tailles 8 à 12 au deuxième étage

Taille 14 à 18 au rez-de-chaussée



DES CORSAGES DE PREMIER CHOIX

Rég. $12.98 à $16.98

En solde à 10.99

Les meilleurs achats en ville... blouses, chandails et corsages de tailles diverses. Les blouses ont des manches longues, sont confectionnées de tissus transparents polyester, sont offertes en modèles imprimés ou teintes unies. Les chandails et corsages sans dos sont de confection lurex... pour un charme nocturne et les corsages s'assortissant à des pantalons sont offerts en blanc et teinte argentée... pour de l'éclat. L'assortiment comprend également quelques chandails nouveau genre.

Rez-de-chaussée



SOLDE DE FICHUS POUR L'AUTOMNE spécial 2.77

Confection de soyeux mélanges de polyester, de soie pure et de mélanges de rayonne. Choix de fiches carrés motif floral, abstrait et géométrique.

Rez-de-chaussée

PARAPLUIES PLIANTS

Spécial 6.99

Ces parapluies se rangent facilement—ils ont aussi belle apparence. Parapluies pliants pour les averses automnales. Modèles à attrayants motifs ou de teintes unies. Fabrication de nylon; étui assorti.

Rez-de-chaussée

CUIR DE LUXE

Spécial 8.77

Gants en cuir importés, non doublés avec piqûres unies ou de fantaisies. Gants offerts en noir, brun ou tan. Pointures 6 à 7½

Rez-de-chaussée

MANTEAUX GARNIS DE FOURRURE

En solde à

$88



Un assortiment de manteaux incluant des modèles à devant droit ou croisé, semi-ajustés avec ceinture attenante, garnis de cols rabattus ou châles à longs poils de mouton ou d'agneau. Manteaux offerts en beige, brun, saphir, noir. Tous les modèles sont doublés en soie et (chaude doublure) au dos en chamois. Les tissus sont : laine et mohair, laine et chameau, tissus quadrillés dans les teintes de brun, noir ou gris. Tailles 8 à 20.

Deuxième étage



PANTAILLEURS ET ROBES PREFERES

Valant rég. jusqu'à $45

En solde à $19

Venez admirer cette magnifique collection de robes et de pantailleurs maintenant en solde à prix spéciaux vraiment minimes. Choix de teintes pâles ou foncées, tissus polyester d'entretien facile. Tailles 7 à 15, 10 à 20.

Deuxième étage

VENEZ VOIR CES AUBAINES ET BIEN D'AUTRES A NOTRE MAGASIN DU SOUS-SOL

CHAUSSURES POUR ENFANTS

Spécial 2.99



Profitez tôt de ces aubaines... faites provision de plusieurs paires à ce prix minime. Choix de plusieurs modèles attrayants au fini verni, suédé ou cuir. Pointure 8 1-2 à 4. Chaque modèle ne présente pas toutes les pointures.

Magasin du sous-sol

COLLANTS POUR FILLETTES

99c

Ce sont des sous-types de séries à prix régulier. Cependant les légères imperfections n'en affecteront pas la durée. Choix de diverses teintes. Collants fabriqués de nylon extensible. 4 à 12 ans.

Magasin du sous-sol

SARRAUS

Solde 2.77

Sarraus longs présentés en deux modèles — port idéal pour artistes, ménagères et étudiants. Choix de modèles imprimés foncés divers, fabrication 100% coton, poche à l'avant, manches bouffantes. Tailles P.M.F.

Magasin du sous-sol

SACS EN DENIM

Spécial 3.19

Sacs en denim ou de tissu bleu pâle avec garniture tête de clou ou brodée; fermeture à glissière ou à rabat; avec bandoulière... idéal pour étudiants.

Magasin du sous-sol

VETEMENTS SPORT POUR DAMES

Spécial 5.55



Cet assortiment spécial comprend: pantalons quadrillés, rayés ou à motifs nouveau genre; chandails à manches courtes ou longues dont la plupart sont de confection acrylique avec rayures nouveau genre et quelques modèles présentent une allure shetland; corsages en lurex argent et noir; et des jupes en tweed nouveau genre. Séries incomplètes de tailles, de modèles et de teintes. Pas exactement tels qu'illustrés

Magasin du sous-sol



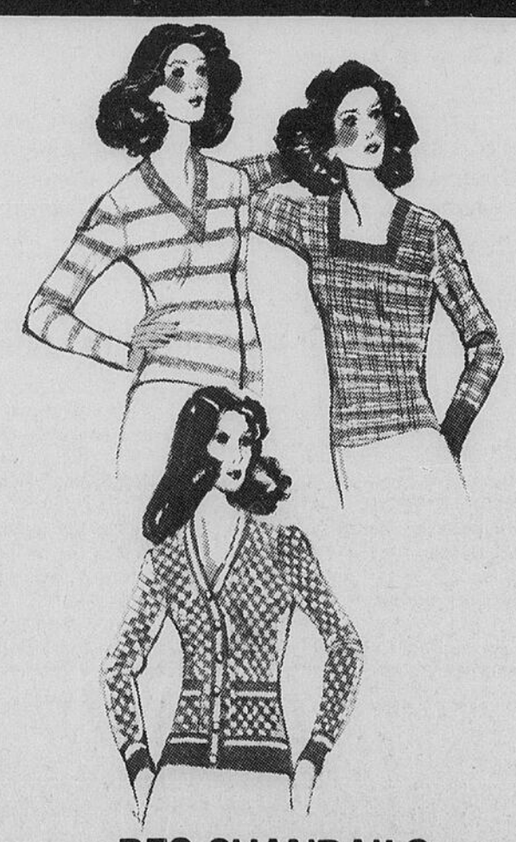
UNIFORMES PROFESSIONNELS

Valant jusqu'à $24

En solde à 12.99

Pour infirmières, techniciennes en laboratoire ou esthéticiennes — divers modèles d'uniformes confectionnés de polyester, coton et polyester et nylon et polyester. Tailles 5-15, 6-20-40-44.

Magasin du sous-sol



DES CHANDAILS VRAIMENT SPECIAUX

En solde à 4.99

Un assortiment incroyable de chandails maintenant en solde à ce prix vraiment spécial. Choix de modèles nouveau genre, tricot nouveau genre, divers tissus bruyère et quelques teintes unies dans les modèles classiques, à encolure en V ou col roulé. Modèles parfaits fabriqués par un manufacturier réputé. Vaste choix de tailles de modèles et de couleurs.

Magasin du sous-sol



Solde de robes-tiges

Spécial 4.77

Un assortiment de robes-tiges de coton à manches courtes. Aussi quelques peignoirs à manches courtes présentés dans de jolis motifs floraux. Robes-tiges avec glissière au dos ou devant, ou boutons devant. Les peignoirs ont des devant à glissière ou à boutons. Tailles P.M.F. Séries incomplètes de tailles et de modèles.

Magasin du sous-sol



OFFREZ-VOUS UN CABAN !

Valant jusqu'à $50

En solde à $35

Choisissez parmi un choix de plusieurs modèles en molleton présentés dans vos teintes automnales préférées... quelques modèles similifourrure. Série incomplète de tailles.

Magasin du sous-sol

ROBES POUR LE JOUR

valant jusqu'à $25

En solde à $9

Un assortiment de robes en polyester présenté dans des teintes pâles et foncées et motifs imprimés. Le complément idéal de votre garde-robe automnale. Tailles 7 à 15, 10 à 20.

Magasin du sous-sol



AU CENTRE-VILLE, C'EST CAPLAN... RUE RIDEAU... 235-3381... AMPLEMENT DE STATIONNEMENT POUR NOS CLIENTS.

Editorial

L'avenir est à ceux qui luttent

L'Ontario à la pointe du transport en commun

Voilà qu'il suffit de l'intérêt porté par une firme américaine au projet ontarien de transport rapide pour que la cote du train magnétique monte.

Ce système futuriste a fait couler beaucoup d'encre. L'Opposition à Queen's Park cherche depuis un bout de temps à discréditer l'entreprise de la Corporation de développement du transport urbain. 'C'est un gouffre à millions", avons-nous déjà entendu. De fait, la Corporation a déjà dépensé plus de $35 millions dans ce projet de recherche.

C'est en bref une technologie allemande que les chercheurs ontariens tentent d'acclimater aux conditions canadiennes. Elle permettrait de déplacer les usagers dans des trains supportés par un coussin magnétique à des vitesses folles... et relativement économiques! Probablement sans conducteur, par la grâce de l'ordinateur. C'est amplement suffisant pour réduire le métro au rang de la charrette à boeufs.

$35 millions dépensés en études et expertises. La vente de cette technologie à la société Douglas réduit la dépense à venir puisque la société américaine investira $20 millions dans le projet. sa filiale canadienne, la Douglas Aircraft Co. of Canada sera chargée d'assurer sa part de travaux techniques et la construction des wagons.

Cette nouvelle était précédée cette semaine par l'annonce de la participation de l'Alberta au développement de ce moyen de transport. La valse des millions continue: ce gouvernement provincial n'est que le premier à poser le geste de s'associer au projet ontarien. On espère aux plus hauts échelons de l'administration que l'exemple sera entraînant. La participation conjointe des provinces dans ce domaine de pointe augure une fructueuse collaboration. Pourra-t-on en dire autant du fédéral?

Lors de la campagne électorale de l'été, on a énoncé la ligne politique suivante: "Le gouvernement libéral, de concert avec les autorités provinciales, régionales et municipales, établira donc des systèmes de transport propres à faciliter un développement urbain harmonieux (...). Le gouvernement libéral prévoit aussi une participation financière annuelle de 25 pour cent au coût du capital affecté à l'achat de véhicules servant au transport en commun dans les centre-villes à condition que ceux-ci soient fabriqués au Canada (...). Une forme d'aide financière sera aussi affectée à la construction de prototypes de véhicules servant au transport en commun (urbain et de banlieue)."

On peut dès maintenant s'interroger sur l'état de cette participation du gouvernement fédéral à ce projet de recherche. Jusqu'à maintenant, les seules participations viennent de l'entreprise privée (Douglas pour la recherche au Canada et l'utilisation aux Etats-Unis) et d'un gouvernement provincial, soit l'Alberta. Cette question de la participation du fédéral a été soulevée assez crûment par le premier ministre Davis.

"En vérité, nous devrons voir si ça marche. Nous avons eu des problèmes et nous en aurons probablement encore. Mais au moins, nous essayons. Il n'y a aucune autre juridiction, incluant le gouvernement fédéral, qui a l'audace de se lancer dans la recherche et le développement d'un nouveau moyen de transport en commun". La balle est lancée. Le parti de M. Trudeau a promis une assistance financière. Les provinces sont-elles suffisamment "méritantes" pour recevoir l'argent du gouvernement central? Conséquence aux promesses d'élection, l'Ontario a droit à des subsides.

N'ayant pas plus confiance qu'il ne faut en l'aide d'Ottawa, M. Davis préfère les partenaires plus sûrs que sont l'entreprise privée et les autres gouvernements provinciaux. Ces derniers répondront-ils en masse? Cela dépend de la rapidité (ou de la lenteur) de la riposte fédérale. Le 22 novembre 1972, le premier ministre Davis lançait sa politique des transports urbains en Ontario. A cette occasion, il invitait le Fédéral à participer financièrement. Le résultat concret: l'Ontario accepte comme partenaires la société Douglas et un gouvernement provincial.

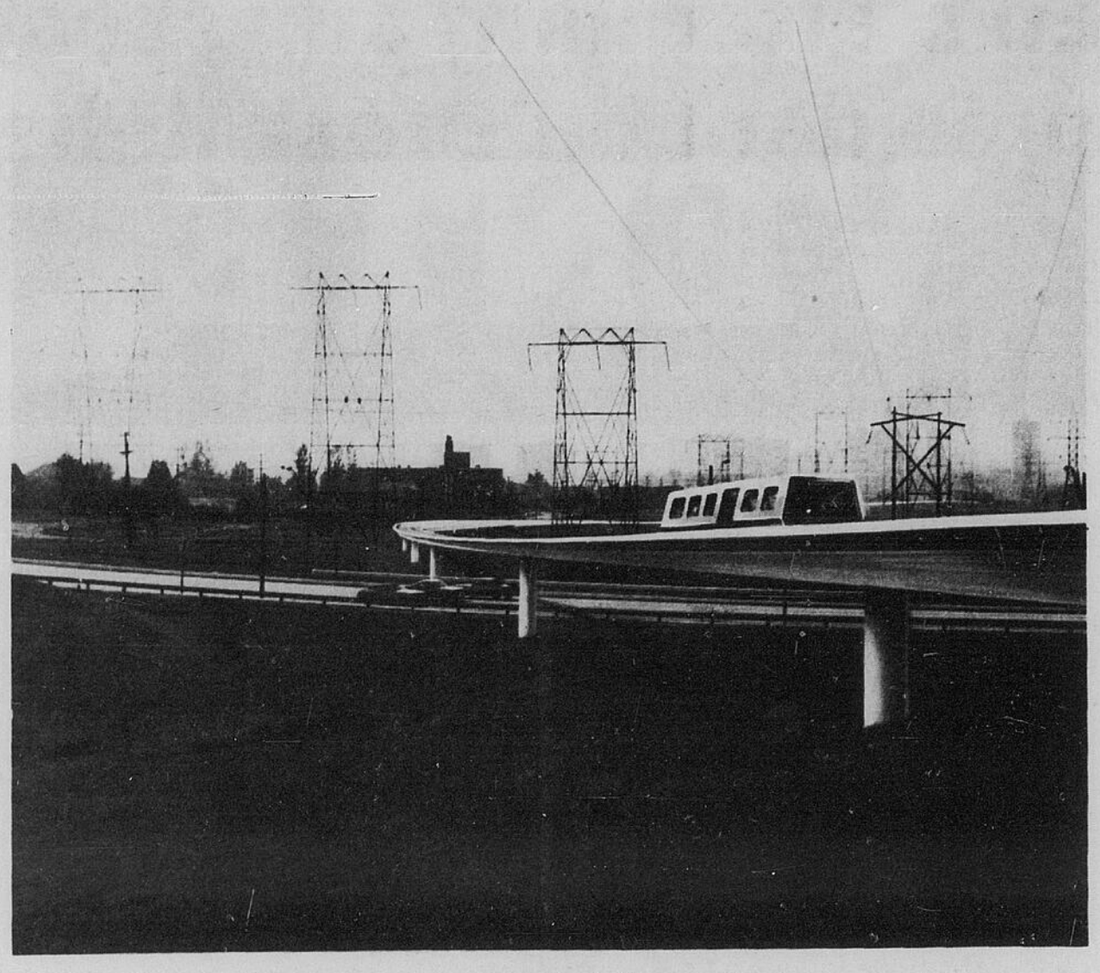
N'attendant pas indéfiniment un geste ou un signe d'Ottawa, le gouvernement ontarien procédera bientôt à des expériences sur le terrain. Faudra-t-il que l'expérience prouve l'efficacité de ce nouveau moyen de transport pour que le gouvernement fédéral ose s'aventurer un peu plus dans le sens de ses promesses? Si l'expérience échoue, ce seront l'Ontario et ses acolytes qui devront combler le déficit. Risques et pertes...

Les délais qui séparent de l'aide fédérale s'accumulent depuis 1972. Cela nous semble un peu contradictoire avec l'affirmation lancée au cours de la campagne de cet été: "toute innovation dans le secteur des transports en commun urbain sera encouragée". Jusqu'à date, l'innovateur a dû faire cavalier seul.

Cette séparation entre Ottawa et Queen's Park prend encore plus de relief lorsqu'on prend connaissance de l'expérience américaine où Washington investit des centaines de millions dans le transport rapide.

Si l'Ontario doit continuer sa recherche dans ce domaine avec le concours d'autres provinces et de l'entreprise privée qu'elle continue. Mais qu'on ne vienne pas ensuite d'Ottawa couper en toute gloire les rubans officiels.

Pierre TREMBLAY



Le transport en commun rapide tel qu'on l'étudie en Ontario

La morale du travail n'est pas morte (4)

Il y a intérêt à utiliser toutes nos ressources et à acquérir de nouvelles compétences, afin que notre travail soit captivant et passionnant. La vie devrait être une longue progression et une longue manifestation d'intérêts.

Si votre intérêt vacille, faites un peu d'analyse personnelle. Vous êtres-vous tenu au courant afin de rester capable d'accomplir votre tâche avec efficacité? Votre instruction est-elle suffisante pour vous permettre de faire face à des situations nouvelles et complexes? Votre personnalité se prête-t-elle bien au travail en équipe? Etes-vous convaincu que vos fonctions sont utiles à la société?

Au soin que nous déployons pour notre niveau de vie devrait s'ajouter un effort pour relever notre niveau de réflexion. Personne ne peut nier que certains emplois sont plus intéressants que d'autres; mais, il n'en est pas moins vrai que certains esprits témoignent d'un plus grand intérêt et ont un niveau de pensée plus élevé que d'autres.

La partie animale de la nature humaine pousse l'homme à éviter les difficultés, à suivre la ligne de moindre résistance, à se contenter d'exister; mais tout être humain qui a de la maturité éprouve le besoin de torturer les méninges, de meubler son intelligence et de subsister à ses bas instincts un comportement responsable.

Etre spécialiste dans son métier

Le spécialiste est celui qui connaît son métier. Tout travail, si humble qu'en soit le niveau, peut être agréable s'il est exécuté avec adresse. Même s'il ne s'agit que de clouer des planches, le seul fait de frapper le clou sur la tête est dàjà un motif de satisfaction.

Le souci du travail bien fait est la qualité principale de l'homme qui connaît son métier. En respectant son travail, il se respecte lui-même, et ce respect ajoute à la dignité de sa vie.

L'application que l'on met à accomplir un travail a parfois des effets qui confinent au génie. Invité à faire "quelques remarques de circonstance" lors de la dédicace du Cimetière national de Gettysburg, le président Abraham Lincoln, toujours épris de perfection, prépara avec soin une brève allocution de 265 mots. Au lieu de débiter un texte banal et officiel, il donna au monde, à cette occasion, un chef-d'oeuvre du genre.

Le désir conscient d'exceller aboutit à un résultat qui fait la satisfaction et la fierté du travailleur. Quel que soit son métier, le spécialiste devrait se souvenir de la prière du médecin qui demandait de ne jamais devenir assez négligent ou indifférent dans l'exercice de sa profession pour prendre l'habitude de prescrire "le même traitement qu'auparavant."

Il serait ridicule de prétendre qu'il est possible de débarrasser le travail de tout ce qu'il a de pénible. Mais on peut l'améliorer. Le travail est ce que nous le faisons: il peut être digne et satisfaisant qu'il consiste à poser des écrous sur des boulons, à construire une maison, à diriger une entreprise, à peindre un portrait, à effectuer des recherches ou à exercer une profession.

Certaines personnes marquent si bien leur travail de leur empreinte particulière qu'il devient uniquement leur. Un groupe de balayeurs de rues s'entretenaient d'un de leurs camarades qui venait de mourir. "Ce qui me frappait, disait l'un d'eux, c'était son souci de faire du bon travail; voyez comme il s'appliquait à bien balayer autour des poteaux d'éclairage. On pouvait toujours reconnaître le poteau où Charlot avait passé le balai".

Analysez vos succès, si modestes soient-ils, afin de vous rendre compte ou de vous convaincre de vos talents et de vos satisfactions. Celui qui n'est pas satisfait de son travail, mais néglige de rechercher les possibilités que lui offre la vie dans le travail, ou qui est trop indolent pour essayer d'améliorer sa situation est comparable à un joueur qui tente de marquer un but à un jeu qu'il déteste.

La chance ne vient pas en dormant

Lorsqu'une occasion d'avancement ou de perfectionnement dans notre métier frappe à notre porte elle est ordinairement en salopette de travail. La poursuite du bonheur suppose le travail; la liberté exige la volonté de travailler pour avoir ce qu'on veut; l'indépendance consiste à voler de ses propres ailes sans compter sur la générosité des autres; la fierté est la récompense de ceux qui ont mérité ce qu'ils ont par leur travail.

L'homme doit travailler parce que le travail est une nécessité économique (à moins qu'on ne se contente de vivre au crochet de l'assurance-chômage); parce que c'est une obligation sociale (à moins qu'on ne se contente d'être mis au rang de la bête); et parce que c'est un droit fondamental de l'homme (s'il veut connaître le sentiment de l'épanouissement personnel).

La valeur du travail est quelque chose de subjectif. Ce que nous faisons n'a peut-être qu'une faible importance dans l'histoire du monde, mais il est très important pour nous d'avoir du travail à faire. Autrement, une grande partie de la vie nous échapperait.

Il n'est guère de pays dant tout l'univers où puisse se trouver un monument plus impressionnant en l'honneur du travail ardu, allié à la perspicacité, à l'économie et au courage, que la civilisation qui fleurit à l'heure actuelle au Canada.

(F I N)

Les lecteurs nous écrivent

Au sujet de la politique linguistique de Bell Canada

12 septembre 1974.

Monsieur Maurice Labelle,
Gérant de la région de Hull,
Edifice Bell Canada,
490, boulevard St-Joseph,
Hull, Québec.

Mon cher monsieur,

Je vous écris ce matin au sujet du litige suscité par la politique linguistique employée par votre compagnie à votre édifice Bell du boulevard St-Joseph, situé au numéro 490.

Bien que je ne suis pas très au courant de ce qui se passe, j'ai l'impression que "maman Bell" ne semble pas intéressée à faire appliquer volontairement la politique du bilinguisme telle que préconisée par le gouvernement fédéral en ce qui regarde la région de la capitale nationale.

Votre compagnie m'avait pourtant promis par ses officiers supérieurs — et cela publiquement suite au discours que j'ai prononcé à l'ouverture de votre succursale du boulevard St-Joseph à Hull — que c'était son intention du moins pour son personnel employé dans les édifices situés dans la région de la capitale nationale de faire appliquer et respecter la politique du gouvernement central en matière linguistique.

Je m'étonne donc de cette nouvelle et je regrette que vos officiers aient abusé de ma bonne foi et se soient moqués également du public invité à cette ouverture.

Je réitère encore une fois mes efforts pour faire respecter et appliquer la politique linguistique dans vos succursales d'Ottawa-Hull, telle que préconisée par le Gouvernement et telle que promise par vos officiers supérieurs lors de votre ouverture officielle de Hull.

Espérant que vous acheminerez cette lettre à vos officiers supérieurs à Toronto, je demeure,

Bien à vous,

Gaston ISABELLE, m.d.
député fédéral
du comté de Hull.

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913 et publié par
LE DROIT LTEE, 375, rue Rideau, Ottawa
Tél.: 237-3050 — K1N 5Y7

Editeur et directeur général		Jean-Robert Bélanger
Editorial:	Editorialiste administrateur	Jean-Louis de Léséleuc
	Editorialistes	Pierre Tremblay Pierre Allard Normand Messier Fulgence Charpentier (pigiste)
Information:	Directeur Directeur adjoint	Jean-Guy Bruneau Guy Béland
Diffusion:	Directeur	Carroll Legault
Annonces:	Générales et étalages Annonces classées Annonces nationales	Jacques Dubé André Laurin Vern Moore (Toronto)
Trésorier et directeur des relations de travail		Gaetan Cabana
Contrôleur		Médéric Tremblay

Courrier de deuxième classe, enregistrement numéro 0044

Les lecteurs nous écrivent

Cynisme et grossièreté à l'émission "Appelez-moi Lise"

Rigaud, le 12 septembre 1974

Lettre ouverte à
l'équipe de l'émission
"Appelez-moi Lise"
Radio-Canada
Montréal, Qué.,

Monsieur le réalisateur,

Mgr Henri Donze, évêque du diocèse français de Tarbes et Lourdes, et de surcroît, Canadien de naissance, est venu au pays invité par le Sanctuaire Notre-Dame-de-Lourdes, de Rigaud, dans le cadre du centenaire du Sanctuaire. Le dimanche 8 septembre dernier, il a présidé une grandiose cérémonie à laquelle prenait part, entre autes, Son Excellence l'ambassadeur de la France au Canada. Dimanche prochain le 15, Mgr Donze doit représenter, aux fêtes du troisième centenaire du diocèse de Québec, l'épiscopat français. En effet, Son Eminence le cardinal Marty a été récemment blessé dans un accident de la route, et Son Excellence Mgr Donze a été spécialement désigné pour le remplacer. Un câblogramme lui a appris cette délégation alors qu'il se trouvait déjà en terre canadienne.

Consciente de ce double fait, l'équipe de l'émission "Appelez-moi Lise" a voulu accueillir Son Excellence Mgr Donze. Nous l'en remercions d'autant plus que c'est l'équipe d'"Appelez-moi Lise" et non pas les gardiens du Sanctuaire de Rigaud, qui a pris l'initiative de cette présence de Mgr Donze à "Appelez-moi Lise", mais ils n'ont pas eu à faire les démarches pour l'obtenir.

Nous tenons donc à vous remercier sincèrement, monsieur le réalisateur, ainsi que toute votre équipe. Cette initiative vous honore.

Toutefois tous ceux qui ont regardé l'émission ont été non seulement déçus, mais choqués, profondément blessés et même bouleversés par l'attitude inqualifiable de Mme Payette. On aurait dû s'attendre à la plus élémentaire politesse qui sied dans tous les rapports humains normaux. Mais non. Aidée en cela par son premier invité, M. Jean Duceppe qui n'a pas joué là le plus noble personnage de sa carrière, Mme Payette a brillé par son cynisme, son manque de tact, son incivilité, et, disons-le, par sa grossièreté.

Je m'excuse, monsieur le réalisateur, d'avoir à vous dire ces choses. Car, en invitant Mgr Donze, vous avez posé un geste louable. Mais Mme Payette a gâché tout le plaisir que cette interview aurait pu nous procurer. Car loin de permettre à Son Excellence de dire le but de sa visite au pays, — on pouvait normalement s'attendre à cela, — Mme Payette a fait des gorges chaudes sur des mystères qui la dépassent visiblement. Varci à Son Excellence Mgr Henri Donze d'avoir su rester digne sous les quolibets que lui ont servis Mme Payette et M. Jean Duceppe.

Je vous prie, monsieur le réalisateur, d'agréer nos plus sincères salutations.

Les gardiens du Sanctuaire,

par le père
Rémi TITTLEY, c.s.v.

les coulisses de l'actualité **LE DROIT**

En s'attaquant aux escadrons de la mort, le président du Brésil défie une puissante Mafia

par Bruce HANDLER
(Washington Post)

RIO DE JANEIRO Brésil — L'étendue de la brutalité policière au Brésil (et nous voulons parler aussi des meurtres commis par ces "escadrons de la mort" qui ont un lien avec la police), se poursuit presque sans contrôle et le président Ernesto Geisel a résolu d'y mettre un frein.

Le problème actuel ne se rapporte pas à la torture des prisonniers politiques de gauche, pour laquelle le régime militaire brésilien a souvent été condamné à l'étranger, mais plutôt à la violence policière locale.

Geisel, un général d'armée à la retraite qui a préconisé un énergique programme de respect de la loi, a annoncé qu'il était "horrifié et choqué" par une récente exécution brutale dans la banlieue de Rio, où des témoins ont vu deux policiers d'Etat aligner contre le mur d'un coiffeur deux adolescents et les faucher avec un tir de mitraillettes et de pistolets.

Le président a déclaré que ces meurtres étaient "pervers" et il a réclamé une sévère punition pour les meurtriers.

Deux membres de la police montée de Rio de Janeiro, Arthur Sergio Machado et Genesio Vincente Viana ont été arrêtés plus tard en relation avec ce crime.

Des habitants de la région ont décrit l'une des victimes, Pedro Paulo da Silva, qui était âgé de 17 ans, comme un trublion et un fanfaron, mais très éloigné d'être un dangereux criminel. Personne ne connaissait même le nom de l'autre garçon tué.

Nova Igiacu est l'un des bastions des "escadrons de la mort", un gang constitué de policiers libres qui exécutent sommairement des petits délinquants afin de "nettover le crime". Les tueurs des escadrons de la mort ont l'habitude de lier les mains de leur victime dans son dos, de tirer sur elle une douzaine de fois, puis d'abandonner le corps sur une route déserte. Souvent, ils laissent derrière eux des têtes de morts grossièrement dessinées sur le corps, avec les initiales E.M. en guise de signature. Ces deux lettres représentent l'appellation qu'ils se sont eux-mêmes donnés d'"Esquadrao da morte".

Il y eut l'année dernière 99 morts de ce genre signalées à Nova Iguacu. Pour cette année le taux de ces meurtres s'élève déjà à une quinzaine par mois.

Depuis qu'ils sont apparus pour la première fois en 1950, dans diverses villes du Brésil, les escadrons de la mort ont été tenus responsables, ou ont eux-mêmes revendiqué avec fierté, de 1.500 à 2.000 meurtres. Seule une poignée de ces meurtriers, tous des policiers, a été arrêtée, jugée, condamnée et envoyée en prison.

"Le président peut toujours essayer d'éliminer ce genre de violence policière, mais il ne réussira pas", a déclaré dans une interview un journaliste spécialiste des affaires criminelles de Rio". Ces policiers sont comme la Mafia, ils ne circulent pas avec des étiquettes qui disent "je fais partie de l'escadron de la mort", et quand ils se font attraper ils ne parlent jamais de leurs amis".

Le journaliste a décrit ces tueurs comme des "tireurs chevronnés, froids et calculateurs". Il a affirmé qu'ils étaient capables de "tuer trois, quatre ou cinq fois d'une façon aussi naturelle que s'ils se levaient pour prendre leur petit déjeuner".

Les victimes de l'escadron de la mort sont pour la plupart des repris de justice, des voleurs de voitures ou des porteurs de drogue, des gens que la police considère comme "nuisibles à la société", poursuit le journaliste. Pour lui, les forces de police notamment dans les rues des banlieues de Rio, en ont assez de ce qu'ils considèrent comme un excès d'indulgence des tribunaux, aussi font-ils justice eux-mêmes.

Le gouverneur de l'Etat de Rio de Janeiro (Raimundo Padilpha) s'est déclaré en faveur de l'exécution de tels policiers, qui, dit-il, "n'ont même pas le respect de la vie humaine".

Cependant, beaucoup de Brésiliens, y compris des policiers non-violents et des citoyens ordinaires, éprouvent de la sympathie pour les escadrons de la mort. L'ancien inspecteur de police Astorige Correia de Paula Silva, qui avait servi pendant seize ans dans un de ces escadrons s'est récemment évadé d'une prison locale, parce qu'il était question de le transférer dans une prison d'Etat. Cela lui aurait valu de perdre sa cellule spéciale qui comprenait une télévision, une chaine hi-fi, un réfrigérateur et dans laquelle il avait la permission de recevoir la visite de femmes.

Paula Silva s'est rendu lui-même aux autorités quelques jours plus tard et il semble qu'il sera autorisé à garder sa confortable cellule. Une douzaine de policiers ont été accusés d'avoir aidé le condamné à s'échapper et ils ont été suspendus de leurs fonctions pour deux mois.

Un jury de l'Etat de Bahia, au nord-est du Brésil, a acquitté un policier, Manuel Quadros, au cours d'un procès pour meurtre dans lequel il était accusé d'appartenance à un escadron de la mort. Des témoins avaient pourtant déclaré que Quadros avait la réputation d'être l'un des policiers les plus sadiques de la région. Quadros aurait brûlé des prisonniers avec des cigarettes et coupé en morceaux des cadavres avec une machette. Trois accusations de meurtre pèsent encore sur lui.

Un film américain qui dépeint un escadron de la mort fictif à l'intérieur de la police de San Francisco, "Magnum Force" et dont la vedette est Clint Eastwood, vient d'être présenté à Rio et les distributeurs pensent que ce sera un succès. Le film n'a pas eu de mal à obtenir le visa de censure de la police fédérale, une démarche par laquelle doivent passer tous les films susceptibles d'être montrés au Brésil. Un administrateur de films brésilien a déclaré: "Nous étions un peu inquiets au début mais je pense que nous avons été aidés par le fait que dans ce film, les policiers qui font leur propre loi, finissent par être tués par d'autres policiers respectueux des lois".

La criminalité est à l'ordre du jour en URSS

par Anne VAHL

MOSCOU (AFP) — La criminalité de droit commun en URSS, qui a été longtemps un sujet tabou, le socialisme étant censé éliminer largement ce problème, occupe une place croissante dans les journaux et les discours des dirigeants soviétiques.

La Literatournaia Gazeta — "Gazette littéraire" — a publié mercredi quelques lettres de lecteurs suscitées par un article de cet hebdomadaire paru au mois d'août et relatant un fait divers atroce: en septembre 1973, un adolescent de 16 ans, Andrei Tcherechniev, avait été martyrisé et battu à mort par deux camarades de son âge dans le taiga, sur les bords du fleuve Ieniessei. Les trois garçons avaient été vus par des chasseurs, un garde-chasse et plusieurs personnes de leur village, qui avaient refusé d'accorder leur aide à Andrei et d'avertir ses parents.

Les lettres publiées demandent que les deux enfants criminels soient châtiés plus durement ainsi que les adultes coupables de "non-assistance à personne en danger".

De telles lettres demandant l'aggravation des peines pénales sont fréquentes actuellement dans la presse soviétique.

Lettres aux journaux

En outre des quotidiens tels que la Pravda ou les Izvestia ont consacré plusieurs éditoriaux à ce sujet.

"Les plus petites infractions, affirmait la Pravda, ne doivent pas rester impunies ou passer inaperçues devant les organes de gouvernement locaux, l'administration des entreprises et les organisations sociales".

"Deux personnes, poursuivait le quotidien, peuvent vivre ensemble sans avoir fait enregistrer leur union devant le ZAGS — qui est l'équivalent des mairies françaises pour le mariage —, une personne peut prêter de l'argent à une autre sans reconnaissance de dette officielle. Cependant en cas de conflit, les citoyens ne sont plus protégés par la loi".

Le même éditorial imputait à l'alcoolisme une large part de responsabilité dans le développement de la criminalité. M. Leonide Brejnev, dans le discours qu'il a prononcé en avril à l'occasion du 17ème congrès des Komsomols — jeunesse communiste — avait également critiqué violemment l'alcoolisme, l'absentéisme au travail, le mépris du bien public, la paresse d'une partie de la jeunesse soviétique.

Peines plus lourdes

En ce qui concerne les fraudes, les pots-de-vin, le vol sur la qualité des marchandises, il ne se passe pas de semaine sans que la presse soviétique ne rapporte quelques scandales. Ainsi le dernier numéro de Kommounist Tadjikistana reçu à Moscou rapporte le cas d'un certain Kadyrjan Alimjanov, qui était parvenu à détourner en deux ans 50.000 roubles alors qu'il était directeur d'un magasin d'alimentation. Il a été condamné à 14 ans de prison.

Cette année, les peines punissant les trafiquants de drogue et les personnes coupables de port d'arme illégal ont été fortement aggravées, reflétant les inquiétudes des dirigeants soviétiques.

La tenue à Moscou, au mois d'août, d'une exposition internationale de matériel "anticriminel" a fait dire à de nombreux observateurs que les autorités ont entrepris une vaste campagne d'information du public pour lutter contre le "houliganisme" et le banditisme.

La sortie du film "Kalina Krasnaia", qui a un grand succès auprès du pblic soviétique, ajoute un nouvel élément à la discussion. Le héros de ce film est en effet un ancien voleur, sorti d'un camp de travail, qui essaye de travailler honnêtement et de se réintégrer dans la société mais est assassiné par ses anciens complices.

La revue littéraire Voprossy Literatoury — "Questions Littéraires" —, a publié dans son dernier numéro un long article très critique à l'égard de ce film, soulignant que, "il n'y a pas de thème interdit dans l'art soviétique" mais que "les auteurs doivent traiter tous les sujets de façon juste, c'est-à-dire sur les positions du Parti communiste". "Il ne saurait être question, ajoutait la revue, que des thèmes tels que celui du film 'Kalina Krasnaia' soient généralisés dans notre littérature ou dans notre art cinématographique".



M. Broadloom vous parle!

Il est temps que le public soit mis au courant de quelques vérités au sujet des tapis.
Je suis d'ailleurs ici au nom de M. Broadloom pour vous renseigner.
Plusieurs magasins à rabais de tapis se vantent de vendre des tapis au prix de gros... mais aucun d'entre eux ne peut faire concurrence à M. Broadloom.
En voici la raison.
M. Broadloom est un détaillant... un important détaillant.
Il achète de la moquette en quantités immenses pour approvisionner ses magasins à travers l'Ontario. Il réalise des économies considérables qu'il vous retransmet à vous, le client.
Ces économies sont réalisées sur des tapis de qualité de marques renommées telles Harding, Celanese, Kraus, Coronet et Unitex.
Des tapis à longs poils, boudinés, peluches, sculptés, en volutes. Vous n'avez qu'à mentionner le genre, M. Broadloom le vend... à des prix défiant ses compétiteurs.
De fait, si vous pouvez trouver pareil tapis meilleur marché, dans les 90 jours suivant l'achat, M. Broadloom s'engage à vous rembourser le double de la différence en argent comptant*.
Ceci prouve à quel point M. Broadloom est sûr de ce qu'il avance quand il défie toutes les entreprises qui vendent à "prix de gros".
Lorsque vous achetez un tapis de M. Broadloom, vous obtenez la garantie que seul un détaillant peut offrir.
L'assurance gratuite de votre tapis à tout achat et garantie d'usure protégeant la durée de votre tapis.
Maintenant vous connaissez tout de l'histoire... à propos des tapis... et de M. Broadloom.

Larry Solway
AU NOM DE M. BROADLOOM

* CECI NE S'PPLIQUE PAS AUX ARTICLES EN SOLDE

Mr. Broadloom OTTAWA / HULL

Pte-Gatineau — lun. à mer.: 9-6, jeu. et ven.: 9-9, sam.: 9-5
855, boul. Gréber — 819-771-7373 — Frais virés dans un rayon de 100 milles
Ottawa — lun. à ven.: 9h à 9h, sam.: 10h-6h
1624, ch. Merivale — 519-578-6620 — Frais virés dans un rayon de 100 milles

SERVICE DE COMMANDE A DOMICILE
Des expertises gratuites sans aucun engagement.
Paiement budgétaire facilité sans aucun frais dans les 90 jours.
Il y a 18 emplacements M. Broadloom en Ontario.

Bientôt à: Windsor, Sault Ste-Marie, Whitby.

TORONTO KINGSTON BARRIE BURLINGTON ST. CATHARINES STONEY CREEK BRAMPTON KITCHENER SUDBURY NORTH BAY GALT

LE DROIT

Nouvelles internationales

L'équipage du Boeing est accueilli triomphalement

LA HAYE (AFP) — Schiphol a fait un accueil triomphal à l'équipage du Boeing 707 d'Air France "Château de Chaumont", de retour, jeudi en début d'après-midi, sur l'aéroport international d'Amsterdam. Des milliers de personnes rassemblées sur les terrasses ou dans les galeries de l'aéroport ont vivement applaudi au moment où l'appareil, volant à basse altitude, s'est présenté au-dessus de l'aérodrome pour saluer d'un coup d'aile la foule venue l'attendre.

Sur l'aire où le Boeing s'est rangé, les épouses des membres d'équipage, des officiers du gouvernement néerlandais et de très nombreuses hôtesse de l'air, mécaniciens et personnel de l'aéroport ont cependant attendu près d'une demi-heure avant de pouvoir accueillir les "héros".

En effet, dès l'arrivée de l'appareil, trois hommes portant des valises sont montés immédiatement à bord pour récupérer les $300.000 de la rançon payés par le gouvernement français au commando japonais et que l'équipage a ramenée à Amsterdam.

Le temps pour les pilotes du Boeing de se changer et pour les hommes venus récupérer l'argent de recompter, vraisemblablement, la rançon, et enfin les trois pilotes sont apparus sur la passerelle. Flashes des photographes, applaudissements nourris, bouquets de fleurs, poignées de mains, embrassades, l'équipage néerlandais du Boeing 707 achevait enfin son périple.

AMSTERDAM (AFP) — Le commando japonais de l'ambassade de France à La Haye n'avait pas indiqué de destination précise à l'équipage de trois hommes du Boeing 707 dans lequel ils étaient montés avec Yutaka Furuya, mardi soir, après avoir relâché leurs otages.

Le capitaine Pim Sierks, qui pilotait l'avion, a précisé jeudi après-midi, au cours d'une conférence de presse à l'aéroport international de Schipol-Amsterdam, qu'il avait la possibilité de faire atterrir le Boeing soit à Damas, soit à Beyrouth, et qu'il avait obtenu l'autorisation de Damas.

Entourés par de très nombreux journalistes de la presse écrite, de la radio et de la télévision, mitraillés par les flashes des photographes, les trois hommes d'équipage de la Transavia ont répondu aux questions en anglais, en néerlandais ou en français. Vêtus d'un strict uniforme gris vert, Pim Sierks, son co-pilote Ruud Van De Zwaal et le mécanicien Barry Knight ont fait la chronologie de leur vol de 20 heures jusqu'à Damas." Durant ce vol, les Japonais ne se trouvaient pas dans le cockpit de l'appareil français, a indiqué Pim Sierks, et jamais ils n'ont eu une attitude menaçante envers nous. Au contraire ils étaient très amicaux".

Très pince-sans-rire, il a ajouté: "Les Japonais étaient si gentils avec nous, qu'ils nous ont dit que si nous étions un jour en danger quelque part, ils viendraient nous défendre".

Discussions

C'est le mécanicien Barry Knight qui a réussi à obtenir des trois Japonais et de Yutaka Furuya qu'ils n'emportent pas la rançon." Je leur ai simplement dit, a-t-il déclaré, qu'emporter cet argent n'était pas une bonne chose pour eux. Ils l'ont rendu".

Pour le capitaine Sierks, le moment le plus difficile fut celui où les quatre Japonais sont arrivés, mardi soir, à Schipol et où ils ont relâché leurs otages: "C'était très mystérieux", a-t-il dit.

Au cours du vol, les quatre Japonais et les trois hommes d'équipage ont bavardé. Tous les sujets ont été abordés, à l'exception, a précisé Barry Knight, de celui de l'organisation japonaise de l'Armée rouge.

"Quand les Japonais ont quitté l'avion, à Damas, a ajouté le co-pilote, nous nous sommes salués". En réponse à une question des journalistes qui demandaient si les commandos leur avaient serré la main, il a ajouté avec humour: "Vous savez que les Japonais ne serrent pas la main", et il a montré le salut à la japonaise.

L'affaire chilienne est pratiquement classée

Kissinger reste le vrai "patron" de la politique étrangère américaine

par Claude MOISY

WASHINGTON AFP — Le secrétaire d'Etat Henry Kissinger garde pour le moment toute la confiance du président Gerald Ford et reste le vrai "patron" de la politique étrangère des Etats-Unis.

C'est la conclusion qui s'imposait jeudi, aux observateurs au moment où M. Kissinger défendait devant le Congrès sa politique envers l'Union soviétique et l'attitude des Etats-Unis envers l'ancien régime marxiste de M. Salvador Allende, au Chili.

M. Kissinger est le seul survivant du "brain trust" dont le président Richard Nixon s'était entouré lors de son arrivée à la Maison Blanche. Bien qu'il n'ait pas trempé directement dans les scandales du Watergate, il était inévitable qu'après la chute de son mentor et l'arrivée d'une nouvelle équipe présidentielle son autorité soit remise en question.

Jeudi, tout indiquait que le secrétaire d'Etat avait réussi à écarter toutes les flèches lancées contre lui et demeurait, auprès du nouveau président, le seul responsable de la conception et de l'exécution de la politique étrangère américaine.

Chili

Même si elle continue à faire des vagues de surface, l'affaire chilienne est pratiquement classée M. Kissinger était accusé d'avoir été l'instigateur du plan de "déstablisation" du régime Allende appliqué par les services secrets américains au Chili, de 1970 à 1973, et d'avoir caché la vérité au Congrès sur cette intervention.

Jeudi matin, le président Ford et son secrétaire d'Etat ont pris le petit déjeuner avec neuf dirigeants démocrates et républicains du Congrès pour leur expliquer que l'opération anti-Allende, comme toutes les autres opérations secrètes de la CIA à l'étranger, avait été menée dans l'intérêt de la sécurité nationale des Etats-Unis. Ils ne semblent pas avoir eu beaucoup de mal à convaincre leurs interlocuteurs.

Quelques voix s'élevèrent cependant pour critiquer l'opération chilienne lorsque M. Kissinger alla, dans la matinée, déposer devant la commission des affaires étrangères du Sénat. Mais il lui fut facile de se réfugier derrière l'autorité du président Ford, qui avait publiquement justifié cette intervention dans sa conférence de presse de lundi soir.

Rumeurs

Au début de la semaine, des informations attribuées à des sources de la Maison Blanche avaient prêté au président Ford l'intention de remanier le Conseil national de sécurité afin de diminuer l'influence exclusive de M. Kissinger en lui retirant les fonctions de conseiller présidentiel pour la sécurité nationale.

A la base de ces informations il y avait non seulement l'envie que quelques membres de la nouvelle équipe de la Maison Blanche peuvent éprouver à l'endroit du "cher Henry", mais aussi la rivalité classique du département d'Etat et du Pentagone dans la politique stratégique des Etats-Unis.

M. Kissinger, dont la déposition de jeudi au Congrès était précisément consacrée en grande partie aux négociations stratégiques avec l'URSS, a apparemment insisté pour que le président Ford lève au préalable tous les doutes qui pouvaient exister sur son autorité.

M. Ford n'a pas lésiné. Il a choisi, mercredi, la tribune de l'Assemblée générale des Nations unies à New York pour affirmer de la façon la plus claire qu'il faisait entièrement confiance au sécrétaire d'Etat "pour construire un monde de paix".

Le Ku Klux Klan vient se mêler des incidents raciaux de Boston

BOSTON, Mass (AFP) — Deux organisations extrémistes de droite, le néo-nazi "Parti national socialiste des Blancs" et le Ku Klux Klan tâchent de profiter des incidents qui opposent écoliers et parents blancs et noirs à Boston (Massachusetts) à la suite de l'application de la politique de "busing" dans la capitale du Massachusetts la semaine dernière.

Un groupe de nationaux socialistes, en uniforme et portant un brassard avec swastika, ont été priés jeudi par la police de quitter Boston sur le champ et de rentrer chez eux à Arlington (Virginie), après avoir été pris à partie par un groupe de jeunes.

Tandis que les nationaux socialistes quittaient le Massachusetts, on signalait le même jour l'arrivée à l'aéroport de Boston d'un dirigeant du K.K.K., le grand dragon David Duk, qui a déclaré à sa descente d'avion qu'il était venu dans la ville pour y recruter des membres pour son organisation.

De vifs incidents se sont à nouveau produits jeudi à Boston entre écoliers noirs et blancs. Dans l'école de Hyde Park, où la proportion des élèves noirs est passée de 20 à 50 pour cent après l'introduction du système de "busing", des bagarres entre des douzaines d'écoliers dans les corridors de l'école ont fait plusieurs blessés et des enseignants ont également été malmenés.

Des bagarres ont aussi eu lieu sur une place publique et dans une autre école, où un coup de feu, qui n'a fait aucune victime, a été tiré.

Le "busing" consiste à transporter par autobus des élèves de différentes origines ethniques d'un quartier à un autre pour faciliter la déségrégation raciale dans les écoles. L'introduction de ces mesures a souvent provoqué des émeutes ou de vifs incidents dans de nombreuses villes américaines.

Les dockers de New York contre la junte chilienne

NEW YORK (AFP) — Les dockers du port de New York refusent depuis jeudi de charger ou décharger tout navire arrivant du Chili ou s'apprêtant à appareiller pour ce pays.

Ce mouvement de boycott prévu pour deux jours a été ordonné par la Fédération internationale des travailleurs des transports. Décidé au mois d'août dernier à Stockholm, Suède, il a pour but de condamner la répression des droits de l'homme et ceux des syndicats par la junte militaire chilienne.

Argentine: le 300e enlèvement

BUENOS-AIRES (AFP) — L'enlèvement jeudi, à six milles au nord de Buenos-Aires, des Frères Born, directeurs de la plus importante firme argentine d'exportation de céréales, porte à plus de 300 le nombre de personnes enlevées dans le pays depuis 1970 et une dizaine les personnalités détenues actuellement par leurs ravisseurs.

Le dernier enlèvement en date, annoncé dans l'après-midi par la police de Buenos-Aires, a fait deux morts, le chauffeur de la voiture des frères Born et un de leurs collègues qui tentaient de résister. Les ravisseurs seraient, selon la police, membres de "L'Armée révolutionnaire du peuple".

C'est en mars 1970, avec le rapt du consul du Paraguay à Ituzaingo, libéré quelques jours plus tard, que la vague d'enlèvements a commencé. Depuis seize des personnes enlevées ont été exécutées par leur ravisseurs, dont un seul étranger M. Oberdam Sallustro, directeur général de Fiat-Argentine. Depuis 1970, 22 étrangers, 5 Américains, 2 Allemands, 5 Britanniques, 3 Italiens, un Paraguayen, un Français, M. Yves Boisset, directeur de fabrications de "Peugeot", un Brésilien, un Uruguayen, un Islandais, un Suisse et un Autrichien, sont tombés tour à tour entre les mains de groupes intéressés uniquement par le paiement d'une rançon ou poursuivant des buts politiques.

Au fur et à mesure des enlèvements, les demandes de rançon se sont faites plus élevées. C'est ainsi que $3 millions auraient été payés par "Peugeot", en mars dernier, pour la libération de M. Boisset, tandis que le record du genre est détenu par la firme pétrolière américaine "Exxon" avec $14.2 millions pour la libération d'un de ses directeurs en Argentine.

Pour l'équilibre d'un bon repas

Tirez le meilleur de vos exploits de chasse!

Petit ou gros gibier, il est difficile de faire mouche à tous les coups. Aussi, quand vous réussissez l'exploit, ajoutez à votre légitime fierté de chasseur en retirant le meilleur goût possible du gibier abattu. Le vin est là pour ça.

Il en existe de toutes sortes qui affineront le goût lors de la cuisson et rehausseront d'une manière particulière la dégustation de vos prises de chasse.

Pour la perdrix et le canard: vin rouge sec bouqueté.

Pour le lièvre, le chevreuil et l'orignal: vin rouge sec et corsé.

Il est recommandé dans la plupart des cas, de servir avec votre gibier, le même type de vin que celui utilisé pour sa cuisson.

Nos gérants de magasin peuvent guider votre choix.

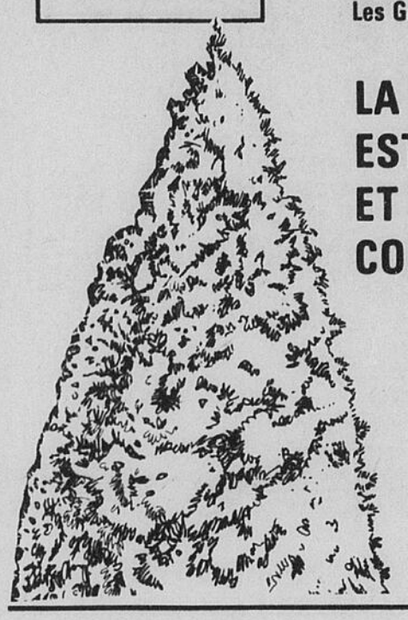
De bon à délicieux, c'est le vin qui fait la différence.



LA SOCIÉTÉ DES ALCOOLS DU QUÉBEC

Sears

Carlingwood
St-Laurent
Les Galeries de Hull



LA TEMPERATURE EST FAVORABLE, ET LE PRIX AUSSI! CONIFERES EN POT*

Des conifères richement empotés dans des tailles facilitant la croissance: la température saisonnière actuelle favorisera également un début rapide de croissance. Vous avez le choix de plusieurs genres et modèles. Achetez dès maintenant et épargnez!

*Disponibles à Carlingwood et St-Laurent seulement

Nous regrettons, pas de commandes téléphoniques ou de livraison d'arbres.

GENRE	REG.	MAINTENANT
HERTZ CHINOIS	10.99	5.49
BLUE HILLS	9.99	4.49
A POINTES DOREES	9.99	4.49
COMPACT DE PFITZER	9.99	4.49
TAMARIX	6.99	4.99
ANDORRA	10.99	8.99
IFS	10.99	8.99
CEDRE GLOBULAIRE	9.99	8.99
CEDRE PYRAMIDAL	10.99	9.99

RAYON 71 — PLANTES — MAGASINEZ EN PERSONNE SEULEMENT

Vente de bulbes de tulipes. Epargnez 16% sur les plus beaux bulbes de Hollande

En provenance directe de Hollande, voici de gros bulbes qui vous donneront de jolies fleurs géantes même la première année. C'est maintenant le temps de les planter. Tous rouge empereur. Fleurs géantes d'un beau vermillon écarlate. Mélange botanique Peacock. Hybrides mélangés Darwin.

1.99 le pqt de 20 Rég. 2.39

Tulipes Keukenhof 13 cm. 3 à 6 fleurs par tige. Emb. de 5. Rég. 1.99 **1.66**

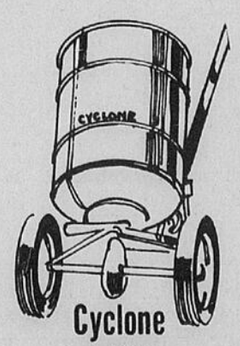
15 bulbes hyacinthes mélangés et parfumés. Floraison hâtive. Rég. 2.99 **2.44**

Epargnez 20% Pqt de 15 jonquilles trompettes jaunes. Rég. 2.49 **1.99**

RAYON 71 — PLANTES
Téléboutique 24 heures 728-2611



Apprêt pour l'hiver
Sac 50 liv. Rég. 5.99 Maintenant 4.99
3-6-12 avec boron. Empêche les dégâts causés par la neige et la gelée. Couvre 2500 pi. ca.



Cyclone
19.99
Epandeur à la volée: étend avec précision sur une grande parcelle de 6' jusqu'à 8', s'ajuste à toute graine ou engrais à pelouse. Avec contrôle d'arrêt de tirette de trémie.



Semence à gazon
La nature est favorable à la semence de gazon à l'heure actuelle: le meilleur temps est là.
2 liv. couvre 400 pi. car. Rég. 3.49... 2.99
Green carpet, 2 liv., rég. 5.99... 4.99
Green Carpet, 5 liv., couvre 1750 pi. car. Rég. 12.99... 10.99
Merion 30%, 5 liv. Rég. 12.99... 10.99

ACCORDEZ DU TEMPS POUR LA LIVRAISON





Poudre d'os... l'engrais le meilleur et de longue durée pour les nouveaux arbres et les roses. Rég. 5.99... 4.99

Sphaigne... agit dans le sol maintenant, nourrit les bulbes, favorise l'humus. 4 pi. cu.... 3.99

RAYON 71 — PLANTES
24 heures Téléboutique 728-2611

Prix réduits en vigueur jusqu'à la fermeture le samedi 21 sept. ou tant qu'il y en aura.

Simpsons-Sears Ltd.

sports LE DROIT

Une première victoire, 4-1

EQUIPE/CANADA SE MOQUE DES RUSSES



Le but refusé

Le disque est nettement visible sous la barre horizontale du filet, indiquant qu'un but avait été marqué en troisième période du deuxième match de la série Canada-Russie disputé à Toronto, jeudi soir. L'arbitre Tom Brown a toutefois refusé d'accorder ce but aux Soviétiques, même si le juge de but avait allumé la lumière rouge. Le disque a été lancé par Vladimir Petrov, (16), de l'équipe russe et le gardien Gerry Cheevers a vainement tenté d'effectuer l'arrêt sur ce haut lancer.

Par IAN MacLAINE

TORONTO (PC) — Les Internationaux du Canada ont fait une percée rapide de 3-0 pour remporter une victoire de 4-1, jeudi soir, contre l'équipe de l'URSS et prendre une avance d'une partie dans la série de huit matches.

La première partie, à Québec mardi soir dernier, s'était terminée par une égalité de 3-3.

Près de 16,500 spectateurs ont accordé une ovation debout à l'équipe canadienne à la fin de la partie, acclamant les joueurs de l'AMH qui avaient su imposer leur style aux Russes tout au long des trois périodes de jeu.

Ralph Backstrom, André Lacroix, Bobby Hull, ce dernier avec son troisième but de la série, et J.-C. Tremblay ont compté les buts des vainqueurs. Alexander Yakoushev, de loin le meilleur joueur offensif des Russes, a privé Gerry Cheevers d'un blanchissage à 13:09 de la période médiane.

Alors que Vadlislav Tretiak avait été l'étoile de la première confrontation URSS-Canada, le gardien Cheevers a été le centre d'attraction hier soir au Maple Leaf Gardens.

Ce gardien, qui avait remporté le titre de meilleur gardien de l'AMH il y a deux ans, a été superbe en bloquant plusieurs excellents lancers des Russes, n'étant battu que sur le lancer de Yakoushev dans un filet vide, alors que Cheevers était à droite de son but.

En réalité, les Soviétiques ont réduit la marge à 3-2 au début du dernier vingt, Vladimir Petrov ayant atteint la barre horizontale à l'intérieur du filet.

Bien que la lumière rouge soit restée allumée pendant une dizaine de secondes et malgré les protestations des Soviétiques, le jeu s'est poursuivi. Finalement, Brown a signalé un arrêt et a consulté le juge de buts Jack Schmidt mais a maintenu sa décision. Il a par ailleurs refusé d'obtempérer à la demande de l'instructeur Boris Koulagine de regarder la reprise au moniteur installé près du banc de l'équipe d'URSS et a remis le disque en jeu à la ligne bleue des Canadiens.

Pendant la rencontre, le beau-père de Cheevers, lequel avait pris place dans les estrades situées derrière le filet de l'équipe canadienne, a été victime d'une attaque cardiaque. Il a été transporté à l'hôpital.

Interrogé à ce sujet, le directeur général Bill Hunter a refusé d'émettre tout commentaire.

L'équipe de l'AMH a perdu en première période les services du vétéran Gordie Howe, qui avait récolté une passe sur le premier but des siens.

Complétant un trio avec son fils Mark et le joueur de centre Ralph Backstrom, Howe s'est présenté en territoire adverse devant les défenseurs soviétiques et a effectué une passe à Mark du côté gauche. Celui-ci a attiré Tretiak de son côté et a remis le disque à Backstrom qui n'a eu qu'à le pousser dans le filet. Gordie Howe s'est ensuite dirigé vers le banc des siens et n'est pas revenu au jeu. Il a subi une contusion aux côtes mais il devrait être en uniforme pour le troisième match, samedi, à Winnipeg.

L'ailier soviétique Youri Lebedev et le joueur de centre André Lacroix ont tous deux été blessés à la tête, blessures qui ont nécessité plusieurs points de suture.

Mike Walton a hérité d'un lancer de pénalisation après que le défenseur Valeri Vasilyev l'eut fait trébucher en deuxième période. Il a effectué un lancer frappé mais Tretiak a réussi l'arrêt.

Le sommaire

Première période

1. Canada, Backstrom 1 (Mark Howe, G. Howe) 4:31
2. Canada, Lacroix 1 (McKenzie, Tremblay) 10:49

Pénalités—Smith C 1:44, Kapoustin U 10:19, 12:50; Mahovlich C 16:08.

Deuxième période

3. Canada, Hull 3 (Lacroix, McKenzie) 2:50
4. URSS, Yakoushev 1 (Shadrin, Lebedev) 13:09

Penaltiés—Mahovlich C 9:44, Lacroix C 15:39.

Troisième période

5. Canada, Tremblay 1 (Lacroix, Hull) 17:03

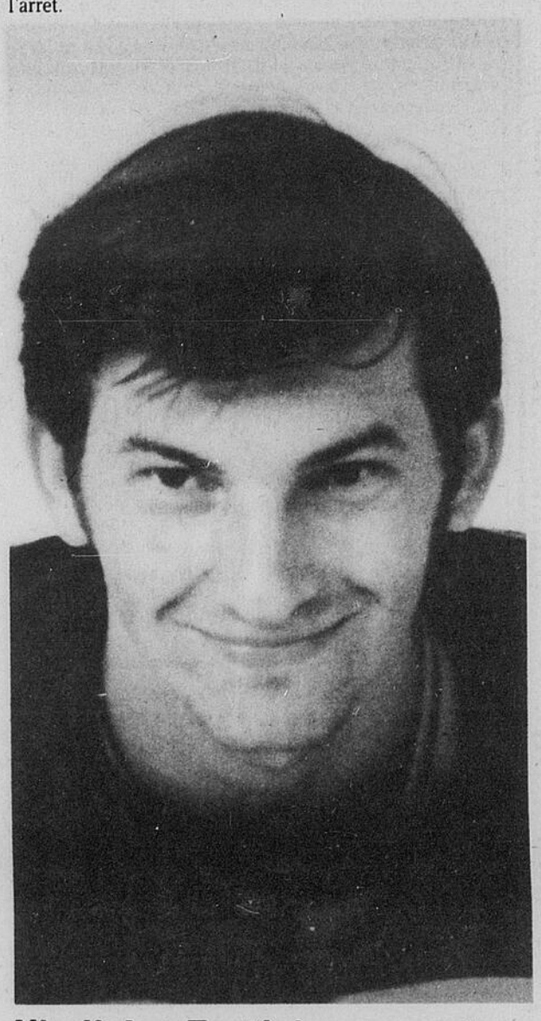
Pénalités—Smith C 13:23, Maltsev U 16:04, Tremblay C 19:00.

Lancers:

URSS	13	8	9	—30
Canada	10	16	7	—33

Gardiens—Cheevers, Canada; Tretiak, URSS.

A—16,485.



Vladislav Tretiak: une autre performance du tonnerre

Les compteurs

La PRESSE CANADIENNE

	B	A	Pts.	Pén.
Hull, C	3	2	5	0
Lacroix, C	1	4	5	2
McKenzie, C	1	3	4	2
Tremblay, C	1	1	2	2
Kharlamov, U	1	1	2	0
G. Howe, C	0	2	2	0
Backstrom, C	1	0	1	0
Yakushev, U	1	0	1	0
Luchenko, U	1	0	1	0
Petrov, U	1	0	1	0
Mark Howe, C	0	1	1	0
Walton, C	0	1	1	0
Lebedev, U	0	1	1	0
Kapustin, U	0	1	1	6
Shadrin, U	0	1	1	6
Shadrin, U	0	1	1	0
Tsygankov, U	0	1	1	0
Vasilyev, U	0	1	1	2
Gusev, U	0	1	1	0

Koulagine: "C'était un but"

Lorsque l'on a demandé à Koulagine sa version du but disputé, il a déclaré: "Je ne crois pas qu'il s'agisse d'un but disputé. C'était un but. Le juge n'a pas seulement allumé la lumière, mais l'a éteinte et rallumée plusieurs fois afin d'attirer l'attention de l'arbitre".

A l'aide d'un interprète, il a déclaré que l'incident avait sans aucun doute "abattu" son équipe.

"Mais, cette décision n'a tout probablement pas été un facteur déterminant, puisque les Canadiens ont joué sans commettre trop d'erreurs", a-t-il dit. Il a ajouté que la tactique employée par ses joueurs durant le match était parfaite", mais les joueurs ne l'ont pas complétée". Il a ajouté qu'il espérait que l'arbitre Tom Brown, de Scarborough, en Ontario, ne soit pas appelé à arbitrer un autre match.

Le pilote soviétique a aussi déclaré qu'il n'avait jamais eu l'intention de retirer son équipe à la suite de l'incident du but disputé. "Nous estimons beaucoup les spectateurs et nous savons qu'ils paient pour assister aux rencontres". Il a enfin indiqué qu'il modifierait son alignement pour le match de samedi, mais n'a pas voulu élaborer.

Harris: "L'arbitre était beaucoup mieux posté..."

Selon Harris, l'équipe canadienne n'a pas aussi bien joué qu'au cours de la première rencontre, mardi, à Québec.

"La glace était molle, ce qui a ralenti l'allure du jeu et pavé la voie à un plus grand nombre de mises en échec."

Il a affirmé d'autre part qu'il n'était pas en position de porter un jugement sur la décision de l'arbitre torontois Tom Brown de refuser en troisième période un but aux Soviétiques.

"L'arbitre était beaucoup mieux posté", a-t-il dit.

Brown a déclaré avoir consulté le juge de lignes Doug Robb, lequel lui a répondu qu'il avait vu le lancer mais qu'il ne savait pas si la rondelle avait pénétré le filet. Le juge de buts Jack Schmidt, de son côté, a hésité avant de donner son avis et c'est cette hésitation qui a convaincu l'arbitre de maintenir sa décision.

Dans le vestiaire de l'équipe canadienne, les joueurs refusaient d'admettre que le but eût pu être bon.

"La rondelle n'a pas pénétré", a dit le capitaine Pat Stapleton. "L'arbitre a dit qu'elle n'avait pas pénétré. Elle n'a pas pénétré."

André Lacroix, qui a été légèrement blessé à la tête lorsque atteint par le bâton d'Alexandre Maltsev, s'est dit moins fatigué qu'il l'aurait cru. "Le match a été dur mais les Soviétiques n'étaient pas les seuls à frapper."

Interrogé sur une récente déclaration du directeur général Tommy Ivan, des Black Hawks de Chicago, selon laquelle il ne pourrait se tailler un poste régulier dans la Ligue nationale, Lacroix a répondu: "Les allégations de M. Ivan ne me préoccupent guère. Je ne compte pas retourner à Chicago, sauf pour y affronter les Cougars de l'Association mondiale".

Bruce MacGregor, qui avait indiqué avant le début du match que la fatigue pourrait se faire ressentir au sein de l'équipe canadienne, a déclaré que son pressentiment s'était vérifié.

"Présentement, je suis exténué. Mais une bonne nuit de repos . . . et nous serons prêts samedi après-midi.

"Après que Gordie Howe eut été blessé, nous n'avons utilisé que trois trios. C'est pourquoi nous sommes épuisés. Heureusement que Cheevers était en grande forme."

L'attaque cardiaque de son beau-père

Cheevers ébranlé

Par JOHN SHORT

TORONTO (PC) — Ayant appris que son beau-père avait été victime avant le début de la période médiane d'une attaque cardiaque dans les estrades du Maple Leaf Garden, le gardien Gerry Cheevers, auteur hier d'une performance remarquable, a quitté escorté par un policier le vestiaire des siens.

Manifestement ébranlé par la nouvelle, Cheevers s'est contenté de dire aux journalistes qui faisaient les cent pas dans le corridor: "Désolé les gars, pas de questions s'il vous plait".

L'incident a par ailleurs retardé l'arrivée de l'instructeur Billy Harris à la conférence de presse qu'il devait donner en compagnie de son homologue soviétique, Boris Koulagine.



HOLLYWOOD MEN'S HAIR WEAVING

UN SEUL ENDROIT A OTTAWA



Modéliste créateur de postiches de cheveux confectionnés sur mesure pour hommes. Nouvelle fibre synthétique de grand teint fixé sur coiffe transparente "ton chair" avec "Elura".

La membrane en uréthane transparente est extrêmement mince et laisse paraître le cuir chevelu. C'est un postiche de cheveux à laver et porter de grand teint. Idéal pour les activités en plein air et les sports. Aussi tissage des cheveux.

ON OFFRE UN SERVICE COMPLET D'ENTRETIEN:

• Toupets • conception et ajustement de postiches • Retouches aux anciens postiches et entretien • Service de soins continus des cheveux • teintures • cabines privées.

AVANT D'ACHETER VENEZ NOUS VOIR! NOUS VOUS DONNERONS SATISFACTION ET NOUS GARANTISSONS NOTRE TRAVAIL EXECUTE PAR DES EXPERTS

UNE SEULE ADRESSE A OTTAWA

785 ouest, rue Somerset (près de la rue Booth) Composer 234-3555 ou 234-2650

Fixez un rendez-vous avec le créateur de postiches de cheveux Antonio.

SPECIAL D'UN MOIS RUBAN ADHESIF 1 po. $2.50 pour $1.60 ch. à l'achat de 5 ½ po. $2.00 pour $1.20 ch. à l'achat de 5

tarif exact

Mardi
1er octobre

OC Transpo

COMMISSION DE TRANSPORT RÉGIONALE D'OTTAWA-CARLETON

Victoire de 29-12 sur les Argos

L'offensive des Riders s'est enfin retrouvée

TORONTO – L'offensive des Rough Riders semble enfin s'être retrouvée. C'est du moins ce qu'il faut conclure à la suite du match disputé jeudi soir aux Argonauts de Toronto. En effet, après avoir éprouvé toutes sortes de difficultés à l'offensive, les Riders ont finalement secoué leur léthargie et ont complètement dominé offensivement cette rencontre pour inscrire une victoire de 29-12.

Il s'agit d'un gain très important pour les Riders, qui amélioreront ainsi leur chance de participer aux prochaines séries éliminatoires de la conférence de football de l'Est. En triomphant, ils sont passés seuls à la troisième position du circuit avec une fiche de quatre victoires et six défaites pour huit points, soir une avance de deux points sur les Argos, qui se retrouvent au caveau du circuit, avec une lamentable fiche de trois victoires en dix parties.

L'offensive des Rough Riders a donc fonctionné à merveille dans cette rencontre et le quart-arrière Jerry Keeling a complété deux passes de touchés à l'ailier éloigné Rhome Nixon pendant qu'encore une fois Gerry Organ contribuait largement à l'attaque des Riders en bottant cinq placements.

Keeling a profité d'un appui remarquable de sa ligne offensive qui durant les quelques dernières parties régulières des Rough Riders avait été l'objet de nombreuses critiques. Les défenseurs des Argonauts n'ont jamais réussi à plaquer Keeling derrière la ligne de mêlée pour des pertes de terrain et de plus, Wayne Giardino, qui remplaçait Jim Evenson au poste de centre-arrière, n'a été terrassé qu'une seule fois derrière la ligne offensive pour une perte de terrain.

Organ a botté des placements de 41, 40, 37 et 12 verges et a de plus converti les deux touchés des visiteurs d'Ottawa.

Les Argonauts n'ont réussi qu'un seul touché, soit à la suite d'une course de deux verges par le demi Ed Shuttlesworth, pendant que Zenon Andrusyshyn complétait le pointage en bottant un placement de 26 verges et un simple de 44 verges.

Un jeu rare

L'autre point des Argonauts a été marqué lors d'un jeu très rare. En effet, les Argonauts se virent accorder un simple lorsque Shuttlesworth échappa le ballon à environ deux verges en dehors de la ligne des buts des Rough Riders Le ballon a roulé dans la zone des buts où il fut repris par le demi défensif Rod Woodward, des Riders, pour un simple.

Les Argonauts ont rapidement pris les devants lorsque Shuttlesworth marquait un touché à la suite d'une poussée de 98 verges par l'équipe torontoise. Par la suite, toutefois, ce sont les Riders qui devaient facilement dominé le match.

Keeling et Rhome Nixon combinèrent pour un jeu de passe de 68 verges et un spectaculaire touché qui devait donner une avance de 10-7 aux Riders dans le premier jeu du deuxième quart.

Moins de 11 minutes plus tard, Keeling a de nouveau combiné avec Nixon pour une passe de touché de 13 verges et Organ a de nouveau excellé, permettant aux Riders de porter leur avance à 20-10 à la mi-temps.

Durant la première moitié du match, Keeling a démontré une précision remarquable et à été fort bien appuyé par ses receveurs de passes alors qu'il a complété 12 passes en 17 essais pour un total de gains de 196 verges dans les airs pendant que le quart-arrière Mike Rae, des Argonauts complétait quatre de ses huit passes pour seulement 68 verges. Il fut durement plaqué derrière sa ligne de mêlée à trois reprises.

Bonne protection

Brillamment protégé par le joueur de centre Bob McKeown ainsi que les gardes Roger Perdrix et Tom Shouette et les bloqueurs Charlie Brandon et Moe Racine, Keeling a complété 17 de ses 25 passes durant ce match et a ainsi récolté 251 verges dans les airs.

Rae ne fut pas aussi fortuné, alors qu'il ne compéltait que huit de ses 14 passes pour 138 verges et Jim Lindsey qui a été appelé à le remplacer durant les cinq dernières minutes du match, a tenté sept passes, en complétant deux pour 26 verges.

Alors que le centre-arrière Jim Evenson n'était pas en uniforme pour ce match à cause d'une blessure à un genou le secondeur, de ligne Wayne Giardino, qui a été choisi pour le remplacer, s'est fort bien acquitté de sa tâche comme porteur du ballon. En effet, en 15 essais, Giardino a récolté 75 verges au sol.

Le demi Art Green a également connu un excellent match offensif, puisqu'il a gagné 68 verges au sol en 15 essais.

Les Argonauts n'ont gagné que 112 verges au sol, comparativement à 150 pour les Riders. Durant ce match, l'offensive totale des Riders a été de 431 verges et ils ont mérité 21 premiers essais pendant que les Argonauts terminaient le match avec une offensive totale de 246 verges et 19 premiers essais.

Les 32,081spectateurs au stade CNE ont réservé leurs plus encourageants cris pour les rapports du match entre l'équipe Canada et l'équipe nationale de Russie. Plusieurs amateurs avaient apporté un radio et l'on pouvait entendre les cris de joie de la foule chaque fois que l'on annonçait le pointage.



Giardino à l'attaque

Wayne Giardino, (21), habituellement un secondeur de ligne avec les Rough Riders, s'est admirablement bien acquitté de sa tâche comme joueur de centre-arrière en remplacement de Jim Evenson, présentement inactif à cause d'une blessure à un genou. Durant tout le match disputé aux Argonauts de Toronto, jeudi soir, Giardino a excellé comme porteur du ballon. Ci-dessus, il tente d'échapper à Dave Reimey, (14), après un long gain. Jim Stillwagon, (68), se prépare à mettre un terme au jeu. Les Riders ont mis fin à une série de deux défaites d'affilée, remportant une victoire de 29-12.

Le sommaire

Premier quart

Tor—Touché de Shuddlesworth, 2 vges, converti par Andrusyshyn, 10:36

Ott—Placement de Organ, 26 vges, 14:29

Deuxième quart

Ott—Touché de Nixon, 68 vges, passe de Keeling, converti par Organ, 0:45

Tor—Placement de Andrusyshyn, 26 vges, 6:10

Ott—Touché de Nixon, 13 vges, passe de Keeling, converti par Organ, 11:30

Ott—Placement de Organ, 41 vges, 13:34

Ott—Placement de Organ, 40 vges, 15:00

Troisième quart

Tor-Simple de Andrusyshyn, 44 v es, 8:05

Quatrième quart

Ott- Placement de Organ, 37 vges, 0:18

Tor-Simple de Shuddlesworth, échappé en zone des buts, recouvré par Ottawa, 4:48

Ott-Placement de Organ, 12 vges, 9:50

Ottawa	3	20	0	6	- 29
Toronto	7	3	1	1	- 12

Le football

La PRESSE CANADIENNE

Conférence de l'Est

	G.	P.	PP.	PC.	Pts
Montréal	7	2	213	131	14
Hamilton	6	4	170	155	12
Ottawa	4	6	150	160	8
Toronto	3	7	166	216	6

Conférence de l'Ouest

Edmonton	6	3	193	119	12
C.B.	5	4	175	185	10
Saskatchewan	5	5	186	193	10
Winnipeg	4	4	131	171	8
Calgary	2	7	134	182	4

Hier

Ottawa 29 Toronto 12

Conférence de l'Est

	T.	C.	Pl.	S.	Pts
Sunter, H	0	13	25	4	92
Organ, O	0	8	24	4	90
Andrusyshyn, T	0	13	19	9	79
Sweet, M	0	20	17	4	74
Rogers, M.	9	0	0	0	54
Nixon, O	0	6	0	0	36
Muller, T	4	0	0	0	24
Dalla Riva, M	4	0	0	0	24
Fleming, H	4	0	0	0	24

Conférence de l'Ouest

Aucun changement

5 blessés chez les Festivals

HULL — La robustesse des matches hors-concours et l'agressivité et la combativité avec lesquelles les jeunes s'adonnent à l'entrainement commencent sans doute à se faire sentir un peu partout alors que les nombreuses équipes juniors se préparent à une nouvelle saison régulière de hockey. Et les Festivals de Hull ne sont pas exempts des blessures qui survienent et qui font le cauchemar de tous les instructeurs préparant leur nouvelle campagne.

Ainsi, l'instructeur Wayne Maxner ne démontrait pas trop d'enthousiasme, jeudi après-midi, en examinant la liste des blessés à l'issue de l'exercice quotidien à l'aréna de Hull. Pas moins de cinq joueurs réguliers ont été victimes de blessures ou dans les matches hors-concours ou à l'entrainement. Au moins un de ces joueurs ne pourra être en uniforme pour le premier match de la saison régulière, mais deux autres seraient de retour à leur poste régulier. Les deux autres ne souffrent que de blessures mineures.

Garv Turner est le joueur le plus gravement blessé. Souffrant de ligaments déchirés à un genou, Turner devra porter un plâtre et demeurer inactif pendant près de trois semaines. L'ailier Jim Montgomery, qui a fort impressionné depuis le début de l'entrainement, souffre de muscles luxés à une cheville, mais devrait être de retour à son poste pour le début de la saison. Garv McFayden, qui s'est étiré des muscles au dos, ne pourrait jouer pour une période de douze jours, environ.

Par ailleurs, le défenseur Gilles Brunet a été blessé au dos au cours du match disputé à Laval, mercredi soir, mais pourrait être à son poste samedi soir, lorsque le National de Laval sera à Hull pour un autre match hors-concours. Le défenseur Brian Bracken, victime d'un placage à Laval, pourrait également être en uniforme, samedi.

Comme on le sait, les Festivals disputent deux matches hors-concours à domicile, en fin de semaine. En plus de la rencontre contre Laval, samedi soir, ils recoivent les Dynamos de Shawinigan, dimanche soir et ces deux matches débutent à 8h.

Entre temps, le directeur-gérant Norm Baril a révélé que deux joueurs avaient été retranchés de l'alignement et que trois autres joueurs s'étaient joints à l'équipe et avaient participé à leur premier exercice, jeudi.

Le gardien Jim Britton a été renvoyé, tandis que Greg Rayson se rapporterait aux 67's d'Ottawa, de la Ligue junior majeure de l'Ontario.

Les nouveaux joueurs qui se sont rapportés à l'instructeur Wayne Maxner sont Collin Thompson, un joueur de centre de 5 pieds et 10 pouces et de 175 livres ainsi que Tony Wytovich, un ailier gauche de six pieds et 185 livres, de même que le gardien Dennis Thorpe. Thompson et Wytovich ont participé au camp d'entrainement des Rangers de Kitchener, de l'OHA pendant que Thorpe était au camp des Knights de London, également de l'OHA.

Finale nationale

L'élite du tennis canadien à Ottawa

OTTAWA — Douze des meilleurs joueurs de tennis canadiens, huit hommes et quatre femmes, se disputeront les honneurs de la finale du Grand Prix Rothman's de tennis, qui cette année, aura lieu à Ottawa, du 26 au 28 septembre. Ces excellents joueurs canadiens seront à l'oeuvre au Colisée d'Ottawa et l'on sera témoin d'enlevants matches en simples et en doubles.

Tous les joueurs qui participent à cette finale canadienne y ont accédé à la suite d'importants tournois qui ont eu lieu dans différentes villes du pays au cours de l'été. Ainsi, Don McCormick et Tony Bardsley, tous deux de Vancouver, ont été les meilleurs chez les hommes, terminant sur un pied d'égalité en première place avec un total de 65 points. Les autres tennismen qui ont mérité de participer à la finale nationale, sont, dans l'ordre: Dale Power, de Toronto, 56 points; Réjean Genois, de Québec et Pierre Lamarche, de Montréal, avec 50 points chacun; Chris Burr, de Toronto, 46 points; Jim Boyce, de Toronto, 30 points et Peter Burwash, de Toronto, 21 points.

Chez les dames, Susan Stone, de Vancouver a nettement dominé avec un total de 100 points, devançant la jolie Montréalaise, Andrée Martin qui affiche 85 points. Les deux autres qui se sont qualifiées pour la finale sont Jane O'Hara de Toronto avec 80 points, et Stephanie Bardsley, de Vancouver, avec 60 points.

Les bourses

Une somme de $6.000 sera en jeu lors de cette compétition de trois jours. Le gagnant des simples chez les hommes méritera une bourse de $1.500, comparativement à $750 pour le finaliste et les gagnants des doubles recevront une bourse de $400 contre $200 pour les finalistes. Chez les dames, la grande championne recevra une bourse de $600 et la finaliste, $400 pendant que les gagnants des doubles mériteront une bourse de $150 et les finalistes, $50.

Dans les matches en simples, l'on verra à l'oeuvre Don McCormick, face à Bob Bardsley; Chris Burr contre Réjean Genois; Pierre Lamarche face à Jim Boyce et Peter Burwash contre Tony Bardsley. En doubles, les équipes seront les suivantes, T. Bardsley et D. McCormick; R. Bardsley et Burr, J. Boyce et Burwash ainsi que R. Genois et P. Lamarche.

En première ronde de la section féminine, l'on verra aux prises, Susan Stone et Stephanie Bardsley, pendant qu'Andrée Martin affrontera Jane O'Hara. En doubles, les équipes seront les suivantes: O'Hara et Martin contre Bardsley et Stone.

Cette finale est sans doute un prélude à la prochaine rencontre de la coupe Davis entre le Canada et le Mexique, puisque les meilleurs chez les hommes mériteront un poste au sein de l'équipe canadienne.

ACTIVITÉS à L'ARÉNA de HULL

VENDREDI, 20 septembre 1974

7:15 à 8:45 p.m. Patinage public

SAMEDI, 21 septembre 1974

8:00 a.m. Hockey mineur de Hull

8:00 p.m. Laval vs Festivals de Hull

DIMANCHE, 22 septembre 1974

12:00 Hockey mineur de Hull

8:00 p.m. Shawinigan vs Festivals de Hull

ACTIVITÉS ARENA CHOLETTE

VENDREDI, 20 septembre 1974

7:00 p.m. Hockey mineur de Hull

SAMEDI, 21 septembre 1974

8:00 a.m. Hockey mineur de Hull

DIMANCHE, 22 septembre 1974

1:15 à 2:45 p.m. Patinage public

3:00 p.m. Hockey mineur de Hull

Lanceurs probables

Ligue américaine

Cleveland G. Perry (20-10) et F. Peterson (9-12) à New York, Tidrow (12-12) et Gura (4-0) 2, 5:30 p.m.

Baltimore, Grimsley (17-13) à Boston, Drago (6-9) 7:30 p.m.

Détroit, Fryman (6-8) a Milwaukee, Champion (11-3) 8:30 p.m.

Californie, Ryan (20-15) à Minnesota, Decker (15-12) 8:30p.m.

Kansas City, Fitzmorris (11-6) à Texas, J. Brown (12-12) 9 p.m.

Oakland, Abbott (5-5) ou Hamilton (6-4) à Chicago, B. Johnson (8-4) 9 p.m.

LIGUE NATIONALE DE HOCKEY

PARTIE PRE-SAISONNIERE

LES FLAMES D'ATLANTA
(s'entrainant à Ottawa)
contre
LES CANADIENS DE MONTREAL

ce soir

HEURE DE LA PARTIE: 8H. P.M.

GUICHET: Barrière no 1 de l'aréna du Centre municipal, 10h 30 a.m. à 6h p.m.

PRIX DES BILLETS: $6.00 et $5.00 pour sièges réservés
$4.00 Entrée générale

(14 ans et moins, réduction de $1.00 sur le prix général d'entrée seulement)

VILLE D'OTTAWA

PARC LANSDOWNE PARK ADMINISTRATION

CAMIONS



POUR VOTRE PROCHAIN CAMION VOYEZ
RON DOMPIERRE
chez
Dan Donnelly's OTTAWA FORD
1850 BANK
733-6931

LE SAMEDI 21 SEPTEMBRE
STAKES POUR POULICHES DE 2 ANS
ISSUES D'ETALON D'ONTARIO
BOURSE APPROXIMATIVE
$46,000

"Comme la piste de course Rideau Carleton s'approche doucement d'une saison record toutes les jeunes pouliches veulent courser ici... Elles ont entendu dire combien c'est fantastique à la piste Rideau Carleton et voient juste car c'était prédit depuis des années déjà"



PROCHAINES ATTRACTIONS...
LUNDI 30 SEPT. Soirée des amateurs MERC. 9 OCT. Invitation Molson LUNDI 14 OCT. Diner spécial de l'Action de Graces (Réservez maintenant MERC. 16 OCT. Soirée de la Fédération des Oeuvres SAM. 19 OCT. Stakes Supertest

COURSES TOUS LES SOIRS
SAUF LE MARDI ET LE JEUDI
MERCREDI SOIREE DES DAMES
PARI DOUBLE — 4 EXACTAS
DEPART 7H 45 P.M.

PISTE DE COURSE RIDEAU CARLETON
Composez 822-1819 pour réservation à la salle à manger
rue Bank, Route 31
Ottawa, Ontario

Avons besoin de personnes propres, intelligentes travail facile par téléphone
TEMPS PLEIN OU PARTIEL
770-1598
Entre 5h et 7h p.m.
Du lundi au jeudi inclusivement

SOUPER AUX HUITRES
RICHELIEU-VANIER
ARENA VANIER
Vendredi le 27 septembre 6p.m.
Fruits de mer — Soupe
Fromage — Fèves
Hors-d'oeuvre
Billets $7.50

TOURNOI DE GOLF
DE L'AMICALE CAUVIN
DE HULL
22 SEPT. TECUMSEH
PRIX $8.00 Tournoi et soirée Par personne
$1.00 Soirée seulement Par personne
Commandité par la Brasserie Labatt
Départs se feront de 7h 00 à midi
PUTTING POUR DAMES
2hrs à 4hrs
• Trophée pour gagnant offert par Amicale Cauvin
• Trophée pour 2e place offert par Laurent Fréchette
• Nombreux trophées seront offerts pour les classes A-B-C

Kaline s'approche

Début foudroyant de Vernon Ruhle

BOSTON (AP) — Le droitier Vernon Ruhle n'a accordé que deux coups sûrs en sept manches, dans son premier départ dans les ligues majeures, et le vétéral Al Kaline s'est approché de son 3,000ème coup sûr avec un simple bon pour un point, permettant aux Tigers de Détroit de vaincre les Red Sox de Boston 3-1 jeudi soir.

Ruhle, âgé de 23 ans, a ainsi vaincu le vétéran Luis Tiant (20-13) de Boston. Tiant en était à sa sixième défaite consécutive.

Kaline, qui espère devenir le 12ème joueur des majeures à enregistrer 3,000 coups sûrs, a réussi son 2,997ème hier soir, en première. Il s'agissait aussi du 1,580ème point produit de Kaline, qui se classe ainsi au 14ème rang de l'histoire du baseball. La recrue Fred Lynn, à sa quatrième apparition dans les majeures, a aussi frappé son deuxième circuit, en deuxième, pour Boston. Les Tigers ont brisé l'égalité avec un triple de deux points de Jim Nettles en quatrième.

Detroit 100 200 000—3 5 1
Boston 010 000 000—1 3 0
Ruhle 1-0, Hiller 8 et Freehan; Tiant 20-13 et Blackwell. CC: Bos—Lynn 2.

Orioles 7 Yankees 0

NEW YORK (AP) — Les Orioles de Baltimore se sont hissés au premier rang de la section est de la Ligue américaine, hier soir, en infligeant un revers de 7-0 aux Yankees de New York.

Dave McNally a limité les Yankees a trois coups sûrs et a récolté sa 16ème victoire de l'année.

Don Baylor a produit le point décisif en expédiant la première offrande du lanceur perdant Rudy May en cinquième manche par-dessus la clôture du champ centre-gauche.

Baltimore 000 010 024 - 7 10 0
New York 000 000 000 - 0 3 1
McNally (16-10) et Etchebarren; May (6-4) Upshaw 8, Pagan 9 et Munson. CC: Bal-Baylor 9

Royals 4 Oakland 3

KANSAS CITY (AP) — Amos Otis a réussi un simple d'un point en 10ème manche, hier soir, procurant aux Royals de Kansas City une victoire de 4-3 contre les Athletics d'Oakland.

Al Cowens a frappé un simple et a gagné le troisième coussin sur un double de George Brett. Hal McRae a ensuite obtenu un but sur balles intentionnel et John Mayberry a été retiré au bâton avant que Otis ne produise le point décisif.

Les Royals avaient créé l'égalité en neuvième manche grâce au simple de Orlando Cepeda.

Oakland 000 002 010—3 11 2
Kansas City 000 020 001—4 10 0
Blue, Fingers 9 (9-5), Lindblad 9 et Fosse; Briles, Bird 6 (7-5) et Martinez.

La Nationale

Cubs 7 Phillies 4

PHILADELPHIE (AP) — Ron Dunn a fait compter trois points et a claqué trois doubles, tandis que Bill Madlock a fait compter deux points en trois coups sûrs, conduisant les Cubs de Chicago à une victoire de 7-4 sur les Phillies de Philadelphie, jeudi soir.

Il s'agissait de la sixième victoire de suite des Cubs.

Le gagnant Burt Hooton (6-11) a pris une avance de 4-0 en première sur un simple de Madlock et un double de Dunn. La défaite est allée à Ron Schueler (10-15).

Chicago 400 010 110—7 13 4
Phila. 301 000 000—4 12 0
Hooton (6-11), LaRoche 7 et Stelmaszek; Ruthven, Schueler 1 (10-15), Scarce 5, Garber 8, Watt 9 et Boone.

Pirates 8 Cards 6

PITTSBURGH (AP) — Willie Stargell a frappé un double de deux points et Richie Hebner a claqué un circuit de trois points pour donner en septième manche une victoire de 8-6 aux Pirates de Pittsburgh sur les Cardinals de St. Louis.

Les Pirates ne sont plus qu'à une demie partie de la tête du classement de la division est de la Ligue nationale, derrière les Cardinals. La poussée de cinq points a été réussie contre l'as de la relève des Cards, Al Hrabosy, qui n'avait alloué qu'un point mérité durant ses 26 apparitions précédentes.

Lou Brock a pour sa part réussi son 111ème larcin.

St-Louis 000 130 020 - 6 15 1
Pittsburgh .021 000 50x -8 15 0
Curtis, Bare 3, Folkers 5 (6 15 1 Pittsburgh 021 000 50x - 8 15 0
Curtis, Bare 3, Folkers 5 (6-2), Hrabosky 7, Garman 7, Siebert 8 et Simmons; Kison, Demery 5, R. Hernandez (3-2) 7, Giusti 8 et Sanguillen.

Reds 8 Giants 4

SAN FRANCISCO (AP) — Johnny Bench a cogné un double de trois points en deuxième manche, hier soir, et les Reds de Cincinnati ont défait les Giants de San Francisco 8-4.

Fred Norman, qui a accordé à la huitième un circuit de trois points à Gary Thomasson, a été crédité de sa 12ème victoire de l'année tandis que John D'Acquisto a encaissé son 13ème revers.

Cincinnati 060 010 100—8 9 2
San Francisco000 100 030—4 7 0
Norman (12-12), Borbon 9 et Bench; D'Acquisto (12-13), Halicki 2, Bryant 5, Metzger 7, Moffitt 9 et Boccabella. CC: SF-Thomasson 2.

Dodgers 11 Padres 2

LOS ANGELES (AP) — Steve Yeager et Willie Crawford ont produit chacun trois points, hier soir, et les Dodgers de Los Angeles ont écrasé les Padres de San Diego 11-2.

Yeager a claqué un circuit de trois points en sixième manche tandis que Crawford a réussi un double de deux points à la deuxième et un simple d'un point à la septième.

San Diego 000 001 010— 2 6 3
Los Angeles 004 003 31x—11 8 1
Freisleben (9-13), Laxton 6, Hardy 7, Johnson 8 et Kendall; Sutton (17-9), Marshall 9 et Yeager. CC: LA-Yeager 10.



Robert Boyle

Avoir du coeur au ventre

OTTAWA — Le seul instructeur canadien-français de la Ligue nationale de hockey, Bernard Geoffrion, pilote des Flames d'Atlanta, évoque toute l'hardiesse, l'ambition, le courage, la dextérité et la combativité d'un ancien porte-couleur des Canadiens de Montréal, tout en commandant un respect que l'on réserve à un roi.

En observant ses protégés sur la patinoire, à l'entrainement, ou dans une partie, on constate immédiatement qu'ils ont subi son influence. D'ailleurs, la fiche des Flames depuis leurs débuts, il y a deux ans, offre des statistiques pour appuyer toutes ces attributions.

Au repêchage de 1972, les connaisseurs ont critiqué plusieurs des sélections de Bernard, aidé des dépisteurs et propriétaires. On disait même que l'équipe ne ferait pas aussi bonne figure que leurs confrères d'expansion, les Islanders.

La combativité

Cependant, les joueurs donnant leur meilleur en tout temps, témoignant de toute la combativité inspirée par leur pilote, la première campagne a été agréable et les résultats surprenants. L'an passé, cette formation en a fait mentir plusieurs, alors que ses Flames ont présenté une fiche de 30-34-14 dans cette deuxième saison de Geoffrion derrière un banc inspiré par vingt inconnus courageux pour mériter une place dans les éliminatoires.

Ce n'est qu'en causant avec Bernard qu'on se rend compte de sa connaissance supérieure de tous les aspects du hockey et qu'on réalise subitement pourquoi il commande tant de respect de la part de ses joueurs, qui sont heureux de produire à 100 pour cent, même durant les exercices et jeux simulés. Combien de fois peut-on observer des joueurs dans les corridors, à l'issue d'exercices exténuants, poursuivre leur entrainement à l'aide d'appareils spécialisés sans même qu'on l'exige?

Avoir du coeur au ventre, n'en dit pas assez long à son sujet. Après une carrière de 14 saisons mouvementées avec le Tricolore, Geoffrion a connu des déceptions qui lui ont fait mal au coeur. Cependant, son ambition accaparant son courage, Bernard a pu réaliser son plus grand rêve, celui de devenir pilote.

Le chemin conduisant l'idole des partisans d'Atlanta au faite de sa carriere a été parsemé d'épines. D'abord, une blessure sérieuse a presque mis un terme à sa carrière avec les Canadiens, mais, le Boomer, avec toute cette combativité innée a surmonté la pente pour terminer sa carrière de hockeyeur avec 393 buts et 429 passes pour un total de 822 points.

Du courage

Bernard a dû terminer sa carrière avec les Rangers de New York, parce qu'on l'a offert au repêchage, au mois de juin 1966, après s'être dévoué corps et âme au Tricolore.

Pour Bernard, cette tournure des événements "a été ma plus grosse peine, j'ai dû à ce moment, plier bagages et amener ma famille à New York. On n'avait même pas une "job" à m'offrir nulle part, malgré le fait que j'ai été élevé à Montréal, tout près du parc Lafontaine et que j'ai toujours joué de mon mieux, aidant le Canadien à connaitre une époque glorieuse."

Il faut dire que la chance l'a voulu ainsi!

Depuis, Bernard a joui de l'occasion que lui ont offerte Cliff Fletcher et l'organisation des Flames. Il est devenu pilote pour une équipe d'expansion à cause de ses talents et non pas par pitié. Depuis sept ans, il a élu domicile aux Etats-Unis et habite présentement en banlieue d'Atlanta, plus précisément à Fulton County. "Je reviens à Montréal pour 15 jours par année afin de visiter mon père et ma mère, c'est tout." Le coeur de Bernard est maintenant transposé même si les souvenirs amers languinent dans son esprit.

Un roi

"Je suis un véritable roi dans le Sud américain; les gens d'Atlanta et partout dans le pays me reconnaissent et sont très sympathiques à mon égard. Je suis heureux là-bas," a-t-il précisé.

Bernard est le premier à avouer que son équipe démontre un enthousiasme peu commun et la confiance que ses joueurs lui témoignent se traduit par un succès inattendu depuis leurs débuts sous la grande tente. Au dire du pilote, "je ne commande qu'un désir de jouer et de me le montrer en y mettant tout le coeur nécessaire pour réussir. J'exige une bonne discipline et je veux voir l'harmonie en tout temps".

Nous voyons cependant plus que cela, nous voyons du "grand Geoffrion" lorsqu'on observe ses joueurs sur la glace. C'est d'ailleurs, la seule raison permettant aux Flames d'aligner une équipe moulé quasi-parfaitement en deux ans parce qu'il n'y a pas de super-vedettes dans les rangs, mais...

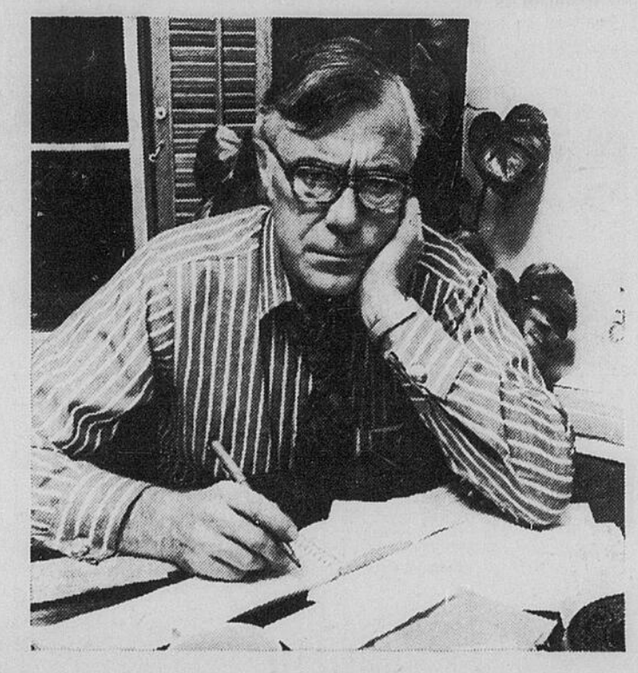
Geoffrion a glissé un mot sur la capitale et le Centre municipal. "C'est sans contredit le meilleur endroit pour pratiques et se préparer à une saison. Je ne veux pas lancer des fleurs à personne, mais les Blues regrettent leur départ et nous sommes fiers de leur décision. Notre intention est de revenir ici pour longtemps".

La nouvelle saison

"Cette saison est bien différente de toutes les autres", a précisé le pilote d'Atlanta. "D'abord, nous sommes dans une nouvelle division très équilibrée avec les Flyers, les Rangers et les Islanders améliorés. Nous savons maintenant que nous pouvons participer aux éliminatoires, on l'a prouvé l'an passé. Il faut tenter de décrocher le premier rang, sinon, finir au moins deuxième sans quoi je me poserai des questions".

Bernard a précisé : "Nous sommes beaucoup plus confiants; deux ans d'expérience avec mes joueurs ont fait toute une différence. Nous avons un plus grand nombre de réservistes et dans nos filiales, nous comptons des candidats pour l'avenir très rapproché. Les joueurs au camp sont habitués de jouer avec n'importe qui et mes lignes ne sont pas fixes, alors nous ne tomberons pas dans le piège de nos adversaires lors des changements qui devront se faire pendant que le match se déroule à cause du nouveau règlement de la LNH."

Geoffrion a conclu sur une note optimiste alors qu'il a précisé: "Les équipes dans la ligue verront une bonne équipe équilibrée et puissante à Atlanta."



Si votre grenier n'a pas 6 pouces d'isolant

...il n'en a pas assez.

Le coût de la vie est déjà beaucoup trop élevé pour dépenser plus qu'il n'en faut pour le chauffage.

C'est pourtant ce que vous faites, car, aux prix actuels des combustibles, la plupart des maisons de ce pays ne sont pas suffisamment isolées.

Même les maisons neuves ne sont pas assez isolées pour vous protéger contre l'augmentation des prix des combustibles.

Et votre maison? Comment est-elle isolée? Si vous ne le savez pas, montez donc au grenier pour mesurer. S'il n'y a pas 6 pouces d'isolant, il n'y en a pas assez.

1 Les prix des combustibles vont encore augmenter. Il est temps d'en apprendre plus sur l'isolation. Le message de l'industrie énergétique et le gouvernement l'annoncent clairement. Les prix de tous les combustibles et carburants continueront d'augmenter. En 1990, ils auront doublé.

Votre note de combustible va doubler. Et vous pourrez pourtant vous estimer heureux d'avoir du combustible.

La seule manière de compenser cette gigantesque augmentation est de réduire votre consommation.

C'est très possible. Vous pouvez chauffer votre maison pour moins, si elle est bien isolée.

2 Que faut-il donc faire? Tout d'abord, savoir où placer l'isolant. Les plus grosses pertes de chaleur se font par les plafonds. La chaleur monte, traverse les plafonds, passe dans le grenier et se perd.

Afin d'arrêter cette perte de chaleur et d'argent, il vous faut une isolation d'au moins six pouces dans le grenier. Mieux encore, huit pouces. Près du double de ce qui existe actuellement.

3 Améliorer l'isolation ne coûte pas une fortune. Certes, nous ne pouvons vous dire combien, car nous ne connaissons pas les dimensions de votre grenier ou la qualité de l'isolant existant. Mais les isolants ne sont pas un matériau couteux, spécialement si vous considérez ce que vous pouvez épargner.

Et vous pouvez l'installer vous-même. Votre marchand de matériaux de construction dispose d'isolant Fiberglas en rouleaux ou en lisières, ou encore de laine isolante en vrac que vous pouvez poser vous-même. Si vous préférez, vous pouvez demander à un entrepreneur de le faire pour vous.

De toute manière, c'est un bon placement.

4 Ne vous limitez pas à l'amélioration de votre isolation. Pour tirer meilleur parti de l'argent que vous consacrez au chauffage, faites vérifier votre fournaise régulièrement, de manière à ce qu'elle fonctionne bien. Changez les filtres à air au moins quatre fois au cours de l'hiver et posez des filtres anti-poussière DUST-STOP* de Fiberglas. Assurez-vous que vos portes et fenêtres doubles soient bien ajustées. Bouchez tous les trous et craquelures le long des portes et des fenêtres et calfeutrez toutes les portes. Installez un humidificateur. Baissez le thermostat au cours de la nuit ou lorsque vous vous absentez pour la journée.

5 Ceci nous préoccupe. Nous voulons que vous soyez prêt. Le prix croissant du combustible a déjà touché la plupart des familles canadiennes. Et notre position de plus grand producteur d'isolant pour maisons au Canada nous donne la responsabilité de vous dire comment vous protéger contre cette augmentation.

Si vous désirez de plus amples renseignements sur les méthodes d'isolation, consultez votre marchand de matériaux de construction. Exigez toujours l'isolant Fiberglas; il est de couleur rose et se vend en sacs pratiques de polyéthylène.

Fiberglas – votre maison est probablement déjà équipée d'isolant de même genre.

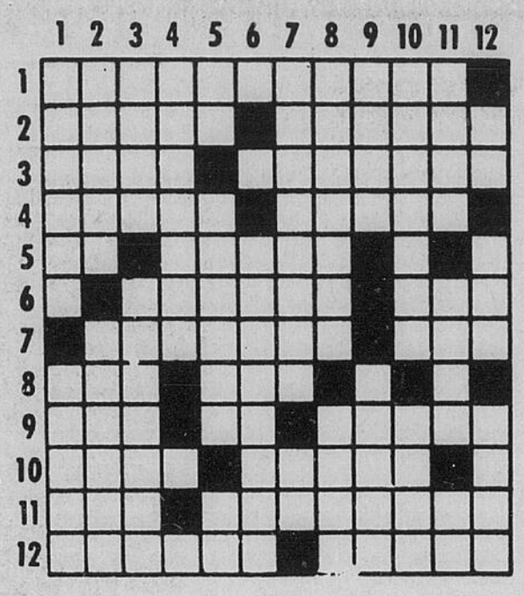
*Marque deposee

FIBERGLAS CANADA LTÉE
1855,52EME AVENUE, LACHINE, QUEBEC

MOTS CROISES



PROBLEME 2949



HORIZONTALEMENT
1–Voleur incorrigible
2–Prén. de femme. – Possédions.
3–Donna sa voix dans une élection. – Emprisonnée.
4–Espace sablé. – Genre de plantes.
5–Dans gagnant. – De naissance (pl.).
6–Cupidons. – Chemin de ville.
7–Expérimentée, avisée. – Fin de participe.
8–En forme d'oeuf. – Nom vulgaire de la larve du hanneton.
9–Fils de Jacob. – Conj. – Que l'on donne à l'église (pl.).
10–Mésopotamie. – Image de la Vierge.
11–Pape. – Qui a un corps.
12–Roi de Thèbes. – Ecimé.

VERTICALEMENT
1–Massacre. – Prén. de femme.
2–Fl. côtier de Bretagne. – Endommagé.
3–Ville. – Qui est affable.
4–Qui n'a plus de vie.
5–Petit cube. – Démesuré. – Symb. chim.
6–Changement de direction qui se manifeste dans un organe végétal.
7–Gâteau à la crème avec pâte de meringue – Conseil de la reine.
8–Transport. – Administre un excitant à un cheval de course avant une épreuve.
9–Colline de Jérusalem. – Arc-boutant servant à amurer la misaine.
10–Nom des prairies artiques et des terres basses de la Russie. – Femme qui a un enfant.
11–Prince de Troie. – Polie. – Unit les parties du discours.
12–Pron. pers. – Pâtisserie. – Malpropre.

Réponses TERMINER

LE MOT CACHE QUOTIDIEN "LE DROIT"

8 lettres cachées

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	P	A	T	E	V	I	R	E	R	R	C	R	E	D	O
2	O	R	R	O	I	I	E	M	G	A	N	T	S	D	R
3	S	T	I	D	V	E	E	U	O	T	N	A	O	O	M
4	T	R	O	A	E	O	L	E	U	E	C	R	E	T	E
5	E	L	R	O	S	E	T	S	R	F	I	E	R	E	T
6	E	T	R	E	S	O	I	E	D	F	I	N	I	R	A
7	R	S	O	U	S	I	S	E	E	O	I	I	L	O	T
8	M	A	T	E	R	S	O	R	T	S	S	E	I	N	I
9	M	A	R	I	E	R	A	M	T	S	P	O	R	T	S
10	G	R	A	S	M	N	T	P	E	E	P	E	R	T	E
11	R	M	C	O	T	E	O	I	S	S	N	E	A	O	E
12	A	E	A	E	R	R	M	P	A	R	T	B	R	U	T
13	P	O	S	E	T	I	E	P	O	R	T	I	E	R	R
14	P	R	I	E	R	M	A	R	A	U	D	E	R	S	E
15	E	R	R	A	V	A	L	E	R	A	I	E	N	T	S

Arme
atome

Brut

Credo
crête
cote

Doteront
dettes

Etatise
erra
êtres *
estime
émues

Fierté
finir
fière
fosses

Gants
gourde
gras
grappe

Idole
flot

Mater
marier
marauder

Odoriférantes
orme

Pâte
prias
porter
pose
port
prier
perte

portier
poste
part

Rate
rose
réel
ravir
ravaleraient
rare
rima
rente

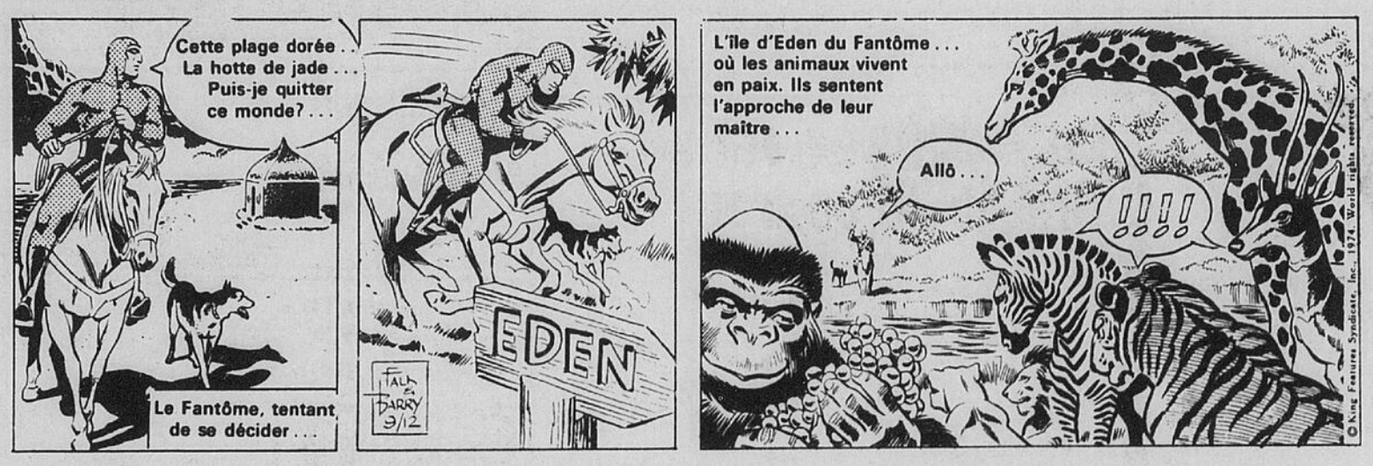
Sein
sorts
soie
sise
sous

Tare
tracas
trio
tours

Vote
vives
virer
voire

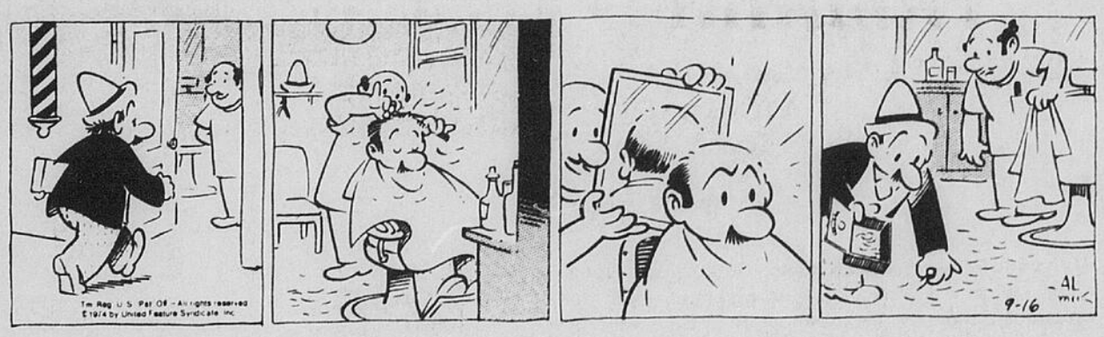
Vous trouverez la solution de ce problème ailleurs dans cette page

LE FANTOME





FERDINAND



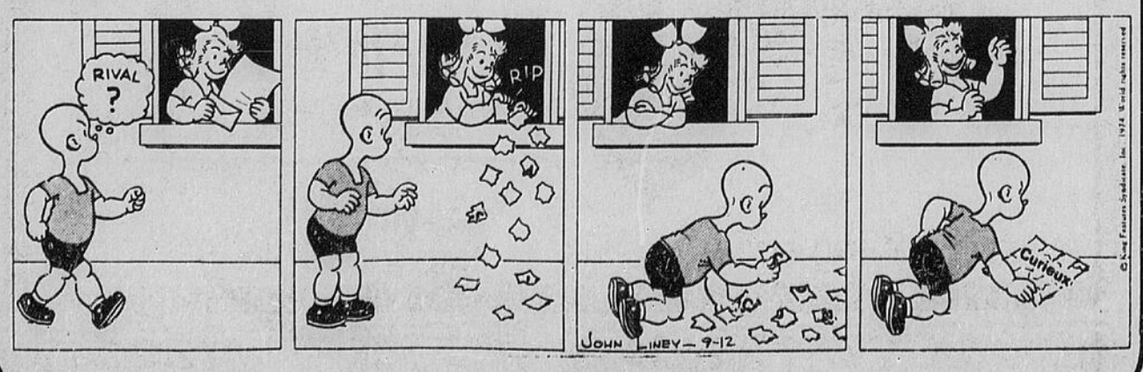
PHILOMENE



BLONDINETTE



HENRI



HOROSCOPE

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Samedi, le 21 septembre 1974

Vous êtes ambitieux et vous portez une attention exagérée aux détails. Vous n'aimez pas les situations complexes et vous ne pouvez supporter l'animosité à votre endroit. Vous êtes fortement attaché au foyer et à tous ceux qui vous touchent de près. Au point de vue fortune, vous finirez vos jours beaucoup plus riche que vous ne le croyez maintenant.

(LE BELIER) 21 mars au 19 avril

Vous êtes partagé entre deux sentiments différents. Vous serez l'objet d'une attention touchante de la part d'une personne que vous estimez.

(LE CANCER) 22 juin au 21 juillet

Ne soyez pas surpris d'entendre des propos désobligeants sur le compte d'une personne que vous aimez; prenez sa défense, car elle le mérite.

(LA BALANCE) 23 septembre au 21 octobre

Atmosphère changeante inclinant à des appréhensions plus ou moins justifiées. Maîtrisez mieux votre caractère. Dans un autre domaine, vos calculs sont erronés.

(CAPRICORNE) 22 décembre au 20 janvier

Votre faculté d'observation vous sert bien aujourd'hui; vous pouvez parer à un inconvénient. Une entente formelle sera bientôt complétée.

(LE TAUREAU) 20 avril au 20 mai

Bonne activité dans votre besogne, excepté que certaines négligences pourraient vous causer des ennuis. Une nouvelle est bouleversante.

(LE LION) 22 juillet au 21 août

Vous rencontrez une personne entrevue dans vos rêves. Journée d'irrésolution et d'indécision. Rien ne devrait vous empêcher de rétablir l'ordre dans vos idées.

(LE SCORPION) 22 octobre au 21 novembre

De petits ennuis, dûs à des circonstances fortuites, rendent votre travail plus pénible. Votre vie sociale vous impose une obligation.

(LE VERSEAU) 21 janvier au 19 février

Après de sérieuses embûches, vous bénéficiez d'amitiés puissantes. Aucune autre situation imprévue ne viendra troubler votre routine.

(LES GEMEAUX) 21 mai au 21 juin

Il y aura des malentendus futiles pouvant donner lieu à des discussions prolongées. Quelqu'un n'est pas loin pour vous aider, vous n'avez qu'à demander.

(LA VIERGE) 22 août au 22 septembre

Vous recevez une nouvelle importante, mais vous devrez démêler une situation compliquée. Dans le domaine des sentiments, tout est tel que prévu.

(SAGITTAIRE) 22 novembre au 21 décembre

Des préparatifs vous accaparent et un départ est retardé. Un vide du coeur sera pour vous une expérience pénible. Une aventure comporte des conséquences inattendues.

(LES POISSONS) 20 février au 20 mars

Les actes de bienfaisance que vous ferez autour de vous rapportent de riches dividendes. Aujourd'hui, vous ne serez pas d'humeur à entreprendre des initiatives nouvelles.

Dimanche le 22 septembre 1974

Vous avez le sens de l'équilibre et de la justice. Très sensible, vous êtes porté à exagérer vos soucis et à vous tracasser pour des futilités. Vous éprouvez sans cesse un besoin profond d'harmonie. Idéaliste et même rêveur, vous possédez l'heureuse aptitude de prendre les choses du bon côté. Vous vous ferez facilement des amis et vous rencontrerez votre idéal sans difficulté.

(LE BELIER) 21 mars au 19 avril

L'influence de votre planète met votre nervosité à l'épreuve. Efforcez-vous de maintenir la bonne entente autour de vous. Solution heureuse en vue grâce à une intervention amicale.

(LE CANCER) 22 juin au 21 juillet

Efforcez-vous d'établir un meilleur équilibre vous permettant de rétablir un rapprochement sentimental là où des tensions se font sentir. Une déclaration vous raffermit.

(LA BALANCE) 23 septembre au 21 octobre

Vous devrez sûrement peser les décisions que vous mettrez en applications. Ne remettez pas à plus tard une visite qui semble remplie de promesses.

(CAPRICORNE) 22 décembre au 20 janvier

Vous ne devez sous aucun prétexte, vous lancer dans des entreprises d'une certaine importance; attendez un moment plus favorable. Une autre voie s'ouvre devant vous.

(LE TAUREAU) 20 avril au 20 mai

Vous pourriez vous laisser égarer par des illusions ou par des personnes mal informées; soyez sur vos gardes. Démarche fructueuse.

(LE LION) 22 juillet au 21 août

Evitez de montrer une préférence trop marquée que vous ne pouvez manifester sans éveiller l'hostilité de la part de votre entourage. Votre point de vue est sujet à critique.

(LE SCORPION) 22 octobre au 21 novembre

Certains de vos loisirs devront être occupés à votre famille ou à des corvées qui ne vous plaisent pas. Une réticence est mal interprétée; expliquez-vous.

(LE VERSEAU) 21 janvier au 19 février

Vous aurez à faire preuve de plus de tolérance que vous êtes disposé à le faire maintenant. Veillez aux décisions importantes.

(LES GEMEAUX) 21 mai au 21 juin

Des responsabilités nouvelles vous sont offertes; à vous de voir si vous pouvez envisager des efforts supplémentaires en échange de satisfactions et de nouveaux profits.

(LA VIERGE) 22 août au 22 septembre

Vous pouvez régler à votre avantage une situation embrouillée. L'atmosphère s'améliore autour de vous; profitez-en pour rattrapper vos retards.

(SAGITTAIRE) 22 novembre au 21 décembre

Une intrigue peut être ourdie contre vous au centre même de vos activités habituelles; veillez à la rendre inefficace. Un sentiment se fait jour.

(LES POISSONS) 20 février au 20 mars

Vous êtes en mesure d'obtenir des résultats concrets par des conversations avec des amis ou des gens qui vous inspirent confiance. Ayez des opinions bien définies.

arts et spectacles — LE DROIT

Une Arche pour le recommencement...

par Paul Gessell

MONTREAL (PC) — Noé vit à Montréal, en toute quiétude dans son vaisseau, tandis que passent les heures qui séparent le monde de l'inévitable holocauste.

Peter Aitkens n'a que 22 ans, mais il n'en ressemble pas moins au personnage de la bible qui réunit sa famille dans l'arche pour survivre à la colère de Dieu, qui devait se manifester sous forme de pluies torrentielles.

Aitken et deux de ses amis exploitent dans l'Ouest de Montréal un café-boutique baptisé l'Arche, où vont se réfugier les jeunes désireux de consacrer leur vie au Christ.

Hors de l'Arche, pour le chef de file, il n'y a guère de salut possible, puisqu'il est convaincu que viendront bientôt les famines et les guerres prédites dans la bible. Aitkens ne considère pas les forces opposées du bien et du mal comme des abstractions de théologiens.

"Le démon est la plus grande force du mal à travers le monde. . . Il s'attaque à tout le monde."

Le chef spirituel de l'Arche voit le diable à l'oeuvre dans la vie des jeunes gens, même dans la musique populaire avec ses invitations à la drogue et à la promiscuité.

Peter Aitkens et ses disciples ne veulent pas se séparer du reste du monde; ils critiquent certains groupes religieux de jeunes qui sont si isolés de la société que nul ne peut les rejoindre.

Il accuse l'Armée du peuple de Jésus, mouvement de jeunesse qui a capté l'imagination de bien des coeurs troublés, d'avoir "rejeté l'Eglise". Pour Aitkens, Jésus "est le fondement de l'Eglise dont nous sommes les pierres".

Ostracisés

Aitkens affirme s'être converti au Christ il y a plusieurs années, mais reconnait que son père le considère comme trop zélé et s'oppose à l'existence de l'Arche.

Pour Iris Pascan, une des disciples de l'Arche, il a fallu quatre ans après sa conversion pour regagner l'estime de plusieurs membres de sa famille.

Madame Pascan, qui était de religion judaït avant sa conversion, travaille elle aussi à l'Arche. Elle croit fermement que Dieu lui dira comment résoudre ses problèmes, et elle répond souvent à des questions personnelles par des citations du livre sacré.

Sur plusieurs sujets, elle hésite à donner son opinion.: "Je n'ai pas le droit d'avoir des opinions, dit-elle. Dieu me dit quoi faire. Je ne suis qu'une personne."

La SMCQ revient au CNA le 28 courant

OTTAWA — La Société de musique contemporaine du Québec, une formation de 37 musiciens que dirige Serge Garant, chef d'orchestre et compositeur, revient au Centre national des Arts samedi 28 septembre, à 20h00, et donnera un concert de musique contemporaine au Théâtre. Le programme comprend des oeuvres de compositeurs canadiens et étrangers, dont "Ecuatorial" d'Edgar Varèse, musicien français réputé.

Plusieurs musiciens canadiens participant à ces concerts sont des membres de l'Orchestre symphonique de Montréal.

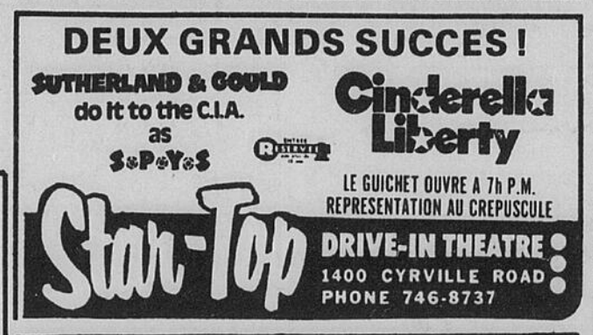
Le programme du concert du 28 septembre sera le suivant:

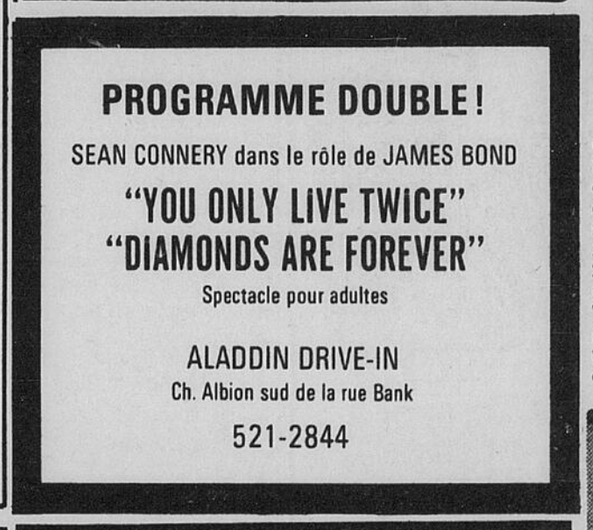
Luis de Pablo: Imaginario I:
Donal Steven: Crossroads:
Paul Mefano: Lignes:
Claude Vivier: Lettura di Dante:
Edgar Varèse: Ecuatorial.













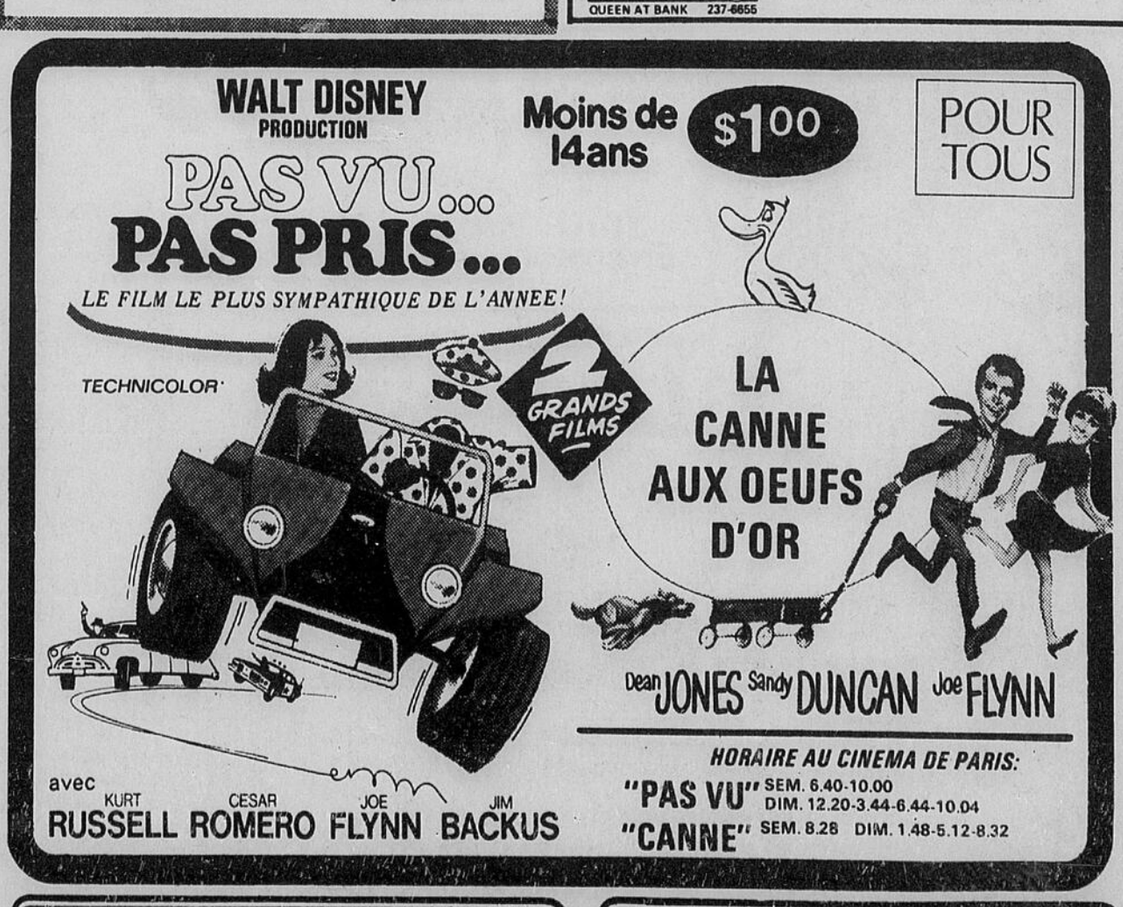
















Dans "L'orage qui s'approche"

Richard Burton deviendra Winston Churchill

LONDRES (AP) — "Lord Hamlet, puis-je utiliser vos toilettes?" C'est par ces mots que Richard Burton s'entendit interpeller par Winston Churchill lors de leur première rencontre.

Richard Burton jouait ce jour-là Hamlet et un spectateur, Winston Churchill, avait profité de l'entracte pour se faufiler en coulisses.

Aujourd'hui, le célèbre acteur gallois vit quotidiennement avec Churchill dont il interprète le personnage au temps de la deuxième guerre mondiale.

"L'orage qui s'approche" est un long-métrage de 90 minutes réalisé pour la télévision britannique, et retraçant la vie de l'homme politique lors des événements qui devaient le conduire au pouvoir pendant les heures les plus noires de la Grande-Bretagne, lors de la seconde guerre mondiale.

Richard Burton déclare qu'il s'agit d'un des rôles les plus difficiles de ses 25 ans de carrière. "Il n'est pas possible de personnifier un homme aussi célèbre et aussi connu que lui; vous pouvez seulement essayer de le représenter", explique-t-il.

Il s'est teint les cheveux en gris et a écouté pendant des heures les discours du "vieux lion" pour parvenir à imiter parfaitement sa voix. Il avait déjà eu l'occasion de doubler la fameuse voix de Churchill alors que celui-ci était encore vivant.

Ce rôle le possède tellement que l'acteur finit, de son propre aveu, par "le jouer en-dehors du tournage".

Cette production, qui coûtera $700,000, sera diffusée par la NBC et la BBC à la fin du mois de novembre, à l'occasion du centenaire de la naissance du héros britannique.

Richard Burton, qui est âgé de 48 ans, incarne le personnage de l'ancien premier ministre alors qu'il avait plus de 60 ans.

"J'ai exigé de répéter pendant deux semaines en m'habillant avec ses vêtements et en fumant ses cigares", a-t-il révélé.

"N'oubliez pas qu'à la Chambres de communes je dois avoir une copie des discours de Churchill, dit-il au régisseur. Il ne parlait jamais sans notes et demandait toujours à ses ministres d'écrire ses discours à l'avance."

Richard Burton a étudié en détail la vie de son personnage et il intervient pour régler tous les détails concernant ses habitudes ou ses travers.

Liz

Entre deux scènes, Richard Burton, qui déteste manger seul, va dans la plus proche taverne en compagnie de ses camarades de tournage Robert Hardy et Brook Williams. Il n'est pas rare de le rencontrer entouré de charmantes jeunes filles. Mais Liz Taylor semble toujours occuper ses pensées.

Il n'hésite pas à en parler et à affirmer qu'elle a été pendant un moment "la seule femme pour moi, l'une des deux femmes qui ont dominé mon imagination".

Récemment divorcé d'Elizabeth Taylor, après dix ans de frasques et de bourrasques, Richard Burton semble aujourd'hui un peu désemparé, à la recherche d'un moyen de combler un vide difficile à supporter.

Très occupé

Il est parfois difficile de savoir ce que ressent ce "monstre sacré", bourré de talent.

Il donne l'impression de tuer le temps en n'arrêtant pas de tourner des films. A peine aura-t-il terminé d'interpréter le personnage de Churchill qu'il commencera à se mettre dans la peau d'un acrobate, son prochain rôle. Il a aussi l'intention de prendre un peu de temps pour méditer et lire dans le cadre où il passa sa jeunesse, à l'Université d'Oxford, où il espère rédiger quelques ouvrages, mais certainement pas, précise-t-il, une autobiographie.

On raconte, dans la presse britannique, qu'il a abandonné un de ses plus célèbres vices, la boisson, mais il aime manifestement encore bien boire un brandy ou un petit martini.

Quand on lui demande s'il pourrait retrouver un jour Liz Taylor, il répond: "Je l'espère, nous sommes faits de la même chair, tout cela est une folie passagère; je ne sais pas pourquoi nous avons divorcé".

ATTENTION !

Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçu l'approbation des bureaux de surveillance du cinéma des gouvernements du Québec ou de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir,

pour le Québec, à : M. André Guérin, président, BUREAU DE SURVEILLANCE DU CINEMA DU QUEBEC, 360, rue McGill, MONTREAL, Qué.

et pour l'Ontario, à : M. O. J. Silverthorne, président, ONTARIO BOARD OF CENSORS, THEATRE BRANCH, 1075, chemin Millwood, TORONTO, Ont.



Théâtre BUCKINGHAM BUCKINGHAM
116, RUE McLAREN 986-3232

A L'AFFICHE VENDREDI SAMEDI ET DIMANCHE SEULEMENT !



ENFANTS MOINS DE 12 ANS ENTREE GRATUITE

CINE-PARC OUVRE A 7H00 P.M.
SPECTACLE A 8H00 P.M.
FERME LES
LUN. MAR.
MER. JEU.

CINE-PARC TEMPLETON
DRIVE-IN ROUTE 8 TEMPLETON

LE SPEK
DISCO-CLUB
92 PRINCIPALE
HULL 770-5360
"Unique" salle de son et lumière

AUTO-DEFENSE
COURS POUR HOMMES
FEMMES • ENFANTS
ASIAN ARTS
Jig Jitsu DOJO Ltd
125, AVE HOLLAND, OTTAWA
(Angle Wellington)
Lun au ven. midi — 11h p.m.
Samedi 9h a.m. à 6h p.m.
Dimanche 1h p.m. à 6hp.m.
722-9681

Jimmy's Tavern Restaurant

CE VEN. — SAM. — DIM.
DEGUSTEZ UN

BUFFET
DE LUXE CHAUD ET FROID

Préparé avec soin et comprenant:

METS CHAUDS
Rôti de boeuf, crevettes au curry avec riz cuit à la vapeur, pommes de terre rôties et carottes.

METS FROIDS
Dinde rôtie, jambon importé, les meilleures viandes de charcuterie, salades de légumes du chef, tomates farçies.

DESSERT
Shortcake aux fraises, salade de fruits frais, café et un verre de vin pétillant.

Servi de 5h à 9h p.m., seulement $4.50

Faites vos réservations dès maintenant dans la salle Sir James pour les réceptions privées, les noces, etc.

390, rue BANK 236-5237 — 236-3747
Stationnement gratuit à l'arrière
Ouvert tous les jours jusqu'à 2h a.m., ven. et sam. jusqu'à 3h a.m.



En complément de programme



HORAIRE "DANSE" sem. 6.50-9.50 dim. 1.20-4.10-6.50-9.50
"DRACULA" sem. 8.30 dim. 2.50-5.40-8.30

CINÉMA VENDÔME
PLACE CARTIER BOUL. ST-JOSEPH HULL 776-1440

SALLES CLIMATISEES STATIONNEMENT GRATUIT

BIENTÔT au cinéma
Les Beaux Dimanches de MARCEL DUBÉ
dans 20 salles



sem. 7.30-9.30 dim. 1.30-3.30-5.30-7.30-9.30

Pussy cat
CENTRE D'ACHATS Fleur de Lys, Hull SHOPPING CENTER 771-6996
424 Boul. St-Joseph Hull

HOTEL ROYAL
Angers, Québec
Présente cette semaine
à partir de jeudi
"HIGHLIGHT"
avec André Parent et son groupe
986-6609

La Grande-Bretagne repart en campagne

par François CHATEL

LONDRES (AFP) — Les états majeurs politiques ont mis, jeudi, la dernière main à leurs plans de campagne électorale avec un souci majeur: comment éviter aux électeurs britanniques de sombrer dans un ennui total.

Conscient le premier du danger, M. Harold Wilson en annonçant, mercredi, au pays la date des élections, s'était pratiquement excusé de les avoir convoqués aux urnes pour la seconde fois de l'année. Saturés de discours, de polémiques et de promesses il y a six mois, les électeurs résignés s'apprêtent à retrouver sur leurs écrans de télévision les mêmes visages proférant chaque jour, pendant des heures les mêmes paroles sur le même ton. Toutefois certains s'insurgent. Refusant d'être une nouvelle fois privés de leurs programmes favoris de nombreux télespectateurs ont adressé des lettres virulentes à la BBC et à la chaine indépendante les enjoignant de réduire au maximum leur couverture électorale.

Pour leur part, malgré leurs déboires passés, les instituts de sondage ne désarment pas. D'ici au 10 octobre chaque journée verra invariablement tomber son lot de pronostics chiffrés dont les contradictions n'en susciteront que davantage de commentaires d'analyses ou de projections. Déjà Gallup a annoncé que les travaillistes attaquaient la campagne avec une énorme avance de huit points sur les conservateurs.

Parmi les politiciens c'est à qui trouvera quelque chose de nouveau, qui n'est pas trop l'air d'être du "réchauffé" de février. Heureusement pour eux, certaines données électorales ont changé, ainsi après des siècles de "domination anglaise", les professionnels de Westminster ont brusquement découvert l'Ecosse cette province septentrionale qui consciente de sa prospérité pétrolière à venir a osé renvoyer sept députés nationalistes dans le dernier parlement.

Dès jeudi M. Jeremy Thorpe, le leader libéral, a entrepris une tournée de deux jours en Ecosse. Ce sera l'un de ses rares voyages. Ensuite il conduira sa campagne par la télévision, une arme qu'il sait lui être favorable. M. Wilson doit prononcer lundi soir un grand discours à Glasgow. M. Edward Heath ne manquera pas lui non plus de voler vers le nord, à bord d'un avion pouvant transporter cinquante personnes dont de nombreux journalistes.

Les trois grands partis savent en effet que le sort des élections risque de se jouer dans les soixante et onze circonscriptions écossaises où les nationalistes locaux seront pour la première fois partout présents.

Manifeste du patronat

La confédération de l'industrie britannique (patronat) vient de publier un "manifeste électoral" pour dénoncer auprès des électeurs britanniques le programme économique du parti travailliste visant à imposer un contrôle de l'Etat sur le secteur privé.

Dans ce manifeste, publié en collaboration avec l'Association des chambres de commerce, le pratronat britannique affirme que pour combattre ses "graves problèmes économiques", la Grande-Bretagne a besoin d'"une nouvelle ère de coopération entre l'industrie et le gouvernement".

Le patronat recommande en outre une "meilleure entente" entre employeurs et employés, un secteur privé "vigoureux, expansionniste et rentable" et qui soit en mesure d'accomplir sa tâche sans ingérence de l'Etat.

La confédération de l'industrie britannique déclare être prête à coopérer dans ce sens avec le gouvernement quel qu'il soit mais estime que la politique industrielle travailliste ne constitut pas un "point de départ" acceptable car elle nuirait davantage à l'industrie.

Le Frelimo libère 197 prisonniers

DAR-ES-SLAM (AFP) — 197 soldats portugais, prisonniers du Frelimo ont été relâchés jeudi au camp de Nachingwea, dans le sud de la Tanzanie en présence du président du Frelimo, M. Samora Machel.

Au cours d'une cérémonie durant laquelle les prisonniers n'ont pas caché leur joie d'être libérés, M. Samora Machel est venu serrer la main personnellement à chaque soldat portugais et leur a déclaré qu'il comptait sur eux pour oublier le passé et aider à la construction du nouvel Etat du Mozambique.

Apparemment en bonne santé, les prisonniers portugais — 90 Blancs et 107 Mozambicais — ont ensuite été embarqués à bord d'avions de l'armée de l'air tanzanienne à destination de Nangade au Mozambique, à 12 milles de la frontière tanzanienne.

La visite soviétique à Chypre n'aura pas eu de résultats spectaculaires

NICOSIE (AFP) — Le ministre adjoint des Affaires étrangères d'Union soviétique, M. Leonid Ilyitchev doit quitter vendredi Chypre à l'issue d'une visite dans l'île qualitiée d'"information et de sondage", apprend-on de source proche de la délégation soviétique.

Arrivé mercredi dans la soirée à Chypre, le diplomate soviétique a rencontré successivement le président de la République, M. Glafcos Clerides et le chef de l'administration chypriote turque, M. Rauf Denktash. Contrairement à ce qui avait été annoncé précédemment, le président Clerides n'a pas participé au "déjeuner de travail" qui a réuni jeudi M. Ilyitchev et le ministre chypriote des Affaires étrangères, M. Ioannis Christofides. Auparavant, le ministre adjoint soviétique s'était entretenu avec le représentant de M. Kurt Waldheim à Chypre, M. Luis Weckman Munoz et le commandant en chef de l'UNFICYP, le général Prem Chand.

La visite du diplomate soviétique, estiment les observateurs chypriotes grecs, n'aura pas de résultats spectaculaires et cela risque d'entrainer un certain désappointement parmi les membres de cette communauté. M. Ilyitchev, rappelle-t-on, avait reçu un accueil populaire chaleureux à son arrivée et, au cours de son entretien avec M. Clerides, plusieurs milliers de personnes avaient manifesté à Nicosie pour demander l'appui de l'Union soviétique.

Le chef de la mission à Nicosie du haut commissariat des Nations-unies pour les réfugiés (HCNUR), M. John Kelly a lancé jeudi un appel pour que se concrétise l'aide internationale en faveur des personnes déplacées à Chypre dont la situation a-t-il fait remarquer, deviendra plus difficile avec l'hiver. M. Kelly a précisé que le chiffre total des personnes déplacées à la suite du conflit s'élevait à 226.000.

La rencontre entre MM. Clerides et Denktash, la quatrième, aura lieu comme prévu, vendredi, a indiqué le porte-parole des Nations-unies mais elle a été reportée à 16h. locales (14h GMT) — en raison d'entretiens que doivent avoir les deux dirigeants avec des membres du comité politique de l'assemblée consultative du Conseil de l'Europe. Comme l'a indiqué M. Clerides le problème de l'éventuelle réouverture de l'aéroport de Nicosie, actuellement sous contrôle des forces de l'ONU, devrait être abordé pour la deuxième fois consécutive. Le porte-parole des Nations-unies, qui a précisé que "la situation sur le plan militaire était toujours calme" a fait état "de danger croissant" d'épidémie dans la région de Ormidhia, au sud de l'île, où se trouvent de nombreux réfugiés chypriotes grecs. De bonne source, on indique que des risques d'épidémie se manifestent également dans d'autres villages, notamment certains de ceux où sont regroupés des personnes agées de la communauté chypriote grecque en zone contrôlée par les forces turques.

Mgr Makarios

Par ailleurs, Mgr Makarios effectuera le 22 septembre une "visite d'amitié" en Yougoslavie, annonce-t-on officiellement jeudi soir, à Belgrade. Le chef de l'Etat chypriote s'entretiendra à cette occasion avec le maréchal Tito du problème de Chypre, apprend-on de source informée.

Dans une interview accordée au quotidien "Politika Express" de Belgrade, Mgr Makarios exprime l'espoir que lors du prochain débat sur Chypre à l'ONU tous les pays non-alignés adopteront une attitude commune", ce qui, dit-il, "serait une contribution significative à la recherche d'un règlement équitable de la crise". "Si l'organisation mondiale échouait dans le cas de Chypre, la confiance des petits pays en l'ONU s'en trouverait ébranlée".

La première des "mesures urgentes" à prendre en vue d'une normalisation de la situation dans l'île est, selon Mgr Makarios, le retrait des troupes étrangères conformément à la résolution 353 du Conseil de sécurité. Déplorant "le refus de la Turquie d'appliquer cette résolution", l'archevêque Makarios souligne que "la communauté grecque refusera de négocier aussi longtemps qu'elle sera un point de mire". Mgr Makarios rejette d'autre part le principe d'une fédération chypriote à base territoriale car celle-ci "amènerait un partage de l'île et un double "enosis".

Le chef de l'Etat chypriote a confirmé enfin sa décision de regagner Chypre "lorsque des conditions seront créées pour le retrait total ou le remplacement des officiers grecs auteurs du coup de force contre moi".

Les millions de Rockefeller

WASHINGTON (AFP) — Le vice-président désigné, M. Nelson Rockefeller, a estimé jeudi sa fortune personnelle à 62,5 millions de dollars, auxquels s'ajoutent des revenus de fonds placés en tutelle dont les actifs représentent 120 millions de dollars.

L'ancien gouverneur de l'Etat de New York a publié ces données pour corriger, a-t-il déclaré, certaines évaluations parues récemment et qui chiffraient sa fortune à seulement 33 millions de dollars.

Duvernay Motor Hotel
267 rue PRINCIPALE, HULL 771-8351
SALLE RICHELIEU
EN VEDETTE
"LES TEQUILAS"
ouvert jusqu'à 3h 00 a.m.
SALLE DUVERNAY
LUNCH — DINER — COLLATION $1.50 à $2.00
(plus de 30 variétés)
MARIAGE OU RECEPTION
peu importe le nombre
renseignements et réservations 771-8351

Cafe Versailles
SPECTACLE ET DANSE TOUS LES SOIRS
DE 9 H P.M. A 3 H A.M.
MAINTENANT EN VEDETTE

LIZANNE ET LES LOS SOMBREROS
Cafe Versailles
215 LAURIER ET SACRE-COEUR
EDIFICE FONTAINE
HULL, P.Q.

Du nouveau
à Ottawa...
le domaine musical
vient de s'enrichir

une équipe de professionnels de la musique
Roger Leroux, Arthur Beers, Richard Huston, Gordon Ross,
Jean-Claude Delbos, James St. Jean
dans un magasin tout neuf...
amateurs et aspirants artistes peuvent venir
y jeter un coup d'oeil, causer, acheter ou louer des instruments,
confier la réparation ou l'entretien des leurs aux experts
du
CENTRE PROFESSIONNEL DE MUSIQUE
YAMAHA
Ouverture Spéciale
d'ouverture
pendant tout le mois
de septembre
commodément situé au
1657, Avenue Carling
peu à l'ouest de l'Avenue Churchill.
Visitez-le en personne ou appelez
728-5813

VENTE D'ART
Cette fin de semaine seulement!
SAMEDI, 21 SEPTEMBRE DE 11H A.M. A 11H P.M.
DIMANCHE, 22 SEPTEMBRE, DE 11H A.M. A 7H P.M.
CENTRE HOLIDAY INN, OTTAWA
100 rue Kent (angle de Queen et Kent). Composez 238-1122.
De l'art sur vos murs, c'est comme de l'argent en banque.
Plus de 500 peintures à l'huile originales
Plus de 200 peintures de format salon
$20.00 à $80.00
Paysages magnifiques. Peintures fleuries tellement vivantes, natures mortes, panoramas marins épatants, navires et ports, abstraits, portraits. Toute grandeur pour tout mur.
8 x 10", 12 x 16", 16 x 20", 12 x 24"
20 x 24", 24 x 36", 24 x 48", 30 x 40", 36 x 36".
Emaux et peintures à l'huile persane originales
à partir de $23.00
Litographies et graphiques originaux d'artistes renommés de par le monde, tels que Chagall, Picasso, Dali, Liberman, Kossonogi, Moskowitz, Miro, Raymond, Wachenhauser, Purcell et Maurice
$29.00 à $49.00 et plus.
Toutes sont encadrées sur mesure et doublement maties.
Chèques personnels. Carte BankAmericard. Master Charge.
International Art. Corp. "Le plus grand liquidateur d'art du Canada".

VENEZ VOUS DIVERTIR
AU BAR SALON
en compagnie de
GUY DU ROSIER
célèbre organiste
qui vous enchantera par sa musique de danse tous les soirs excepté le dimanche
HAPPY HOUR de 5h à 7h p.m. du lun. au ven.
Auberge
LE MARQUIS
131, rue Laurier, Hull, Qué. 770-6550.

Kmart
Une filiale de S.S. Kresge Company Ltd.
RABAIS du TONNERRE
SAMEDI à PARTIR de 9h a.m.
AUBAINE CHOC
Coffrets de rangement tout-usage
CONSTRUIT EN FIBRE DE BOIS RENFORCEE.
Dimensions approx.: 28 x 16½"
Motif similibois ou fleuri
1.99
SPECIAL K mart
SAMEDI SEULEMENT
AUBAINE CHOC TANT QU'IL Y EN AURA!
CHAUSSONS DE TRAVAIL
POUR HOMMES
En nylon à 100%
NOTRE PRIX SUGGERE: 1.27 la pre
SPECIAL K mart
87¢ LA PRE
SAMEDI SEULEMENT
AUBAINE CHOC TANT QU'IL Y EN AURA!
LAMPES SUSPENDUES
EN VERRE TORSADE
SPECIAL K mart
11.90
SAMEDI SEULEMENT
AUBAINE CHOC TANT QU'IL Y EN AURA!
PEINTURES A L'HUILE
avec cadres de bois à tons dorés
Dimensions approx.: 24 x 36"
NOTRE PRIX SUGGERE: 49.99
SPECIAL K mart
27.99
SAMEDI SEULEMENT
AUBAINE CHOC TANT QU'IL Y EN AURA!
SACS DE COUCHAGE
MOUNTAIN KING
SPECIAL K mart
9.99
SAMEDI SEULEMENT
AUBAINE CHOC TANT QU'IL Y EN AURA!
PULLS
POUR DAMES
Manches longues, col roulé
Tailles P.M.F.
NOTRE PRIX SUGGERE: 8.52
SPECIAL K mart
5.99
SAMEDI SEULEMENT
AUBAINE CHOC TANT QU'IL Y EN AURA!
BICYCLETTES
TOUS LES MODELES REDUITS DE 25%
SAMEDI SEULEMENT
MAGASINEZ AUX MAGASINS A RABAIS
1651, CH. MERIVALE OTTAWA ONT K2G 3K2
1055, BOUL. ST-LAURENT OTTAWA ONT K1K 3B1
ROUTE 15 PROMENADE MOODIE BELL'S CORNERS
RUE BANK ROUTE 31 BLOSSOM PARK

167 DIVERS A VENDRE

SKIS 6 pieds et bottines pointure 7 1-2. Marque Sangiorgio. Utilisé qu'une fois. 771-5705.

SOLDE D'ARMES A FEU
DES CENTAINES de carabines et de fusils de chasse 1974 de marques réputées, prix très minimes, plan de mise de côté. Demandez Don à 238-1202-1201.

SOUFFLEUSE à neige, 1 B Fortier 771-9142.

TABLE A CARTES avec 4 chaises Chaufferette de camping. Après 4 heures 771-8013.

TABLEAUX de peintures modernes et naturelles. A des prix excessivement bas. 232-9120.

TABLE DE BILLARD, bonne condition, avec snooker et boston, $100. 771-6838.

TABLE de pool snooker, excellente condition. 663-9341.

TABLE en cèdre, modèle assorti, intérieur et extérieur, pour sous-sol, patio ou chalet. Autres articles en cèdre. 663-2124.

TABLE PING-PONG, comme neuve, prix à discuter. 777-6225.

TELEVISEUR noir et blanc avec support roulant. Après 4 heures. 771-8013.

TELEVISEUR RCA, 17 pouces, noir et blanc, comme neuf, $90. Divan-lit, $25. 2 matelas, 36 pouces, 1 matelas, 54 pouces, meilleure offre. 684-7932.

TONDEUSE à gazon, rangette, fournaises à l'huile. 777-1893.

"TOP SOIL" à vendre. 824-2596.

TRIANGLES à rideaux 4 grandeurs, $10. Rideaux bambous 8 x 8, $9. Table de bridge $7. Valises 3 grandeurs $49. Tapis tweed 9 x 12, $99. 2 tapis et sous-tapis de passage $125 et $45. 237-0775.

VITRES de fenêtres coulissantes (3 grandeurs) cuves jumelles. 746-8466.

6 PETITES FOURNAISES Coleman, 110 Charlevoix, Hull.

4 FENETRES thermos, 34 1-4 x 21, avec grillage, 1 bureau une commode. 776-2503.

4 PNEUS d'hiver grandeur F78-14, 2 x 2 ceinturée d'acier $30. chacun. 770-3081.

2 CHAISES de coiffeur, 1 séchoir avec chaise; 2 diviseurs de pièces. 776-6474.

2 MACHINES à dactylographier. 776-5441.

2 PNEUS d'hiver Good-Year, 13 pouces presque neufs, $30. 771-0503.

2 x 4 10 cents le pieds, 2 x 3 8 cents, tuiles acoustiques 10 cents, 2 x 6 18 cents, 2 x 8 24 cents, 6 x 6 50 cents, "fluorescent fixture" chassis de fer, blocs de ciment, plywood 1-4 pouces $5 feuille, portes, air conditionné 5 tonnes $250., bassins, toilettes, glaces, insulation 3 pouces, escalier en fer forgé, système de chauffage presque neuf, 120 Deschamps, Vanier, F. Thibeault Demolition.

168 VETEMENTS A VENDRE

CAPE de velours, bleu marin, longue, 7-8 ans, idéal pour mariages d'automne et d'hiver. 770-6432.

MANTEAU de fourrure en castor. 770-8120.

MOUTON de Perse noir, 14 ans. 745-0892.

ROBE DE MARIEE d'automne avec chapeau et traine, paver $250, demande $100., 12 ans. 778-1832 durant la fin de semaine et après 2 heures la semaine.

ROBE DE MARIEE en Jersey blanc, grandeur 9-10, manches longues. 770-9614 après 5 heures 30.

VETEMENTS bébé, (garçon) jusqu'à 3 ans. Moitié prix. 771-8038.

2 MANTEAUX d'hiver, dame. 749-7175.

170 DIVERS A LOUER

FLORETTE, ROBES DE MARIEE, et fille d'honneur. Pour renseignements, appelez: 232-0922.

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières, 13 Charlevoix. 777-4667.

ROBES DE MARIEES à louer ou à vendre. Mme Davidson, 4 rue Ste-Hélène, Hull. 777-3904.

173 BICYCLETTES

50 BICYCLETTES (fille, garçon), tricycles, réparations générales, pièces. 777-2965.

175 APPAREILS MENAGERS

IDEAL pour chalet, poêle 30 pouces, laveuse, bon état, $25. chacun. 771-6307 soir.

LAVEUSE-SECHEUSE portative, marque Inglis, 1 an d'usage. Prix à discuter. 568-2333.

MOE BARGAIN DIT:
SEULEMENT $6 PAR MOIS
POUR UN REFRIGERATEUR ou un poêle ou une laveuse ou une sécheuse ou un ensemble de salon ou un ensemble de chambre ou à peu près n'importe quoi. Aucun accompte, crédit facile. Appélez Moe: 770-9010 jusqu'à 9 p.m.

PLISSEUSE Sun Beam, $15. 771-2462.

POELE BLANC, 24 pouces, GE modèle DeLuxe, $75. 776-6257.

POELE WESTINGHOUSE OR, "Clean-o-matic", 771-2983. Neuf.

POELE 20 pouces. Prix à discuter. Bonne condition. Mobilier de cuisine 2 personnes. 771-2860.

RANGETTE avec fourneau, $25; téléviseur 21 pouces, $25. 746-1214.

SECHEUSE RCA, 2 cycles de séchage, 3 sélecteurs de température. 770-5910.

2 FOURS électriques, très bonne condition, Auberge Le Marquis, 131, rue Laurier, Hull. 770-8550.

176 RADIOS-TELEVISEURS

ABLE T.V. SERVICE
AU SERVICE d'Ottawa, Hull et Gatineau. Réparations sur toutes les marques de T.V., couleur ou noir et blanc. Ouvrage garanti. Estimations gratuites. T.V. usagées à vendre. De 9 heures a.m. à 9 heures p.m., 1225 chemin Walkley coin Band. 521-1455.

TELEVISION à vendre, excellente condition, bon achat. 745-9388.

177 AMEUBLEMENT

AMEUBLEMENT, 3 pièces, avant servi d'exposition, style Colonial Espagnol, moderne, Canadien et tapis en gros. Demandez M. Frank. 770-3636.

AMEUBLEMENT de chambre à coucher, moderne, 3 morceaux, matelas presque neuf Simmons, $150. 236-5157.

AMEUBLEMENT complet de maison à vendre, $1,800. 5 mois d'usage, 663-1415 après 6 hrs. demandez Mlle Riopel.

AVEZ besoin de meubles? Cessez de vous inquiéter, au sujet de votre crédit. Composez 235-5138.

CHALET EN BILE de cèdre, 2 chambres à coucher, tout meublé, avec foyer, près Edelweiss et Vorlage, sur Gatineau. $14,000. 235-2361.

DIVANS antiques style Louis XIV lits, disques, bottes. 232-7771.

ENSEMBLE de cuisine avec siège et dossier rembourrés, couleur brun et beige. Après 6 heures 737-4508.

ENSEMBLE de salle à manger, 4 chaises, teak, recouvertes de cuir noir. 776-1076.

ENSEMBLE de chambre à coucher, 8 pièces, neuf, $330. 776-4294.

FURNITURE WORLD, 1049 Merivale road, Ottawa, pour ménage neuf et usagé à bon prix. 725-3749.

"HIDE-A-BED", divan-lit, chaise, "lazy-boy", 663-4878.

LITS 3-4 en métal, de bonne qualité. Prix à discuter. 776-5757 — 777-6636.

MOBILIER chambre à coucher d'enfant. Très bonne condition 771-1144.

MOBILIER de salon, de chambre à coucher, sécheuse, télévision. 663-1052 après 6hrs.

MOBILIER de cuisine 8 chaises, table de conférence. 824-2586 après 5.30h.

MOBILIER de salon, 2 pièces, 2 chaises berçantes rembourées, téléviseur neuf (2 mois) 18 pouces. 663-3127.

MOBILIER de salle à manger, ancien, gramophone avec disques, chaises de cuisine en bois et beaucoup d'autres choses. 777-4668.

MOE BARGAIN DIT
"AVEC MOI
CREDIT FACILE
AUCUN ACOMPTE"
$19 par mois vous meublent, 3 pièces en neuf (plus extra). Appelez Moe maintenant. 770-9010, jusqu'à 9h p.m.

NEUF, ensemble de salon, style espagnol, 4 morceaux. 776-4294.

PARFAITE ETAT, salon, bar avec siège, cuisine, canapé lit avec fauteuil. 233-6634 après 6 heures.

PETITE TABLE de cuisine et 2 chaises. Blanc et vert. 777-4473.

PIANO BEECHSTEIN, demande $:25, lit double tête bibliothèque avec grand bureau à 9 tiroirs $75. 827-1297.

VOUS AVEZ besoin de meubles, pas de comptant petit paiement, par mois. Demandez Paul: 233-7120—233-8125.

179 ANTIQUITES

DECOUVREZ LES JOIES DE COLLECTIONNER

Les dimanches à 1h p.m., au canal de télévision CJOH, rassemblez vos amis et joignez-vous à moi, Helen Vechter, pour 30 minutes visuels traitant exclusivement des joies de collectionner des antiquités.

179

2 CHIFFONIERS, 2 bureaux, 1 vaisselier. 776-1761.

181 MATERIAUX

SPECIAL
"PLYWOOD" épinette, 4 x 8, 5/8 pouces, T. & G. $7.75 la feuille.
1-613-764-2876
181

AUBAINE, plywood de toute épaisseur, prix imbattables, livraison. S'adresser à R. Meunier 663-2143.

185 ANIMAUX DEMANDES

186 ANIMAUX A VENDRE

ANIMAUX de boucherie à vendre, Hereford, soir et fin de semaine, St-André-Avellin, 1-983-2564.

BEAU COLLIE noir, vacciné, bon gardien, $15. 777-0487.

BERGERS allemand pure race, noir et argent, 2 mois, mâle $50, femelle $40. 663-8386.

CHATONS Siamois de 5 semaines, $25. 663-6769.

CHAT PERSAN crème, yeux bleus, 1 1-2 mois, 568-1892 après 5 heures.

CHATS siamois Seal Point, 6 semaines, 2 femelles, 2 mâles; $25 chacun, 663-5400 après 6 hres.

CHIEN POLICIER 3 MOIS, PURE RACE, $50 ou meilleure offre. 776-5992.

CHIHUAHUA, mâle, pure race, $30. Cause, déménagement. 770-4755.

CHIOTS de maison, mâle, femelle, $10 chacun. 568-2292.

186 ANIMAUX A VENDRE

CHENILS
ANDRE PILON ENRG.
RIGAUD, QUE.
ST-BERNARD, English Sheepdogs, Afghans, Chows, Collevs, Epagneuls, Bergers allemands, Samoyedes, Setters irlandais, Labradors, Golden retreivers, Airedales, Seagles, Pugs, toutes races de terrier, inoculés, enregistrés, garantis, bonne condition physique, 1-514-238-4264.

CHIOTS DE RACE
PLUS DE 100 races sont offertes. Conditions, garantis. House of Puppies, 2662, Promenade Alta-Vista, 521-0300.

CHIOTS LAbrador, berger allemands, $10. 827-2086.

CHIOTS ST-BERNARD, 10 semaines, pure race, injectés. 684-8124.

ENREGISTRE pure race Collies (lassie) aussi "corgie" gallois, prix raisonnable. 613-826-2622.

LEVRIER Asghan, enregistré, 1-613-987-2026.

PONEY, 6 ans avec bride et attelage $125. 684-4099.

POULAINS de selle, de bonne race. Composez 822-1482.

SAMOYED blanc, pure race, 1 an, femelle. 777-7670.

25 vaches laitières, Holstein, avec quota industriel, 6,400 livres. 819-766-2334.

206 AMUSEMENTS

ATTENTION LIGUES DE QUILLES
DISPONIBLE, jeudi, 7 à 9 heures P.M., 10 allées, 9 à 11 heures, 6 allées. Salle de quille du Portage, 771-9064, 777-3804.

208 MUSIQUE

DISCO-DENIS
- Discothèque mobile
- Très grande variété de musique pour toute occasion et tout âge

APPELEZ DENIS
777-4939
OU RICHARD
568-1784
208

AMPLIFICATEUR stéréo, "Braun" C.S.V. 510 sous garantie. $670 592-5725 après 6 heures.

A VENDRE (P.E. system) pour discothèque; 4 hauts-parleurs, table tournante et choix varié de disques, prix à discuter. 771-3976 après 4h 30 p.m.

BASE HOFNER, $125, bonne condition. 663-6438.

BATTERIE de tambours, Ludwig Roger, bonne condition $350. Base Fender avec étui $100. 663-7840.

BATTERIE Ludwig plus Roger's plus cymbale, Ziljiams, prix à discuter. 771-7909.

BOITE de sons pour guitare basse, 771-5705.

CHAINE STEREO de qualité. Receveur AM-FM: JVC 5511 avec Sound Effect Amplifier. (SEA). Table tournante: ELAC. Haut Parleur: EPI. Estimé à $800.00, prix à discuter. 777-7637.

COURS D'ORGUE, piano, accordeur de piano, 749-8577.

DISCOTHEQUE MOBILE, J.L.R.D. musique de choix pour tout genre d'occasion. 771-1536 ou 777-7010.

DISCOTHEQUE mobile, appelez Pierre, 776-3074.

GIBSON "Lespauls" avec micro "Shore". 770-7786.

GUITARE Gibson 12 cordes. 776-4935.

GUITARE Lead et batteur, recherché pour groupe commercial 771-2464 ou 777-5871.

GUITARE électrique, bon état, $50. 235-9979 après 5 hres.

METHODES musicales tout instruments, chansonnettes canadiennes. Music Centre, 45 William.

MIKE DISCOTHEQUE, musique pour tout occasion, populaire, western, underground, système de son quadraphnique, 234-9085.

ORGUE ELECTRONIQUE Hammond avec Rythm Ace $1,100 ou meilleure offre, 770-3631.

ORGUE HAMMOND, 1 clavier, 663-4917.

PETIT ORGUE portatif. 232-9120.

214 PHOTOGRAPHIE-CAMERAS

CAMERA BELL and Howell, 8mm, $200. 770-7344.

CINE-CAMERA, Gaf, super 8, $27. 771-6508.

216 ORCHESTRES

DISCOTHEQUE MOBILE ou orchestre "Red Devils", pour toutes occasions. Appelez Marcel Richer 777-5020

ORCHESTRE pour toutes occasions, appelez Pierre entre 8 et 3 heures. 996-5699.

221 ARGENT DISPONIBLE

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2ième hypothèque, $1,600. et plus; service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd, courtier en hypothèques par Mme O. Lamoureux 299 Columbus (rue) 745-2701 ou 745-5762.

QUEBEC. Argent disponible en 1ère et 2e hypothèque. $1,000. et plus, service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais courtier en prêts. 149 1-2 Principale. Bureau 777-8054, après 6 heures, 771-1431.

222 HYPOTHEQUES

ARGENT disponible pour 1ère et 2e hypothèque, Québec et Ontario. Atlas Investment, 729-8511.

222 HYPOTHEQUES

BESOIN D'ARGENT
SI VOUS êtes propriétaire, vous avez le privilège d'obtenir en première ou deuxième hypothèque, l'argent nécessaire pour tous vos projets, à des faux avantageux. Pour un service confidentiel et courtois appelez: Immeubles Prestige Enrg. 663-2491 demandez Armand Couture.

1ère et 2ième
HYPOTHEQUES
- Refinancement
- Consolidation de dettes
- Achat d'hypothèques
- Réduction de vos paiements actuels

PLACEMENTS C. G. LTEE
776-1209
OU
684-4818
222

222 HYPOTHEQUES

HYPOTHEQUES
● RESIDENTIEL ● COMMERCIAL
R. Boulanger G. Dulac
● Refinancement
SERVICE RAPIDE
LES IMMEUBLES DU PROGRES ENRG.
770-4912

1ère et 2e
HYPOTHEQUES
réglées rapidement en Ontario et au Québec aux plus bas taux possibles.
JACK ARRON
COURTIER EN HYPOTHEQUES
236-9292 ou 722-9268
après 6h p.m.
"Essayez-nous"
nous essayons plus fort
222

$ $ $ ARGENT $ $ $
Sur immeubles privés et commerciaux
- Refinancement complet
- Consolidation de dettes avec but d'un seul paiement beaucoup plus bas
- Prêts temporaires — montants illimités
- Aucuns frais d'evaluation
- Taux d'interêts equivalents
- Distance jusqu'à 100 milles
- Spécialistes en prêts hypothecaires

LES IMMEUBLES SEGUIN LTEE
196, boul. St-Joseph — HULL
771-7325
222

222 HYPOTHEQUES

PARTICULIER prêtrait en deuxième hypothèque $1,000 ou plus. Confidentiel, aucun frais de courtage. 777-7865.

TEL: 771-7356. Premiere et deuxieme hypothèques, service rapide. Sarra-Bournet Ltée. Courtier, realtor.

230 MESSAGES PERSONNELS

CELIBATAIRE 25 ans, belle éducation, bonne instruction, désire rencontrer jeune fille de 18 à 30 ans, sérieuse, et simple: aimant les belles choses de la vie. Ecrire à Case 109 Le Droit.

COURS de conditionnement physique pour dames, 4 soirs par semaine, $10 par mois, beaucoup d'équipement spécialisé, bains sauna, instructrices diplômées, 14 Corbeil, Hull. 771-5760.

DAME AIMANT le plaisir, les sorties, aimerait rencontrer monsieur dans la cinquantaine, sérieux, veuf ou divorcé. Ecrivez Casier 130 Le Droit, Ottawa.

DAME SEULE, 52 ans, gentille, honnête, sérieuse, voudrais rencontrer compagnon 53 à 55 ans, honnête et sérieux. Appelez 770-0190.

DAME à sa pension aimerait rencontrer homme distingué, sobre, sincère, libre. Ecrire Case 151, Le Droit, 375, Rideau, Ottawa.

FILLE CELIBATAIRE, partagerais maison avec compagne honnête et sérieuse. Ecrire Case 179, Le Droit.

HOMME libre, sobre amical, très bonnes références, demande ménagère, 25 à 35 ans. Qualités en rapport. Case 182 Le Droit, 375, rue Rideau, Ottawa.

JE SUIS très heureuse qu'il y ait des gens qui ont encore du coeur au ventre. La Croix-Rouge a besoin de vous et de votre sang pour un besoin humanitaire. Pourquoi ne pas donner?

JEUNE femme célibataire, professionnelle, jolie, délicate, désire rencontrer monsieur, trentaine, libre, sincère, situation bonne et stable. Ecrire Case 234 Le Droit, KIN 5Y7.

LE MAGASIN de vêtements "Lucienne's Nearly New" a besoin de vêtements d'enfants et de la porcelaine, 475 A Bronson, 232-7446.

OTTAWA DATING 232-6127. Rendez-vous illimités. Téléphonnez maintenant, information gratuite et sans obligation.

PARENTS ET AMIS — Vous êtes tous invités à la soirée mixte à l'occasion du mariage de Yolande Poirier, fille de Roger Poirier et de Raoul St-Amour, fils d'Albert St-Amour, samedi le 21 septembre à l'Etoile du Nord 174 rue St-Louis, Pointe-Gatineau.

PENSIONNAIRE d'âge d'or, handicapé, désire rencontrer une dame bilingue entre les âges de 55-56. Veuillez écrire à: case 248 Le Droit.

PERSONNE connaissant ou se trouve Claude Cloutier père de Guy, Jacques, Richard Cloutier, S.V.P. téléphonez 733-0670 ext. 277, demandez Lyne Greenstoon, Childrens Aid Society.

POINTE-GATINEAU, dames demandées, pour jouer aux quilles, le mercredi après-midi. 777-4063.

RENCONTRE
ROMEO-JULIETTE
TOUS LES AGES, rendez-vous illimités, renseignements gratuits, 1h à 9h p.m. 749-5472.

RENCONTRES attention spéciale pour professionnels. 749-5472.

SOIREE pour le club de "fast ball" Lac Cavament. Remise de trophées aux joueurs les plus méritants et il y aura discothèque, samedi le 28 septembre à l'hôtel du lac Cavamant.

TIRE AUX CARTES, lit la pensée et dans la main. Vous avise sur tous vos problèmes de la vie. Pour rendez-vous, appelez 233-5030.

VETEMENTS ET MEUBLES mis au rancart, instamment requis par l'Ottawa Neighborhood Services pour fournir travail et entrainement aux personnes handicappées. Composez: 728-3737 et notre camion ira les cueillir.

230 MESSAGES PERSONNELS

VOUS CHERCHEZ
UN COMPAGNON
OU UNE COMPAGNE
2375441, 276 rue Elgin, suite 200, Ottawa.

VOUS VOUS SENTEZ SEULS, déprimés, perdus, même rendus à bout? Vous avez besoin de conseils, de renseignements ou simplement d'une oreille attentive? LE CENTRE DE DETRESSE est à l'écoute pour vous aider de 9 h a.m. à 11 h p.m. 238-3314.

232 TRANSPORT DEMANDE

FILLE DEMANDE transport matin et soir, de Templeton à Ottawa, rue Metcalfe 8:30 à 5 heures. 663-2549.

PERSONNE pour me conduire au marché avec mon camion. Matin et soir. 777-2007 le soir.

242 MONUMENTS

VOUS DESIREZ un monument de qualité... Voyez B. Angers et Fils 214 chemin Montréal 749-0662.

244 REMERCIEMENTS

GUERISONS sollicitées par l'intercession de Jean XXIII Merci anticipé.

REMERCIEMENTS à Saint Jude pour faveur obtenue. R.M.

REMERCIEMENTS A Saint Jude et Jean XXIII, pour faveurs obtenues. J.B.

REMERCIEMENTS
LALONDE — La famille Lalonde de Pte-Gatineau remercie sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Louis Lalonde lui ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS
GAGNON — Mme Marcelle Gagnon et sa famille, désirent remercier parents et amis, qui, lors du décès de M. Albert Gagnon survenu le 26 juillet 1974, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, fleurs, télégrammes, visites, assistance aux funérailles. Les personnes qui ont omis de s'inscrire, sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.
244

245 MESSES-SERVICES ANNIVERSAIRES

MATHE — Carole le 22 septembre 1968. Notre coeur éprouve la même douleur, nos veux s'emplissent encore de larmes, et pourtant, 6 années se sont écoulées depuis ton départ. Elles nous manquera toujours. Une messe anniversaire sera célébrée, le dimanche 22 septembre, en l'église St-Pierre de Wakefield, à 10hrs a.m. de sa famille.

Tarifs d'abonnement

Par poste	Canada	Pays étrangers
1 mois	$ 4.25	$ 5.00
3 mois	$12.50	$15.00
6 mois	$25.00	$30.00
12 mois	$50.00	$60.00

Par porteur	Par parcours motorisé
1 semaine	$ 0.70
1 mois	$ 3.00
3 mois	$ 9.00
6 mois	$18.00
12 mois	$36.00

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes et port payé en numéraire à Ottawa.
Il n'y a pas d'abonnement postal dans la région métropolitaine Ottawa-Hull.
(Ces tarifs sont en vigueur le 5 novembre 1973.)

NÉCROLOGIE

FUNÉRAILLES SAMEDI

PROULX: M. Rodolphe (Rudy)
Départ de la maison funéraire Kelly: 585 rue Somerset-Ouest, Ottawa. Service religieux à 9h a.m. en l'église, Holy Cross.

GAMACHE: Mme Hélène née Larose
Départ de la maison funéraire Jacques Laviolette: 185 Boul Maloney, Gatineau, à 10h45. Service religieux à 11h a.m. en l'église St-René Goupil de Gatineau.

PICARD: M. Romuald
Départ de la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc: 271 Boul St-Joseph, Hull. Service religieux à 9h a.m. en l'église, St-Joseph de Hull.

GAUTHIER: M. Alain
Départ de la maison funéraire Vincent Brunet: 750 boul Maloney, Gatineau, à 2h. Service religieux à 2h30, en l'église de l'Ange Gardien d'Angers.

GAMACHE — Mme Hélène, le 18 décembre 1974 est décédée Hélène Larose à l'âge de 53 ans. Domiciliée au 305, boul. St-René, Gatineau. Elle laisse 2 fils Richard et Raymond; 2 filles Denise et Gaétane, tous de Gatineau; 3 frères Jules, de Montréal; Rodolphe et Roger, d'Angers; 4 soeurs Mme Eugène Mongeon (Annette), de Thurso; Mme Charlemagne Robinson (Aline), de Gatineau; Mme Noel Larabie (Alice), d'Ottawa et Mme Suzanne Young, de Gatineau ainsi qu'un petit-fils Pierre et plusieurs neveux et nièces. La dépouille repose à la maison funéraire Jacques Laviolette, 185, boul. Maloney, Gatineau. Départ à 10:45 heures pour la liturgie des défunts le samedi 18 septembre est décédée a.m. en l'église St-René-Goupil. Inhumation au cimetière St-Jean-Marie-Vianney. Les filles d'Isabelle sont priées de se rassembler au salon vendredi à 9:30 heures p.m.
250-148

PICARD — M. Romuald, (Pharmacien) du 125, rue Emond, Hull, est décédé le 18 septembre 1974 à l'âge de 85 ans. Il était époux de feu Rhéa Boucher. Il laisse 4 fils, Fernand, Jean-Paul, Maurice, Bernard, tous de Hull, 4 filles, Mme Jean-Paul massé (adrienne) de Hull, Mme Frank O'Sullivan (Giliane) d'Ottawa, Mme René Caron (Thérèse) de Hull, Mme Denis Ménard (Suzanne) de Malartic ainsi que 24 petits-enfants. La dépouille repose au salon funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271, boul. St-Joseph, Hull. Service samedi 21 septembre à 9 heures a.m. en l'église St-Joseph de Hull. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull.
250-148

CAYER — M. Marcel, est décédé dans un hôpital local le vendredi 20 septembre 1974, à l'âge de 84 ans. Il était l'époux en premières noces de feu Evangéline Ferland et en secondes noces de feu Germaine Leclair. Il laisse un fils: Alexandre, de Vancouver; 5 filles: Mme Frank Barteaux (Isabelle), de Hull; Mme Jeannette Legault, de Montréal; Anne, d'Ottawa; Mme Dollard Boyle (Laurence), de Gatineau; Mme Cecil Sparrow (Anna), de Vancouver; 1 frère: Dollard, de Cornwall; 2 soeurs: Mme Henry Clarmont (Julie), d'Ottawa; et Mme Anna Noël, de Cornwall; 10 petits-enfants et 4 arrière-petits-enfants. La dépouille reposera à la maison Racine, Robert et Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull, à compter de 1 h p.m. le samedi 21 septembre. Funérailles le lundi 23 septembre. Liturgie des défunts en l'église Notre-Dame-de Lorette à 10 h a.m. Inhumation au cimetière St-Rédempteur.
250-149

249 CIMETIERES

Cérémonie du cimetière à East-Albsield, dimanche le 22 septembre, à 2 h p.m. célébration de la parole suivie d'une messe.

LACROIX — Mme Gédéon, née Maria Larche, de Maniwaki, est décédée à l'Hôpital général d'Ottawa, le 20 septembre 1974, à l'âge de 73 ans et 4 mois. Elle laisse son époux et quatre filles: Mme René Fleurent (Cécile); Mme Frank Billot (Irène); Mme Konrad Stosik (Francienne) et Mlle Huguette, toutes de Maniwaki. Cinq soeurs: Mme Ambroise Dion (Rose-Anna); Mme Edouard Toussaint (Délisca), Mme Cyprien Lacroix (Annie), Mme Thomas Brennan (Albertine) et Mme Ronald Gauvreau (Jeanne), toutes de Maniwaki. Huit petits-enfants et deux arrière-petits-enfants. La dépouille repose au salon McConnery, 206, rue Cartier, Maniwaki. Le service aura lieu le lundi 23 septembre en l'église du Christ-Roi de Maniwaki. Inhumation au cimetière de L'Assomption. Avis de l'heure plus tard.
250-149

GAUTHIER — Alain, Mercredi le 18 septembre 1974, est décédé accidentellement, à l'âge de 4 ans, Alain Gauthier, du R.R. 1 Anger, P.Q. Il laisse son père: M. Paul-Emile Gauthier, sa mère née Germaine Mongeon, 2 soeurs: Johanne et Nathalie. Ses grands-parents paternels: M. et Mme Odéas Gauthier, de Templeton; ses grands-parents maternels: M. et Mme Albert Mongeon, de Templeton. Il repose à la maison funéraire Brunet, 750 boul. Maloney, Gatineau. Départ à 2h, samedi, le 21 septembre, pour service à 2h30 en l'église, de l'Ange Gardien d'Angers. Inhumation au cimetière paroissial.
250-148

PROULX — Rodolphe (Rudy) du 1080, av. Apolydor est décédé à l'hôpital le 19 septembre 1974 à l'âge de 47 ans. Outre son épouse, Jeanne Gauthier, il laisse deux filles: Pauline (Mme de Carlo) de Montréal et Lucy (Mme Patrick Hughes) d'Ottawa; deux fils: Roger et Robert d'Ottawa; une soeur Jeannine (Mme Roméo Paquette) d'Orléans, ainsi que 4 petits-enfants. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Kelly, 585, rue Somerset (centre-ville) et les amis peuvent s'y rendre après 7 h p.m. jeudi. Les funérailles auront lieu samedi en l'église Holy Cross où il y aura messe à 9 h a.m. L'inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.
148

PROULX — Mme François, née Juliette Boucher, est décédée dans un hôpital local le jeudi 19 septembre 1974 à l'âge de 67 ans. La défunte laisse outre son époux, 1 fils, Marcel, d'Ottawa; 1 fille, Mme Hervé L'Ecuver (Pierrette), de Pte-Gatineau; 1 soeur, Mme Lucien Favreau (Laurette), Ottawa; ainsi que 11 petits-enfants. La dépouille repose au salon Racine, Robert et Gauthier, 260, rue Besserer, Ottawa. Le service religieux sera célébré en l'église St-Sébastien le samedi 21 septembre à 10 h a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.
250-148

BEAUCHAMP — Mme Mariette, le 19 septembre 1974, est décédée Mariette Dionne à l'âge de 42 ans. Elle était domiciliée au 320, boul. St-René ouest, Gatineau. Outre son époux Bernard, elle laisse son père et sa mère, M. et Mme Léon Dionne, 1 fils: Michel; 4 filles: Carole, Joan, Sylvie et Ginette, tous à la maison. La dépouille repose à la maison funéraire Laviolette, 185, boul. Maloney. Funérailles lundi en l'église St-René-Goupil à 10 h 30 a.m.
250

KRUPKA — M. Milos, est décédé le 19 septembre 1974. Il était l'époux de Laure Krupka et le père de Dan Krupka et de Ivo Krupka. La dépouille mortelle reposera aux salons Hulse and Playfair, 315, MacLeod, entre 7 et 9 h vendredi 20 septembre. La liturgie des défunts aura lieu en privé le 21 septembre. Inhumation au cimetière Beechwood.
250-149

ROSS — Le docteur Howard Irwin est décédé à l'hôpital Royal Victoria le 18 septembre 1974. Il laisse pour pleurer sa perte, son épouse, Dorothy St. Clair Ross. Les funérailles auront lieu en l'église Erskine et American de Montréal, le vendredi 20 septembre 1974, à 2h p.m.
250-148

Crise dans l'industrie de la construction

TORONTO (PC) — Une maison de courtage immobilier de Toronto prévoit un fort accroissement du chômage l'an prochain dans le secteur de la constructinn et dans l'industrie immobilière.

M. Donal Kirup, président du groupe Kirkup Realty Corporation, qui déposait une étude effectuée par son entreprise, affirme que l'industrie de la construction à Toronto est au le milieu d'une courbe descendante et que l'industrie de tout le pays sera en sérieux déclin.

COMPTABLE DE BUREAU
Pouvant s'occuper de la tenue de livres et des dossiers de comptabilité d'un bureau d'immeuble et de la tenue intégrale des livres. Voici un poste plein de responsabilités mais offrant une merveilleuse perspective de carrière pour une personne compétente.
Ecrire à
CASE 181, LE DROIT,
375, RIDEAU, OTTAWA
33

LE CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES DU CANADA
recherche un
ELECTRICIEN(NE)

FONCTIONS:
La Direction du service d'entretien et de réparations techniques requiert les services d'un électricien pour installer, entretenir, vérifier, assembler, réparer et dépanner des appareils électriques (moteurs, générateurs, transformateurs et commutateurs à voltage élevé ou faible), du matériel de contrôle et du filage servant à des installations d'alerte, d'intercommunication, d'éclairage, d'énergie et de climatisation.

EXIGENCES:
La préférence sera donnée à des diplômés d'école technique. Le candidat doit être un ouvrier qualifié ayant au moins cinq ans d'expérience au niveau de journalier.

EXIGENCES LINGUISTIQUES:
La connaissance de la langue anglaise est essentielle pour ce poste.

TRAITEMENT:
Jusqu'à 12,329 dollars par année selon la formation et l'expérience.

Prière d'adresser un curriculum complet à l'Agent d'emploi, CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES DU CANADA, OTTAWA, ONTARIO, K1A 0R6. Veuillez donner la référence PE-594.
23

DINER-CAUSERIE
La Société des Comptables en Administration Industrielle, chapitre de la Vallée de l'Outaouais, vous offre un DINER-CAUSERIE portant sur l'
EVASION FISCALE
PROGRAMME: Film-Souper-Conférence-Questions
CONFERENCIER: Jocelyn Berard de la Div. des Enquêtes Spéciales du Min. du Revenu National-Impôt
DATE: Mardi 24 sept. 74 5h. à 10h. p.m.
LIEU: Salon Wellington, Holiday Inn, Place de Ville, Ottawa
COUT: $9 (repas inclus)
POUR RESERVATION:
F. Dubé 996-0257 741-1273
R. Bouthillier 992-9158 728-3301

Emplois • Carrières

Période de prospérité du secteur du papier et des produits forestiers

La période de prospérité dont jouissent la plupart des entreprises du secteur des papiers et des produits forestiers va vraisemblablement se poursuivre, après sept ans de sous-production et de prix à la baisse, mais les investisseurs doivent néanmoins se montrer sélectifs, estime le Canadian Business Service.

La maison de placement torontoise souligne en effet dans une récente circulaire aux investisseurs qu'un examen du comportement de ce secteur industriel au cours de la dernière décennie permet de déceler certains pièges. La difficulté principale réside dans l'impossibilité dont ce secteur semble faire preuve en ce qui concerne la réalisation d'un équilibre entre l'offre et la demande. Chaque fois que la demande a réussi à se hausser au niveau de l'offre, l'industrie s'est lancée dans des programmes d'expansion, ce qui a eu pour effet une sur-production.

Le CBS note à cet égard que le potentiel non utilisé a empêché la croissance des bénéfices pris comme pourcentage du capital investi. Une telle situation a été la cause, pour certaines entreprises, de déficits d'exploitation qui a entraîné à leur tour des réductions ou annulations des versements de dividendes.

L'étude des gains publiés permet d'ailleurs de confirmer l'hypothèse qui veut que le mécanisme de l'offre et de la demande ait évolué en faveur du vendeur dès l'automne de 1971.

La crise énergétique

La vigueur accumulée au cours des deux années suivantes, ajoute le CBS, a finalement été mise à l'épreuve vers la fin de l'année dernière à l'occasion de l'embargo arabe et de la hausse subséquente des prix du pétrole. Ce secteur a, en effet, un grand besoin d'essence, et on a pu craindre alors que la hausse des prix n'entraîne une hausse parallèle des coûts d'exploitation susceptible d'effacer les bénéfices. A la même époque, la hausse des taux d'intérêt, qui a un effet néfaste sur le taux de construction des logis, commençait à affaiblir les prix du bois.

La cote des titres du secteur des pâtes et papiers a donc accusé une chute à l'automne de 1973, poursuit le service de placement, chute qui était due en partie aux craintes suscitées quant à la baisse des prix d'une partie du moins de la production de cette industrie, et à la hausse de ses coûts d'exploitation.

La demande en pâte à papier et en papier journal s'est toutefois maintenue suffisamment pour permettre aux producteurs, cette année, de relever leurs prix dans une proportion supérieure de beaucoup à celle de la hausse des coûts de l'énergie.

Par ailleurs, la consommation de pâtes et papiers est liée intimement au niveau de l'activité économique prise dans son ensemble, et comme on s'attend généralement à un taux de croissance économique moins élevé pour l'année prochaine, souligne le CBS, la demande se maintiendra à son niveau actuel ou ne le dépassera que de très peu.

En outre, ce secteur industriel n'envisage pas d'expansions majeures avant 1976, ce qui devrait appaiser les craintes d'une capacité de production excessive. Les producteurs seront vraisemblablement en mesure de vendre la totalité de leurs produits à court terme.

Conjoncture favorable

L'industrie jouit donc d'une conjoncture favorable dans l'ensemble, indique d'autre part le CBS qui recommande toutefois que les nouvelles acquisitions soient portées surtout vers les actions d'entreprises de l'est du pays qui ne sont touchées que légèrement par le faible niveau de la demande en bois.

Le Canadian Business Service considère ainsi que les titres de l'Abitibi Paper Co. Ltd. sont à acheter pour la fructification de capital à court terme ou aux fins de revenu courant modéré, et propose de plus que de nouvelles acquisitions de Fraser Companies Ltd. soient reportées jusqu'à ce que ce titre atteigne sa pleine valeur. L'acquisition de titres de la Price Co. Ltd. est recommandée à titre d'actif à long terme, mais les investisseurs les plus agressifs devraient plutôt se tourner vers Abitibi, ajoute le service de placement.

Emplois • Carrières

TRADUCTEUR CONTRACTUEL

Traducteur(trice) pour des textes administratifs et articles traitant d'animation sociale. De préférence le ou la candidate devrait avoir subi un cours de traduction et être capable de traduire de l'anglais au français et du français à l'anglais. La majorité des textes à traduire sera cependant de l'anglais au français.

Prière de faire parvenir votre demande le plus tôt possible à:

Mme Louise Davis-Lalonde
Compagnie des jeunes Canadiens
323, rue Chapel
Ottawa, Ontario

SECRETAIRE DE DIRECTION

La filiale d'un groupe minier français de standing international recherche pour ses bureaux de Saskatoon, une secrétaire de Direction. Les candidates devront être parfaitement bilingues. Une expérience de plusieurs années et le sens des responsabilités seront les critères de sélection.

Nous offrons un salaire élevé, des avantages sociaux intéressants dans un cadre de travail agréable.

Saskatoon est une ville universitaire et offre un nombre très important de distractions intellectuelles et sportives.

Les candidatures accompagnées d'un curriculum vitae devront être adressées à:

J. Germenot, AMOK LTD.,
Carlton Towers, 325-5th Ave. N.,
Saskatoon, Saskatchewan S7K 2P7

NON SATISFAIT DE VOTRE EMPLOI ACTUEL?

SI 1—Vos revenus se situent dans les $15,000.00 par année
2—Vous possédez une 11ième année d'éducation.
3—Une belle personnalité
4—Vous êtes ambitieux.

Nous pourrions probablement vous aider

Agent d'immeubles, au sein d'une bonne organisation, est une carrière pour celui qui veut s'en occuper.

Pour de plus amples informations, consultez:
GERALD-B. LARAMEE, gérant—771-6266

26, rue St-Raymond, Hull, P.Qué.

Conrad Sigouin LTÉE

Conseil national de recherches Canada / National Research Council Canada

SPECIALISTES DES CODES ET DES NORMES

FONCTIONS:

Le groupe des Codes et des Normes de la Division des recherches en bâtiment requiert les services d'ingénieurs ou d'architectes pour coordonner l'aide technique fournie aux comités chargés de la préparation du Code national du bâtiment et du Code national de prévention des incendies.

Le travail se rapportera surtout à la protection contre les incendies et les principales fonctions consisteront à: préparer les exigences du Code résultant des décisions des comités; compiler les données techniques et préparer les rapports pour les comités du Code afin de les aider dans leurs assises; répondre aux demandes de renseignements techniques se rapportant aux Codes respectifs et servir d'agent de liaison entre les comités du Code et les experts de la Division des recherches en bâtiment. Les titulaires devront se tenir au courant des plus récents développements dans le domaine de la protection contre les incendies dans les édifices et devront pouvoir aider les comités dans l'exercice de leurs fonctions.

EXIGENCES:

Diplôme universitaire en génie ou en architecture. Quoique non indispensable l'expérience dans le domaine des Codes et des Normes serait un atout.

EXIGENCES LINGUISTIQUES:

La connaissance de la langue française ou de la langue anglaise est requise pour ce poste.

TRAITEMENT:

Le traitement sera fonction de la formation et de l'expérience.

Prière d'adresser un curriculum complet à l'Agent d'emploi, Conseil national de recherches du Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0R6. Veuillez donner la référence BR-74-26.

TRAVELERS CANADA

LA COMPAGNIE

Membre de l'une des plus importantes organisations d'assurance à multiples domaines dans l'Amérique du Nord et offrant sa protection par l'entremise d'un système de courtiers d'assurances indépendantes.

LE POSTE

Le(la) candidat(e) choisi(e) recevra une formation complète d'un an dans tous les domaines de l'assurance générale.
A la suite de cette période formation, le(la) candidat(e) assumera des responsabilités tant sur le plan administratif que sur le plan de la production.

ADMINISTRATEURS

TITRES ET QUALITES

Diplôme universitaire et bilingue.
Une ou deux années d'expérience sur le marché du travail serait un atout.

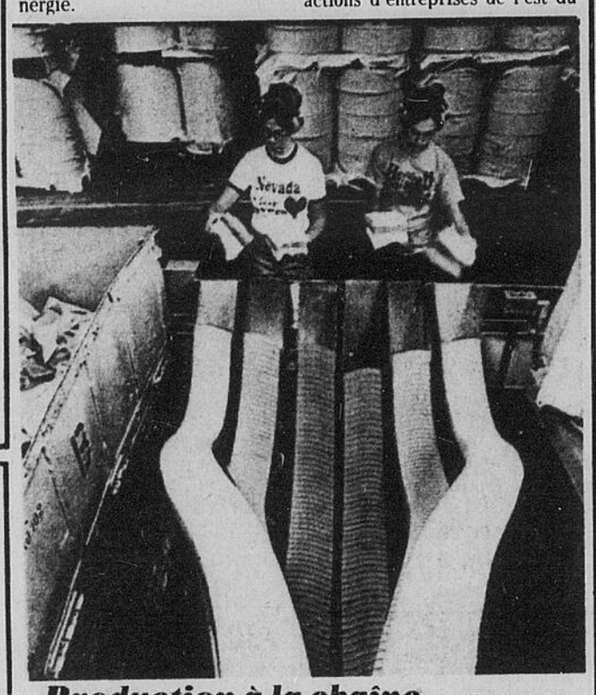
SALAIRE

Minimum initial $8,300

Faites parvenir votre résumé confidentiellement.

RICHARD SABOURIN
TRAVELERS OF CANADA
400 ouest, ave Laurier
Ottawa, Ontario. K1R 5C5

OF DU



Production à la chaîne (Téléphoto PC)

Dale Barnett et Debbie Billimore recueillent les serviettes de papier à mesure qu'elles sortent de la chaine de production à l'usine de papier de Scott, à New Westminster, en Colombie-Britannique.

Agrandissement de l'usine R. L. Crain

OTTAWA — Le plan d'agrandissement de 24,000 pieds carrés de l'usine de R.L. Crain Limited, située dans le parc industriel Richelieu de Hull, a été approuvé par le conseil d'administration de cette entreprise, selon le communiqué de M. Frank J. Fleury, président.

Le coût de ces travaux s'élèvera aux environs de $450,000. On prévoit que ces travaux de construction débuteront tôt le printemps prochain et qu'ils se termineront vers le mois de juin 1975.

Emphase sur l'épargne et les investissements

NEW YORK (AFP) — Le président Ford annoncera sa nouvelle politique économique — qui mettra l'emphase sur l'épargne et les investissements plus que sur la consommation — peu après le "sommet" économique des 27 et 28 septembre prochain, a déclaré jeudi à New York le secrétaire au Trésor américain, M. William Simon.

Le secrétaire au Trésor a précisé lors d'une conférence de presse que parmi les mesures actuellement à l'étude figurait une hausse des taxes sur l'essence, ce qui permettrait de réduire la consommation pétrolière — jusqu'à un million de barils par jour — aux Etats-Unis et contribuerait à redresser la balance commerciale américaine.

Pour M. Simon, la clé du problème de l'inflation et du ralentissement économique réside d'une part dans la modération budgétaire et d'autre part dans le développement des investissements privés.

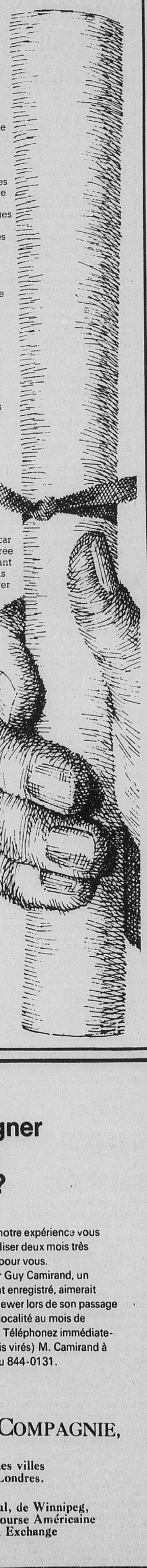
A cet égard, le secrétaire au Trésor, dans un discours prononcé par la suite devant un groupe d'hommes d'affaires, a précisé qu'il n'était pas satisfaisant de voir que seulement 18 pour cent du produit national américain au cours des 12 dernières années avait été réinvesti dans le circuit économique.

La "Saudia" à la rescousse de Rolls-Royce

LONDRES (Reuter) — La "Saudia"—la compagnie aérienne séoudite—est venue à la rescousse de Rolls-Royce en commandant à Lockheed deux avions "jumbos" Tristar équipés de la version améliorée du moteur RB-211.

Cette commande permet à Rolls-Royce, constructeur du moteur, d'obtenir du gouvernement britannique un prêt de 40 millions de livres sterling pour que démarre la production du RB-211-524. Le gouvernement avait conditionné l'attribution d'un prêt à des commandes de ce moteur. On était ainsi entré dans un cercle vicieux, la compagnie Boeing refusant de passer commandes d'un moteur non encore construit.

A quoi sert votre diplôme?



Si vous avez du talent et de l'expérience, si vous ne craignez pas l'effort, si vous avez un esprit curieux et si vous aimez affronter les problèmes et leur trouver des solutions nouvelles, il y a une place pour vous chez IBM.

Salaire excellent. Avantages sociaux.

Le domaine? L'analyse des données. Les postes? Dans la commercialisation et l'informatique-conseil. Vous serez appelé à trouver des solutions à toute une gamme de problèmes et à mettre en marché de nouvelles façons de procéder. Votre travail vous mettra en relation avec des fabricants, des administrateurs, des banquiers, des courtiers, des médecins, des enseignants, etc. Tout dépendra de votre formation et de vos préférences.

Chez IBM, le succès permet d'accéder à des postes des plus intéressants dans les domaines de la technique, de la mise en marché ou de l'administration.

Aucune expérience en informatique n'est requise car vous recevrez dès votre entrée une formation complète alliant la théorie à la pratique. Vous devrez cependant démontrer de grandes aptitudes à communiquer des idées complexes, à assumer un grand nombre de responsabilités, bref, à faire preuve d'initiative.

Renseignez-vous sur les différentes carrières auxquelles vos études vous donnent accès. Écrivez-nous et parlez-nous de vous. Tous les renseignements demeureront confidentiels. Veuillez mentionner le numéro de référence 300.

J.K. Johnston
Bureau du vice-président
Région de l'Est
IBM Canada Limitée
5, Place Ville-Marie
Montréal (Qué.)
H3B 2G3

IBM® IBM Canada Ltée

Techniciens de service

Voici une excellente occasion de faire carrière au sein de la division Matériel de bureau d'IBM. Les candidats doivent être bilingues, avoir des aptitudes en mécanique et des connaissances de base en électronique. Un diplôme en électronique ou en mécanique émis par un institut de technologie reconnu serait un atout.

La compagnie dispense un programme complet de formation dans la réparation et l'entretien des machines à écrire IBM, des appareils à dicter IBM et de l'équipement de bureau IBM plus perfectionné.

IBM offre un salaire initial intéressant et un programme complet d'avantages sociaux payés par la compagnie.

Veuillez faire parvenir votre demande à l'adresse suivante ou téléphonez à:

IBM® IBM Canada Ltée
P. D. Frith
IBM Canada Ltée
60, rue Queen
Ottawa (Ont.) K1P 5Y7
566-3055

AQUILA BST (1974) LTÉE LTD

RECHERCHE DES

ANALYSTES ET PROGRAMMEURS

Postes immédiatement disponibles pour analystes et programmeurs intéressés à relever des défis dans le domaine de la consultation.

Les candidats devront déjà posséder une expérience sûre, avoir beaucoup d'initiative et être aptes à travailler avec un minimum de direction.

Veuillez envoyer votre curriculum vitae au:

Vice-président, services professionnels
Aquila BST (1974) Ltée
Case postale 10, Tour de la bourse
Montréal, Québec H4Z 1A4

ou

Directeur résidant
Aquila BST (1974) Ltée
77, rue Metcalfe, bureau 703
Ottawa, Ontario. K1P 5L6

LE MINISTERE DU TRANSPORT ET DES COMMUNICATIONS DE L'ONTARIO RECHERCHE

4 OPERATEURS(TRICES) D'EQUIPEMENT DE GRAND-ROUTE

AUX ENDROITS SUIVANTS:

1 - AU 530, CHEMIN TREMBLAY, OTTAWA
1 - GARAGE DE PATROUILLE DE CARLSBAD SPRINGS
1 - GARAGE DE PATROUILLE DU CHEMIN NAVAN
1 - GARAGE DE PATROUILLE DE BATHURST

Echelle de salaire de $3.91 à $4.05 l'heure

Veuillez faire parvenir votre demande dans vos propres mots et de votre main propre, y indiquant vos fonctions actuelles, votre expérience antérieure, votre âge, votre état civil, à

J.M. Childs,
Ingénieur de district,
Ministère du transport
et des communications,
530, chemin Tremblay,
Ottawa, K1G 0E4,
avant le 27 septembre 1974

Ontario MINISTERE DU TRANSPORT ET DES COMMUNICATIONS

BMA SECRETAIRE DE DIRECTION

Salaire: $10,500.00 à $14,500.00

La firme BMA, consultants en urbanisme, en aménagement et en architecture est à la recherche d'une secrétaire de direction du plus haut calibre.

La candidate devra faire preuve de jugement, d'initiative et d'une connaissance approfondie des procédures usuelles dans les bureaux d'affaires de nature professionnelle. Elle devra également maîtriser parfaitement le français et l'anglais.

LES FONCTIONS

— Accueillir les visiteurs, filtrer les appels téléphoniques et les entrevues, et fixer les rendez-vous conformément aux agendas des professionnels
— Dépouiller le courrier et recueillir les informations additionnelles pertinentes.
— A partir d'instructions sommaires, s'occuper de la correspondance routinière.
— Dactylographier la correspondance, les rapports, les travaux et être capable d'assurer la correction grammaticale et formelle des textes.
— Effectuer des travaux cléricaux, tels que classement, comptabilité simple, compilation, photocopie.

QUALIFICATIONS:

Posséder au moins 5 ans d'expérience pertinente.

Les intéressées sont priées d'envoyer leur curriculum vitae à:

Bandwell, Meunier Associés,
131 boul. St-Joseph,
Hull, P.Q.

Compétence — Claudine Brunet. Téléphone: 770-8680

Intéressé à gagner de l'argent en surplus?

Nesbitt, Thomson peut vous enseigner comment. Nous sommes à la recherche d'hommes et de femmes responsables, capables d'agir comme nos représentants pour vendre des Obligations d'Epargne du Canada cet automne.

Si vous êtes choisi comme sous-agent d'une des maisons de placement des plus réputées, établie depuis 62 ans, vous bénéficierez de ce prestige par cette opportunité.

En effet, notre expérience vous aidera à réaliser deux mois très profitables pour vous.

Monsieur Guy Camirand, un représentant enregistré, aimerait vous interviewer lors de son passage dans votre localité au mois de Septembre. Téléphonez immédiatement (à frais virés) M. Camirand à Montréal au 844-0131.

NESBITT, THOMSON ET COMPAGNIE, LIMITÉE

Succursales dans les principales villes du Canada, à New York et Londres.

Membres
de la Bourse de Toronto, de Montréal, de Winnipeg, de Vancouver, de New York, de la Bourse Américaine (associée) et du Midwest Stock Exchange



Ron Nessen

Ford a un nouveau porte-parole

WASHINGTON (AFP) — Ron Nessen, correspondant de la chaine de télévision NBC à la Maison Blanche, a accepté le poste de secrétaire de presse du président Ford qui annoncera officiellement sa nomination dans la journée de vendredi apprend-on de source sure à la Maison Blanche.

Ron Nessen remplacera Jerald terHorst qui avait donné sa démission le 8 septembre pour protester contre la grâce amnistiante accordée à l'ancien président Nixon par son successeur. Il avait été accrédité à la Maison Blanche par NBC au moment où le président Ford accéda au pouvoir, le 9 août dernier. Les huit mois précédents, il avait suivi tous les déplacements de M. Ford, alors vice-président, qui l'avait pris en amitié.

Le nouveau porte-parole présidentiel est âgé de 40 ans. Il débuta comme journaliste dans une agence de presse américaine avant de passer à NBC en 1962. Il fut tour à tour correspondant au Vietnam, en Europe, en Amérique latine et en Afrique avant de rentrer aux Etats-Unis en 1968.

Les questions palestinienne et chypriote à l'ONU

NATIONS-UNIES (AFP) — C'est en l'absence d'objections, c'est-à-dire sans vote, que le bureau de l'assemblée a décidé, jeudi, de recommander à l'assemblée générale l'inscription à son agenda de la question de Palestine. Le bureau a ainsi passé outre aux avertissements formulés par le représentant d'Israël qu'un débat à l'assemblée sur cette question serait néfaste pour le processus de paix mis en marche au Moyen-Orient. La contradiction a été apportée au représentant d'Israël par ceux de l'Egypte, de l'Algérie, de l'URSS et de la Roumanie.

De même le bureau a décidé en l'absence d'objections de recommander l'inscription à l'ordre du jour de l'assemblée générale de la question du Moyen-Orient.

Par ailleurs, le bureau de l'Assemblée générale a également décidé, jeudi soir, de recommander l'inscription à l'agenda de cette dernière de la question de Chypre.

Un échange de polémiques entre les représentants de la Turquie et de Chypre a précédé cette décision.

Le bureau devrait clôturer ses recommandations d'inscriptions à l'ordre du jour, vendredi, et on prévoit que l'assemblée générale se réunira en séance plénière samedi pour les entériner.

Jupiter aurait 13 satellites

PASADENA, Californie (AP) — Un astronome de l'observatoire de Palomar, en Californie, a annoncé, jeudi, la découverte d'un corps céleste qui est sans doute le 13e satellite de Jupiter.

M. Charles Kowal, 33 ans, rechercheur aux observatoires de Hale, a aperçu l'astre sur des photographies prises les 10, 11 et 12 septembre avec le télescope Schmidt de 1,20 M de diamètre.

"Il est certain à plus de 90 pour cent que l'objet est un satellite, et une très faible chance pour que ce puisse être une comète ou une astéroïde particulière dans le voisinage de Jupiter", a précisé l'astronome, qui a ajouté: Je suis sûr que nous trouverons encore d'autres satellites de Jupiter."

Selon M. Kowal, le 13e satellite de Jupiter était peut-être une astéroïde qui, en passant, a été attirée par le puissant champ de gravitation de la planète.

Les quatre plus gros satellites de Jupiter furent découverts par Galilée en 1610. Les quatre derniers ont été trouvés entre 1914 et 1951.

BAD BOY "DERNIER JOUR SAMEDI"
MAGASINEZ CE SOIR JUSQU'A 9h
SAM. DE 9 A.M. A 6 P.M.

TOUT MOBILIER EN VENTE

SI C'EST POUR VOTRE CH. A COUCHER, C'EST CHEZ BAD BOY A PRIX D'EPARGNES INCROYABLES

*Voyez des centaines d'aubaines non annoncées tous les jours! MAINTENANT EN VENTE

La vente se termine sam. à 6 p.m.

PROFITEZ DE CENTAINES DE MOBILIERS DE CHAMBRES A COUCHER ECONOMIQUES MAINTENANT EN VENTE A NOS 29 FABULEUX MAGASINS... NOUS AVONS REPETE QUELQUES-UNS DE NOS MEILLEURS SPECIAUX QUOTIDIENS OFFERTS LORS DE LA VENTE SPECTACULAIRE DE MOBILIERS DE CHAMBRE A COUCHER DE LA DERNIERE SEMAINE... VERIFIEZ CERTAINES AUBAINES CI-DESSOUS... FAITES VITE, CE SERA FINI A 6h P.M.

VEDETTE #12
RABAIS $50
DEUX TABLES DE CHEVET COMPRISES
7 PC D'INSPIRATION ESPAGNOLE
MOB. DE CH. A COUCHER AVEC MOULAGES ELABORES SUR LES PORTES AU RICHE FINI
LE MOBILIER CONSISTE EN
• COMMODE PRINCIPALE 72"
• CHIFFONNIER 5 TIROIRS
• MIROIRS JUMELES
• PANNEAU DE CHEVET POUR MATELAS DOUBLE OU GRAND
• DEUX TABLES DE CHEVET
Vente $499.99

RABAIS $51"
TABLES DE CHEVET EN SUS
VEDETTE #3
VEDETTE #6

7 pces MOBILIER DE CH. A COUCHER MODERNE AU FINI PALISSANDRE
VEDETTES: COMMODE PRINCIPALE 66" • MIROIRS JUMELES • CHIFFONNIER A PORTE • GRAND PANNEAU DE CHEVET 96" • DEUX TABLES DE CHEVET ASSORTIES • IL VOUS FAUDRA VOIR CE MAGNIFIQUE MOBILIER DE CHAMBRE A COUCHER POUR EN APPRECIER LES LIGNES ELEGANTES ET LES CONTRASTES LINEAIRES IMPORTANTS
RABAIS $61"
DEUX TABLES DE CHEVET ASSORTIES COMPRISES
Vente $378.88
LES 7 PIECES
NOTRE PRIX ETIQUETE REGULIER $439.99

4 pces MOBILIER DE CH. A COU. CONTEMPORAIN AU FINI LUISANT DES BAHAMAS
LE MOBILIER COMPREND:
• COMMODE PRINCIPALE 66"
• MIROIR HORIZONTAL ENCADRE
• CHIFFONNIER 4 TIROIRS
• LIT 54" A BIBLIOTHEQUE
VENTE $288.88
NOTRE PRIX ETIQUETE REGULIER $339.99

MOBILIER 7 PIECES DE STYLE MEDITERRANEEN DRAMATIQUE A PRIX DE SUPERAUBAINE
LE MOBILIER COMPREND:
• RICHES MOULAGES ELABORES SUR LES PORTES
• FERRURE ORNEMENTALE D'ASPECT ANTIQUE
• COMMODE TRIPLE 72" • MIROIRS JUMELES ENCADRES • ENORME ARMOIRE
• PANNEAU DE CHEVET 107" • DEUX TABLES DE CHEVET
MIROIRS JUMELES INCLUS
RABAIS $100
JUSQU'A 6 P.M. SAM.
TABLES DE CHEVET COMPRISES
VEDETTE #11
NOTRE PRIX ETIQUETE REGULIER $799.99
TABLETTE INTERIEURE RECOUVERTE DE CEDRE
LES 7 PIECES Vente $699.99

VEDETTE #1
RABAIS $42.77
TABLES DE CHEVET EN OPTION
4 pces MOBILIER DANOIS MODERNE AU MAGNIFIQUE FINI NOYER SATINE
LE MOBILIER COMPREND:
• MAGNIFIQUE FINI NOYER SATINE
• PANNEAU DE CHEVET OUVERT
• COMMODE ASSORTIE POUR M. et Mme
• MIROIR HORIZONTAL
• GRAND CHIFFONNIER 4 TIROIRS
Vente $197.77
NOTRE PRIX ETIQUETE REGULIER $239.99

VOUS ACHETEZ DES MOBILIERS DE CHAMBRE A COUCHER DE MEILLEURE MARQUE A PRIX INFERIEUR CHEZ BAD BOY GRACE A NOS ACHATS EN GRANDE QUANTITE ET AU ROULEMENT RAPIDE DES AFFAIRES... CETTE ANNONCE EN TEMOIGNE...

AUCUN ACOMPTE
CHARGEX OUI, VOUS POUVEZ UTILISER VOTRE CHARGEX

Garantie sur le prix
Si, dans les 90 jours qui suivent la date de votre achat, vous trouvez un prix plus avantageux n'importe où, Bad Boy garantit de vous rembourser la différence au complet PLUS 10%

LIVRAISON GRATUITE
NOUS HONORONS AUSSI master charge
BAD BOY EST IMBATTABLE... AUCUN ACOMPTE

1620, ch. MERIVALE OTTAWA

AVIS: QUOIQUE LES QUANTITES SOIENT ABONDANTES... NOUS PREDISONS L'ECOULEMENT DE CERTAINS MODELES ET VOUS CONSEILLONS DE MAGASINER TOT: DESOLE, IL NE SERA PAS POSSIBLE DE REPETER DE TELS PRIX SPECIAUX... TOUS LES PRIX DE VENTE SONT EN VIGUEUR JUSQU'A 6h P.M. SAMEDI OU TANT QU'IL Y EN AURA. TOUS LES PRIX REDUITS SONT DE VERITABLES RABAIS SOUS NOS PRIX ETIQUETES REGULIERS.

VARIABLE
Minimum (cette nuit) 40
Maximum (demain) 55

HULL et la région

Tél. 237-3050, poste 220

LE DROIT

Affaire Roger Gagnon

La pré enquête durera plus longtemps que prévu

HULL (D.L.) — La préenquête judiciaire sur les activités de l'urbaniste-conseil Roger Gagnon semble en voie de se prolonger bien au-delà de la période qu'on croyait d'abord nécessaire pour la compléter.

Bien qu'il soit difficile d'obtenir des détails précis sur le déroulement de la préenquête, à cause du huis clos qui entoure les auditions, on a pu savoir ces jours derniers qu'une quinzaine de témoins encore devaient comparaître devant le juge André Chaloux, au Palais de justice de Montréal.

A l'origine, les responsables de l'enquête avaient fixé à trois semaines environ la durée probable de la préenquête qui porte, comme on le sait, sur les rapports professionnels de l'urbaniste avec les dirigeants de certaines municiaplités du Québec dont Pointe-Gatineau et East Angus. Or, la préenquête s'est ouverte, le 13 août dernier, et tout indique que les comparutions des témoins pourraient s'étendre encore sur près de deux semaines encore.

Outre le grand nombre des témoins et la masse imposante des documents soumis à l'attention de la cour, on indique que la réouverture des assises régulières de la cour des sessions de la paix, pourrait entraîner des délais additionnels dans les procédures. Ce qui veut dire en somme, indique-t-on en milieu informé, qu'on ne peut guère s'attendre à connaître la décision du tribunal avant le milieu ou la fin du mois d'ocotobre. C'est alors, croit-on, que le public saura s'il y aura des accusations de portées et contre qui.

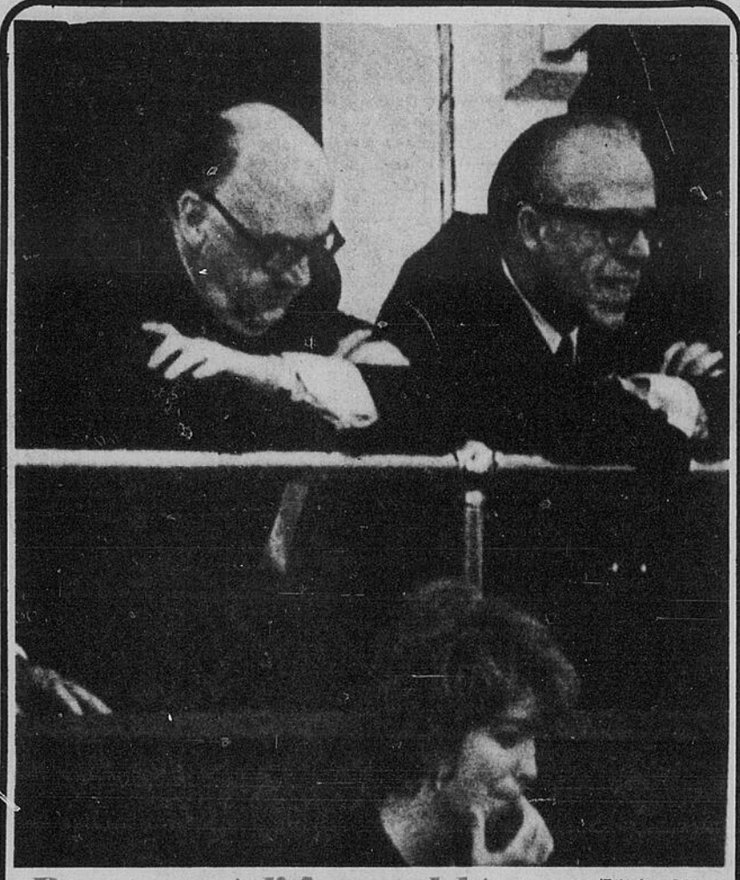
Le fisc

On a par ailleurs appris, ces temps derniers, que le ministère de la Justice et celui des Affaires municipales n'ont pas été les seuls à s'intéresser aux activités de l'urbaniste Gagnon à Pointe-Gatineau: il y a eu aussi les représentants du fisc.

Le ministère du Revenu du Québec a en effet délégué des représentants à l'hôtel de ville de Pointe-Gatineau, au début de juillet dernier, soit au moment même où des enquêteurs de la Sûreté du Québec scrutaient également, et depuis plusieurs semaines, tout ce qui entourait le travail de l'urbaniste.

Pour leur part, les gens du ministère du Revenu se sont intéressés aux paiements effectués par la ville au bureau de M. Gagnon. Les enquêteurs sont d'ailleurs repartis avec, en main, les originaux de 130 chèques faits au nom de l'urbaniste au cours des huit années où il a fourni des services à la municipalité, comme en fait foi un document signé par les représentants du ministère et dont LE DROIT a obtenu copie.

Les officiers du fisc québecois ont aussi pris possession d'une demi-douzaine d'autres chèques, ceux-là faits au nom de la compagnie Sergad Inc., de Montréal. Sergad est l'entreprise qui a pris en charge, pendant un certain temps, la gérance des travaux de construction de l'aréna municipal Pierre-Lafontaine et de trois pavillons sportifs.



Drapeau à l'Assemblée nationale (Téléphoto PC)

Un des spectateurs les plus attentifs, hier, aux délibérations de l'Assemblée nationale sur le conflit du transport en commun à Montréal était nul autre que le maire Jean Drapeau. On pouvait le voir en compagnie du président de la Communauté urbaine de Montréal, M. Lawrence Hanigan. La session extraordinaire avait été convoquée pour adopter une loi spéciale forçant les grévistes à un retour au travail, mais les événements se sont précipités et un règlement est intervenu sans que les élus du peuple aient à légiférer. Le métro et les autobus ont donc recommencé à circuler dans la ville du maire Drapeau.

Il n'y a pas de dauphin à la CSRO

HULL — "Il n'y a pas de dauphin à la Commission scolaire régionale de l'Outaouais" a tenu à préciser avec fermeté le directeur général démissionnaire, M. Fernand Mousseau.

Ce dernier a fait cette déclaration quelques minutes avant de prendre un dernier repas avec les membres de l'Association régionale des directeurs généraux de commissions scolaires, hier midi.

M. Mousseau voulait ainsi dissiper toutes craintes voulant que son remplaçant soit déjà nommé avant la fermeture des candidatures prévue pour cet après-midi.

Une quinzaine de candidats ont déjà fait parvenir leur curriculum vitae à la CSRO. Un comité formé de la direction et de commissaires d'écoles de la CSRO triera les offres sur le volet de l'expérience.

"Je doute également que mon poste soit relégué aux oubliettes à cause de l'imminence de l'intégration scolaire" a ajouté M. Mousseau.

La CSRO a besoin d'un gérant en place et en autorité pour mener à bien le travail commencé. Un candidat nommé par intérim ne donnerait pas le rendement qui doit être donné d'ici l'intégration.

M. Fernand Mousseau quittera son poste de directeur général de la CSRO, le premier octobre prochain. Il a accepté un poste de sous-ministre au ministère provincial de la Fonction publique, dont le titulaire est M. Oswald Parent, également député du comté de Hull.

M. Mousseau a laissé entendre d'autre part qu'il serait bon qu'il y ait des mouvements à l'intérieur du personnel cadre, au niveau supérieur, afin d'inoculer une nouvelle fièvre de dynanisme à la CSRO.

L'association a donné une plaque souvenir à son ancien membre en guise d'appréciation. M. Mousseau a déclaré qu'il partait de la CSRO avec une pointe d'émotion.

Deux ans pour $500,000

MONTREAL — Après deux ans d'attente et de revendications, il semble enfin que la cité de Hull touchera les $500,000 qu'elle attendait de la Société d'habitation du Québec (SHQ) en guise de contribution au coût excédentaire des travaux effectués dans l'aire 6.

A ce sujet, le maire de Hull, M. Gilles Rocheleau, a révélé jeudi, que le président de la SHQ, M. Jacques Bernier, lui avait confirmé que Hull recevrait ladite somme d'ici le mois de décembre.

Rappelons que cela fait maintenant plus de deux ans que la ville de Hull attend de toucher cette somme dont elle devait absorber l'intérêt en attendant de la recevoir.

Congrès de l'Union des municipalités

Goldbloom souligne la nécessité d'une réforme

MONTREAL — Affirmant qu'il ne veut pas chambarder pour chambarder ou fusionner pour fusionner le ministre québécois des Affaires municipales, M. Victor C. Goldbloom, estime qu'il était temps qu'une réforme en profondeur soit amorçée dans le secteur municipal.

Réforme qu'il voudrait amorcer au cours des prochains mois. Réforme qui, selon ses affirmations, ne se fera cependant pas sans que les municipalités ne soient consultées par lui.

De notre envoyé
Pierre MARTEL

Comme premier pas de cette réforme, on devrait débuter par une refonte des lois municipales actuelles. A ce sujet, le ministre Goldbloom a affirmé que toutes les lois actuelles et elles sont nombreuses, devront être fonfues en une seule loi qui, cependant, devra tenir compte des cas spéciaux.

Ensuite, la question du fusionnement devra être abordée de façon plus globale, c'est-à-dire, à l'échelle provinciale (présentement, l'Outaouais et le Saguenay servent d'indicateurs dans ce domaine).

La loi 54

D'autre part, selon le ministre des Affaires municipales, si l'expérience réussit dans la région de l'Outaouais, c'est le contenu de la loi 54 qui sera éventuellement appliqué à l'échelle de toute la province.

D'ailleurs, citant diverses, statistiques, M. Goldbloom a soutenu qu'il était plus que temps qu'un effort sérieux soit fait dans les domaines suivants: bassins de drainage, régionalisation de la disposition des ordures ménagères, confection de schémas d'aménagement sous-régionaux et régionaux ainsi que la confection d'un plan directeur pour chaque municipalité.

La mise en oeuvre de ces champs d'action est devenue, dans la région de l'Outaouais, la priorité de la Communauté régionale de l'Outaouais (CRO) depuis l'adoption de la loi 54.

Projet pilote

Le nouveau pouvoir que détient la CRO, depuis le mois d'août, constitue donc, en quelque sorte, un projet pilote pour le gouvernement québécois. Si ça marche là, on l'appliquera ailleurs.

Mais, pourquoi avoir choisi l'Outaouais. A cela, le ministre des Affaires municipales répond que le geste a été pensé. "On a arrêté notre choix sur l'Outaouais parce que la Commission de la capitale nationale y exerce un rôle de plus en plus important. On a donc voulu donner à la CRO des pouvoirs nécessaires pour y faire face", a-t-il expliqué.

L'incertitude plane encore quant à l'avenir du Festival des Raftsmen

HULL — Encore indécise sur l'opportunité de relancer son festival annuel en 1975, la corporation du Festival des Raftsmen a entrepris une ronde de consultation qui devrait la conduire, d'ici quelques semaines, à une décision finale quant à l'avenir de cette manifestation interrompue depuis l'an dernier.

par Denis LORD

Et si jamais le Festival des Raftsmen devait renaître l'été prochain, ce pourrait bien être dans le cadre d'une manifestation de plus grande envergure, telle le Festival de l'Outaouais dont des organismes régionaux envisagent la création depuis quelques mois.

C'est le président de la corporation du Festival, M. Jacques Langevin, qui a fait ces révélations, hier, au cours d'un entretien avec LE DROIT.

M. Langevin a précisé qu'il a déjà eu des contacts, récemment avec des représentants de la Société d'aménagement de l'Outaouais (SAO) et du Conseil régional de développement (CRDO), en soulignant qu'il avait rencontré là, des "gens assez ouverts" à l'idée de relancer le festival. Reste maintenant, dit-il, à rencontrer officiellement des porte-paroles de la municipalité de Hull.

L'organisation du Festival, on s'en souvient, avait été suspendue sine die, en février dernier, après que les dirigeants de la corporation eurent pris connaissance de l'étude faite par la firme P.S. Ross qui recommandait de repenser de fond en comble, la fête annuelle du parc Moussette. Protestant contre le caractère "négatif" qu'ils prêtaient au rapport Ross, les directeurs de la corporation avaient alors invité ceux qui l'avaient critiqué à s'occuper désormais de mettre sur pied, le Festival des Raftsmen. Il n'y a pas eu de festival 1974.

Une fois passé le "choc" qu'a causé l'étude, devait souligner, hier, le président de la corporation, ses dirigeants semblent maintenant davantage prêts à se relancer dans l'aventure, pour peu qu'ils obtiennent tous les appuis dont ils ont besoin.

A ce propos, M. Langevin devait souligner que l'organisation du festival manque "de toutes sortes de choses", et principalement d'argent et de personnel. En 1973, le festival avait été organisé avec un budget total d'environ $130,000; or, selon lui, c'est quelque $250,000 qu'il faudrait, l'an prochain, pour mettre sur pied, un Festival des Raftsmen qui répondrait aux critères établis dans les recommandations du rapport Ross. C'est dire l'ampleur des ressources qu'il faut dénicher.

Une des façons possibles de relancer le festival de façon viable serait sans doute, de dire le président de la Corporation, de l'intégrer à un éventuel Festival de l'Outaouais, une manifestation d'une envergure telle qu'elle permettrait peut-être de s'équiper d'installations permanentes, évitant ainsi, les désagréments et les coûts qu'entraine chaque année le démantèlement des installations temporaires.

Une autre solution à envisager serait peut-être, selon M. Langevin, d'intégrer le festival 1975 aux célébrations du centenaire de la ville de Hull, surtout si la ville décidait de prolonger des fêtes en des manifestations annuelles.

Quoi qu'il en soit, les membres de la corporation du festival entendent se réunir en session d'étude, d'ici quelques semaines, pour faire le point à partir des consultations qu'ils auront complétées auprès des organismes de l'Outaouais susceptibles de collaborer à une éventuelle "résurrection" du Festival. C'est de là, prévoit-on, qu'une décision finale devrait sortir quant à l'avenir de la fête.

Les maires du Québec sont moins anti-syndicaux

MONTREAL — Les maires du Québec sont moins anti-syndicaux que les observateurs le croyaient.

La preuve: alors qu'on leur prêtait l'intention de se prononcer en grande majorité pour la création d'un front commun municipal pour faire face au syndicat, la question de la création d'un front commun a à peine été abordée par les délégués qui ont participé, jeudi, aux délibérations de l'atelier sur les relations ouvrières, dans le cadre du congrès de l'Union des municipalités du Québec (UMQ).

Tout au plus, une grande partie des intervenants se sont dits favorables à la création d'un service de relations ouvrières au sein de l'Union des municipalités. D'ailleurs, c'est ce que le comité responsable de la préparation de l'atelier sur les relations ouvrières doit recommander au nouveau bureau de direction de l'organisme.

Evitant de tomber à bras raccourcis sur les syndicats, les participants à l'atelier ont surout insisté sur la nécessité pour l'Union des municipalités de fournir un service de recherches et de consultations sur les négociations collectives.

En outre, plusieurs délégués ont suggéré que l'Union des municipalités devrait étudier la possibilité de fournir des services d'experts en relations de travail pour conseiller les municipalités en matière de négociations.

En fait, beaucoup d'intervenants n'ont pas cherché à cacher que le phénomène des relations de travail devenait un problème de plus en plus complexe pour eux. Plusieurs s'estiment en voie d'être dépassé par la spécialisation qui s'installe, de plus en plus, dans ce domaine.

Mais, cette leçon d'humilité n'a pas été la seule raison invoquée pour laisser les négociations aux mains d'experts. Devant le nombre croissant de grèves dans le secteur municipal, les politiciens ne sont pas intéressés à risquer une perte de prestige politique en étant impliqué dans un conflit syndical.

Gare aux intermédiaires

MONTREAL (PM) — Le ministre des Affaires municipales du Québec, M. Victor C. Goldbloom, a mis en garde, jeudi, les délégués au congrès de l'Union des municipalités du Québec (UMQ), contre certaines personnes qui se promènent en province pour offrir leurs services afin d'agir comme intermédiaires entre les municipalités et le gouvernement pour l'obtention de subventions.

Refusant de donner les noms des intermédiaires, le ministre a rappelé qu'on avait porté à son attention le fait que certaines personnes offraient leurs services aux municipalités pour obtenir des subventions d'organismes gouvernementaux.

"Je ne veux voir aucune municipalité arriver au ministère des Affaires municipales avec un intermédiaire. J'ai déjà dit et je répète: "Vous n'avez besoin d'aucun intermédiaire pour faire accélérer l'étude d'un dossier soumis au ministère des Affaires municipales", a déclaré de façon catégorique le ministre Goldbloom.

"Il est normal, cependant, que vous établissiez des relations avec les députés de vos comtés pour voir où en sont les dossiers que vous soumettez. Mais, je suis formel, je ne veux pas entendre parler d'intermédiaires non élus", a-t-il ajouté.

M. Goldbloom, qui de toute évidence, faisait allusion à l'affaire Roger Gagnon, s'est toutefois défendu de faire allusion, dans ses propos, à toute enquête ou cause actuellement en cours.

Conférence provinciale-municipale

Québec récidivera en 1975

MONTREAL — Le gouvernement du Québec tiendra une deuxième conférence provinciale-municipale au cours des premiers mois de 1975.

C'est ce que le ministre des Affaires municipales du Québec, M. Victor C. Goldbloom, a annoncé hier, aux quelques 1,000 délégués assistant, à Montréal, au 50e congrès de l'Union des municipalités du Québec (UMQ).

Il a indiqué que des équipes de travail avaient été constituées, au sein de son ministère, pour préparer les documents qui serviront à la conférence. Il s'agit, entre autres, d'analyses économiques de données sur la fiscalité municipale et sur le rôle financier de la province dans ce domaine.

Le ministre des Affaires municipales a affirmé aux délégués qu'il ne les invitait pas à assister à cette conférence pour écouter des discours. "Ce n'est pas mon intention. Je vous invite plutôt à une séance de vrai travail," a-t-il déclaré.

Enfin, M. Goldbloom a précisé qu'un des buts visés par cette deuxième conférence provinciale-municipale est de définir des objectifs du Québec dans le cadre des relations fédérales-provinciales en vue d'une rencontre ultérieure avec le gouvernement fédéral. Rencontre qui, a-t-il souligné, impliquera également les municipalités.

Toutes les classes ont pu être rénovées

par Georges-André POUDRIER

HULL — Les quelque 750 étudiants du secteur technique de la Commission scolaire régionale de l'Outaouais sont rentrés en classe, hier, malgré l'incendie qui a ravagé le pavillon 2,100 à la fin d'août, à l'ancienne polyvalente de Hull.

Toutes les classes réservées à ce secteur ont pu être rénovées, à l'exception d'une seule, contigue à la grande salle du pavillon 2,100.

Le feu a causé pour $230,000 de dommages matériels au centre linguistique Asticou, anciennement la polyvalente de Hull. Une trentaine de milliers de dollars ont également été perdus dans l'équipement prévu pour la cafétéria.

M. Raymond Mongrain, directeur du service de l'équipement à la CSRO, a précisé que la cafétéria avait pu être aménagée ailleurs. Les cours fonctionneront de façon normale dans les autres locaux.

La partie la plus touchée du pavillon sera vraisemblablement, rouverte au mois de janvier prochain selon M. Mongrain.

L'Assemblée nationale ajourne sans aborder l'indexation

QUEBEC (PC) — Le gouvernement a rejeté hier la proposition de M. Robert Burns de faire étudier par l'Assemblée nationale le problème de l'indexation des salaires au Québec et la Chambre a été ajournée jusqu'au 29 octobre prochain.

Le premier ministre Robert Bourassa a promis auparavant que le gouvernement verra en temps opportun s'il est utile de convoquer la commission parlementaire sur le travail pour étudier le problème.

"Le fait que la grève de la CTCUM soit réglée ne règle pas le fond du problème, c'est-à-dire l'érosion du pouvoir d'achat des travailleurs," a déclaré le leader parlementaire du Parti québécois, M. Burns.

Rappelant que le conflit de la construction et celui de Québec-Téléphone étaient des conflits identiques à celui de la CTCUM. Il a prédit que le Québec allait connaitre "exactement le même problème partout où les travailleurs se sentent lésés par le système actuel".

Les députés étant assemblés, le gouvernement devrait en profiter pour étudier la possibilité de permettre que les conventions collectives soient réouverts.

On devrait permettre que soient rediscutées les conventions basées sur une prévision normale de l'augmentation de coût de la vie, a-t-il dit.

M. Samson de son côté a souligné que les points de vue des syndicats eux-mêmes différaient sur la question et que c'était la commission parlementaire sur la main-d'oeuvres et le travail qui devrait être convoqué pour entendre et le point de vue syndical et celui du côté patronal.

M. Maurice Bellemare — UN-Johnson — a demandé au gouvernement de déposer en Chambre, tous les jours de sessions, une liste établie depuis quelques années au ministère du Travail en donnant le nombre de grèves en cours dans la province ainsi que le nombre de grévistes. Les députés seraient ainsi constamment au courant de l'état véritable des grèves dans la province. Par ailleurs, il a abondé dans le même sens que M. Burns.

Les députés avaient été convoqués à une session extraordinaire de l'Assemblée nationale pour adopter une loi spéciale forçant le retour au travail des grévistes du transport en commun de Montréal. Le conflit ayant été réglé hier, la séance avait pour but de faire ajourner la Chambre au 29 octobre prochain et n'a duré qu'une demi-heure.

Une délégation de l'ONU, comprenant des parlementaires de Belgique, du Canada, de France, d'Allemagne, d'Italie, du Luxembourg, de Hollande, de Norvège, de Turquie, de Chypre et de l'OTAN a assisté, des galeries, à la séance.

L'Allier à la défense de "ses" câblodiffuseurs

QUEBEC (PC) — "Le gouvernement du Québec n'hésiterait pas à se porter à la défense de tout câblodiffuseur québécois qui se serait conformé aux décisions de la Régie des services publics du Québec et qui serait l'objet d'un contestation judiciaire," a déclaré hier M. Jean-Paul L'Allier.

Le ministre des Communications du Québec a ajouté, lors d'une conférence de presse, qu'une solution politique à tout problème de juridiction concernant la câblodistribution serait préférable à une solution de type judiciaire aux tribunaux, a-t-il dit, "nous irons en cour et nous assumerons la défense de M. D'Auteuil."

Même si l'affaire était portée devant les tribunaux jusqu'en Cour suprême elle ne règlerait pas le problème "que nous souhaitons depuis trois ans discuter et négocier avec le fédéral".

D'ailleurs une décision de la Cour suprême "reconnaissant la responsabilité du fédéral ne ferait que souligner davantage a désuétude des lois et même de la constitution en ce qui a trait à la répartition des responsabilités entre le fédéral et les provinces", a dit le ministre.

Par ailleurs, un décision favorable aux provinces soulignerait l'incohérence des termes de référence des tribunaux, qui accorderaient aux provinces le câble et qui, du même souffle, reconnaitraient la radio et la télévision comme étant de niveau fédéral.

Parce que, a-t-il expliqué, le ministre fédéral des Communications Gérard Pelletier et lui-même sont bien d'accord sur un point: que le câble, le téléphone, la radio et la télévision sont des secteurs des communications intimement reliés et qu'il est pratiquement impossible de les scinder.

GAGNANT AU FESTIVAL WESTERN OPTIMISTE



La voiture Vega 1974 a été gagnée par Donat Thibeault, 100, rue Bruyère, Ottawa. C'est dans le cadre du Festival Western Aylmer-Lucerne, présenté par le Club Optimiste Lucerne qui a fait ce tirage pour venir en aide à la jeunesse. De gauche à droite Raymond Danis, ass. dir. général de Williams Chev.-Olds. Ltée, le gagnant Donat Thibeault, Michel Grenier, président du premier Festival Western et Nelson Cadieux, président du Club Optimiste Lucerne Inc.

(ANNONCE)

Robert Samson est hospitalisé

MONTRÉAL (PC) — L'ex-agent Robert Samson a été admis à l'hôpital Général de Montréal, jeudi, pour subir une intervention chirurgicale à l'oreille gauche.

L'ancien policier de la Gendarmerie royale du Canada avait justement refusé de témoigner devant le commissaire aux incendies parce qu'il prétendait éprouver de la dificulté à entendre.

C'est pour ce délit, considéré comme un outrage au tribunal, qu'il a été condamné à 60 jours d'emprisonnement. Il doit comparaitre à nouveau devant Me Cyrille Delage à l'expiration de sa peine.

Congédié de la GRC, M. Samson est toujours appelé à expliquer les circonstances entourant l'explosion d'une bombe devant la maison du président de la société Steinberg.

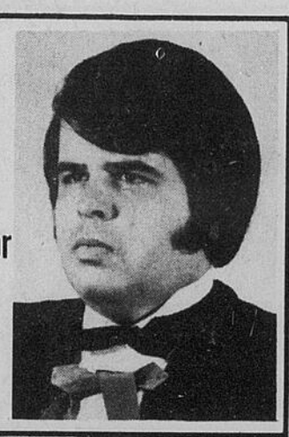
Démenti libéral

QUEBEC (PC) — M. Gaston Desjardins, député libéral de Louis-Hébert à l'Assemblée nationale et adjoint parlementaire du ministre de la Justice, a nié, mercredi, qu'il se trouvait dans une situation de conflit d'intérêts parce qu'il agit comme avocat pour le compte de la Commission de l'industrie de la construction (CIC).

Interrogé au sujet d'une nouvelle en ce sens publiée dans un journal de Québec, le député de Louis-Hébert a expliqué que la CIC était une "corporation ou une compagnie dans le sens du Code civil".

Me Desjardins a indiqué qu'il serait dans une position de conflit d'intérêts s'il était procureur d'individus mais il a précisé que ce n'était pas le cas puisqu'il n'a pas comme cliente une personne physique mais plutôt la personne normale qu'est la CIC.

ANDRE DEFAYETTE
Arpenteur géomètre
Quebec Land Surveyor
143A, rue Principale
Hull, P.Q.
776-6300
Rés. 777-1311



LA SEULE PHARMACIE TOUJOURS OUVERTE
DE 9H A.M. A 9H P.M.
7 JOURS PAR SEMAINE
PHARMACIE AUDETTE
195, BOUL., GREBER, PTE-GATINEAU
777-3885

"CENTRES du BRICOLEUR"
• BOIS • MATERIAUX DE CONSTRUCTION • OUTILS
• QUINCAILLERIE
• PANNEAUX • PLOMBERIE
• PEINTURE
MATERIAUX GATINEAU
Montee Paiement c. route 8
568-3113
MATERIAUX BONHOMME
ch. Chelsea, Hull
771-3281
Papineauville, P. Q.
427-6264
St-Eustache, P. Q.
473-4681
BYTOWN LUMBER
ch. Cyrville et boul. St-Laurent
Ottawa-est 745-6825
ch. Merivale et ch. McFarlane
Ottawa-ouest 825-3741
L. BONHOMME & FILS LTEE
Maniwaki — 449-3510
Mont-Laurier — 623-1245
OUVERT . . . LES VENDREDIS SOIR JUSQU'A 9 HEURES

tarif exact
Mardi 1er octobre
OC Transpo
COMMISSION DE TRANSPORT RÉGIONALE D'OTTAWA-CARLETON



ECONOMIES FORMIDABLES
TELECOULEUR ZENITH
100% TRANSISTORISE

- Puissant châssis 30,000 volts tout transistor
- Nouveau contrôle "Chromatic Brain" pour la couleur, teinte, contraste et clareté automatique.
- Nouvelle lampe écran Super Chromacolor II.
- Cabinet de style espagnol sur roulettes.
- 1 an de service gratuit à domicile
- 2 ans de garantie sur la lampe écran

PRIX ACHBAR 698.88

Achbar
85 PLAZA (RUE) PRINCIPALE, HULL. 778-1231

CONDITIONS TRES FACILES DISPONIBLES SUR DEMANDE
OUVERT LES JEUDI ET VENDREDI SOIRS JUSQU'A 9h.

Commission Cliche

La CSD élabore la théorie d'une gigantesque collusion

Par HELENE ARCHAMBAULT

QUEBEC (PC) — C'est à une collusion entre le ministère du Travail le patronat et les Unions américaines que le CSD attribue la majeure partie des problèmes de la construction au Québec.

La Fédération du batiment etdu Bois (CSN) présidée par Michel Bourdon, n'a par ailleurs pas été épargnée puisque pour la première fois depuis le début des travaux de la commission d'enquête sur l'exercice de la liberté syndicale, elle a été accusée, à l'instar de la FTQ, d'avoir ses propres fiers-à-bras lorsque nécessaire.

Déposant jeudi à Québec son mémoire à la commission Cliche, le président de la Centrale des Syndicats démocratiques, M. Paul-Emile Dalpé, a attribué l'inefficacité de la loi 290, régissant les relations de travail dans cette industrie, au ministre Cournoyer.

"On peut mettre en doute le comportement du ministre du Travail, a-t-il dit, qui depuis 1970 n'a cessé de cautionner des négociations illégales allant à l'encontre des principes du bill 290".

Les conclusions du mémoire de la CSD ne sont pas tendres pour le ministre à cet égard; elles mentionnent entre autres, la série d'amendements et de dispositions législatives qu'il a consentis depuis trois ans et demi et qui ont eu pour effet de violer la loi.

La Centrale syndicale l'accuse aussi d'avoir sanctionné des négociations entre la FTQ et cinq associations partonales, les légalisant par le bill 9, conférant ainsi à la Fédération rivale une situation monopolistique.

Unions américaines.

Répondant au président de la commission, Me Robert Cliche, M. Dalpé a expliqué qu'il était trop tard maintenant pour instaurer la paix entre les centrales syndicales rivales: "Le point de non-retour est dépassé," a-t-il dit. A l'issue de la séance le vice-president de la CSD, M. J.P. Hétu a déclaré qu'un pacte de non-agression avait été impossible à conclure dans le passé a cause de l'opposition de la FTQ.

Abordant ensuite le rôle des Unions américaines, réunies au Conseil Provincial des métiers de la construction de la FTQ, M. Dalpé, assez énergique dans son plaidoyer, a déclaré que leurs méthodes s'apparentaient fortement à celles de la mafia. En guise d'exemple, il a cité devant quelques journalistes le cas de ces Unions qui réclament aux travailleurs $325 pour leur adhésion syndicale et qui réquisitionnent par la suite la moitié de leur salaire en échange contre une garantie d'emploi.

Le président Dalpé a par ailleurs obtenu l'assurance de Me Cliche que certains ouvriers puissent témoigner à huis-clos afin d'être protégés des éventuelles représailles que leurs déclarations pourraient amener de la part de leurs dirigeants syndicaux.

"Votre commission, a-t-il recommandé à Me Cliche, doit dénoncer cette situation faisant des Québécois des valets exploités par des Américains".

M. Dalpé se référait au fait que quelque $53 millions étaient versés annuellement aux syndicats américains, sans que la moitié de ce montant ne bénéficie aux Québécois.

Le débat a pris une couleur plus politique lorsque Me Cliche a demandé à M. Dalpé s'il était favorable à l'expulsion de ces Unions de la province. Devant sa réponse affirmative, le commissaire Mulroney, a répliqué qu'une certaine forme de nationalisme était malsaine quand il s'agit d'aller chercher des capitaux.

"Il n'y a rien de malsain à refuser de se laisser imposer notre manière d'être. Si nos voisins veulent s'introduire ici, qu'ils respectent nos lois. Je leur reproche, a poursuivi M. Dalpé, d'avoir introduit au Canada un syndicalisme d'affaires où il y a une large place pour le "cassage de gueule". Sous prétexte de capitaux, doit-on tolérer une telle situation? Enfin il s'agit ici d'un aspect politique que vous évaluerez selon vos propres conceptions" a-t-il conclu.

La violence.

Les représentants CSD ont par ailleurs farci leur déposition d'une multitude d'exemples de violence et de chantage sur les chantiers. Relatant les incidents qui ont marqué certaines assemblées de désaffiliation lors de la scission CSN-CSD en 1972, ils ont mis en évidence les menaces exercées par une vingtaines de fiers-a-bras de la CSN à Jonquière et l'explosion à deux reprises de l'automobile d'un ancien permanent CSN devenu membre de la CSD.

Enfin soulignons que les représentants syndicaux sont unanimes à reconnaitre qu'ils ne sont pas tous parfaitement purs", les accusations fusent de partout.

Ainsi M. André Desjardins commentait à la sortie de la séance de jeudi, les agissements "pseudo-démocratiques" de la CSD. Il a relaté les Assemblées syndicales de cette centrale où 18 membres présents votaient une résolution d'adhésion en l'absence des autres travailleurs impliqués. Ceux-ci recevaient ensuite par la poste leur carte d'adhésion sans avoir participé au vote. M. Desjardins voit ici une bonne explication aux pertes encourues par la CSD lors des périodes de maraudage qui ont suivi.

Pression publique

Me Cliche ayant déjà souligné les pouvoirs restreints de la commission, puisqu'elle ne peut que formuler des recommandations, a réitéré sa foi dans la pression de l'opinion publique sur les futures décisions gouvernementales. "Nos recommandations auront un impact si elles provoquent des échos chez les nombreux travailleurs victimes de l'anarchie actuelle dans le secteur de la construction", a-t-il conclu.

Rejet de la requête en injonction

MONTREAL (PC) — Le juge Jules Deschênes, de la Cour supérieure, a rejeté, jeudi, la requête en injonction présentée par les pompiers de Montréal pour obliger la ville à assigner un officier du service d'incendie sur chaque véhicule à la suite d'une alerte.

Selon les pompiers, groupés dans l'Association des pompiers de Montréal, il s'agit là d'une violation de la convention collective qui expire le 31 décembre prochain et qui prévoit qu'un officier est assigné sur chaque véhicule. La clause n'est cependant pas claire et pourra laisser place à une interprétation plus souple.

De toute manière, le juge Deschênes fait remarquer que cette clause a amené un mouvement de refus de travailler au titre d'officiers alors qu'il n'y avait pas d'officiers disponibles et que ce refus parait être lié à un contexte plus général d'insatisfaction au chapitre des salaires.

Il est vrai que les vacances, congés, maladies et autres aléas ont pour effet de créer un nombre insuffisant d'officiers très souvent pour que ceux-ci puissent agir sur chaque unité mobile.

Dans ce cas, les pompiers ordinaires remplacent les officiers avec supplément de salaire. Mais une clause du contrat prévoit qu'en aucun cas un pompier peut être tenu d'exercer les fonctions et d'assumer les responsabilités d'un officier.

Le juge Deschênes estime qu'il appartient à l'arbitre d'interpréter la convention, mais que pour le moment le poids des inconvénients penche en faveur de la Ville de Montréal, qui a l'obligation d'assurer la sécurité et la protection des citoyens contre les dangers d'incendie.

Après 10 ans de vie politique Masse se tourne vers l'Afrique

MONTREAL (PC) — Après 10 ans de vie politique, M. Marcel Masse a annoncé son intention, jeudi, de quitter le Québec et de se mettre au service des pays en voie de développement au coeur de l'Afrique.

Durant une période d'au moins deux ans, l'ancien ministre provincial et candidat conservateur veut prendre un certain recul, se dégager du contexte social canadien et québécois, s'accorder un temps de réflexion, affronter un autre monde et se mesurer à de nouveaux défis.

A 38 ans, M. Masse n'écarte naturellement pas l'hypothèse d'un retour éventuel à l'action politique de son pays.

Il a annoncé qu'il s'envolera dans quelques jours avec sa femme et ses deux enfants pour Ougadougou, capitale de la Haute-Volta, en Afrique occidentale. Il aura les fonctions d'un chargé de mission pour le compte de "l'Autorité de développement intégré de la région du Liptako-Gourma".

Il s'agit d'une Organisation de coopération régionale, soutenue par le Programme des Nations unies pour le développement (P.N.U.D.) et regroupant les républiques de Haute-Volta, du Mali et du Niger.

La mission que dirigera M. Masse se préoccupera plus particulièrement de l'aménagement économique, institutionnel et social, de la mise en valeur des ressources minières et du développement agricole dans un territoire découpé dans les trois pays dont l'étendue est d'environ 470,000 kilomètres carrés.

Le siège de l'organisme est situé à Ougadougou, mais M. Masse sera fréquemment appelé à faire des séjours à Bamako, capitale du Mali, ainsi qu'à Niamey, capitale du Niger. Rappelons que cette région de l'Afrique francophone de l'Ouest, à cause de son caractère continental et de son faible développement, est l'une de plus pauvres au monde.

Le territoire des trois pays dans lequel vont travailler M. Masse et ses collègues, spécialistes de toutes les disciplines, est situé au carrefour des courants d'échanges commerciaux et socio-culturels entre l'Afrique arabe-berbère au nord et l'Afrique de la Savane et de la forêt du sud, d'une part, l'Afrique de la Savane et de la forêt du sud, d'une part, l'Afrique de l'Ouest et l'Afrique de l'Est d'autre part.

Ce ne sont pas les récents revers électoraux qui poussent M. Masse à partir. Il estime au contraire que les efforts déployés au cours de la campagne électorale dans Labelle se sont soldés par des résultats concrets et fort encourageants; dans une conjoncture de politique canadienne qui eût été différente, dit-il, la victoire devenait plausible et même probable.

A ses yeux, toutefois, le temps d'ouvrir une parenthèse dans sa vie est venu. Il s'est refusé à se prononcer ouvertement sur la situation des divers partis politiques canadiens et québécois. Mais, même en Haute-Volta, il se propose de suivre l'actualité de la province et du pays, notamment grâce au DEVOIR qu'il recevra à Ougadougou.

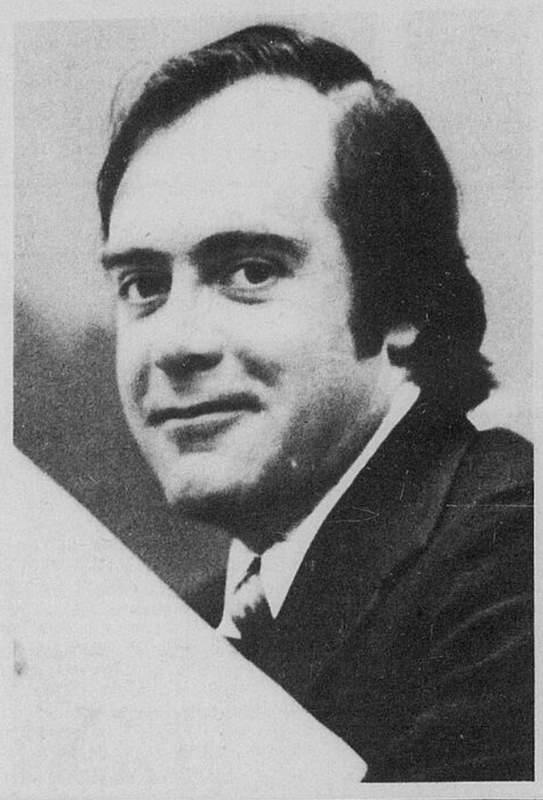
Né le 27 mai 1936, M. Masse est diplômé de l'Ecole normale Jacques-Cartier et de l'Université de Montréal (histoire). Il a fait des stages au City of London College et à la Sorbonne.

Après quelques années d'enseignement et de militantisme à la SSJB, IL est devenu en 1964 membre du comité politique de l'Union nationale et, l'année suivante, présida la session plénière des Assises de l'Union nationale. Il fut élu député de Montcalm (UN) le 5 juin 1966. Quelques jours plus tard, il était nommé ministre d'Etat à l'Education.

En janvier 1968, il assumait la direction du ministère de la Fonction publique et, l'année suivante, devenait ministre responsable de l'Office de développement de l'Est du Québec. En juin 1969, il présidait le congrès de l'Union nationale pour le choix d'un chef. En juillet 1969, il était nommé par M. Jean-Jacques Bertrand au poste de ministre des Affaires intergouvernementales.

Réélu député de Montcalm (UN) le 29 avril 1970, il s'est ensuite porté candidat à la direction du Parti contre M. Gabriel Loubier, qui l'emporta sur lui par quelques voix. Quelques mois plus tard, il quittait l'Unité-Québec et siégeait comme indépendant.

Peu avant les élections fédérales de 1974, il se ralliait au Parti conservateur fédéral et, en juillet dernier, briguait les suffrages dans Labelle.



Giscard d'Estaing accroîtrait la coopération France-Québec

Par DONAT VALOIS

PARIS (PC) — Le président Valéry Giscard d'Estaing n'entend nullement ralentir le rythme de la coopération franco-québécoise, comme certains l'ont cru, lorsqu'il a invité le premier ministre Trudeau à venir dans la capitale française, en octobre.

Au contraire, il espère que la visite officielle que le premier ministre Bourassa fera lui aussi à Paris, cet automne, permettra de donner encore plus d'ampleur à cette coopération, vieille de 10 ans.

Le président français le précisait d'ailleurs dans le message qu'il adressait à M. Bourassa, en réponse au télégramme de félicitations que ce dernier lui avait envoyé, en mai, soit au lendemain de son élection à la succession du président Pompidou.

Dans ce message, non encore rendu public, ni par Paris ni par Québec, M. Giscard d'Estaing invitait le premier ministre québécois à venir dans la capitale française "dès l'automne, afin que, sous notre impulsion, un nouvel élan puisse être donné aux relations franco-québécoises".

Cas spécial

Cette invitation n'a pas été faite par le ministère des Affaires étrangères, comme c'est habituellement le cas — ce le fut pour celle qui a été adressée à M. Trudeau—mais par le secrétariat particulier de M. Giscard d'Estaing. Il s'agit là d'une marque d'estime assez exceptionnelle à l'endroit du chef du gouvernement québécois, note-t-on à Paris.

M. Bourassa entend notamment discuter de politique linguistique avec le président français. C'était d'ailleurs l'objectif majeur de la rencontre qu'il devait avoir, à la fin d'avril, avec M. Pompidou, n'eût été son décès.

MM. Giscard d'Estaing et Bourassa se sont déjà rencontrés, il y a trois ans, alors que le premier était ministre de l'Economie et des Finances.

Trudeau

Quant à la visite officielle de M. Trudeau, la première qu'il fera depuis qu'il dirige le gouvernement canadien, elle était "négociée" depuis décembre dernier par ses proches collaborateurs à Paris. Demandée par la partie canadienne, cette visite devait donc avoir lieu cette année même, si M. Pompidou n'était décédé. Ce qui porte à croire que M. Giscard d'Estaing n'est pas totalement responsable, comme certains l'ont cru, ou ont voulu le faire croire, de l'invitation adressée au premier ministre canadien et, partant, du changement d'attitude de Paris vis-à-vis d'Ottawa.

On laisse même entendre, dans certains milieux parisiens, que la partie française s'est fait "tirer l'oreille" pour que la négociation aboutisse et qu'Ottawa, de son côté, n'a rien fait, au cours des 10 derniers mois, qui puisse froisser Paris et retarder la venue de M. Trudeau dans la capitale française.

On trouve, par exemple, que le Canada a réagi "très discrètement" aux derniers essais nucléaires français dans le Pacifique.

Cloutier n'a peur de rien

SHERBROOKE (PC) — Le ministre de l'Education, M. François Cloutier, a suivi, jeudi soir, le conseil de l'Association d'éducation du Québec et il n'a pas prononcé le traditionnel discours de la rentrée scolaire à Sherbrooke.

"Je suis prêt à affronter n'importe qui, avait dit le ministre aux dirigeants de l'AEQ, mais je suis votre invité et je m'en remets à votre décision."

A l'extérieur de l'école Saint-François, où il devait prononcer son discours, des manifestants commençaient déjà à se rassembler, afin de montrer leur opposition à la Loi sur la langue officielle.

Au cours de la matinée, M. Cloutier avait visité plusieurs écoles et il avait rencontré des administrateurs scolaires. C'est à l'Université de Sherbrooke, au cours de l'après-midi, que les choses avaient commencé à se gâter.

Devant les étudiants déterminés à manifester leur mécontentement, le conseil d'administration de l'AEQ décida de se réunir et d'étudier la situation.

Vers 17 h 30, on demanda au ministre d'annuler son discours.

Rencontrant les journalistes, à la suite de cette décision, M. Guy Stringer, président de l'AEQ, expliqua que "le conseil d'administration se refusait de fournir une occasion à des citoyens de saborder le discours de la rentrée."

M. Stringer souligna le caractère non politique de l'AEQ et il déclara qu'il "n'entendait pas faire le jeu de quelque groupe que ce soit susceptible de manifester son opposition à quelque loi ou problème que ce soit".

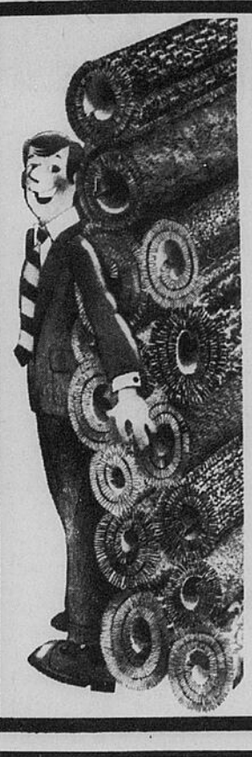
M. Cloutier lui-même, rencontrant les journalistes, leur affirma qu'il n'avait peur de personne, mais que, invité par l'AEQ, il s'en remettait à leur décision.

Le ministre de l'Education continue d'ailleurs sa tournée, puisqu'il doit se trouver aujourd'hui à Asbestos et à Lac Mégantic.

La manifestation contre M. Cloutier et la loi 22 avait été annoncée à l'avance par le Regroupement des étudiants pour un Québec français.

On avait annoncé la présence de dirigeants du Mouvement Québec français, dont son président, M. François-Albert Angers.

Option Design
DÉCORATION MEUBLES TISSUS
44, boul. MONTCLAIR, HULL 778-1648


TAPIS SUPREME ENRG.
+ GRAND + DE CHOIX + D'AUBAINES
Nous occupons maintenant tout le local du 766, boul. St-Joseph, Hull et nous invitons tout le monde à profiter de notre
GRANDE VENTE D'EXPENSION
Du tapis, de l'Ozite, du Cushionfloor, du prélart, etc....
AUX PRIX LES PLUS BAS DE LA REGION
Une visite ou un coup de téléphone vous convaincra
ESTIMATION GRATUITE - POSE PAR DES EXPERTS
FACILITE DE PAIEMENTS
PARTICIPEZ A NOTRE CONCOURS
Chaque $100 d'achat vous donne droit à 1 chance pour un voyage pour 2 personnes à Miami.
TAPIS SUPREME ENRG.
766, boul. St-Joseph, Hull
770-9073

LE CAMP FORTUNE
STATION DE COMMERCE
EQUIPEMENT DE SKI D'OCCASION
EPARGNEZ DE L'ARGENT
ACHETEZ DES ARTICLES DE QUALITE
SKIS — BOTTINES — BATONS
LA PLUS GRANDE VENTE DE SKI D'OCCASION DANS LA REGION OTTAWA/HULL
L'ENDROIT IDEAL POUR EQUIPER VOTRE DEBUTANT(E)
OUVERTURE
LE SAMEDI 21 SEPT.
AU DIMANCHE 24
FINS DE SEMAINE SEULEMENT
Y COMPRIS LE LUNDI DE L'ACTION DE GRACES
9h a.m. à 4h 30 p.m.
RENSEIGNEMENTS 827-1717 RENSEIGNEMENTS

NE L'OUBLIEZ PAS

LA CROIX-ROUGE AGIT EN VOTRE NOM

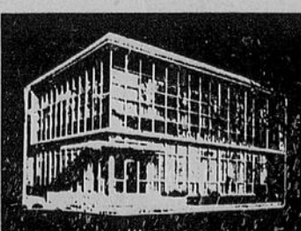
Dû au décès de
M. ROMUALD PICARD
PHARMACIEN
LA PHARMACIE PICARD
sera fermée
Vendredi toute la journée
et samedi jusqu'à 1h.

VENTE DE DEMENAGEMENT
30% A 40% D'ESCOMPTE
• Plus de 100 machines à écrire, garanties comme neuves
• Aussi tous genres d'équipement de bureau
Astro-Tech Ltée
121 Eddy, Hull
771-0818

NOUVELLE ADRESSE
GASTON BOLDUC
Arpenteur-géomètre
244, boul. St-Joseph
Hull, J8Y 3X6
(819)777-3227

Conrad Sigouin LTEE
Courtier en Immeuble, Realtor
26 St-Raymond, HULL
771-6266

STUC
PLATRE
PLANCHES MURALES
TUILES ACOUSTIQUES
LES ENTREPRISES
ROGER CAYER LTEE
777-6982 — 684-4514


LA CAISSE POPULAIRE DE HULL
(rue Victoria)
"Le rendez-vous des épargnants"
Pour tous vos besoins financiers
VENEZ NOUS VOIR
Tél. 777-4373
LEO FRECHETTE GERANT

237-8400 PETITES ANNONCES

EFFICACES — ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 00 p.m.
Les samedis 8h 00 a.m. à 4h 00 p.m.

AVIS
1 Avis divers
2 Avis légaux
3 Convocations
4 Fiançailles
5 Mariages
6 Naissances
7 Adoptions
10 Pharmacies ouvertes
11 Garages ouverts
14 Perdu
15 Trouvé

EMPLOIS
20 Carrières et professions
21 Aide professionnelle
22 Personnel de bureau
23 Aide technique
24 Personnel de vente
25 Agents-distributeurs
26 Agents vendeurs
27 Personnel d'hôtellerie
28 Personnel de restaurant
29 Esthétique-coiffure
30 Personnel d'hôpital
31 Personnel de métier
32 Aide demandée
33 Positions vacantes
35 Personne de compagnie
36 Aide domestique
37 Gardiennes demandées
38 Garderais bébés
40 Professeurs-instituteurs
42 Personnel scolaire
44 Ecoles spécialisées
45 Cours privés
46 Emploi demandé

LOGEMENT
50 Logements demandés
51 Maisons demandées
52 Chambres demandées
54 Chambres et pensions demandées
55 Pension à partager
56 Appartement à partager
57 Service de location
58 Maisons à louer
61 Appartements à louer
62 Maisons de repos
63 Appartements meublés
66 Hôtel-Motel
67 Chambres à louer
68 Pensionnats
69 Chambre et pension

IMMEUBLES
71 Propriétés demandées
72 Fermes demandées
73 Terrains demandés
74 Fermes à louer
75 Terrains à louer
76 Propriété à échanger
77 Louer ou échanger
78 Louer ou vendre
79 Condominiums
80 Propriétés à vendre (Québec)
81 Propriétés à vendre (Ontario)
82 Propriétés à l'extérieur
83 Terrains à vendre
84 Fermes à vendre
85 Maisons mobiles
86 Pré-fabriquées
87 Service immobilier
88 Transactions immobilières
89 Assurance immobilière

COMMERCIAL
91 Occasions d'affaires
92 Echanges de commerces
93 Bureaux demandés
94 Entrepôts demandés
95 Commerces demandés
96 Garages demandés
97 Bureaux à louer
98 Locaux commerciaux
99 Commerces à louer
00 Garages à louer
01 Entrepôts à louer
102 Entrepôts à vendre
103 Commerces à vendre
104 Garages à vendre
105 Stationnement disponible

VILLEGIATURE
111 Chalets demandés
112 Terrains pour chalets demandés
113 Terrains pour roulottes demandés
114 Chalets à louer
116 Terrains pour roulottes à louer
117 Chalets à vendre
118 Terrains pour chalets à vendre
119 Terrains pour roulottes à vendre
120 Roulottes demandées
121 Roulottes à louer
122 Roulottes à vendre
123 Accessoires pour roulottes
125 Centres de villégiature
126 Camping
129 Chasse et pêche
130 Ski

VEHICULES-MOTEUR
132 Véhicules tout terrain
133 Avions
134 Camions demandés
135 Automobiles demandées
136 Machinerie demandée
137 Bateaux demandés
138 Motoneiges demandées
139 Motocyclettes demandées
141 Automobile à louer
142 Camions à louer
143 Machinerie à louer
144 Bateaux à louer
148 Automobiles à vendre
149 Camions à vendre
150 Courtiers de voitures
151 Machinerie à vendre
152 Motocyclettes à vendre
153 Bateaux à vendre
154 Motoneiges à vendre
155 Entreposage de véhicules
156 Accessoires d'automobiles
157 Accessoires de bateaux
158 Accessoires de motocyclettes
159 Accessoires de camions
160 Accessoires de motoneiges
161 Remorques

MARCHANDISES
165 Divers demandés
166 Encans
167 Divers à vendre
168 Vêtements à vendre
169 Fourrures-entreposage
170 Divers à louer
171 Echanges
173 Bicyclettes
175 Appareils ménagers
176 Radios-téléviseurs
177 Ameublement
179 Antiquités
181 Matériaux

ANIMAUX
185 Animaux demandés
186 Animaux à vendre
187 Pâturage
188 Pensions-animaux
189 Nourriture-animaux
190 Soins pour animaux
192 Vétérinaires

SERVICES
195 Réparations et services
196 Jardinage
198 Marchés alimentaires
199 Salons de beauté
200 Pourvoyeurs
202 Ambulance

AMUSEMENTS
205 Restaurants
206 Amusements
207 Spectacles
208 Musique
210 Numismatie
211 Philatélie
214 Photographie-caméras
216 Orchestres

FINANCE
220 Argent demandé
221 Argent disponible
222 Hypothèques
223 Placements
224 Assurance

PERSONNEL
230 Messages personnel
232 Transport demandé
234 Transport disponible

DECES
240 Fleuristes
242 Monuments
244 Remerciements
245 Messes-Services anniversaires
246 In Memoriam
248 Directeurs de funérailles
249 Cimetières
250 Avis de décès

1 AVIS DIVERS

AVIS

AUX MEMBRES DE

L'ORDRE DES INFIRMIERES ET INFIRMIERS DU QUEBEC

La journée d'information sur les ACTES DELEGUES prévue pour le 10 octobre 1974 a été reportée au 24 JANVIER 1975. Vous recevrez les détails par la poste.

Nicole Du Mouchel
Directrice générale et
secrétaire de l'Ordre

1

1 AVIS DIVERS

2 AVIS LEGAUX

AVIS PUBLIC

VILLE DE TOURAINE

REGLEMENT NO 521

Aux contribuables de la susdite municipalité. AVIS PUBLIC EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, GREFFIER DE LA SUSDITE MUNICIPALITE, QUE: — Le règlement no 521 de la ville de Touraine, en vue d'amender le règlement no 495 afin de modifier la zone C.C.8, a été passé et adopté par le Conseil de la ville de Touraine, le 16 septembre 1974 et qu'il sera soumis aux personnes inscrites au rôle d'évaluation en vigueur comme propriétaires d'immeubles imposables et, s'il s'agit de personnes physiques, qui sont majeures et possèdent la citoyenneté canadienne, jeudi le 26 septembre 1974 lors d'une assemblée publique de 19 heures à 20 heures en la salle du Conseil municipal de Touraine à 12 de Picardie, Touraine, P.Q.
AVIS PUBLIC étant donné que ce règlement est actuellement déposé au bureau du greffier en l'hôtel de ville de la ville de Touraine, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures de bureau, c'est-à-dire de neuf heures du matin à cinq heures de l'après-midi.
DONNE à TOURAINE ce 17ième jour de SEPTEMBRE mil neuf cent soixante quatorze.
QUATORZE.

Jean Gervais, greffier

2

LA COMMISSION DU LOGEMENT D'OTTAWA
MINISTERE DU LOGEMENT

Un organisme de la Société d'habitation de l'Ontario

APPELS D'OFFRES
pour
IMPERMEABILISATION
TC-4-6017

Des soumissions adressées au soussigné seront reçues jusqu'à 11 h a.m. le 1er octobre 1974 pour l'imperméabilisation de sous-sols, 0H7, Russell Heights. On peut obtenir les cahiers des charges et les bordereaux de soumission en s'adressant à la Commission du logement d'Ottawa, 287 rue MacLaren, pièce 302, Ottawa, Ontario. La plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée.

Le directeur administratif.

La Commission du logement d'Ottawa
Ministère du logement
un organisme de la Société d'habitation de l'Ontario

APPEL D'OFFRES

pour
réparations et rénovations des réseaux de canalisation actuels
TC 4-6018.

Des soumissions adressées au soussigné seront reçues jusqu'à 11h 00 a.m. le 1er octobre 1974 pour des réparations et rénovations des réseaux de canalisation actuels à 0H17, 1485 Caldwell, Ottawa, Ontario.

On peut obtenir les cahiers des charges et les bordereaux de soumission en s'adressant à la Commission du logement d'Ottawa, 287, rue MacLaren, pièce 302, Ottawa, Ontario. La plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée.

Le directeur adminsitratif

2

2 AVIS LEGAUX

APPEL D'OFFRES COMMUN PRODUITS DE PAPIER

Des soumissions cachetées, adressées au Conseil d'administration, Hôpital municipal d'Ottawa, seront reçues par le soussigné jusqu'à 16h (HEURE D'OTTAWA) LE JEUDI 17 OCTOBRE 1974 pour l'approvisionnement en PRODUITS DE PAPIER. Tant que cette soumission est reçue par l'hôpital municipal d'Ottawa, elle inclura les besoins des commissions suivantes pour l'année 1975.

L'hôpital municipal d'Ottawa
Le pavillon Carleton
La Corporation de la ville d'Ottawa
L'hôpital Grace
Le pavillon Island Lodge
(maison pour personnes âgées)
L'hôpital général d'Ottawa
La bibliothèque municipale d'Ottawa
La commission régionale
de transport Ottawa-Carleton
L'hôpital Riverside
L'hôpital "Royal d'Ottawa"
L'hôpital Montfort
L'Université d'Ottawa

On peut obtenir les cahiers des charges et les bordereaux de soumission en s'adressant au bureau du directeur des achats, Hôpital municipal d'Ottawa, ou en composant 725-4412. Les commissions participant à cet appel d'offres en commun ne s'engagent pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier, si elles ne recevaient qu'une seule soumission, elles se réservent le droit de la refuser.

Signé:
Douglas R. Peart, B.Com., D.H.A.
Secrétaire, Conseil d'administration,
Hôpital municipal d'Ottawa
Au nom des
commissions participantes

Travaux publics Canada — Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées à l'Administrateur régional des Services financiers et administratifs, région de la Capitale, ministère des Travaux publics, pièce 108, 66, rue Slater, Ottawa (Ontario), K1P 5H1 et portant sur l'enveloppe la désignation et le numéro de l'entreprise, seront reçues jusqu'à 15 heures, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans, pièce 110, 66, rue Slater, Ottawa (Ontario), K1P 5H1 sur versement du dépôt exigible.

ENTREPRISES

Numéro 80781/2 — Réparation des fenêtres, 16e étage, édifice Brooke Claxton, parc Tunney, Ottawa, Ontario.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations des constructeurs d'Ottawa et Hull.

Date limite: mardi, le 8 octobre 1974
Dépôt: $25.00

Numéro 77566 — Réaménagement du laboratoire des minerais radioactifs, 555, rue Booth, Ottawa, Ontario.

Date limite: mardi, le 8 octobre 1974
Dépôt: aucun

PROLONGATION

Numéro 79274/29 — Revêtement de sol flexible et tapis. Administration centrale, Ministère d'Etat des Affaires urbaines, 373, promenade Sussex, Ottawa, Ontario.

VEUILLEZ PRENDRE AVIS, que la date limite de réception des soumissions du 19 septembre 1974, est reportée au mardi, le 1er octobre 1974.

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférant aux plans et devis doit être sous forme d'un chèque visé tiré sur une banque à laquelle s'applique la Loi sur les banques d'épargnes du Québec, établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Il sera remboursé sur la réception des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour du dépouillement des offres.

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt déterminé aux documents de soumission.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Administrateur régional des Services financiers
et administratifs de la région de la Capitale,
J.J. Carette

2

2 AVIS LEGAUX

LA VILLE D'OTTAWA
SERVICE DE LA FINANCE
DIVISION DES ACHATS

APPEL D'OFFRES COLLECTIF

M.2501-T1/74-
FERRURES ET FERMETURES

Des soumissions cachetées, adressées au secrétaire du Bureau des commissaires, Hôtel de ville, Ottawa et libellées "Appel d'offres pour la fourniture de ferrures et de fermetures" seront reçues par le secrétaire jusqu'à 4h p.m. HAE le lundi 30 septembre 1974.

Bien que cette soumission soit reçue par le Bureau des commissaires, elle répondra aux exigences des organismes suivants:
La Corporation de la ville d'Ottawa
La Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton

On peut se procurer les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission en s'adressant au bureau du Directeur de l'approvisionnement, pièce 305, Hôtel de ville. Pour de plus amples renseignements au sujet de cette soumission, prière de vous adresser à M. John Drain, 563-3133/34.

Les organismes participant à cet appel d'offres collectif ne s'engagent pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier s'ils ne recevaient qu'une seule soumission, ils se réservent le droit de la refuser.

Le commissaire des finances
S. Baldwin

2

7 ADOPTIONS

GLENWOOD, 4 chambres à coucher, 2 étages, 1 1-2 salle de bains, salle de jeux, sous-sol fini, $250. N'attendez pas. 684-8126.

appel d'offres

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS

Des soumissions cachetées seront reçues par le Ministère des Transports pour la démolition des bâtisses ci-après mentionnées.

PROJET: Place du Centre
MUNICIPALITE: Ville de Hull COMTE: Hull

DOSSIERS NO	GENRE DE BATISSES	NUMERO CIVIQUE
182-73-1965	1 bâtisse commerciale 2 étages	107, 109, 111, 113 rue Hôtel-de-Ville
182-73-1966	1 bâtisse commerciale 2 étages	103, 105, rue Hôtel-de-Ville
182-73-1964	1 bâtisse résidentielle 2 étages	8, rue Dollard
182-73-1963	1 bâtisse résidentielle 2 étages	10, 12, rue Dollard
182-73-1962	1 bâtisse résidentielle 2 étages	16, rue Dollard
182-73-1961	1 bâtisse résidentielle 2 étages	18, rue Dollard
182-73-1960	1 tâtisse résidentielle 2 étages	20, rue Dollard
182-73-1958	1 bâtisse résidentielle 2 étages	24, rue Dollard
182-73-1957	1 bâtisse commerciale 1 étage	40, rue Montcalm

Tous les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires dans la Province de Québec sont admis à soumissionner.
Les entrepreneurs intéressés pourront obtenir les renseignements et tous les documents nécessaires pour soumissionner en s'adressant à Monsieur André Pelletier, 191, rue Principale, Hull, P.Q., téléphone: 776-1531.
GARANTIE
Un cautionnement de soumission fait à l'ordre du Ministre des Travaux publics ou un chèque visé fait à l'ordre du Ministre des Finances égal à 10% de la soumission sera requis.
A la signature du contrat, des cautionnement de 50% de la valeur de la soumission, garantissant l'exécution des travaux et le paiement des gages, matériaux et services, seront requis. Ces cautionnements devront être faits à l'ordre du Ministre des Travaux publics.
Ces cautionnements peuvent être remplacés par un chèque visé égal à 50% de la soumission et fait à l'ordre du Ministre des Finances.
DELAI D'EXECUTION
Les travaux devront être complétés au plus tard trente (30) jours après avoir reçu l'autorisation de débuter les travaux.
OUVERTURE DES SOUMISSIONS
Les soumissions devront être transmises dans l'enveloppe reçue à cette fin avant 11.00 heures a.m., le 4 octobre 1974, à l'adresse suivante:

Ministère des Transports
Service des Contrats
875-Grande Allée Est
Québec, Qué.
G1A 1T4

Le Ministre des travaux publics ne s'engage aucunement à accepter la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Roger-T. Trudeau
Sous-ministre

MINISTERE DES TRANSPORTS

PROJET 775-1505-4 — Inspection sous-marine et rapports techniques d'unité de sous-structure de neuf (9) différents ponts, sur diverses routes, dans diverses municipalités des comtés d'Argenteuil, Papineau et Gatineau.
Sont admis à soumissionner ceux qui ont leur principale place d'affaires dans la province de Québec et qui auront réquisitionné les plans et devis à leur nom.
Un versement de $5.00 non remboursable, à l'ordre du ministre des Finances, est requis pour l'obtention des plans et devis du projet.
DEPOT de soumission exigé: cautionnement de soumission: $1,400.00 ou chèque certifié: $700.00.
La vente des documents ainsi que la réception des soumissions sont faites à l'adresse suivante: Service des Contrats, Ministère des Transports, 875 Grande Allée Est, Québec, Qué. G1A 1T4.
Clôture des soumissions jusqu'à:

15:00 HEURES,
LE JEUDI, 3 OCTOBRE, 1974.

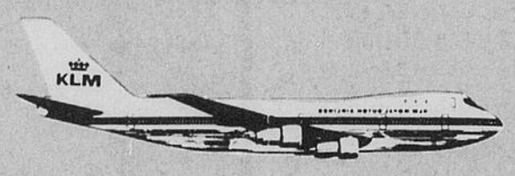
Le ministre ne s'engage à accepter aucune des soumissions même la plus basse.

Le Sous-ministre,
Claude Rouleau, ing.

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

CONCOURS ANNONCES CLASSEES

GAGNEZ UN VOYAGE EN HOLLANDE



AVEC KLM

REGLEMENTS DU CONCOURS

Le prix comprend un voyage pour deux, aller-retour à Amsterdam, Hollande, avec privilège d'excursion aérienne à Paris, France, avec la ligne aérienne KLM. LE DROIT ajoute au prix, une somme de $300 pour vos dépenses durant votre séjour en Hollande ou en France.

Le voyage devra s'effectuer entre le 1er novembre 1974 et le 31 mars 1975 (exception faite pour la periode des Fêtes, du 15 décembre au 15 janvier).

Les employés du journal LE DROIT, de ses filiales, ainsi que les employés de KLM ou de ses agences ne sont pas éligibles à ce concours. Le concours débute le 3 septembre 1974 pour se terminer le 30 septembre. Les annonces du 30 septembre seront donc, les dernières qui rendent éligibles au concours.

Le prix doit être accepté tel qu'annoncé et ne peut être échangé. Le voyage devra se faire au cours de la période stipulée.

Le gagnant devra réponde à une question d'ordre géographique pour se mériter son prix.

COMMENT PARTICIPER...

Il vous suffit de téléphoner à l'un de nos experts des annonces classées qui vous aidera à rédiger une annonce économique et efficace. Tout individu qui annonce devient ainsi éligible au concours. (Le concours n'est pas pour les annonceurs commerciaux ou les agences de services). Votre annonce devient votre bulletin de participation au grand concours et plus souvent votre annonce sera publiée, plus de chances vous obtenez. Vous pouvez placer autant d'annonces que vous le voulez. Chacune vous donne une chance. Chaque semaine, quatre personnes seront proclamées gagnantes de la semaine et deviendront éligibles pour le concours de la fin du mois. Et c'est parmi les 16 finalistes que l'on trouvera le gagnant du grand prix. Tous les mardis, nous publierons la liste des quatre éligibles de la semaine.

2e TIRAGE: SEMAINE DU 9 AU 14 SEPTEMBRE

CANDIDATS ELIGIBLES AU GRAND PRIX

Mme MARC PARIS 50, rue DES ERABLES Hull	Mme DENISE MERCIER 367, rue TEMPLETON OTTAWA
M. MICHEL DESJARDINS 334, rue COUSINEAU GATINEAU	M. GUY LABONTE 14, rue RAOUL POINTE-GATINEAU

237-8400 PETITES ANNONCES

EFFICACES — ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 00 p.m.
Les samedis 8h 00 a.m. à 4h 00 p.m.

2 AVIS LEGAUX

APPEL D'OFFRES

La Société d'aménagement de l'Outaouais demande des soumissions pour:

LA CONSTRUCTION DE MURS DE SOUTENEMENT, LE BETONNAGE ET L'INSTALLATION DE CONDUITES SOUTERRAINES POUR L'ECLAIRAGE ET L'ALIMENTATION ELECTRIQUE EXTERIEURE, A LA MARINA DU LAC DESCHENES A AYLMER, COMTE DE GATINEAU, QUEBEC.

Cet appel d'offres concerne la construction de murs de soutènement, le bétonnage et l'installation de conduites souterraines pour l'éclairage et l'alimentation électrique extérieure, à la Marina du lac Deschênes à Aylmer, comté de Gatineau, Québec, le tout tel que décrit dans les plans et devis préparés par les architectes Audet, Blais & Grondin.

Les plans, devis, documents contractuels et autres pourront être obtenus au bureau des architectes Audet, Blais & Grondin, 120, rue Principale, Hull, Québec, contre un dépôt de cinquante dollars ($50.00) qui sera remboursé au soumissionnaire s'il remet les plans et devis en bon état dans les trente jours qui suivent l'ouverture des soumissions.

Seuls sont autorisés à soumissionner, pour l'exécution de ces travaux, les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission de $17,000 ou d'au moins 10% du prix soumis, le moindre des deux montants.

Les soumissions, en deux exemplaires, seront adressées au soussigné, dans des enveloppes cachetées et portant la mention "Soumission pour la construction de murs de soutènement, le bétonnage et l'installation de conduites souterraines pour l'éclairage et l'alimentation électrique extérieure, à la Marina du lac Deschênes, à Aylmer" et seront reçues jusqu'à 16:30 heures (4;30 p.m.) heure en vigueur localement, le jeudi 3 octobre 1974, pour être ouvertes en présence des soumissionnaires au même endroit et à la même heure.

La Société d'aménagement de l'Outaouais se réserve toutefois le privilège de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'acceptera aucune réclamation pour frais ou pertes subis par les soumissionnaires.

Lionel Marleau
Secrétaire
Société d'aménagement
de l'Outaouais
768, boul. St-Joseph
C.P. 666
Hull, Québec
J8X 3Y8

2

APPEL D'OFFRES

La Société d'aménagement de l'Outaouais demande des soumissions pour:

TRAVAUX D'ELECTRICITE
AU CENTRE TOURISTIQUE
DU LAC DE L'ARGILE,
A NOTRE-DAME-DE-LA-SALETTE,
COMTE DE PAPINEAU, QUEBEC

Cet appel d'offres concerne les travaux d'électricité pour huit (8) nouveaux bâtiments dont un pavillon d'accueil, un casse-croûte, deux bâtiments sanitaires de plage et quatre bâtiments sanitaires de camping, au Centre touristique du lac de l'Argile, à Notre-Dame-de-la-Salette, comté de Papineau, Québec, le tout tel que décrit dans les plans et devis préparés par les ingénieurs-conseils Beaudry, Dupuis, Morin, Routhier et associés.

Les plans, devis, documents contractuels et autres pourront être obtenus au bureau de la Société d'aménagement de l'Outaouais, Direction de l'équipement, contre un dépôt de vingt-cinq dollars ($25.00) qui sera remboursé au soumissionnaire s'il remet les plans et devis en bon état dans les trente jours qui suivent l'ouverture des soumissions.

Seuls sont autorisés à soumissionner, pour l'exécution de ces travaux, les entrepreneurs électriciens ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission de $2,000 ou d'au moins 10% du prix soumis, le moindre des deux montants.

Les soumissions, en deux exemplaires, seront adressées au soussigné, dans des enveloppes cachetées et portant la mention "Soumission pour travaux d'électricité au Centre touristique du lac de l'Argile, à Notre-Dame-de-la-Salette" et seront reçus jusqu'à 15 heures (3:00 p.m.) heure en vigueur localement le lundi 30 septembre 1974, pour être ouvertes en présence des soumissionnaires au même endroit et à la même heure.

La Société d'aménagement de l'Outaouais se réserve toutefois le privilège de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'acceptera aucune réclamation pour frais ou pertes subis par les soumissionnaires.

Lionel Marleau
Secrétaire
Société d'aménagement
de l'Outaouais
C.P. 666
768, boul. St-Joseph
Hull, Québec
J8X 3Y8

2

COMMUNAUTE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS

APPELS D'OFFRES

USINE BUCKINGHAM
MASSON -ANGERS
SOUS-STATION ELECTRIQUE
EXTERIEURE
CONTRAT NO 800-06

La Communauté régionale de l'Outaouais recevra jusqu'au mardi 8 octobre 1974, au plus tard à 13:30 heures, des soumissions pour la fourniture et l'installation de l'équipement d'une sous-station électrique extérieure pour l'alimentation de l'usine de traitement d'eau.

Ces soumissions dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, 490 boulevard St-Joseph, case postale 10, Hull, Québec, porteront la mention:

USINE TRAITEMENT D'EAU
BUCKIGHAM-MASSON-ANGERS
SOUMISSION POUR SOUS-STATION
ELECTRIQUE
CONTRAT NO 800-06

et seront ouvertes le mardi 8 octobre, 1974, à 14:00 heures.

Les documents de la soumission sont disponibles aux bureaux des ingénieurs-conseils, Boileau et Associés, au 360 est, boulevard Maloney, Gatineau, Québec et Barré, Pellerin, Lemoine, Toutant et Associés, au 4274 avenue Papineau, suite 300, Montréal, Québec, à partir de 13:30 heures, lundi le 23 septembre 1974, moyennant un dépôt non-remboursable de $20.00.

La Communauté régionale de l'Outaouais ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni quelque soumission que ce soit.

Le Secrétaire
Jean Guy Gariépy

2

APPEL D'OFFRES

La Société d'aménagement de l'Outaouais demande des soumissions pour:

TRAVAUX DE MECANIQUE
AU CENTRE TOURISTIQUE
DU LAC DE L'ARGILE,
A NOTRE-DAME-DE-LA-SALETTE,
COMTE DE PAPINEAU, QUEBEC

Cet appel d'offres concerne les travaux de mécanique (plomberie et/ou ventilation) pour huit (8) nouveaux bâtiments, dont un pavillon d'accueil, un casse-croûte, deux bâtiments sanitaires de plage et quatre bâtiments sanitaires de camping, au Centre touristique du lac de l'Argile à Notre-Dame-de-la-Salette, comté de Papineau, Québec, le tout tel que décrit dans les plans et devis préparés par les ingénieurs-conseils Beaudry, Dupuis, Morin, Routhier et Associés.

Les plans, devis, documents contractuels et autres pourront être obtenus au bureau de la Société d'aménagement de l'Outaouais, Direction de l'équipement, contre un dépôt de vingt-cinq dollars ($25.00) qui sera remboursé au soumissionnaire s'il remet les plans et devis en bon état dans les trente jours qui suivent l'ouverture des soumissions.

Seuls sont autorisés à soumissionner, pour l'exécution de ces travaux, les entrepreneurs en mécanique ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission de $5.000 ou au moins 10% du prix soumis, le moindre des deux montants.

Les soumissions, en deux exemplaires, seront adressées au soussigné, dans des enveloppes cachetées et portant la mention "Soumission pour travaux de mécanique au Centre touristique du lac de l'Argile, à Notre-Dame-de-la-Salette" et seront reçues jusqu'à 15:30 heures (3:30 p.m.) heure en vigueur localement, le lundi 30 septembre 1974, pour être ouvertes en présence des soumissionnaires au même endroit et à la même heure.

La Société d'aménagement de l'Outaouais se réserve toutefois le privilège de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'acceptera aucune réclamation pour frais et pertes subis par les soumissionnaires.

Lionel Marleau
Secrétaire
Société d'aménagement
de l'Outaouais
C.P. 666
768, boul. St-Joseph
Hull, Québec
J8X 3X8

2

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL

CITE DE HULL
DEMANDE DE SOUMISSIONS

LOCATION-EQUIPEMENT LOURD

Le Comité exécutif de la Cité recevra jusqu'à 11:00 a.m. mardi le 1er octobre 1974, des soumissions pour la LOCATION D'EQUIPEMENT LOURD AVEC OPERATEUR.

Chaque soumission devra être placée dans une enveloppe cachetée et adressée au Comité exécutif de la Cité, Hôtel de ville, 25, rue Laurier, Hull, Québec et porter l'indication suivante: — Soumission — "Location d'équipement lourd".

Le Comité exécutif procédera à l'ouverture des soumissions en présence de toute personne intéressée à l'heure et à la date précitée dans la salle des comités de l'hôtel de ville, 25, rue Laurier, Hull, Qué. Le Comité exécutif ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Les intéressés peuvent se procurer tous les documents nécessaires au bureau du Directeur des Achats, 15, rue Charlevoix, Hull, Qué.

LE SECRETAIRE DU COMITE EXECUTIF
ROBERT LESAGE

Donné à Hull, ce 16e jour de septembre 1974.

2

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL

CITE DE HULL

AVIS PUBLIC

Je, soussigné, Greffier de la Cité de Hull, donne avis de la convocation d'une assemblée publique des personnes inscrites sur le rôle d'évaluation en vigueur comme propriétaires d'immeubles imposables et s'il s'agit de personnes physiques qui sont majeures et possèdent la citoyenneté canadienne, afin de prendre en considération le règlement no 1349 modifiant le règlement no 1328 concernant le zonage en vue de détacher les lots 6D-13, 6D-14, 6D-15, 6D-16 et 6D-17, rang VI de la zone RC-7 pour faire partie dorénavant de la zone PA-45.

Le territoire affecté par cette modification au règlement de zonage est délimité comme suit:

Au nord de la rue Jumonville
A l'est par la rue Albanel
Au sud par la rue Brault
A l'ouest par la rue Buies

Cette assemblée publique sera tenue dans la salle des comités de l'Hôtel de Ville, 25, rue Laurier, Hull, P.Q. le jeudi, 26 septembre 1974 entre 19:00 heures et 20:00 heures.

Le Conseil municipal a adopté le règlement no 1349 lors de son assemblée spéciale tenue le 16 septembre 1974.

DONNE A HULL, ce 17ième jour de septembre 1974.

Le Greffier,
ROBERT LESAGE, o.m.a.

2

Ontario
Ministère
des services
gouvernementaux

APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS CACHETEES seront reçues jusqu'à 2h p.m. HEURE LOCALE LE 8 OCTOBRE 1974

ENTREPRENEURS GENERAUX

Pour enlever et remplacer la maçonnerie, mur est du dortoir, école Champlain, Alfred, Ontario.

APPEL D'OFFRES NO KEM-062

COUVREURS

Pour réparer le toit d'ardoise et les tours, Ottawa Teachers' College, 195, rue Elgin, Ottawa, Ontario.

APPEL D'OFFRES NO KEM-063

Remplacement de la couverture et du métal en feuilles, usine génératrice, Collège de technologie agricole de Kemptville, Ontario.

APPEL D'OFFRES NO KEM-064

Les cahiers des charges et les bleus sont en montre à l'Association de la construction d'Ottawa, 106, ave Bronson, et à l'Association de la construction de Kingston, 65, rue Clarence.

On peut se procurer les documents de soumission en s'adressant au bureau régional, Ministère des services gouvernementaux, Edifice du gouvernement de l'Ontario, chemin Concession, case 159, Kemptville, Ontario.

AVIS: Pour de plus amples renseignements au sujet de cet appel d'offres, veuillez communiquer avec M. R. A. Weeks, Ministère des services gouvernementaux, Kemptville, Ontario. Téléphone: 258-3411.

La plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée.

F. NIXON
Directeur régional

2

14 PERDU

DISPARU à Touraine, petite chienne presque tout blanche. Race Pommeranien. S'il-vous-plait, rapportez notre Loulou. 568-1755.

"IRISH SETTLER" mâle, depuis le 16 juillet, répond au nom de (Firgus) si vous l'avez vu, appelez 1-819-827-0270 récompense.

MONTRE, rue Montcalm, Hull (mardi). 770-1465.

14 PERDU

PETIT CHIEN, brun et blanc, (Peanut) Eddy et St-Laurent, récompense. 771-2373.

PETIT TERRIER tout blanc égaré dans Parc Champlain, Lucerne. Répond au nom Isabelle. Récompense. 776-1802.

PONEY brun, perdu près Orléans et Navan, récompense. 824-4468.

NOUVEAU NUMERO DE TELEPHONE POUR

Annonces classées SEULEMENT



237-8400

LES PETITES ANNONCES
DU JOURNAL "LE DROIT"

POUR DE L'ACTION IMMEDIATE

237-8400

DU LUNDI AU VENDREDI
8h a.m. à 9h p.m.
LES SAMEDIS
8h a.m. à 4h p.m.

TAUX ANNONCES CLASSEES

Mots	4 jours	7 jours
10	2.40	3.15
11	2.64	3.47
12	2.88	3.78
13	3.12	4.10
14	3.36	4.41
15	3.60	4.73

Pour insertions consécutives

2 AVIS LEGAUX

APPEL D'OFFRES

La Société d'aménagement de l'Outaouais demande des soumissions pour:

TRAVAUX DE MECANIQUE
AU CENTRE TOURISTIQUE
DU LAC SIMON.
A DUHAMEL.
COMTE DE PAPINEAU.
QUEBEC.

Cet appel d'offres concerne les travaux de mécanique (plomberie et/ou ventilation) pour sept (7) nouveaux bâtiments, dont un pavillon d'accueil, un casse-croûte, deux bâtiments sanitaires de plage et trois bâtiments sanitaires de camping, au Centre touristique du lac Simon, à Duhamel, comté de Papineau, Québec, le tout tel que décrit dans les plans et devis préparés par les ingénieurs-conseils Pageau, Morel, Lefebvre et associés.

Les plans, devis, documents contractuels et autres pourront être obtenus au bureau de la Société d'aménagement de l'Outaouais, Direction de l'équipement, contre un dépôt de vingt-cinq dollars ($25.00) qui sera remboursé au soumissionnaire s'il remet les plans et devis en bon état dans les trente jours qui suivent l'ouverture des soumissions.

Seuls sont autorisés à soumissionner, pour l'exécution de ces travaux, les entrepreneurs en mécanique ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission de $4.000 ou au moins 10% du prix soumis, le moindre des deux montants.

Les soumissions, en deux exemplaires, seront adressées au soussigné, dans des enveloppes cachetées et portant la mention "Soumission pour travaux de mécanique au Centre touristique du lac Simon, à Duhamel" et seront reçues jusqu'à 14:30 heures (2:30 p.m.) heure en vigueur localement, le lundi 30 septembre 1974, pour être ouvertes en présence des soumissionnaires au même endroit et à la même heure.

La Société d'aménagement de l'Outaouais se réserve toutefois le privilège de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'acceptera aucune réclamation pour frais ou pertes subis par les soumissionnaires.

Lionel Marleau
Secrétaire
Société d'aménagement
de l'Outaouais
C.P. 666
768, boul. St-Joseph
Hull, Québec
J8X 3Y8

2

PATRON DU JOUR

Economisez!

PATRON IMPRIME



4555
TAILLES
P—8—10
M—12—14
F—16—18

par Anne Adams

Exactement ce dont vous avez besoin pour les prochains repas des Fêtes — un tablier sans fanfreluches qui vous protège des éclaboussures de sauces et des taches.
Economisez, cousez.
Patron imprimé 4555: Petit (8-10); moyen (12-14); fort (16-18) pour jeunes dames. Moyen, 1⅝ verge de tissu 45".

$1.00 le patron — comptant, chèque ou mandat-poste. Ajoutez 15 par patron pour le courrier de 1ère classe et les frais de manutention. Les résidants de l'Ontario doivent ajouter 7 pour la taxe de vente. Indiquez, en lettres moulées, la taille, le nom, l'adresse, le numéro du modèle. Adressez le tout à Anne Adams, Le Droit, Service des patrons, 60, av. Progress, Scarborough, Ontario M1T 4P7.

DOUBLE BONI! Choisissez un patron gratuitement du nouveau catalogue de patrons Printemps-été. Obtenez un patron imprimé gratuitement à l'intérieur. 100 beaux modèles, toutes les tailles. Envoyez $1.00 dès maintenant.

Nouveau livre "Couture et tricot" — Comprenant des patrons simples en papier..... $1.25
Livre de couture rapide..... $1.00
Livre de modes instantanées..... $1.00

2 AVIS LEGAUX

APPEL D'OFFRES

La Société d'aménagement de l'Outaouais demande des soumissions pour:

TRAVAUX D'ELECTRICITE
AU CENTRE TOURISTIQUE
DU LAC SIMON.
A DUHAMEL.
COMTE DE PAPINEAU.
QUEBEC.

Cet appel d'offres concerne les travaux d'électricité pour sept (7) nouveaux bâtiments, dont un pavillon d'accueil, un casse-croûte, deux bâtiments sanitaires de plage et trois bâtiments sanitaires de camping, au Centre touristique du lac Simon, à Duhamel, comté de Papineau, Québec, le tout tel que décrit dans les plans et devis préparés par les ingénieurs-conseils Pageau, Morel, Lefebvre et associés.

Les plans, devis, documents contractuels et autres pourront être obtenus au bureau de la Société d'aménagement de l'Outaouais, Direction de l'équipement, contre un dépôt de vingt-cinq dollars ($25.00) qui sera remboursé au soumissionnaire s'il remet les plans et devis en bon état dans les trente jours qui suivent l'ouverture des soumissions.

Seuls sont autorisés à soumissionner, pour l'exécution de ces travaux, les entrepreneurs électriciens ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission de $2.000 ou d'au moins 10% du prix soumis, le moindre des deux montants.

Les soumissions, en deux exemplaires, seront adressées au soussigné, dans des enveloppes cachetées et portant la mention "Soumission pour travaux d'électricité au Centre touristique du lac Simon, à Duhamel" et seront reçues jusqu'à 14 heures (2:00 p.m.) heure en vigueur localement, le lundi 30 septembre 1974, pour être ouvertes en présence des soumissionnaires au même endroit et à la même heure.

La Société d'aménagement de l'Outaouais se réserve toutefois le privilège de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'acceptera aucune réclamation pour frais ou pertes subis par les soumissionnaires.

Lionel Marleau
Secrétaire
Société d'aménagement
de l'Outaouais
C.P. 666
768, boul. St-Joseph
Hull, Québec
J8X 3Y8

2

15 TROUVE

ENVIRONS rue Papineau, porte-clefs, clefs d'auto, 2 bonhommes roses. 770-0136.

VALISE bleu contenant échantillons de Cling Fit International, cahiers de commande, trouvée boulevard Allen, Vanier. 749-3547.

VOTRE CHIOT se trouve peut-être à l'abri de la Société humaine d'Ottawa. Venez visiter pour vous enquérir.

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

Le Conseil d'Education
Cochrane Iroquois Falls,
invite des demandes
pour un poste de:

TRAVAILLEUR(EUSE) SOCIAL(E) D'ECOLE

Les responsabilités devront inclure la consultation avec les professeurs, directeurs, et l'administration, donner des conseils et travailler en groupe avec l'individu et sa famille; établir un rapport avec les agences et les services psychologiques de la communauté.
Ce poste est relativement nouveau et demande une personne créative, capable de communiquer avec les enfants et les adolescents.
N.S.W. préféré: l'habileté de communiquer en français et en anglais sera avantageuse.
Le salaire selon les qualifications
Une demande par écrit avec tous les détails de qualifications et d'expérience doit être soumise avant le 27 septembre 1974 à

R. G. MICHON
Case postale 820,
Iroquois Falls A, Ont.
P0K 1G0

Directeur d'éducation — D.D. Towell
Président — G. Scratch

20

21 AIDE PROFESSIONNELLE

TECHNICIEN (h. f.) T.V. réparations générales, couleur, noir et blanc, permis de conduire requis. 521-1455.

22 PERSONNEL DE BUREAU

CAISSIER(IERE) demandé(e) avec expérience de banque ou de caisse, s'adresser à la Caisse Populaire St-Jean-Bosco, 25 rue Booth, Hull.

MECANOGRAPHES ET COMMIS A LA PAYE

Salaire jusqu'à $8,000

770-8181

22

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

UNE IMPORTANTE COMPAGNIE D'HUILE
accepte des demandes pour le poste de

DISTRIBUTEUR(TRICE) DE MAZOUT A COMMISSION

pour desservir une importante région de l'est de l'Ontario. Le(a) candidat(e) choisi(e) devra être bilingue et de préférence titulaire d'un permis de mécanicien(ne) de brûleur, classe II.

POSSIBILITE D'EXCELLENTE REMUNERATION

Répondez par écrit en indiquant l'expérience, les titres et les qualités et adressez le tout à:

Case 255
Le Droit
375, Rideau
Ottawa

Toutes les réponses seront traitées avec entière discrétion

20

CENTRE HOSPITALIER DE MONT-LAURIER
Offres d'emplois

INFIRMIERES AUTORISEES
(h.-f.)

Plusieurs postes
disponibles dans
différents services

Pour rendez-vous communiquer avec:
Le service du Personnel,
Centre Hospitalier Mont-Laurier
Mont-Laurier,
(819) 623-1234 Local 21.

20

COMPTABLE

Une entreprise oeuvrant dans le domaine de la construction, requiert les services d'un(e) comptable, pour son département de comptabilité générale.

Sous la direction du contrôleur, le(la) titulaire du poste, s'occupera de la comptabilité générale et de la préparation des états financiers mensuels.

Le(la) candidat(e), en plus d'être bilingue, devra posséder un minimum de 5 ans d'expérience pratique en plus d'avoir terminé 3 années d'études pertinentes en comptabilité.

Salaire selon expérience et qualifications.

Répondez en toute confiance à:

CASE 188 LE DROIT

20

GERANT(E) DES VENTES

Un très gros concessionnaire GM, dans la région de Hull, recherche les services d'un(e) gérant(e) des ventes.

Le (la) candidat(e) recherché(e) doit être bilingue et posséder une bonne expérience de la gérance, dans le domaine de l'automobile.

Le salaire et bénéfices marginaux seront discutés à l'entrevue.

S'il vous plaît, écrire en donnant expérience et autres détails pertinents à:

CASE 147 LE DROIT

20

LA SOCIETE D'AMENAGEMENT
DE L'OUTAOUAIS
DEMANDE

UN(E) PREPOSE(E) A L'ACCUEIL

POSTE:

Le(la) titulaire à ce poste, sous l'autorité du Directeur du tourisme, devra donner des renseignements touristiques aux personnes qui se présentent aux comptoirs de renseignements touristiques de l'Office du tourisme de l'Outaouais.

QUALITES REQUISES:

— Bilingue
— Bonnes connaissances du territoire de l'Outaouais québecois
— Initiative

LIEU DE TRAVAIL

Ottawa

TRAITEMENT

— Selon les barèmes de rémunération de la Fonction publique du Québec.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur offre par écrit avant le 30 septembre 1974 au:

Directeur de l'administration,
Société d'aménagement de l'Outaouais,
768, boul. St-Joseph, C.P. 666,
Hull, P.Q.
J8X 3Y8

20

22 PERSONNEL DE BUREAU

COMMIS AU CONTROLE DE LA PRODUCTION A HULL

ON DEMANDE (h. ou f.) une personne fiable et sérieuse capable d'établir un système et d'en assurer le bon fonctionnement. De l'expérience dans un domaine connexe serait désirable. 770-8181.

COMMIS bilingue (h. ou f.) pour travailler dans un bureau de motel, 665, chemin Montréal, 745-6891.

22 PERSONNEL DE BUREAU

COMMIS avec ou sans expérience demandé pour travail dans un institut bancaire. Pour plus d'informations communiquez avec Serge Côté ou Richard Caron, 770-6330.

COMMIS de bureau bilingue. Travail de nuit. Excellente opportunité de formation en vue d'une carrière dans la vente pour les gradués du cours secondaire. 777-4311 poste 225 du lundi au vendredi de 8h 30 à 4h p.m.

21 AIDE PROFESSIONNELLE

21 AIDE PROFESSIONNELLE

Petite ville des Cantons de l'Est requiert les services d'infirmières licenciées bilingues, à temps complet et temps partiel.

AVANTAGES: Activités sportives nombreuses dans la région, telles que ski, équitation, natation, etc...

S'adresser à:

HOPITAL BROME-MISSISQUOI-PERKINS
a/s Directeur général
950 rue Principale,
Cowansville, Qué.

21

22 PERSONNEL DE BUREAU

COMMIS DACTYLO
AVEC OU SANS expérience, s'adresser Banque Provinciale du Canada, Orléans, Ontario. 824-2151.

CAISSIERES
CAISSIERS
DEMANDES
De préférence avec expérience
Pour plus d'informations:
745-2123
CAISSE POPULAIRE CYRVILLE
1066, chemin Cyrville
Ottawa

22

CAISSIERS
CAISSIERES
DEMANDES
Salaire selon expérience
S'adresser au gérant ou gérant adjoint.
CAISSE POPULAIRE
VANIER LTEE
233 Chemin Montréal
Vanier -741-3900

22

22 PERSONNEL DE BUREAU

COMMIS DESIRE(E) expérience non requise, s'adresser à Banque Provinciale du Canada, 2211 Arch, Ottawa.

COMMIS
UN DES PLUS gros concessionnaires d'automobiles de la région, est à la recherche d'une personne bilingue, avec expérience dans la préparation des contrats et autres documents. Salaire selon compétence. Bénéfices marginaux. Composez 770-4906.

DACTYLO bilingue, disponible pour compagnie d'huile, centre d'Ottawa, excellente condition de travail, bénéfices de la compagnie, pour entrevue téléphonez 236-2321.

DICTA-DACTYLO bilingue, pour bureau de notaire, 778-2200.

GERANT(E) de crédit bilingue demandé(e). S'adresser immédiatement à 142 Bank.

GRADUE du cours secondaire, bilingue, avec expérience et habilité en gestion des affaires comptabilité etc., lundi au vendredi, 8hrs a.m. à 4hrs p.m. Appelez 777-4311 poste 225.

RECEPTIONNISTE-DACTYLO (PBX 300) bilingue. 9 à 5 lundi au vendredi. Salaire jusqu'à $6,474. Spécifier l'expérience et références en écrivant à case 228, Le Droit, 375 Rideau.

Caisse Populaire St-Raymond
Succursale Mont-Bleu
14, Daniel Johnson
Hull, P.Q., 771-8336
Nous avons des postes vacants pour:

COMPTABLE
COMMIS DE PERCEPTION
CAISSIER(ERE)

Expérience de caisse ou de banque requise.
Salaire selon les qualifications et l'expérience
Toutes personnes intéressées à ces postes devront s'adresser à:

M. France Delorme
Gérant.
Succursale Mont-Bleu

22

LE BUREAU DE CREDIT DE FORD MOTOR
a un poste vacant présentement pour

UN COMMIS-DACTYLO
INVESTIGATEUR DE CREDIT (h. ou f.)

La personne recherchée possédera 2 à 4 ans d'expérience au sein d'une compagnie de finance ou d'une société de financement et sera couramment bilingue.
Nous offrons des avantages payés et un salaire initial au dessus de la moyenne.
Pour rendez-vous et entrevue, veuillez téléphoner à:

M. P.M. Cuthbert
237-6270

GRANDE COMPAGNIE CANADIENNE
EST A LA RECHERCHE D'UN(E)
REPRESENTANT(E) DE SERVICE
POUR SA SUCCURSALE DE HULL

RESPONSABILITES:
- Etre en contact avec nos clients
- Seconder la gérante
- Etre responsable de tout le personnel oeuvrant à l'extérieur.

QUALIFICATIONS:
- Etre parfaitement bilingue
- Posséder un diplôme de 12e année.
- Avoir expérience avec le public (5 ans)
- Connaissance de la dactylographie un atout

SALAIRE
Selon qualifications et expérience.
S'ADRESSER A:
Mme ANDREE FEDELE
770-6806

PREPOSE(E)
A L'ADMINISTRATION
DES SALAIRES

Nous recherchons un individu qui accomplira les tâches d'administration des salaires pour notre service du personnel.

RESPONSABILITES:
Classifier et garder tous les records du personnel ayant trait aux salaires.

TITRES ET QUALITES:
Bilinguisme, dactylographie, expérience dans le domaine du personnel préférable.

TRAITEMENT:
Dépendra de l'expérience

Veuillez communiquer avec
M. I. Hedley
Bureau du personnel
(819) 770-4000, poste 338.

COMPAGNIE
Northern Electric
LIMITÉE
R.R. no 2, Aylmer, Est, Lucerne, Québec.

22 PERSONNEL DE BUREAU

RECEPTIONNISTE-DACTYLO bilingue expérimenté(e). Excellents avantages sociaux. Nouveaux locaux dans l'est d'Ottawa. Veuillez faire votre demande en personne. Capital Coach Lines, 1550, chemin Innes.

RECEPTIONNISTE DEMANDEE
COMPAGNIE de publicité, à besoin immédiatement, secrétaire-réceptionniste, très peu de dactylo, personne capable de répondre au téléphone, d'origine Européenne, serait un atout, excellent salaire offert. Les candidates(ts) doivent se présenter, en personne, entre 9 a.m. et 6 p.m. 251 Avenue Laurier Ouest, Ottawa, suite 1000 poste 25.

RECEPTIONNISTE, travail de nuit. Se présenter à 410, boul. Maloney, Gatineau, après 4 hres. Comfort Motel.

RECEPTIONNISTE pour tour de nuit, 11:30 heures p.m. à 7:30 a.m. 235-4297.

RICHELIEU GRAPHICS LIMITE
SITUE DANS HULL, nous demandons: commis à la paye, connaissance de dactylo et principes de comptabilité de préférence. L'expérience serait un atout mais non essentielle, nous vous entrainerons. Mécanographe (h.f.) un minimum d'un an d'expérience, connaissance de IBM 5496 système 3, un atout, entrainement si nécessaire. Salaire à discuter. 37 1-2 heures par semaine. Appelez 770-8181 pour rendez-vous.

SECRETAIRES BILINGUES
(HOMMES OU FEMMES)
EXCELLENTE connaissance de la sténographie française et anglaise, du dictaphone et de la dactylo. Emplois temporaires choisis dans le district et pour la durée que vous désirez. Consultez Mlle Stacey Personnel au 237-2117.

SECRETAIRE steno-dactylo, demandé(e) avec ou sans expérience. Pour la Banque Provincial du Canada, 16', rue Principale, Hull. S'adresser à Richard Caron, ou Serge Côté.

LE CONSEIL NATIONAL
DE
RECHERCHES DU CANADA
a besoin d'une
SECRETAIRE
INTERMEDIAIRE
(bilingue)

FONCTIONS:
A l'Etablissement aéronautique national faire du travail de secrétaire pour le Laboratoire d'aérodynamique à basse vitesse. Les fonctions comprendront la prise de la dictée et la transcription pour la correspondance, l'administration des méthodes d'achat et de commande du Laboratoire, la transcription à la machine à écrire de documents techniques et l'exécution, sous une surveillance très large, des tâches de bureau habituelles.

EXIGENCES:
La 12e année, un cours commercial et au moins 4 ans d'une expérience pertinente. Habileté en sténographie et en dactylographie.

EXIGENCES LINGUISTIQUES:
La connaissance de la langue française et de la langue anglaise est essentielle pour ce poste.
Les personnes unilingues peuvent aussi poser leur candidature. Elles doivent cependant indiquer, par écrit, leur consentement à suivre des cours de langues continus, aux dépens du Conseil national de recherches du Canada, pendant une période de jusqu'à douze mois.
Ce concours est aussi ouvert aux personnes unilingues employées de façon continue au Conseil national de recherches du Canada et/ou à la Fonction publique du Canada depuis le 6 avril, qu'elles aient ou non fait part, par écrit, de leur consentement à suivre des cours de langue.

TRAITEMENT:
Jusqu'à 8,397 dollars par année selon la formation et l'expérience.

Prière d'adresser un curriculum complet à l'Agent d'emploi, Conseil national de recherches du Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0R6. Veuillez donner la référence NAE-359.

22

23 AIDE TECHNIQUE

TOLEDO SCALE
DIV.
TECHNICIEN(NE)S

EN MECANIQUE OU
ELECTRONIQUE
POUR ENTRAINEMENT
COMME TECHNICIEN
DE BALANCES

745-0058

23

22 PERSONNEL DE BUREAU

SECRETAIRE sténo-dactylo avec ou sans expérience demandé(e) pour travailler dans un institut bancaire pour plus d'informations communiquez avec Serge Côté ou Richard Caron 770-6330.

STENOS ET
DACTYLOS BILINGUES
NOUS AVONS un besoin urgent de personnel pour postes à long et court termes, travaillez les jours, les semaines ou les mois qui vous conviennent. 237-9730.

23 AIDE TECHNIQUE

LE CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES DU CANADA
a besoin
D'APPRENTIS
En fabrication d'instruments
et d'outils et en
entretien d'avions

L'établissement aéronautique national, Uplands, a besoin de deux apprentis:

POSTE 1:
Entreprendre, au Laboratoire d'aéronautique à haute vitesse, un programme d'apprentissage de quatre ans, en fabrication d'instruments et d'outils. Donner le numéro du concours: NAE-355.

POSTE 2:
Entreprendre au Laboratoire de recherches en vol, un programme d'apprentissage de quatre ans en entretien d'avions. Donner le numéro du concours: NAE-357.

EXIGENCES:
Pour les deux postes on accordera la préférence à ceux qui possèdent un diplôme récent d'études secondaires ou l'équivalent et qui ont manifesté de grandes aptitudes pour la mécanique. Il n'est pas nécessaire de posséder une expérience antérieure mais les candidats choisis devront être disposés à entreprendre des études plus poussées.

EXIGENCES LINGUISTIQUES:
La connaissance de la langue française ou de la langue anglaise est requise pour ces deux postes.

TRAITEMENT:
Le salaire pour les deux postes sera de 8,775 dollars par année selon la formation et l'expérience.

Prière d'adresser un curriculum vitae complet à l'Agent d'emploi.

CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES DU CANADA, OTTAWA, ONTARIO. K1A 0R6

23

24 PERSONNEL DE VENTE

ADJOINTS(ES) demandé(es) pour département de chaussures, expérience un atout, bilingue de préférence, chance d'avancement, salaire à discuter, personne sérieuse. 778-1433.

AVON PEUT VOUS AIDER...
VOUS ne parvenez pas à joindre les deux bouts? Gagnez l'argent qui vous manque en vendant des produits Avon à vos amies et à vos voisines. Aucune expérience n'est requise. Je vous renseignerai. Composez :232-8585.

CARRIERE interessante dans le monde de la mode, Sarah Coventry, 234-2280.

CARRIERE PERMANENTE-VENTE
JSUQU'A $12,000. Salaire garanti par contrat dès le premier jour, plus boni, pour personne de 21 ans et plus croyant en son habelité qui veut travailler fort. Votre revenu, avancement, sécurité, laissent-ils à désirer? Considérez notre offre de perspective, de devenir indépendant en affaires, valant la peine d'être étudiée ensemble. Toute communication restera confidentielle pour rendez-vous, composez 233-7026.

REPRESENTANT(E)
DES VENTES
Manufacturier de produits alimentaires ayant ouverture pour un(e) candidat(e) pour la vente dans la région d'Ottawa.
Expérience de préférence mais considération sera prise pour candidat(e) sans expérience.
Faites parvenir votre curriculum vitea à:
Casier 191, Le Droit.
375 Rideau.
Ottawa
Les entrevues seront tenues dans 10 jours.
Informations strictement confidentielles.

24

23 AIDE TECHNIQUE

TECHNICIENS
(h. ou f.)
Les Laboratoires Ville Marie Inc. est à la recherche de techniciens (H. ou F.) répondant à l'une ou l'autre des exigences suivantes:
- Diplômé en technique de génie civil avec ou sans expérience.
- Ayant quelques années d'expérience dans la surveillance et l'exécution des essais qualitatifs pour les sols, béton de ciment et béton bitumineux.
- Ayant quelques années d'expérience dans l'exécution des essais de laboratoire en mécanique des sols.
- Ayant de l'expérience dans l'inspection des forages.
- Conditions avantageuses.
- Endroits de travail: Région métropolitaine et extérieur.
- Certains postes sont permanents.
- Avantages sociaux usuels.
- Salaire selon qualifications.

Les personnes intéressées feront parvenir leur curriculum vitae au:
SERVICE DU PERSONNEL
400, boul. Curé Labelle
Ville de Laval, P.Q.
H7V 2S7
ou téléphoneront à:
514-681-9221

23

24 PERSONNEL DE VENTE

PERSONNEL de vente, bilingue, immédiatement, travail publicitaire par téléphone, 778-2400 jour. Après 6 heures 777-2050.

TEMPS PLEIN PARTIEL
COMPAGNIE en pleine croissance requiert les services de 5 vendeurs(euses) pour des territoires établies. Vente de produits indispensables pour le foyer. Expérience un atout. Possibilité de $500 par semaine. Pour de plus amples renseignements, signalez 770-2768 entre 3 et 6 p.m.

VENDEUR(EUSE) sérieux(euse) possédant voiture, vente encyclopédie française, anglaise. Excellent revenu, bienvenu aux professeurs. Pour entrevue: 824-1322.

VENDEURS(EUSES)
BILINGUE demandées à temps partiel, pour draperies, service à domicile, expérience préférable, mais non nécessaire, pour rendez-vous téléphonez 236-0604 Demandez M. Millar.

26 AGENTS VENDEURS

NOTRE BUREAU POSSEDE UNE OUVERTURE, pour personne intéressée dans la vente de produits immobiliers. Excellente occasion d'avancement. Excellent programme de formation. Nous recherchons une personne sérieuse avec expérience, possédant une voiture et qui désire un travail enrichant et rémunérateur. Communiquez avec Shipman Real Estate "Realtor" pour une entrevue, Georges Coughlan, 232-5321.

OPPORTUNITE de carrière pour individu agressif et responsable. Positions complimentées par des programmes grandement étendues pour qualifier un candidat(e) Pour de plus amples renseignements téléphonez après 6 p.m.: 746-4571, pour rendez-vous.

VENDEUR(SE)
demandé(e)
Pour représenter une compagnie de produits non-alimentaires ("small ware").
Territoire établi, Hull-Ottawa.
Candidat bilingue avec expérience dans les marchés d'alimentation.
Doit posséder une auto.
Communiquer avec:
JACQUES MEUNIER,
E. M. NON-FOOD
SERVICE LTEE
(514) 354-7300

26

27 PERSONNEL D'HOTELLERIE

BAR-MAID, bar-tender demandés, Gatineau, 663-8264.

"BUS BOY" temps partiel ou régulier, s'adresser, Le Diplomate, 1 rue Montcalm, Hull.

GARCON (FILLE) de table demandé(e) s'adresser à 651 boul. St-Joseph, Hull.

PREPOSE aux chambres, réceptionniste de nuit, fins de semaine seulement, 777-3805

PREPOSE(E) au bar, serveurs(euses) 770-3333

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-CUISINIER(ERE) plat froid et desserts. Restaurant Ferme Columbia, 376 boul. St-Joseph.

BUS-BOY (bus-girl) plein temps. S'adresser à La Ferme Columbia 376 boul. St-Joseph.

DEMANDE "Bar-Maid" téléphonez 741-0754.

FILLE(H.) demandée(é) pour travail de cuisine et téléphoniste. Soir et fins de semaine. S'adresser au St-Albert BBQ, 191 Montcalm.

HOMME ou FEMME pour commis aux tables. Restaurant Ferme Columbia, 376 boul. St-Joseph.

LAVEUR(EUSE) de vaisselle pour Chasseur Bar-B-Q, 42, Montcalm, 771-5312.

LAVEUR(SE) de vaisselle travail du soir, 770-3880.

LAVEURS(EUSES) de vaisselle avec expérience. Travail le jour. S'adresser à 201 Rideau.

PERSONNE demandée pour laver la vaiselle, aide aux sandwich, etc., 232-3707.

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

NOUVEAU Restaurant, Les Trois Mousquetaires, boul. St-Joseph, requiert les services immédiat, d'un cuisinier(ère) pour petit déjeuner. S'adresser au chef Paul. 771-8338.

PERSONNE SERIEUSES, sociables, pour travail à plein temps, s'adressez au A and W Aylmer, 684-3746.

PREPOSE(E) aux tables, bilingue, avec expérience, restaurant, licencié. S'adressez au Colonnade Restaurant, 280, Metcalfe, Ottawa.

SERVEUR(SE) mature avec expérience pour le jour de 11 a.m. à 7 p.m. du lundi au vendredi. 771-4669.

SERVEURS(EUSES) barmaids, se présenter personnellement Le Diplomate 1 Montcalm, Hull.

SERVEURS(EUSES) expérimenté(e)s à temps plein et caissier(ère)s à temps partiel (fins de semaine) pour le restaurant de l'aéroport international d'Ottawa; salaire de premier ordre en plus des pourboires et autres avantages. Composez, 521-5271.

SERVEURS(EUSES) recherchés(es) de 6h a.m. à 2h p.m. 286, boulevard Maisonneuve, Hull.

SERVEURS(EUSES) de table d'expérience, 5 jours par semaine. 347 A, ch. de Montréal, Vanier, entre 1 h et 5 h p.m.

SERVEUSE(EUR) demandé(e) expérience requise. Doit être bilingue, 5 jours par semaine. Mont-Bleu, 776-4430.

SERVEUSES(EURS) de table. Salle à manger, licenciée, le soir, 771-0242.

SERVEUSES(EURS) d'expérience, travail le soir, salle à manger licenciée. S'adresser 201 Rideau.

SERVEUSES(EURS)
REQUISES(S) IMMEDIATEMENT
COMPAGNIE de publicité, a besoins d'hôtesses, pour répondre au téléphone, personne d'origine Européenne, serait un atout, dactylo, non nécessaire, excellent salaire, offert, au meilleur candidates (ts). Se présenter en personne, entre 9 a.m. et 6 p.m. 251 Laurier, Avenue Ouest, Ottawa, suite 1000, poste 50.

URGENT
RED BARN Hull, recherche cuisiniers(ères) à plein temps le soir de 5h. à 2h. 5 soirs par semaine, bon salaire, belle entourage, présentez-vous au gérant, 470 boul. St-Joseph, Hull.

29 ESTHETIQUE COIFFURE

COIFFEUR(EUSE) bilingue pour salon moderne avec bonne clientèle. Bon salaire avec bénéfices marginaux. Riverside Mall Beauty Salon, 733-3344 Mme Robins.

COIFFEUR(EUSE) pour homme demandé(e) spécialisé(e) dans la coupe ordinaire. Très bonnes conditions de travail, 777-9829 demandez Ronald.

COIFFEUSE(EUR) demandé(e) 776-5323 ou 234-2757.

PERSONNE intéressée à se faire une carrière dans la coiffure avec salaire, 749-6396.

30 PERSONNEL D'HOPITAL

AIDE-GARDE-MALADE, d'expérience, bilingue, pour remplacer quelques jours de 4 à 10 h p.m. et quelques nuitts de 11h30 p.m. à 7h30 a.m. Communiquez à: 235-0828

INFIRMIERS(IERES)
autorisés(es)
AUXILIAIRES
licencies(es)
INFIRMIERS(IERES)
- Temps plein et partiel
- Jour, soir et nuit

S'ADRESSER AU
BUREAU DU PERSONNEL:
CENTRE D'ACCUEIL
CHAMPLAIN
(Ancien Scholasticat Ecole Normale)
ROUTE 17,
CASE POSTALE 900
RIGAUD, QUE.
238-5354

30

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

CUISINIER(ERE)
DEMANDE(E)
5 jours par semaine
Faire parvenir votre curriculum vitae à
BOITE POSTALE 232
HULL, P.Q.

28

30 PERSONNEL D'HOPITAL

30 PERSONNEL D'HOPITAL

LE CENTRE HOSPITALIER DE LA PIETA
recherche

-INFIRMIERS(ERES) AUTORISES(EES)
-INFIRMIERS(ERES) NON-DIPLOMES(EES)
-PHYSIOTHERAPEUTE

Temps complet ou temps partiel
Communiquez avec le service du personnel,
273 rue Laurier, Hull
771-7362 poste 44.

30

31 PERSONNEL DE METIER

APPRENTI-MECANICIEN Roy Texaco, 152 St-Louis Pte-Gatineau.

DEMANDE MECANICIEN(h. f.) 51 Boul. Fournier, Hull.

PRESSEUR(SE) avec expérience, pour Nettoyeur Chic à 346 St-André, Gatineau, 663-5668.

REMBOURREUR (h. ou f.) demandé(e) avec expérience, 663-4090.

MECANICIEN
LICENCIE
(H. OU F.)
Pour Ontario et Québec.
Pour brûleurs à l'huile
Commercial et résidentiel.
746-1784

31

URGENT
MECANICIENS
(IENNES)
RECHERCHE(E)S
Pour remplir des postes à plein temps.
- Doivent posséder leur permis de première classe ou des apprentis ayant de l'expérience.
- Salaire garanti
- Programme d'assurance-vie et médical

S'ADRESSER EN PERSONNE
MR. BOB DROUIN
CHEZ
Cyrville
Chrysler Plymouth Ltd Ltee
900, boul. St-Laurent, 745-7051

31

32 AIDE DEMANDEE

CUISINIER(ERE)
5 ans d'expérience. S'adresser au bureau du personnel
HOPITAL MONTFORT,
chemin Montréal,
Ottawa.

32

32 AIDE DEMANDEE

CHAUFFEURS
VENDEURS
BILINGUES
Recherché(ée)s par une compagnie de gaz comprimé pour la région de Hull Ottawa. Téléphonez à 745-7622.

32

A L'AIDE!
Si vous jouez la guitare ou l'orgue et que vous savez lire la musique,
NOUS AVONS BESOIN DE
VOS SERVICES MAINTENANT
comme professeur de musique
Nous vous apprendrons comment enseigner à notre école de musique Yamaha de Hull ou d'Ottawa.
TELEPHONEZ A:
L'ECOLE DE MUSIQUE YAMAHA
741-0111

32

PURE SPRING
CANADA LTEE
A besoin de personnel de vente sur la route. Les candidats(es) doivent être sérieux, avoir un permis de conduire, des références. Les candidats(es) choisis(es) recevront les pleins bénéfices de la compagnie. Faites demande en personne du lundi au vendredi de 4 à 6 heures p.m. à:
869, chemin Belfast,
Ottawa.

32

$2.75 à $3.60
National Protective Services
recherche
DES GARDES
(hommes et femmes)
-Travail à l'intérieur
-Uniformes et permis dispensés
-Transport gratuit pour se rendre au travail à l'extérieur de la ville
-L'expérience est un atout quoique non nécessaire
-L'âge n'est pas un obstacle
Adressez-vous dès aujourd'hui à:
Porte 728,
56, rue Sparks.

32

"FEMMES DE MENAGE"
"VOUS MERITEZ UNE DETENTE AUJOURD'HUI"
McDonald's
Gagnez un peu d'argent en prenant congé de votre travail régulier.
Travaillez de 11 heures a.m. à 2 heures p.m. à votre
McDONALD local
- PAS D'EXPERIENCE NECESSAIRE
- NOUS FOURNISSONS LES UNIFORMES
- EXCELLENTES CONDITIONS DE TRAVAIL
- SALAIRE DE BASE:

$2.50-$3.00 l'heure.
- EXCELLENT PROGRAMME D'ENTRAINEMENT.

Prenez de l'avance pour Noël ou vos prochaines vacances, tout de suite
Venez à n'importe quel des 3 restaurants suivants, pour plus d'information et votre demande d'emploi.
656, BOULEVARD ST-JOSEPH, HULL
80, BOULEVARD GREBER, POINTE-GATINEAU
594, CHEMIN MONTREAL, VANIER

32

BEAVER
CENTRE DE MAISONS BEAVER
TEMPS PARTIEL (HOM.-FEM.)
Si vous avez déjà travaillé dans la vente au détail dans un commerce, vous êtes qualifié(e) pour nous aider dans la vente au public des produits suivants:
- PEINTURE
- PLOMBERIE
- ELECTRICITE
- FOYERS
- EQUIPEMENT D'HIVER
- EQUIPEMENT SAISONNIER
- ACCESSOIRES DE CUISINE
- BOIS DE CONSTRUCTION

Faites votre demande dès maintenant et convertissez vos heures de loisir en un temps bien utilisé et rémunéré en plus.
Pour un rendez-vous composez dès aujourd'hui:
733-0555

32

32 AIDE DEMANDEE

ABSOLUMENT, besoin 2 couples ambitieux désirant augementer leurs revenus dans travail temps partiel, type social. Ecrie à Entreprises Agapi, C.P. 117, succursale R, Montréal, P.Q.

ADJOINT(E) de rayons, superviseur (h.-f.) des produits d'hygiène et de beauté, service d'aide, centre-ville, M. Boyle 238-1201 ou 1202.

ADJOINT(E) réceptionnaire recherché(e) pour magasin à rayons du centre-ville. Mme Gross, 238-1201 ou 1202.

AIDE CONCIERGE
COUPLE D'AGE MUR, ouvrage général d'entretien, maisons appartements à Hull. Salaire, logis, chauffé, éclairé, réfrigérateur, télécâble fournis. 770-9023 entre 1 à 5 p.m.

AIDE-PEINTRE (h.ou f.) demandé(e). Plein temps. 745-4812.

ATTENTION FEMMES MARIEES
AIMERIEZ-VOUS que votre époux gagne plus d'argent dans la vente, demandez-lui de lire "Carrière Permanente Vente" dans la section 24.

AVEZ-VOUS déja songé à devenir un agent d'immeuble? La vente à commissions vous offre un potentiel illimité dans ce domaine des plus intéressants. Un programme d'entrainement est fourni. Pour obtenir une entrevue personnelle, téléphonez à Ernie Szelepcsenyi, 728-1781 Shipman Real Estate Limited.

BOUCHER (H. OU F.) avec expérience. 777-0600.

SURINTENDANT
Couple demandé avec expérience pour un édifice de 56 logis situé à Hull.
Pour toutes informations:
236-0775 ou 236-0776
32

COMMIS
demandé
Pour le département du sport
Tous les bénéfices.
Salaire à discuter.
S'adresser en personne à:
ZELLER'S LTEE
1515, BOUL. GREBER
GATINEAU, QUE.
32

NOUS EMPLOYONS DES SURVEILLANTS QUI ENVISAGENT L'AVENIR

Grant Security progresse rapidement à travers le Canada. De fait, de nombreux débouchés se créent presque tous les jours. Nous avons donc besoin d'hommes et de femmes qui, aujourd'hui, envisagent une carrière dans le secteur de la sécurité. A cet effet, nous citons quelques paroles du fondateur: "Nous désirons apporter toute l'aide possible aux gens pour qu'ils améliorent leurs titres et qualités pour le travail de sécurité de façon à augmenter leurs revenus et la qualité de leurs services de protection. Nous désirons employer des gens fiers d'être des agents de sécurité". Si vous aimez travailler avec les gens, aimez travailler de votre chef, êtes honnête et responsable, présentez-vous à:

GRANT
SECURITY SERVICES LTD.
238-5116
100 GLOUCESTER, PORTE 600

32 AIDE DEMANDEE

BUREAU DE LOCATION
PERSONNE d'âge mûre pour location d'appartements, un peu de travail de bureau. Heures de travail: 5 à 9 p.m. lundi au vendredi. Samedi de 1 à 7 p.m. Région Cité des Jeunes, Hull. Ecrire à Case, 194, Le Droit, 375, Rideau, Ottawa.

CAISSIER(ERE) bilingue demandé(ée) à temps plein. Centre du Catalogue Unique, 89 Chemin de Montréal, 746-4106.

CAISSIER(ERE) d'expérience, s'adressez Epicerie Gédéon Monette, 124, rue Eddy, Hull.

CAPITAL CITY, Gas requiert un gérant(e); 2 pompiste. S'adressez à 255 Parkdale.

CHAUFFEUR de camion avec expérience. S'adresser 86 Front, Hull. 771-6696.

CHAUFFEUR (H. OU F.) de taxi demandé(e) à plein temps ou temps partiel, pour renseignements, appelez M. René Charlebois 777-1645 et M. Aurèle Bélanger 777-5321.

CHAUFFEURS(EUSES) de taxi demandés(ées) d'âge mûr, Bob Taxi, Pte-Gatineau. 777-0413, 777-1512.

COMMIS BILINGUE, avec expérience pour pharmacie. Heures flexibles. 777-1673.

COMMIS-DACTYLO pour petite entreprise, sténographie, le bilinguisme serait un atout. Salaire selon expérience. 234-5234. Ottodax Management.

COMMIS VENDEURS
NOUS DEMANDONS personnes fiables, responsables, intelligentes, âgé plus de 21 ans, licence de chauffeur, pour vente établie sur route. Salaire $150 par semaine plus commission après l'entrainement. Appliquez au 1160 Lola St.

CONCIERGE
COUPLE d'âge mûr, pour l'entretien à plein temps, d'un appartement moderne. Bon salaire, appartement, poêle, réfrigérateur, télécâble, téléphone fourni. Case postale 238, Le Droit, 375, rue Rideau, Ottawa.

COUPLE avec expérience, dans district Vanier, pour nettoyage de bureaux, à temps partiel, préférable avec auto, appelez M. F. Barrette entre 2h p.m. et 4h p.m. 745-9106 ext. 330.

COUPLE à leur retraite recherche pour club de chasse et pêche, aux environs de Deep River. Logement et salaire. Composez 824-4174.

CUISINIERE et femme de ménage pour foyer de personnes âgées. 771-4554.

DESIRONS 2 chauffeurs pour service Ambassade. S'il-vous-plait téléphoner au 232-5301 ou se présenter à 4 Ranger Road entre 9 et 4 heures.

EMPLOYES(EES) d'expérience seulement, d'âge moyen, pour nettoyage d'édifice, la nuit de 10:30 p.m. à 7 a.m., 40 heures par semaine, 232-0825.

EXPERIENCE
PERSONNE pour filer des moteurs électriques, 235-2736, après 6h, 224-1578.

FEMME de ménage demandée, environs rue Lavigne, 771-5197 entre 7 et 9 p.m.

GARDE-MALADES demandées pour foyer de personnes âgées. Pour référence, prière de communiquer à: Foyer d'Accueil de Gracefield, 463-2100 demandez Suzanne Tremblay.

HOMMES ou femmes demandé(e)s pour nettoyage de bureaux, le soir. 771-4206.

JOEUR DE QUILLES demandés pour le 15 septembre, 828-3749 après 6h.

LAISSEZ-MOI vous démontrer, comment gagner, $4 et plus, pendant votre temps libre. En temps que représentant(te) de la maison Fuller, dans votre voisinage, facile et agréable. Téléphonez 729-9178.

MECANICIENS(NES) de machines fixes. Temps partiel, temporaire, et plein temps. 777-4311 poste 225 lundi au vendredi 8:30 à 4:00 heures p.m.

PERSONNE avec expérience dana la finition de la fourrure. Excellent salaire. 746-4681.

32 AIDE DEMANDEE

MODELES demandés. Salaires élevés par semaine ou par jour. 521-1459.

NETTOYEURS DEMANDE. Temps plein et partiel. $2.25 à $2.50 l'heure. Vous présenter à 60 rue Queen, après 7hrs p.m. de dimanche à jeudi.

OPERATEUR(H.OU F.) de camion lourd, semi-remorque, avec expérience. Bon salaire. Se présenter M. et M Garage, 142, Freeman rd., Hull. 770-9501.

PERSONNE demandée pour station service. Appelez entre 4 et minuit à 568-4065.

PERSONNE distinguée demandée pour gérance de magasin dans région. Auto nécessaire. Cours fourni gratuitement, les intéressés seront bien reçues. Demandez Liette 776-3188.

PERSONNE intéressée pour donner diner à enfant près école St-Jean-Bosco. Après 6 heures 771-4714.

PERSONNE retraitée pour ouvrage de machine distributrice, doit posséder une automobile. S'adresser M.S. Wolfe 777-3851.

PERSONNES, belle apparence, athlétiques, en excellente forme physique pour démonstration d'appareils d'éducation physique. 232-0477.

PERSONNES demandées avec expérience pour faire ménage d'hôpital le jour et le soir, appelez M. Ladouceur entre 6 et 9 heures p.m. à 746-8906.

PERSONNES demandées pour nettoyage de maison ou lavage de vitres, jour seulement. 776-4680.

PERSONNES demandées avec expérience pour faire ménage d'hôpital. Le jour et le soir, appelez M. Ladouceur entre 6 et 9 heures p.m. à 746-8906.

PHOTOGRAPHE avec expérience dans photo de mariage. Pour entrevue, 663-7282.

POSTE VACANT pour personnes sérieuses désirant travailler dans boulangerie sur équipe de nuit. S'adresser à 86 rue Front, Hull.

POUR COUPLE, qui s'ennuie. Faire de l'argent tout en s'amusant. Perkins, 671-2050.

POUR UNE importante compagnie: hommes et femmes recherches pour nettoyage de bureau, à temps plein our partiel, de préférence avec expérience, le jour 777-7764, après 4 h 30, 232-9374.

PREPOSE(E) au lave-auto. De 7 à 3; 3 à 11. B.P. Car-wash, 262 chemin Montréal, Vanier. 746-5222.

SERRURIER(ERE) d'expérience pour la grande quincaillerie Kelly-Leduc Ltée. Se présenter au bureau entre 9h et midi. 67 rue Wellington, Hull.

UN CHEF de file de la distribution des pièces d'automobile a des débouchés à ses services de ventes et commandes. Les candidats(es) doivent parler couramment le français et l'anglais, posséder le potentiel pour gérer; programme de formation intégral, excellent avenir, tous les avantages. S'adresser à Commercial Tire and Battery, 363 St-Patrick.

VENDEURS(EUSES) pour rayon des articles de sport, au centre-ville, excellente occasion d'avancement, M. St-Louis, 238-1202.

VOUS POUVEZ venir au secours du budget familial. Heures de travail à volonté. Formation, écrivez à Casier postal 105 Gatineau, P.Q. J8P 6J1.

33 POSITIONS VACANTES

SOCIETE RADIO-CANADA
(ZONE D'OTTAWA)
demande un(e)
SCRIPT-ASSISTANT(E)

Le poste CBOFT recherche les services d'un(e) script-assistant(e) chargé(e) de seconder et de servir de secrétaire à un(e) réalisateur(trice) pendant la préparation d'émissions de télévision.

Les candidats(tes) devront avoir au moins un diplôme d'études secondaires et 2 ans d'expérience dans des tâches semblables ou connexes.

Le salaire de début peut varier entre $9,309 et $13,442 selon l'expérience des candidat(e)s.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à:
L'intervieweur
des candidats,
Société Radio-Canada,
C.P. 3220, succ. C,
Ottawa, Ontario. K1Y 1E4
33

33 POSITIONS VACANTES

TRAVEL CONSULTANT
NOUS RECHERCHONS une personne alerte, qui à une intérêt spéciale pour les gens. L'ouvrage consiste de rencontrer et assister nos clients dans leur sélection et faire les arrangements. Si vous possédez une bonne connaissance de la dactylo, et aimez travailler dans une petite office nous sommes intéressé de discuter plus longement avec vous. L'expérience dans une société d'agence de voyage serait un atout. Communiquez Traveleways au 741-3600.

36 AIDE DOMESTIQUE

AIDE-DOMESTIQUE, pour résidence d'ambassade. Doit logée. 237-0330 de 9 à 5.

AIDE FAMILIALE demandée, très bonne conditions. 776-4105.

AIDE-MENAGERE, 4 heures par jour. 86 rue Lesage, app. 4.

CHEMIN MONTREAL, papa recherche dame mature avec expérience pour prendre soin de 2 adolescentes et 2 enfants. Doit savoir entretenir une maison. Références exigées. Salaire selon compétence. Doit loger au foyer. 776-3596.

DEMANDE une cuisinière et une femme de ménage, pour communauté religieuse. 232-4629, 234-1463.

FEMME de ménage demandée pour résidence ambassadeur. Téléphoner à 232-5301. Travail permanent.

FILLE pour demeurer avec adultes, langue anglaise, bon salaire, références, 385 Island Park Drive, 728-4594.

37 GARDIENNES DEMANDEES

CELIBATAIRE fiable, entre 25 et 45 ans se cherchant un chez-soi pour garder bébé de 4 mois. Plus légers travaux. Chambre privée. Bon salaire. Références écrites demandées. Ecrire à c.p. 400, Aylmer.

CHERCHONS gardienne dans Mont-Bleu pour 2 enfants, 2 ans et 4 ans, du lundi au vendredi, de 8 a.m. à 4 p.m. après 6 p.m. 770-6601.

DEMANDEE immédiatement — Gardienne pour 3 enfants à la maison. 1 d'âge scolaire. Pas de travaux domestiques. Soir: 770-2616.

DEMANDE gardienne pour enfant de 2 ans, à la maison, après 6 heures 663-0820 Gatineau.

DEMANDE gardienne pour 1 enfant âge scolaire. 746-0113.

FEMME DEMANDEE, pour garder fillette, 1 an, à domicile. Projet le Baron, Pointe-Gatineau. 568-1774 8 à 10 a.m. 7 à 9 p.m.

FERME LE BARON, femme responsable, chez moi, 2 jours par semaine, 2 enfants (20 mois et 7 semaines) 568-2333.

GARDIENNE avec expérience pour garder chez moi, du lundi au vendredi, secteur Mont-Bleu. 776-5638 après 6h.

GARDIENNE demandée à la maison, 1 enfant, 6 mois, logée si désiré, 777-4759 après 6h.

GARDIENNE demandée, chez moi de 2 heures à 10h 30, le soir, $20 par semaine, 777-9904.

GARDIENNE demandée, urgent, faut coucher, bon salaire, mère seule, 1 enfant, 684-6156.

GARDIENNE pour 2 enfants, 4 et 3 ans, légers travaux, 776-4646 après 5h.

PAR CHAMPLAIN, Lucerne, gardienne, bébé 20 mois, logée et nourrie, si désiré, légers travaux ménagers, 770-5887.

PERSONNE FIABLE, pour garder 1 enfant de 3 ans à mon domicile, 663-7470, appelez entre 5 et 7 heures.

PRES MUTCHMORE, gardienne responsable demandée chez moi, lundi au vendredi, 1 enfant 1 an. Après 4.30 heures, 770-8454.

38 GARDERAIS BEBES

AIME BEAUCOUP les enfants, les jeux et le grand air. Expérience dans une garderie. Aimerais garder 3 enfants chez-moi, lundi au vendredi. Projet Dussault, boul. Fournier. Après 4:30 heures 770-7452 Ginette.

AIMERAIS garder bébé, lundi au vendredi, rue Lavergne Vanier, 746-4256.

AIMERAIT garder enfants le jour $20. par semaine, Jeanne d'Arc, Wrightville, 777-6948.

ENSEIGNANTE diplômée, garderais enfants, 3 ans et plus, Boul. Du Progrès Gatineau, 776-6492.

FEMME DEMANDEE pour travailler dans garderie quelques jours par semaine, 684-7446.

FERAIS garde d'enfants d'âge préscolaire ou de bébés. Chez moi, à Touraine, 777-3088.

33 POSITIONS VACANTES

AGENTS D'IMMEUBLES
Licenciés du Québec

LA COMPAGNIE TRUST UNI, LE PLUS GRAND COURTIER AU CANADA
Lance un programme d'expansion à sa succursale de Hull et nécessite les services de personnel de vente additionnel. Nous recherchons des hommes et femmes qui occupent présentement les fonctions d'agents d'immeubles.

GILLES ST-MARTIN,
DIRECTEUR DES VENTES,
au 770 boul. St-Joseph, vous élaborera, sur rendez-vous, le plan de boni supérieur ainsi que le service de financement sans égal

POUR LES PERSONNES SANS EXPERIENCE EN IMMEUBLES
la Compagnie Trust Uni, offre un programme élaboré d'entrainement qui permet de connaître les différentes facettes de l'immeuble organisé permettant ainsi de découvrir la multitude de clients éventuels.

Pour une entrevue strictement confidentielle, veuillez vous adresser à:

TRUST UNI
LA COMPAGNIE TRUST UNI
770 boul. St-Joseph Hull
TEL: 777-4353
33

Travail facile par téléphone

CONDITIONS:
a) propre, intelligent
b) voix agréable
c) être libre entre 9h a.m. et 1h p.m.
entre 5h p.m. et 9h p.m.

AVANTAGES:
1) salaire
2) vacances
3) assurance-chômage
4) bénéfices marginaux etc.
5) atmosphère agréable

Téléphone **770-1598**
32

La Communauté régionale de l'Outaouais recherche des candidats pour le poste
"D'OPERATRICE KEY-PUNCH"

Les candidats devront:
a) Posséder un diplôme de 11ième année (minimum)
b) Avoir suivi un entraînement adéquat (l'expérience est un atout)
SALAIRE: En fonction de l'expérience

Faire parvenir votre demande à:
Monsieur Jean-Guy Gariépy, Secrétaire,
Communauté régionale de l'Outaouais,
Case Postale no 10,
490, boulevard St-Joseph,
Hull, Québec.

L'on peut se procurer une formule de demande d'emploi en s'adressant au Siège Social, 490, boulevard St-Joseph, Hull, au numéro de téléphone:
770-1380
32

38 GARDERAIS BEBES

FERME DU BARON, garderais enfant 3 ans et plus, expérience. 568-2400.

GARCON de 3 ans, recherche compagnon. Boulevard Riel, 771-5277.

GARDERAIS bébé 3 ans ou moins, 5 jours par semaine. 770-7153.

GARDERAIS bébés chez moi quelques heures par jour ou toute la journée pour mamans voulant se permettre un après-midi libre. 777-9892.

GARDERAIS bébés à la maison, lundi au vendredi, 663-9691.

GARDERAIS enfants le jour, lundi au vendredi, 663-0669.

GARDERAIS enfants chez moi, le jour, expérience, 663-9309.

GARDERAIS ENFANTS, près Louis Hébert et Mutchmore, Hull. 770-9945.

GARDERAIS enfants, rue Vendome, Touraine, $20. 778-1062.

GARDERAIS enfants chez moi, lundi au vendredi le jour, 745-2500, rue Montfort Vanier.

GARDERAIS enfants, Beacon Hill, 741-0175.

GARDERAIS enfants, bon foyer, rue Labine à Gatineau, 663-0397.

GARDERAIS enfants lundi au vendredi dans projet Lauzanne, Pte-Gatineau, 776-4918.

GARDERAIS enfants chez moi le jour, 307 rue North, app. 1, Gatineau 663-1575.

GARDERAIS enfants à la maison, peu importe l'âge, $20 par enfant. Téléphonez avant 2 h p.m. 663-2565.

GARDERAIS enfants, le jour du lundi au vendredi, 2 ans et plus. 777-6483.

GARDERAIS enfant, du lundi au vendredi, 771-1786 près de Mutchmore.

GARDERAIS enfants, semaine ou mois $20. par semaine. 749-3121.

GARDERAIS enfants, chez moi lundi au vendredi, 3 ans et plus, 776-2264.

GARDERAIS enfant, chez moi, jour, du lundi au vendredi, 663-2634.

GARDERAIS enfant, le jour, projet DuBarry, 568-2270.

GARDERAIS enfants chez moi, rue Amherst, 770-6103.

GARDERAIS enfants chez-moi, du lundi au vendredi, cour clôturée, 771-0021.

GARDERAIS enfants 1 mois à 5 ans. Bonnes références, 663-1817. Lundi au vendredi.

GARDERAIS enfants, naissant à 8 ans, 684-8397.

GARDERAIS enfants chez moi le jour. Projet Desnoyers, Gatineau, 643-1589.

GARDERAIS enfants, jour et soir, lundi au vendredi, 3 ans d'expérience, 133 De la Savanne, Pte-Gatineau, app. 7, 771-3909.

GARDERAIS enfants le jour, expérience près école Riviera 777-7293.

GARDERAIS enfants chez moi, 824-3698.

GARDERAIS ENFANTS de 1 à 5 ans, chez-moi, 5 jours par semaine, 741-5158

GARDERAIS enfants à la semaine, 339 Montfort, 741-5368. Chez moi.

GARDERAIS enfants à la maison pendant que mère travaille, 770-7844.

GARDERAIS enfants chez-moi, le jour, 771-1145.

GARDERAIS enfant chez-moi, le jour, 2 1-2-5 ans, rue Carle, 663-8814.

GARDERAIS enfants chez-moi, dans West End, 728-3008.

GARDERAIS enfants 1 an et plus 23, Normand, 770-8635.

GARDERAIS enfants chez moi, projet Riviera, 776-6169.

GARDERAIS enfants chez moi de 7 à 5, 568-2967.

GARDERAIS enfants, chez moi de 1 à 4 ans, 771-9354.

GARDERAIS enfants chez moi, avec soins, du lundi au vendredi, rue Mutchmore, 746-4232.

GARDERAIS enfants, le jour du lundi au vendredi, 224-3386.

GARDERAIS enfants en pension, semaine ou au mois, 238-5459.

GARDERAIS enfants chez moi, le jour, rue Garneau, Vanier, 749-4969.

GARDERAIS enfants de 3 à 5 ans, le jour rue Fontaine, 771-0503.

GARDERAIS jeune bébé, le jour Vanier, 749-7572.

GARDERAIS petite fille de 2 ans, de 8h à 4hrs, St-Raymond, 770-3130.

GARDERAIS 1 enfant, du lundi au vendredi, 663-9389.

GARDERAIS 1 ou 2 enfants, 1 à 4 ans, de 7.30 hrs à 5 hrs p.m. chemin McDermott, 568-2492.

GARDERAIS 1 enfant, rue Amherst, Hull. Bons soins, 776-1422.

GARDERIE PRIVEE, entièrement licenciée, jeux de plein air, enfants de 2 à 5 ans, à la journée, à la semaine programme éducatif, 771-0310.

GARDERIE, 2 ans et plus, excellent diner, collations, professeurs piano, chant, diction, arts plastiques, $20 par semaine, 771-6786, 777-1168.

JE GARDERAIS enfants, chez moi, 32 La Verendrye, Pointe-Gatineau, du lundi au vendredi, 777-0733.

JEUNE BEBE qui désire amour et attention. Du lundi au vendredi. Projet Le Baron 568-1762.

LIMBOUR, garderais enfants 2 ans et plus chez moi, 827-1909.

LUCERNE, chemin Cook, garderais enfants, le jour, 684-8314.

MONT-BLEU, ancien professeur de pré-maternelle, garderais enfant de 3 ans et plus, renseignements 770-5883.

MONT-BLEU, garderais enfants, à la maison, 770-1700.

MONT-BLEU — Garderais enfants lundi au vendredi, le jour, 776-4352.

38 GARDERAIS BEBES

POINTE-GATINEAU, dames, garderais enfants, 776-1461 — 777-5855.

TEMPLETON, garderais enfants du lundi au vendredi le jour, 663-3215.

TOURAINE 29 d'Alsace, garderais 2 ou 3 enfants 2 1-2 ans et plus, grande salle de jeux, activités variées, expérience, 770-3593.

VAL-BOISE, Hull, garderais jeune bébé le jour, expérience, 771-2967.

44 ECOLES SPECIALISEES

INSCRIVEZ-VOUS IMMEDIATEMENT
POUR DES COURS en électronique, génie, technologie à plein temps ou pour des cours du soir en électronique appliquée et la technologie de la télévision, commençant en septembre. Les petites classes recevront une attention personnelle. Le prix du cours est déductible pour fin d'impôt. Pour plus de renseignements, prière d'écrire, venir ou téléphonez à A.M.J. Electronic College, 276-1ère avenue, Ottawa, 238-2800. Consultez la page jaune 541.

45 COURS PRIVES

ATTENTION ANCIEN ET NOUVEAU
LES COURS de chant, diction, des ateliers Serge François reprennent bientôt. Cours pour enfants et adultes, possibilité de spectacles amateur et professionnel, également cours de guitare avec Serge François. Inscription 770-4748.

COURS ANGLAIS français, méthode moderne, audio-visuelle, au plus bas prix. 749-7145.

COURS D'ORGUE piano, accordeur de piano, 749-8577.

COURS PRIVES de guitare moderne ou classique, quartier Mont-Bleu, pour obtenir d'autres renseignements, appelez à 770-7985.

LECONS de piano, professeur qualifiée. Lac des Fées. 771-7186.

46 EMPLOI DEMANDE

BARMAID avec expérience, belle personnalité, 663-1667.

CAISSIERE, avec expérience, 777-4287.

COUTURE et réparations de tous genres. Fait à la maison. 13A Garneau, Hull. Entre 9 et 9 heures p.m.

CUISINIER, cherche travail à temps partiel le jour. 741-0175.

FEMME de ménage demande travail 1-2 journée par jour, 746-8291.

FERAIS dactylographie, à la maison. 776-5441.

FERAIS dactylographie à domicile, dictaphone, expérience, 663-7448.

FERAIS ménage dans maisons privées, région Hull-Aylmer, jour, 684-8852.

REGION PTE-GATINEAU — Dactylo chez-moi. Tout temps. 778-1620.

SERVICE d'installation de brûleurs à l'huile, nettoyage et réaparation. 777-9958 — 771-1680.

2 HOMMES feraient tous genres de travaux, peinture, déménagement, etc. demandez Rhéal 828-9151.

51 MAISONS DEMANDEES

AMBASSADE requiert résidence non meublée de 4 à 5 chambres à coucher plusieurs salles de bains salle de jeux jardin. Dans Rockliffe Park. Téléphonez de 9h a.m. à 2h p.m. 235-5151.

56 APPARTEMENT A PARTAGER

APPARTEMENT à partager, $15 par semaine, jeune homme, étudiant, 770-9679 après 4 heures. Libre 1er octobre.

APPARTEMENT à partager, moderne, 1er octobre, Hull. Après 6 heures. 776-5061.

APPARTEMENT à partager $23 par semaine. Près CEGEP. Appels après 4 heures 770-7986.

APPARTEMENT à partager, 1er octobre, près CEGEP de Hull, appelez après 4hrs. 770-7896.

BUNGALOW à partager avec fille fiable et sérieuse d'âge moyen, 776-3606.

CHAMBRE PRIVEE, accès cuisine, salon, piscine, sauna. Fille honnête. 741-3393 après 6hrs.

58 MAISONS A LOUER

AYLMER
MAISON semi-détachée, 3 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains, finition luxueuse, terrain entièrement tourbé. Pour renseignements, 684-4332.

AYLMER, maison neuve, 2 étages, 3 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains, garage, libre, après 4hrs. 824-4078.

AYLMER, semi-détache, 3 chambres à coucher, sous-sol, $235. 684-5693.

AYLMER $210 IMMEDIATEMENT
3 CHAMBRES à coucher, enfants, animaux, stationnement, sous-sol. Homehunters, frais, 745-9869.

BUCKINGHAM 1 mille du chemin Mayo, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, $75. 1-613-836-2540.

CENTRE HULL — Extrêmement propre, 4 chambres à coucher, 2 salons, 1 foyer, chauffage à l'huile sur plancher, $200 pas chauffé, pas éclairé, 256 Champlain, 776-5324.

CENTRE-VILLE $150 OCTOBRE
3 CHAMBRES à coucher, enfants, animaux, stationnement. Homehunters, frais, 745-9869.

CENTRE-VILLE $170 OCTOBRE
3 CHAMBRES à coucher, enfants, animaux, stationnement. Homehunters, frais, 745-9869.

CHALET hiverisé simple à Perkins, $120. A besoin de réparations. Bon endroit pour la pêche. 832-2795.

GATINEAU, bungalow 298 Labine, près Polyvalente, 3 chambres à coucher, $269, 731-7154.

GATINEAU maison neuve, 3 chambres à coucher, libre 1er octobre $250. 777-8596, 663-6907.

58 MAISONS A LOUER

GATINEAU, West Gate, "Carriage house", 3 chambres à coucher, cuisine, salon, tapis, 1 1-2 salle de bains, garage, $225. 770-3514.

GATINEAU — 497 Carle, coin Montée Paiement et St-Luc, maison de ville, 3 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains, stationnement, $199. 731-7154.

GATINEAU, 539 Carle, coins Montée Paiement et St-Luc, 3 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains, stationnement, $199. 731-7154.

GATINEAU $220 OCTOBRE
3 CHAMBRES à coucher, enfants, animaux, garage, sous-sol. Homehunters, frais, 745-9869.

GATINEAU, 1er octobre, neuf $220. après 6.30 heures, 663-1356.

HULL, haut duplex, 3 chambres à coucher, tapis, résidentiel $245. 827-1489.

HULL, meublé, 2 chambres à coucher, octobre à mai, 5 minutes d'Ottawa, $275. 770-2898.

HULL $185 IMMEDIATEMENT
2 CHAMBRES à coucher, équipé, enfants, animaux; chauffé. Homehunters, frais, 745-9869.

J.P. CHENIER CO. LTEE
MAISONNETTE: 2 chambres à coucher, $215, 1er octobre, 777-8835.

LIBRE maison en rangée, 3 chambres à coucher, chauffage électrique, très propre, cour clôturée, $200, rue Loiret, Touraine, 663-8418.

MAISON, complètement rénovée, avec 3 chambres à coucher, 2 salles de bains complètes, foyer, salle à manger séparée, poêle, réfrigérateur, et machine à laver, parterre et cour clôturée, Aylmer, Québec, $300 non meublée, $350 meublée, avec beaux meubles antiques, 749-8835 entre 10 et 6.

MAISON NEUVE, 3 chambres à coucher, Ferme le Baron, tapis, $250, autres frais à vos dépens, 568-2215.

MAISON NEUVE, 3 chambres à coucher, Touraine. Entre 9 et 5 heures 777-6098.

MAISON NEUVE, 2 chambres à coucher, meublée au complet, grand terrain 762-5534 après 4 h.

MAISON, St-Pierre de Wakefield, petit, couple préféré, meublé, 1-457-2947.

MAISON 5 1-2 pièces, poêle, réfrigérateur, chauffé, $170, 49, Wellington, Hull, 777-2449, sur rendez-vous seulement.

MAISON, 4 chambres à coucher, Rockland, $180, 824-4855.

MAISON, 3 chambres à coucher, salon avec foyer, sous-sol fini, $295, Touraine, 770-1346 après 6heures.

MAISON 3 chambres à coucher, 23 Desjardins, Ottawa, 746-3145.

OVERBROOK, 2 chambres à coucher, cuisine et salle de bains modernes, grand terrain, stationnement, 1er octobre, $175. 824-6060 — 733-9643.

POSSESSION IMMEDIATE Aylmer 3 chambres à coucher, garage, près des services, $240. 770-1854.

SEMI-DETACHE, 4 chambres à coucher, salle à manger, foyer dans salon, après 6 h. 770-6473.

SEMI-DETAHCE, 3 chambres à coucher, salon, salle à diner, cuisine, remise d'aluminium, terrain clôturé, $225. 770-4942 après 6hrs.

VAL-TETREAU, Rue St-François, maison complète, 3 chambres à coucher, salle à manger, salon, sous-sol demi-fini, libre 1er octobre. 777-5530.

VANIER, Savard, 2 chambres à coucher, $160. 822-2042.

VANIER $190 OCTOBRE
3 CHAMBRES à coucher, enfants, salle de jeux, cour. Homehunters, frais, 745-9869.

VANIER $180 OCTOBRE
4 CHAMBRES à coucher, enfants, animaux, stationnement. Homehunters, frais, 745-9869.

WEST END $170 OCTOBRE
3 CHAMBRES à coucher, enfants, animaux, stationnement. Homehunters, frais, 745-9869.

61 APPARTEMENTS A LOUER

TOURS
Appartements magnifiquement meublés disponibles aux:
ALTA VISTA
1545, Promenade
ALTA VISTA
Ouvert:
Tous les jours de 9h a.m. à 8h p.m.
Fins de semaine de midi à 6h p.m.
733-9119
61

Bienvenu à
MONTFORT MANOR
UNE RESIDENCE DE DISTINCTION AU
737, ch. Montréal
voisin de
l'hôpital Montfort
On accepte maintenant les réservations pour occupation:
POUR LE MOIS D'OCTOBRE
Pour visiter un appartement modèle téléphonez à
741-5315
Une autre réalisation de Marvo const. Ltd.
61

61 APPARTEMENTS A LOUER

PLACE BLACKBURN
295 boul. St-Joseph
GARÇONNIERES
Ultra moderne, air climatisé, poêle et réfrigérateur inclus, tapis mur à mur. Beaucoup d'autres tels que piscine, sauna, télécâble, garage intérieur inclus.
Prix à partir de: $168
771-8708 — 770-8414
61

LE VERSAILLES
680 BOUL. ST-JOSEPH
HULL.
—Piscine intérieure chauffée
—Saunas
—Edifice moderne de 15 étages
—Télécâble
—Poêle et réfrigérateur
—Chauffage
POUR RENSEIGNEMENTS:
777-7801
61

AYLMER
Maison semi-detachees de 3 ch. a coucher, à louer, dans Aylmer
Prix à partir de $250
INCLUS DANS LE LOYER:
• Cuisinette • Salle a manger • Grand salon • Sous-sol • 1 ½ Salle de bains • Tres grande chambre des maitres • Tapis mur à mur • Completement tourbe
BONI DE $50
Pour renseignements:
684-4332
Sur semaine de 1 à 9 p.m. Samedi et dimanche de 1 à 6 p.m.
61

AYLMER
• Garçonnière
• 1 ch. à coucher
• 2 ch. à coucher
• 3 ch. à coucher
PRIX TRES RAISONNABLES
INCLUS DANS LE LOYER:
• Tapis dans les passages • Chauffage électrique • Eclairage • Eau chaude • Ascenceur • Télécâble • Cuisinière • Réfrigérateur • Intercom • Service de concierge • Stationnement intérieur disponible (en sus) • Salle de lavage • Salle de reception • Sauna • Piscine intérieure.
DIRECTIONS:
Dirigez-vous vers Aylmer et dans Aylmer même, tournez à droite (à l'hôtel Aylmer) sur le chemin Eardley (Route 8) et environ ½ mille plus loin, surveillez nos enseignes.
685-4332
Sur semaine de 1 à 9 p.m. Samedi et dimanche de 1 a 6 p.m.
61

OCCUPATION IMMEDIATE HABITAT MONT-JOYE
Pte-Gatineau
• Studios
• 1 ch. à coucher
• 2 ch. à coucher
A partir de
$150
Inclus dans le loyer:
• Réfrigérateur
• Cuisinière
• Chauffage
• Electricité
• Eau chaude
• Prise d'auto
• Stationnement
• Télécâble
• Intercom
• Ascenseur
• PISCINE
• Concierge
• Terrain de jeux
Pour renseignements:
776-6113
771-5801
61



Vous êtes gagnant chez

E A T O N

en fait de qualité et de prix pendant la vente Transcanada

Transcanada ! Vous y trouverez plus de 600 aubaines. Certains articles peuvent ne pas être à l'étalage à cause de leurs tailles, ou manque de stock mais les commandes seront quand même acceptées

Vous trouverez ce cahier également au magasin

La vente Transcanada débute lundi 23 septembre pour se poursuivre jusqu'au samedi 28 septembre

Magasinez à ou par Eaton au Centre commercial Bayshore

Heures d'ouvertures Eaton: lun.-vend. 10 h à 22h, sam. 9 h 30 à 17 h 30. Le Standard téléphonique ouvre de 9 h à la fermeture du magasin. **233-3911**

EATON

vie familiale et sociale — LE DROIT

Choisissez vos meubles avec soin

Le choix des styles, dans toutes les gammes de prix de chambres à coucher, salles à manger et autres meubles d'appoint en bois, est cette année pratiquement illimité. Que vos goûts soient ultra-modernes ou strictement conservateurs, vous pourrez les satisfaire. Mais votre premier souci devrait être de considérer l'usage auquel l'article est destiné, sa qualité ainsi que son entretien courant.

Essayez de déterminer quels sont vos besoins réels. Par exemple, si vous désirez une table de salle à manger et que vos enfants prennent la plupart de leurs repas dans la cuisine, vous pourrez acheter une table qui servira essentiellement pour recevoir. Si vous êtes tentée par un mobilier de chambre à coucher ultra-moderne pensez à vous demander l'effet qu'il fera dans votre chambre et s'il vous plaira toujours autant d'ici quatre ou cinq ans. Si vous habitez actuellement en appartement, pensez à l'effet que feront vos meubles dans une maison.

De beaux meubles, soigneusement choisis, dureront de longues années et pourront servir de façon très différente. Une table de cuisine en bois peut devenir une table de jeux, une fois ses pieds raccourcis.

Le même mobilier de chambres à coucher peut être utilisé par tous les enfants d'une même famille, selon leur âge respectif. Des meubles fonctionnels et de qualité vous procureront des années de fierté et de satisfaction.

Qualité

Les consommateurs procèdent de plus en plus à l'achat sélectif et ils exigent la qualité. Cela pousse les fabricants, pour attirer la clientèle dans leurs salles d'exposition, à créer et à fabriquer les modèles les plus demandés, avec des bois de la meilleure qualité et à des prix concurrentiels.

Pour juger de la qualité d'un meuble, vous devez savoir quelles caractéristiques rechercher. Les fabricants de meubles de bonne qualité suivent les techniques éprouvées en ébénisterie et tous les joints de leurs meubles sont collés et goujonnés ou vissés. Assurez-vous que tous les meubles que vous achetez ont une charpente intérieure en bois dur. Le placage en bois dur doit être lamifié à du bois massif ou de l'aggloméré. Les placages proviennent de différentes essences de bois, telles que le chêne, le pacanier, le noyer, l'acajou ou le pin. Décidez quel genre de fini vous désirez — texturé (mat) ou poli (brillant). Le fini texturé donne, au toucher, davantage l'impression du bois, tandis que le fini poli brille plus. Les moulures des meubles très ornementés (de style méditerranéen, par exemple) sont en matériaux synthétiques tels que la mousse de polyuréthane rigide, le polystyrène, qui ne sont pas affecté et permettent également une grande liberté d'exécution qui ne serait possible avec le bois qu'à un prix exorbitant.

Essayez les tiroirs des bahuts et des buffets et assurez-vous qu'ils coulissent sans difficulté et s'adaptent correctement. Vérifiez s'ils comportent une protection contre la poussière, assurée par une couche de carton-fibre entre chaque tiroir. Assurez-vous qu'ils soient bien ajustés en queue d'aronde et qu'ils comportent un système de guide central, sur toute la longueur, en métal ou en bois. Faites bouger l'armature principale du meuble pour éprouver sa rigidité. Assurez-vous que le fini devant, sur les côtés et dessus soit bien lisse.

Chambres à coucher et salles à manger

Si vous achetez un mobilier de chambre à coucher, assurez-vous qu'il y ait une certaine uniformité de teintes entre toutes les pièces. Le cadre du lit devrait être muni de roulettes pour pouvoir être déplacé sans peine. Voyez si le miroir est en verre à glace ou verre flotté. Les bons miroirs sont en verre à glace de 3-16 de pouce d'épaisseur. Pour vérifier, placez la pointe d'un crayon ou d'un stylo à bille contre le miroir et l'angle de réflexion vous indiquera exactement l'épaisseur du verre. Vérifiez le mécanisme d'inclinaison du miroir qui doit pivoter facilement mais rester à la position désirée.

Quand vous examinez les mobiliers de salle à manger, assurez-vous que toutes les pièces s'harmonisent quant à la teinte. Vérifiez les rallonges de la table et assurez-vous qu'elles s'adaptent correctement et que la table, avec elles, aura bien la dimension désirée. Assurez-vous que le vaisselier soit bien stable sur le buffet et examinez particulièrement les étagères en verre pour vous assurer qu'elles soient solides. Les portes doivent s'adapter correctement et s'ouvrir facilement.

Si le meuble comporte un éclairage, il devrait être approuvé par l'Association canadienne des normes (une étiquette 'Approbation CSA' vous le confirmera). Les pieds de la table devront être rigides et être fixés par des chevilles et des vis ou des boulons (des boulons de 5-16 pouce, en général). Les sièges des chaises sont généralement des panneaux en contreplaqué rembourrés de mousse. Assevez-vous sur une chaise pour vous rendre compte si elle est suffisamment confortable pour permettre d'y rester longtemps asis après diner.

Les mêmes règles d'examen des détails de construction et de finition s'appliquent pour les tables d'appoint. Un bon conseil également: prenez les mesures nécessaires avant d'acheter pour ne pas risquer que le meuble soit disproportionné avec le reste de l'ameublement. Les finis synthétiques, capables de supporter les marques de liquides et la chaleur sont ici de première importance. Une table d'appoint devrait pouvoir servir de table à collation, table-commode, table de jeu, ou pour exposer une petite collection.

L'entretien de vos meubles est très important. Certains finis protègent contre la plupart des risques domestiques. Votre vendeur vous indiquera s'il y a un traitement spécial à effectuer. Il pourra également vous indiquer si votre nouveau meuble doit être ciré ou huilé. Etablissez un programme d'entretien régulier. Les hivers canadiens exigent un chauffage susceptible de causer la sécheresse.

Pensez sérieusement à acheter un humidificateur. Si vous habitez dans une région très humide, considérez l'achat d'un déshumidificateur. Si le bois d'un meuble est égratigné, essayez de froter légèrement la partie affectée avec un morceau de noix ou placez-y un morceau de croûte de fromate (j'utilise du St-Paulin ou de l'Anfrom) pendant environ 20 minutes.



Noces d'or (Photo Studio Impact)

M. et Mme Horace-A. Desjardins, d'Ottawa, ont célébré récemment le cinquantième anniversaire de leur mariage. Ils se sont épousés le 12 août 1924, à la basilique Notre-Dame, d'Ottawa. M. et Mme Desjardins ont quatre enfants et quinze petits-enfants. Une messe d'action de grâce a été célébrée, à cette occasion, à la basilique Notre-Dame, suivie d'une réception intime, permettant ainsi aux parents et amis du couple de partager leur joie.



M. et Mme Clément Schryer ont fêté leur 50ième anniversaire le 7 septembre. Parents et amis se sont réunis pour fêter le grand événement. La réception a eu lieu à la salle des Chevaliers de Colomb à Hull. Des cadeaux souvenirs leur ont été remis. Le maire s'est rendu pour les féliciter.

(ANNONCE)



par May MACLEAN

PARLONS Tricot

Au moment où j'écris ces lignes, l'été est presque fini. Si vous êtes comme moi, vous vous demandez avec tristesse où est passé tout ce temps. Je me console en me disant que j'ai su, au moins, profiter de l'été pour faire quelques travaux de broderie — trois jolies pièces que je me propose d'offrir en cadeaux de Noël. Tout ce qui me reste à faire, c'est les étendre, les repasser et puis, les encadrer.

Si vous aussi projetez d'exécuter vous-mêmes ne fût-ce qu'un ou deux cadeaux, je vous recommande fortement de vous mettre tout de suite à l'ouvrage, car le temps passe plus vite qu'on ne pense. Les cadeaux faits à la main sont toujours une source de plaisir pour ceux qui les reçoivent; en consacrant à ce projet un peu de temps tous les jours, vous arriverez à accomplir beaucoup plus que vous ne le croiriez possible.

Peut-être aimez-vous regarder régulièrement un certain programme de télévision, ou peut-être, comme moi, aimez-vous suivre chaque soir le journal parlé? Eh bien, pourquoi ne pas faire pendant ce temps un peu de tricot ou de crochet, ou quelques points de broderie?

Les enfants retournent déjà à l'école et un de ces matins on vous réclamera des chapeaux et des mitaines, comme cela arrive tous les ans à cette époque En prévision de ce moment, vous auriez peut-être avantage à consulter le feuillet no. F 6727, qui décrit des modèles de mitaines pour toute la famille, et le feuillet no. F 6815, qui explique des modèles de chapeaux et de capuchons.

L'exécution de pantoufles ne demande que peu de temps et il en existe de charmants modèles. Le feuillet no. 1268 contient des instructions pour d'amusantes pantoufles et des botillons de télévision, pour dames et enfants, et le feuillet no F 6813 explique comment réaliser des modèles de pantoufles plus épaisses, tant pour les dames et les enfants que pour les hommes. Le même feuillet décrit un modèle de pantoufle "mop", des pantoufles de voyage et des botillons courts.

Avant de terminer, j'aimerais attirer votre attention sur le fait qu'une nouvelle revue, entièrement canadienne, consacrée aux travaux manuels, vient de faire son apparition dans les kiosques à journaux. Vous y trouverez un bon choix de modèles de tricot et de crochet, accompagnés d'instructions détaillées. Les fournitures dont vous aurez besoin pour réaliser ces modèles se vendent dans vos magasins du quartier. Les instructions emploient la terminologie canadienne et les numéros canadiens d'aiguilles et de crochet.

La revue en question traite aussi d'autres types de travaux et je crois savoir que la rédaction songe à développer davantage cette section particulière. Demandez cette nouvelle revue dans votre magasin de laine habituel ou encore dans les kiosques à journaux; je suis sûre que vous la trouverez utile et remplie de renseignements et d'idées nouvelles.

Toute femme adroite sait que l'élégance n'est pas nécessairement une question d'argent. Ce corsage du soir crocheté rendra bien service à la jeune femme dont les moyens financiers sont plutôt limités. Il se fait en fil de coton fin et s'agrémente de paillettes. Les instructions sont prévues pour les tours de poitrine de 32-34-36. Vous vous attirerez bien des regards envieux en portant ce joli corsage à l'occasion des fêtes de fin d'année.

Pour obtenir le feuillet no. F 7459, ou tout autre feuillet mentionné dans cette chronique, veuillez envoyer 50 cents ainsi qu'une enveloppe affranchie, de long format, portant vos nom et adresse, à Parlons tricot, a-s: LE DROIT, 375, rue Rideau, Ottawa, Ontario, KIN 5Y7. Souvenez-vous de mentionner le patron de votre choix. On peut aussi se procurer au prix de 60 cents, en écrivant à la même adresse, un catalogue illustré de mes autres modèles de tricot, de crochet et de courtepointes. Ce catalogue n'existe pour le moment qu'en langue anglaise, mais nombre de patrons sont livrables en français.

Servez de plus petites portions

TORONTO (PC) — Selon M. Tony Roldan, de Toronto, élu Chef-cuisinier de l'année en 1973, la solution au problème de l'inflation dans le domaine de l'alimentation consiste à servir de plus petites portions aux repas, et non à servir des aliments moins coûteux.

L'inflation étant devenue une des "ingrédients" majeurs de l'industrie de la restauration, M. Roldan croit qu'il vaut mieux ne céder en rien sur la qualité des mets, quitte à réduire les portions.

"Au lieu d'un steak de huit onces, on devrait servir un steak de sept onces avec plus de légumes", a-t-il donné comme exemple.

M. Hold Roldan a fait cette déclaration mardi, au cours du 16e congrès de l'Association mondiale des sociétés de cuisiniers, à Toronto.

Fructueux colloque à l'ONU sur la condition de la femme

OTTAWA (PC) — A la suite de deux semaines de travaux en ateliers, les déléguées participant à un colloque des Nations Unies sur la condition de la femme se sont dit satisfaites des résultats des discussions.

"Les discussions furent très fructueuses", a déclaré la présidente des travaux, Mme Rita Cadieux, au cours de la séance de clôture.

"Nous ne nous attendions pas à résoudre les problèmes propres aux femmes, mais nous voulions tout simplement établir les mécanismes permettant de les résoudre", a-t-elle ajouté.

Les déléguées de 31 pays ont aussi approuvé 32 résolutions, qu'elles proposeront à l'attention des autorités locales.

Toutes s'accordaient pour reconnaitre que la principale résolution avait trait à la création dans chacun des pays participants de commissions nationales sur le statut de la femme.

La prochaine étape de ce processus de sensibilisation des femmes à leur réalité sera la conférence internationale de Bogota à l'occasion de l'Année de la femme, qui se tiendra au cours de 1975.

Semaine de l'hémophilie

OTTAWA — La Semaine de l'hémophilie se déroulera du 29 septembre au 5 octobre, à Ottawa.

A cette occasion, on invite les hémophiles et les parents de personnes hémophiles à participer à un colloque qui aura lieu au Centre médical de la Défense nationale, chemin Smyth, le mercredi 2 octobre à 8 heures.

Parmi les conférenciers, mentionnons le Dr R.K. Smiley, hématologue en chef à l'Hôpital général d'Ottawa, le Dr B. Luk, hématologue en chef à l'Hôpital pédiatrique de l'est de l'Ontario, le Dr I.P.D. Carpenter, chirurgien-dentiste et membre du comité de liaison dentale à l'Hôpital pédiatrique, et M. D.H. Kennedy, représentant des compagnies d'assurance.

Parmi les nombreuses activités au cours de cette semaine on signale en particulier une Exposition de dessins par Jerry Staplev. Cette exposition se tiendra à la salle Peacock Alley, du Château Laurier, du 29 septembre au 3 octobre.

SPECIALISTES EN OBSTETRIQUE ET GYNECOLOGIE

Dr. R. AMYOT
Grossesses à risques élevés
770-8208
4, RUE TACHEREAU

Dr. E. BORREMAN
STERILITE
777-9193
4, RUE TASCHEREAU

Avons besoin personnes propres, intelligentes
travail facile par téléphone
TEMPS PLEIN OU PARTIEL
770-1598
Entre 5h et 7h p.m.
Du lundi au jeudi inclusivement

Si vous avez besoin de
MEUBLE • TAPIS • DRAPERIE
ACCESSOIRES ELECTRIQUES
T.V. • STEREO
L'endroit idéal est chez
O. MAHEU & FILS Ltée
à
EMBRUN
Seulement 20 minutes d'Ottawa
Nous avons les meilleurs prix
et les produits de marques renommées
Tél: 443-2191 ou 236-4989





"La maison des fourrures de qualité"
HEINZ FURS
SOLDE SPECIAL
CABAN EN FOURRURE
Epargnez jusqu'à
25%
5 FAÇONS D'ACHETER
227 RIDEAU
236-6677

STORES
EN TOILE
ou
VENITIENS
de toutes dimensions
VENTE ET SERVICE
BAZINET - CHOQUETTE
MAGASIN A RAYONS
Ouvert vendredi soir
jusqu'à 9h
FERME LUNDI
299 Dalhousie
Tél. 236-7353

NORTH STAR TROT
La chaussure confortable
en cuir ou suède
semelle en foam ave support.



Blanc avec rayures bleues. Bleu avec rayures blanches (suède)
Idéale pour jogging, la marche, ou âutres sports
Nous avons en stock toutes les pointures pour TOUTE LA FAMILLE
Ouvert, tous les jours 9h a.m. à 9h p.m.
Samedi 9h a.m. à 5h 30 p.m.
E. LÉVESQUE FILS LTÉE SON LTD.
Chaussures - Shoes
63-65, CHEMIN MONTREAL, VANIER 749-4021

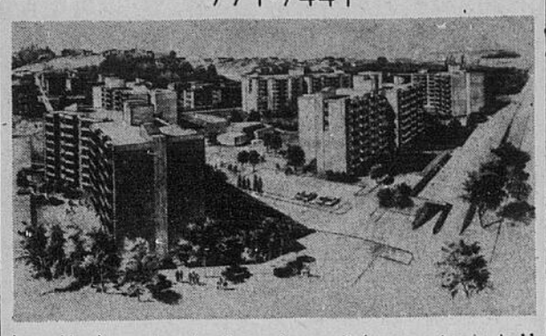


Dîner à la mode !
Au Château Laurier, tous les mardis à compter du 24 septembre.
La mode vous intéresse, alors prenez votre calendrier et encerclez-y les mardis, et notez bien l'heure et le lieu: de 19h 30 à 20h 30 au Canadian Grill.
Tous les mardis, jusqu'au 26 novembre, les magasins et boutiques huppés d'Ottawa présenteront le dernier cri de la mode et de la fantaisie.
Un programme de soirées des plus intéressantes a été mis au point par la coordonnatrice Gwen Wagenblass — la mode masculine y a sa part.
Venez accompagnés. Vous pourriez gagner deux aller retour pour Paris par Air Canada. Après le repas et le défilé, il y aura danse pour terminer la soirée.
24 septembre défilé des maisons
CARMEN BOUTIQUE
PLACE BELL CANADA
JULES SIGLER
PLACE BELL CANADA
hôtels CN

61 APPARTEMENTS A LOUER

PLACE RADISSON

2A LUCIEN-BRAULT, HULL
771-7441



Immeubles à appartements ultra-modernes, situés sur un terrain de 11 acres à aménagement campagnard avec arbres, pelouse et terrain de [illegible]ment.

Appartements studios, une chambre à coucher junior, une chambre à coucher, deux chambres à coucher et trois chambres à coucher.

Toutes les pièces spacieuses sont conçues pour donner l'impression d'une maison privée.

- Chauffage électrique (thermostat dans chaque pièce)
- Air climatisé (contrôle individuel)
- Cuisine moderne avec réfrigérateur et cuisinière de couleur
- Tapis dans les appartements et corridors
- Système d'interphone
- Ascenseurs
- Télécâble
- Facilités pour lessive
- Section de rangement dans l'appartement
- Entreposage de bicyclettes
- Epicerie-varietes
- Surintendant résidant
- Centre récréatif
- Salle de jeux pour enfants
- 2 saunas
- Gymnase
- Piscine chauffée
- Loisirs intérieurs et extérieurs
- Tennis
- Badminton
- Volleyball
- Secteur de jeux pour enfants
- Stationnement abrité et extérieur avec prises de courant disponibles

Situé à Hull, près des arrêts d'autobus, églises, écoles, magasins et à cinq minutes d'Ottawa.

APPARTEMENTS-MODELES MAINTENANT OUVERTS

DIRECTIONS: Voie rapide Cartier-Macdonald jusqu'à la sortie Mont-Bleu, à droite sur Daniel-Johnson et à droite encore sur la rue Lucien-Brault, jusqu'au bureau de location.

61

61 APPARTEMENTS A LOUER

ADULTES, 1 chambre à coucher, octobre, chauffé, $150. 233-9406.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, rue St-André, près de l'hôpital Général. $175, 235-4155.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, $180. Occupation immédiate. 770-3417.

APPARTEMENT neuf, 1 chambre à coucher, 295 boul. St-Joseph, app. 1508.

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains, entrée privée, chauffé, $125. S'adresser à: 33 Cochrane, Lucerne, Québec. 684-7235.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher. $145 chauffé. Masson. 986-2641.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, garçonnière, chauffé, éclairé. stationnement. $120 et $140 Vanier, 741-0458.

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur, cablevision, 770-0179 — 770-9464.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chemin Navan. 824-5764.

APPARTEMENTS LIBRES

45 et 55 Bédard seulement

Garçonnière à partir de	$135
1 chambre à coucher à partir de	$156
2 chambres à coucher à partir de	$179

Le loyer comprend tous les services réguliers.

Pour renseignements, composez

770-8977

61

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, tapis mur à mur. $175. 663-2674.

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, $165. Occupation immédiate. 770-3417.

APPARTEMENT à sous-louer, 1er novembre, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $164, Semi-sous-sol, Mont-Bleu. 770-9638.

APPARTEMENT, sur ferme, idéal pour couple, si intéressé. Doit être anglais puisque le propriétaire ne parle pas français. 827-1333.

APPARTEMENT, pour adultes, 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement, poêle, réfrigérateur, si désiré. 749-5078.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, Gatineau, chauffé, $165. 663-2996.

APPARTEMENTS 2 et 3 chambres à coucher, chauffés, éclairés, toutes facilités, stationnement, tapis mur à mur, 15 milles d'Ottawa. 1-762-4938.

AYLMER
APPARTEMENTS neufs à partir de $130., après 1 heure 684-4332.

CENTRE DE HULL — 4 pièces, possession immédiate. $95. 52 Wright. S'adresser à 52 1-2.

CENTRE HULL
4 1-2-$180, chauffé, électricité, eau chaude, poêle, réfrigérateur, taxes, télécâble, piscine, stationnement. 770-3417.

CENTRE-VILLE $140 IMMEDIATEMENT
2 CHAMBRES à coucher, équipé, chauffé, entrée privée. Homehunters, frais, 745-9869.

CHATEAU VANIER, 1 chambre à coucher, 17e étage, balcon, stationnement intérieur, piscine, sauna, tout compris: $220. 237-4992.

CHEMIN NAVAN, logis 2 chambres à coucher, $140, 824-5416.

COTE-DE-SABLE, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, tapis, $165. 1er octobre. 236-2122.

61 APPARTEMENTS A LOUER

GARCONNIERE, boul. St-Joseph, poêle, réfrigérateur, 1 octobre, 771-8185.

GARCONNIERE, chauffée, éclairée, stationnement gratuit, libre $140. 770-2173 après 6h.

GATINEAU, appartement moderne, 2 chambres à coucher, stationnement, 749-5853.

GATINEAU — 1er novembre, duplex 3 chambres à coucher, salon, tapis mur à mur, grande cuisine, stationnement. $180 chauffé. Après 6 heures 663-5263.

GATINEAU 3 pièces, chauffés, éclairé, télécâble, stationnement, libre très propre. 663-2653.

HULL appartement chauffé, 1 chambre à coucher, tapis, poêle, réfrigérateur, stationnement, 2 entrée privées. $140 libre 1er octobre. 777-3709.

HULL, libre 1er octobre, 2 chambres à coucher, $165, chauffé, 749-1249 entre 6 et 10hrs le soir.

HULL, près Place Cartier, 2 chambres à coucher, chauffé, réfrigérateur, poêle, stationnement. Libre 1er novembre, $160. S'adresser appartement 2. 15 Roy 777-7286 — 770-1979.

HULL — 2 chambres à coucher, chauffé, $120. Libre 1er octobre. 663-8551.

HULL
2 chambres, tout inclus, $180, occupation immédiate. 770-3417.

HULL, 2 chambres à coucher, grand salon, grande cuisine, chambre de bains complète, $125 chauffé, 1er octobre, 777-2972 de 4 à 8hrs p.m.

HULL, 1 chambre à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur. $125. Libre. 770-1588.

HULL $155 NOVEMBRE
2 CHAMBRES à coucher, enfants, chauffé, stationnement. Homehunters, frais, 745-9869.

LAC DES CHENES
1 OU 2 CHAMBRES à coucher, équipé, laveuse, sécheuse, tapis, chauffé. $155 par mois et plus. 777-6092 ou 684-2235.

LE CENTENAIRE
GARCONNIERE, 1 et 2 chambres à coucher, à partir de $145. 777-8835.

61 APPARTEMENTS A LOUER

LIMBOUR — Appartement 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, 827-1807.

LOGIS de 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, laveuse et sécheuse fournies, 29 rue Valence Touraine. Après 6hrs. 776-5957.

LOGIS d'une chambre à coucher, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, laveuse et sécheuse fournies, 29 rue Valence Touraine. Après 6hrs. 776-5957.

LOGIS 4 1-2 pièces, chauffé, libre 1er octobre. Adultes. 109 Guigues.

LOGIS, 3 chambres, 1 garçonnière. 746-6390. M. René Lafleur.

LOGIS 3 pièces neuf, à sous-louer, 1er octobre, chauffé, éclairé, après 4 heures. 746-3270.

LOGIS, 2 chambres à coucher, pas chauffé, éclairé. 777-7414.

LOGIS 1 chambre à coucher, chauffé, eau chaude fournie, stationnement. $130. 776-1768, 777-3486.

LOGIS 1 chambre à coucher, éclairé, chauffé, près Place-Crtier 771-9200.

LOGIS, 1 chambre à coucher, $90, eau chaude, 663-5879.

LOGIS 1 chambre à coucher, tapis partout près hôpital Sacré-Coeur, 52 Archambault.

LUCERNE, 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement. 684-3492.

MAGNIFIQUE SPACIEUX, 2 chambres à coucher, grand salon, balcon, vue panoramique, tapis, buanderie, piscine, sauna, stationnement, près des magasins, arrêt autobus, libre, tout compris, $190. 770-1482.

MASHAM — Logis 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète. 456-2605 1er novembre.

MONT-BLEU
APPARTEMENTS neufs à partir de $135. — Après 1h. 770-4488.

MONT-BLEU
LOGIS 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, poêle, réfrigérateur, stationnement, inclus. $150, 1er octobre. 770-6895.

MONT-BLEU, 1er octobre, appartement moderne 2 chambres à coucher, grande cuisine, stationnemNT $160. 770-2596



"Ce poste de concierge possède un grand avantage. Tu ne seras pas remplacé par un ordinateur".

61 APPARTEMENTS A LOUER

NOUVEAU PLACE SUSSEX
LOCATION MAINTENANT, suite de 1 chambre à coucher, luxueuses et climatisées. En face de l'immeuble Lester B. Pearson. Piscine extérieure et sauna. A partir de $192. Tout près de la promenade Sussex, 100 Boteler et Dalhousie. Adultes seulement. Sur semaine 9 a.m. à 9 p.m. les fins de semaine de midi à 5:30 hrs. Pour renseignements 233-9373 ou 233-7781 Ron Management.

NOUVEL EDIFICE $141 AUGUSTA
A COTE RUE RIDEAU, il nous reste seulement 2 appartements de 1 chambre à coucher, avec salle à manger, dernière étage, adultes seulement, très tranquille, situé sur une rue sans issue. 745-8917.

NOVEMBRE, Parc de la Montagne, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, bunaderie, stationnement. $150, 82 Richard, Hull. 770-0386 — 771-2379.

NRC BASE Rockcliffe, luxueux, 1 chambre à coucher, équipée, libre. $225. 746-8255.

ORLEANS — Appartement 2 chambres à coucher. 1er octobre. Après 6 heures 824-2712.

ORLEANS $190 OCTOBRE
3 CHAMBRES à coucher, enfants, animaux, cour, stationnement. Homehunters, frais, 745-9869.

OTTAWA, 3 grandes pièces, chauffé, propre, stationnement privé. 746-8466.

PERSONNE AGEE PREFEREE
JOLI 3 pièces, et garçonnière, chauffée, rue Marier. 822-2042.

PLACE DU PORTAGE
MODERNE 1 chambre à coucher, occupation immédiate, stationnement, rue Principale. 235-4343 ou 731-4801.

PLANTAGENET, logis 2 chambres à coucher, tapis, 1er étage, libre 1er novembre. (1) 673-4383.

POINTE-GATINEAU, location centrale, spacieux, 1 chambre, entrée et cour privées, tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur, stationnement. 770-1372.

POINTE-GATINEAU, 1er octobre, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, stationnement. $180. 771-0222 ou 777-1948.

POINTE-GATINEAU, 3 chambres à coucher, édifice neuf, tapis, $175 chauffé. 770-8203 — 824-6294.

POINTE-GATINEAU, 68 Champlain, app. 3 tranquillité, à quelques minutes d'Ottawa, idéal pour couple, 3 1-2 pièces, tapis mur à mur, stationnement avec prise. $115, chauffé. 777-3784.

POINTE-GATINEAU, libre 1er octobre, 1 chambre à coucher, tapis mur à mur partout, chauffé, eau chaude fournie, $150. 663-7744.

POINTE-GATINEAU, appartement 1 chambre à coucher, chauffé, tapis "shag" mur à mur. 776-43337.

POINTE-GATINEAU, logis spacieux, 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement, $195. 1er octobre, références. 771-6592 après 5h.

POINTE-GATINEAU, sous-sol, 2 chambres à coucher, chauffé, eau chaude fournie, adultes seulement. $115. 771-2779.

POSSESSION IMMEDIATE, 2 chambres, nouvel équipement de cuisine, 3 chambres, a gréable garde-malade, Hôpital général, 260 1-2 Dalhousie, 729-0212, 234-2195.

PRES AFFAIRES EXTERIEURES, et Commission scolaire, logis 7 pièces, (1er étage), chauffé, entrée privée. 234-2395.

PRES PLACE CARTIER, 2 chambres à coucher, chauffé, 1er octobre, $170, 777-3653.

PTE-GATINEAU, 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, tapis, stationnement, balcon. 770-3392 — 776-4294.

PTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, neuf, chauffé, éclairé, tapis, poêle, réfrigérateur, laveuse à vaisselle, stationnement, 1er septembre, 1er octobre, $190 et $195. 771-9574 — 776-3042.

PTE-GATINEAU, $110, Belle rue, près commodités, 1 chambre à coucher, 771-7608 — 777-6620.

PTE-GATINEAU, appartement 4 1-2 pièces, très grand, $150., pas chauffé, après 5 heures p.m. 770-5669.

PTE-GATINEAU, central — 1 chambre à coucher, stationnement. Idéal pour couple. 771-0958.

PTE-GATINEAU 3 grandes pièces, chauffé, salle de bains, 771-7118.

PTE-GATINEAU, logis neufs, occupation immédiate, tapis, balcon, chauffé, éclairé, stationnement. $175. $185. 770-5972.

PTE-GATINEAU $150 IMMEDIATEMENT
2 CHAMBRES à coucher, équipé, enfants, chauffé, stationnement. Homehunters, frais, 745-9869.

PTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, 1er novembre, éclairé, chauffé, $180. 776-1148.

61 APPARTEMENTS A LOUER

RAVISSANT appartement neuf d'une chambre à coucher à Pte-Gatineau. $155. 49, rue La Savenne. 777-7615.

RUE CHATEAUGUAY — 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète. Stationnement. $90 chauffé. 770-5366.

RUE DALHOUSIE, complètement rénové à neuf, 2 chambres à coucher, grand salon, grande cuisine, $135, le jour. 237-0844.

RUE EDDY — Appartement 3 chambres à coucher, chauffé, salon, salle à manger. $145. 771-6655 entre 9 et 5 heures.

RUE PRINCIPALE, près Place du Portage, 1 chambre à coucher, frais peinturé, tapis, cuisinière, réfrigérateur. $145. 771-6655 entre 9 heures et 5 heures.

SEMI-DETACHE 1er octobre, 3 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains, $145. 1-819-986-2257 Angers.

SOUS LOUER — Appartement 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, piscine, sauna. 776-3905 après 6 heures.

SOUS-LOUER, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, tapis, équipé, câble. 776-1480 après 5 heures, ou communiquer avec Le Versailles, boul. St-Joseph, Hull.

SOUS-LOUER, 1 chambre à coucher, grand salon, cuisine, $160. Rue de la Savanne. Pte-Gatineau. 663-4615 Nicole.

SPACIEUX chambres à coucher, occupation immédiate, 2 enfants, s'adresser 76 ave Sweetland, Ottawa.

ST-ISIDORE DE PRESCOTT, rue Principale, appartement du haut, 4 pièces, $70. 613-524-5359.

TOWNHOUSE 2 chambres à coucher, rue Mutchmore, 1er octobre, $185. 771-4994 ou 996-0266 Yvon Bureau.

TUNNEY'S PASTURE — Garçonnière libre le 16 septembre, réfrigérateur, poêle, chauffée, éclairée, stationnement gratuit. Prix $125. 722-1712.

URGENT! appartement 2 chambres à coucher, stationnement, $160 50, Georges Bilodeau app. 5 jour: 995-7881 soir: 778-1051.

VANIER, condominium, 3 chambres à coucher, cuisinière, réfrigérateur, tapis mur à mur, 2 balcons, piscine, sauna, stationnement intérieur, chauffage et électricité inclus. $350. 771-6448.

Vanier, garçonnière 2 chambres à coucher, 238-4551.

VANIER, 2 chambres à coucher, équipées, stationnement, $185. 236-2440.

VANIER, 2 chambres à coucher, chauffé, très grande cuisine, stationnement, cave, balcon, cour, frais peinturé, 1er octobre, $190. par mois. 90 Beechwood, 749-7001.

VANIER, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $150. 746-9663.

VANIER, 1 chambre à coucher, chauffé, équipé, $145. 1er octobre, 749-7852.

VANIER, 1 chambre à coucher, chauffé, $135. Après 5h. 746-9097.

VANIER 1 chambre à coucher, équipée, eau chaude, chauffée, stationnement, adultes, $150. 44 Maisonneuve, app. 5.

VANIER, 1 chambre à coucher, 1 octobre, $150. 749-2340.

VANIER $170 IMMEDIATEMENT
2 CHAMBRES à coucher, équipé, enfants, chauffé, stationnement. Homehunters, frais, 745-9869.

WEST END $165 OCTOBRE
2 CHAMBRES à coucher, équipé, enfants, chauffé, stationnement. Homehunters, frais, 745-9869.

WEST END $135 OCTOBRE
2 CHAMBRES à coucher, équipé, enfants, chauffé, stationnement. Homehunters, frais, 745-9869.

WRIGHTVILLE logis 4 pièces, après 6 heures. 824-2144.

74-76 ST-PAUL, Gatineau — 1 chambre à coucher, $135 — $140 et $145 par mois. Poêle, réfrigérateur si désiré. 663-8159.

3 PIECES modernes, frais peinturées, chauffées, $130. 771-9905.

2 CHAMBRES à coucher, équipé, chauffé, près Hôpital général, $190. 260 1-2 Dalhousie, adultes, 234-2195, 729-0212.

2 CHAMBRES à coucher, sous-sol, 26 Gratton, Hull.

212 Boul. St-Joseph, 3 pièces, chauffé.

1 CHAMBRE à coucher, Pte-Gatineau, chemin de la Savane, chauffé, éclairé, tapis partout, salle de bains couleur, système intercom, balcon avec porte patio, salle d'entrepôt dans l'appartement même, buanderie, stationnement, avec prise inclue, $160. Demandez Charles Ménard ou Louis Séguin entre 9h a.m. et 8h p.m. 771-7421 Paul Brunet Immeubles Ltée.

LE MARINIER

RIVERVIEW HEIGHTS, AYLMER, QUE.

L'édifice Le Marinier vous offre un mode de vie champêtre et calme, dans un entourage bilingue ou vous trouverez écoles, églises, centres commerciaux, et tous les services nécessaires à la vie urbaine.
Entièrement construit en béton armé, l'immeuble est de ce fait doté d'une excellente insonorisation et offre une meilleure protection contre le feu.
Venez visiter nos suites meublées: vous y découvrirez le calme, et le confort que vous recherchez.

GARCONNIERES
1 ET 2 CH. A COUCHER

A PARTIR DE $155

PREMIER MOIS GRATUIT
pour tous les baux signés avant Noel

AVANTAGES
- Cuisinière et réfrigérateur
- Eau chaude et éclairage
- Télédistribution par câble
- Tringles à rideaux installées
- Moquettes à longs fibres dans tous les appartements
- Céramique dans salle de bains
- Porte patio donnant sur grand balcon
- Deux ascenseurs rapides
- Salle de lavage communautaire
- Stationnement extérieur étagé avec prise de courant (léger supplément)
- Saunas

APPARTEMENT MODELE
Pour vous y rendre, suivez le chemin d'Aylmer, tournez à droite à l'hôtel Aylmer et suivez le chemin Eardly, route 8, jusqu'à environ 1/2 mille plus loin. Surveillez pour nos enseignes.

684-2221

MACLEOD

Le Cartier

700 BOUL. ST-JOSEPH, HULL

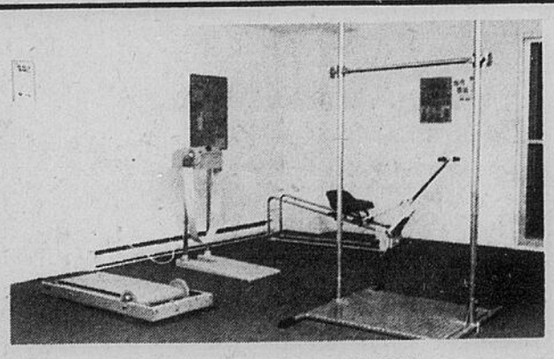
A seulement quelques minutes du centre-ville d'Ottawa et du coeur rénové de Hull. Le plus grand et le plus luxueux appartement résidentiel de Hull.

HALL D'ENTREE

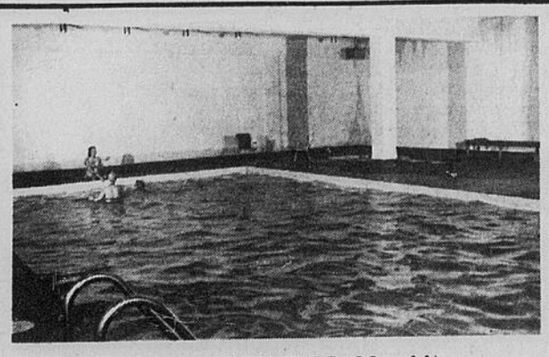


SALLE DE RECEPTION ET RECREATION





SALLE DE CULTURE PHYSIQUE



PISCINE INTERIEURE (22 x 44)

STUDIOS 1-2-3 CHAMBRES A COUCHER

COMPAREZ LES AVANTAGES

- Cuisinière et réfrigérateur en couleur
- Chauffage électrique
- Thermostat individuel
- Tapis mur à mur dans chaque appartement
- Intercom
- Grand salon privé
- Tapis dans les corridors
- Stationnement intérieur et extérieur
- Stationnement pour invités
- Deux saunas
- Piscine usage toute saison
- "Whirpool" patio jardin terrassé
- Entrées avec décor de distinction
- Salle de récréation et de réception
- Salle de culture physique avec facilités de gymnase
- Garderie
- Trois ascenseurs
- Salles de lessive
- Case de rangement
- Antenne TV
- Vue panoramique

LE LOYER INCLUS TOUS LES SERVICES TELS QUE ELECTRICITE, CHAUFFAGE ET EAU CHAUDE

OCCUPATION IMMEDIATE

770-6352

APPARTEMENTS MODERNES

PTE-GATINEAU

1 garçonnière
1, 2 et 3 chambres à coucher

HULL:

1 chambre à coucher

INCLUS:

Chauffage, éclairage, poêle et réfrigérateur

CONSTRUCTION DU BARRY INC.
PIERRE FILION
778-2045
Entre 10 a.m. et 6 p.m. du lundi au vendredi

61

TOURS NOTRE DAME TOWERS

MAINTENANT A LOUER

Appartement spacieux 1 et 2 chambres à coucher de qualité

sur un site enchanteur à quelques minutes seulement du coeur d'Ottawa

Appartements 1 chambre à coucher à compter de $190 par mois
Appartements 2 chambres à coucher à compter de $240 par mois

Les appartements modèles sont ouverts aux visiteurs
SUR SEMAINE de 10h a.m. à 9h p.m.
EN FIN DE SEMAINE 10h a.m. à 5h p.m.
Pour de plus amples renseignements, communiquez avec notre bureau des locations

Composez 770-8711 Mme HANLON

TOURS NOTRE-DAME TOWERS
RUE LAURIER, DUSSAULT ET NOTRE-DAME
HULL, QUEBEC





237-8400

DES EXPERTS A VOTRE SERVICE !

AMBULANCE

AMBULANCE Centrale Enrg., service 24 heures, 770-7702 et 663-5321. Jean (John) Dagenais, propriétaire.

SERVICE FIABLE d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet 115 est, MacLaren, Buckingham 986-3426. Aussi service d'ambulance à 750 est, boul. Maloney, Gatineau 663-2468.

APPAREILS MENAGERS

REPARATIONS de cuisinières (poêles) 663-6074.

SIGISBERT BRETON ENRG.
REPARATION à domicile de laveuse, sécheuse, lave-vaisselle, poêle, ouvrage garanti. 777-5460.

AUTOMOBILES

BEAUPRE AUTOMOBILE, 232-9684, ouvert jour et nuit. Pièces, services, lubrification.

REPARATIONS et remplacement de toits de voitures décapotables, COMBER Auto Top Upholsterers, 382 QUEEN 233-1545.

CONSTRUCTION

CONSTRUCTION générale et menuiserie de tous les genres, maison neuve, chalet d'été, sous-sol, salle de jeux, garage, rallonge, rénovation, armoire de cuisine, bar, etc... estimation. 663-0831.

CONSTRUCTION de maison, rénovation, réparations générales, estimation gratuite. Ottawa et Québec. 749-3219

CONSTRUCTION générale et menuiserie de tous les genres, maison neuve, chalet d'été, sous-sol, salle de jeux, garage, rallonge, rénovation, armoires de cuisine, bar, etc... Estimation. 663-0831.

POSE DE BLOCS, briques et pierres. Céramique en tous genres. Estimation gratuite. Après 5 heures. 777-6431.

REPARATIONS générales en construction, menuiserie, électricité, plomberie, chauffage. 643-1146.

COUTURE

POINTE-GATINEAU, ferais réparations, de tous genres. 568-1091.

PTE-GATINEAU, couturière pour la confection, modification et réparations de tous genres. 770-0612.

COUVREUR

J.L.B. ENRG., ferblantier-couvreur, 663-1236.

MELOCHE ROOFING and Carpentry Reg. Aussi peinture et travail de ciment. 259 rue Rideau. 233-9102. Travail Ottawa-Hull.

OUTAOUAIS ROOFING INC.
COUVERTURE de bardeaux, d'asphalte et de gravois. Déneigements de couvertures. Estimation gratuite. 20 ans d'expérience. 771-8082 — 771-4560.

DEMENAGEMENT

DEMENAGEURS d'expérience, responsables, bas prix, estimations gratuites. 728-1119.

DEMENAGEURS, d'expérience, et nettoyage de cours. 770-9857.

PEE-WEE TRANSFERT, déménagement et livraison 684-3790, 776-1445.

PETIT déménagement, nettoyage de tout genre. 770-9016.

DEPOTOIR

DEPOTOIR A 93 St. Louis, Pointe-Gatineau. 777-7634.

ELECTRICIEN

ROGER RAYMOND, tout genre d'installation électrique. Service de 24 heures. Estimation gratuite. 776-3883.

ST-CYR ELECTRIQUE, résidentiel, commercial, ouvrage exécuté par technicien. 770-4855.

JARDINAGE

BELLE TERRE à jardinage (top soil), sable, gravier. 777-9579.

JARDINAGE

IMPORTANT! Commandez dès maintenant pour le printemps. Terre noire (P.H. 5.8) pour jardin, gazon et fleurs. M. Charlebois, Alfred, 1-613-673-5052, Ottawa, 770-8778.

J.P. PLANTE, top soil, terre remplissage, 824-3415.

TERRE à parterre et remplissage (top soil), 746-0514.

TERRE à jardinage (top soil) sable à mortier, gravier, "crushstone" toute grosseur, poussière de roche, excavation, camion à l'heure, et contrat, machinerie lourde pour construction à louer. 663-2143.

MACHINE A COUDRE

BERNINA, Omega, Morse, vendeur autorisé, vente, locations, réparations à domicile sur toutes marques de machine. 663-6074.

BERNINA, Necchi, toutes marques, réparations, ouvrage garanti, estimation gratuite. 771-6770.

SINGER, White, Elna, Brother, Kenmore, Bernina, Omega. Nous sommes des experts dans la réparations de toutes les marques de machines à coudre. Nous vendons des produits Singer. 663-9726 jour; 663-1078, 643-1107 soir.

MACONNERIE

MACONNERIE, fondation de blocs de ciment, briques, rénovations de tous genres. Estimations gratuites. Appelez André, Chelsea 827-1095.

M. ET E. maconnerie, entrepreneur, foyers, blocs, briques et réparations générales. Appelez 663-0646 ou 663-9159.

REPARATIONS de cheminées et brique; réparations de joints dans la pierre. 770-5400.

SPECIALISTE en foyers, blocs, brique et pierre, réparations de tout genre. 771-8584.

MENUISERIE

C.C. MAINTENANCE CO; rénovation et améliorations domiciliaires. Sous-sols finis, travaux d'électricité, plomberie et menuiserie. Steve Lynch, 746-9705.

CONTRACTEUR en menuiserie, ferais charpente et réaparations de tous genres. Estimation gratuite. 776-2445.

FAIT FONDATIONS résidentiels, 684-3301.

MENUISERIE, finition et réparation intérieure. Heure ou contrat. Jour ou soir. 745-0892.

MENUISIER spécialisé, construction, rénovation et addition, finition de tous genres. Michel 827-1821 ou Jacques 771-5142.

MENUISERIE de tout genre, réparages et charpentage. 663-6353.

NOUS FAISONS, rénovations maison, salle de jeux, pièces supplétimations gratuites. Appelez Sam timations gratuites. Appelez Fam, 663-7295.

NETTOYAGE

Nettoyage et réparation de fournaises à l'huile, air forcé ou "space heater", garanti. H. Sarazin 777-9000.

NETTOYAGE commercial et résidentiel, nettoie tapis. Estimation gratuite. 771-4122.

ATTENTION, vos tapis ont-ils besoin de nettoyage? Si oui, composez 771-0520 ou 741-2276. Service à domicile ou l'atelier.

RESIDENTIEL et commercial, prix raisonnable, spécialiste en lavage de tapis. 771-4448.

PAYSAGE

HOMME couperait arbres, estimation gratuite. 776-6400.

LANTIN SERVICE D'ARBRES DE HULL ENRG.,
EMONDAGE, abattage, arrosage, plantation, tourbe, "top soil", terre noire. 770-7894 après 5h.

PAYSAGISTE d'expérience, haies de cèdres, conifères, "rock garden", tourbe. 771-0036.

PAYSAGE

POSEUR de cèdre et tourbe. 663-7552.

TOURAINE landscaping, haies de cèdres et tourbe. 663-2992, bureau 771-4347.

PEINTURE

CHELSEA, peinture qualifié, d'expérience pour peinture extérieure et intérieure. Estimation gratuite. Après 6 heures 827-1779.

FERAIS peinture, décoration intérieure, tapisserie, bon prix, 663-2022 — 663-5046 P.D.A. Peintres.

PEINTRE DECORATEUR, intérieur, extérieur, tapisserie, et vinyle, ouvrage garanti, estimation gratuite. 771-8413, 568-2431.

PEINTRE LICENCIE
RESIDENTIEL, commercial, tapisserie, ouvrage garanti, 643-1544.

POUR TOUS travaux de peinture, intérieure et extérieure spécialité tapisserie et vinyle, estimation gratuite. 776-3240.

PISCINES

A. BRUCE BENSON Ltd. Piscines canadiennes "Crystal" (Guinite ou vinyle). Vente et services. 733-0332.

PLANCHER

GEO. PROVOST ENRG.
CONTRATS DE TAPIS et estimation. Bois franc sablé. Spécialisé, maison privée. 771-8406.

SERVICES PROFESSIONNELS
TUILES, tapis, céramiques, vente et installation. Estimation gratuite. 770-4984 — 777-9535.

PLATRIER

APPLIQUEUR de "dry-wall" peinture, titreur de joints, 238-1170 ouvrage garanti.

PLOMBIER

REGIONAL PLOMBERIE et chauffage, service de 24 heures, réparations de tous genres. 746-0230.

PLOMBERIE ST-ARNAULT, réparation de tous genres, résidentiel et commercial. 771-1405.

PLOMBERIE B.L.S. réparations tout genre, installation résidentielle, et commerciale, 776-5667 — 777-0839.

REMBOURRAGE

REMBOURRAGE de meubles et bon prix, ouvrage garanti, Raymond Thériault, 776-1394.

REPARATIONS

A. AND B. BRICKS Repairs, ciment, "stucko", peinture, intérieure et extérieure peinturage, nettoyage de cheminée. 770-7453.

REPARATIONS

PTE-GATINEAU, contracteur, réparations générales, 568-2892.

RENOVATION de maisons, ouvrage garanti, disponibles pour contrats. Appelez 236-9749 ou 236-7046.

REPARATIONS de transmission automatique, bon prix, ouvrage garanti. 770-1904.

REPARATIONS générales, menuiserie, salles de jeux. Clôtures, ciment, estimation gratuite. 776-1426.

SPECIALITE, très bas prix, réparations de plâtre, joints, peinture, menuiserie, etc. 777-2277.

SOUDURE

JEAN-PAUL Allard Soudure. Fer ornemental (forgé) estimation gratuite, 770-0831 31 boul. St-Joseph.

TAXI

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE 235-1821. Service de 24 heures.

TELEVISEURS

LOCATION TV-COULEUR, Zénith, Panasonic — plan achat-location, Goulet TV 678 St-Joseph, 771-3084.

LOCATION DE TV de Hull — $5, $8, et $12 — Vente, service, location. 230 Kent angle Sacré-Coeur, Hull 771-3233. André Lesage.

LOCATION TV DU QUEBEC
LOUEZ un appareil de TV portatif, à partir de $8. par mois. 771-7001.

TV A LOUER, portatif, semaine, toute occasion, Mont-Bleu TV 771-9528.

T.V. NEUFS. Spécialité couleur $8 et plus par mois. Service même jour incluant dimanche 777-0354.

LOCATION DE TV DE HULL

$5.
$8.
$12.



VENTE SERVICE
LOCATION
230 Kent, angle Sacré-Coeur Hull.
771-3233
André Lesage

POMPES

POMPES

VENTES — INDUSTRIELLES COMMERCIALES RESIDENTIELLES — SERVICE

C'est un fait que pour toutes vos nécessités en fait de pompes, de la plus commune des pompes à main jusqu'à celles qui sont plus compliquées, vous vous devez de consulter Mannion.

Par exemple, si vous avez besoin d'une pompe à circulation d'eau chaude ou d'une autre pompe quelconque, pourquoi ne pas profiter des années d'expérience de Mannion?

MANION PUMP SERVICE Ltd.

848, avenue CLYDE — 722-4226

"Le commerce spécialisé de pompes le plus important d'Ottawa fondé en 1953"

Ouvert du lundi au vendredi de 8h a.m. à 5h p.m.

61 APPARTEMENTS A LOUER

1ER OCTOBRE, Vanier, 1 chambre à coucher, équipé, $135. et $155. 824-1246.

1ER OCTOBRE, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, laveuse à vaisselle, tapis, chauffé, éclairé. 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, tapis, cour, entrée privée. 776-2513.

180 Murray garçonnière et studio, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, s'adresser no 1. 238-4551.

159B RUE LAURIER, Hull chauffé, 5 pièces, adultes seulement. 777-8264.

11 BRULE, HULL
VIVEZ dans un édifice tout neuf, de 8 logis seulement, appartements de 2 et 1 chambres à coucher, tapis à la grandeur, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, intercom, balcon, stationnement, 1er octobre. Secteur Mont-Bleu. Voir concierge au 9 Brûlé, app. 10, 770-5100, 777-9230.

63 APPARTEMENTS MEUBLES

APPARTEMENT meublé 2 chambres à coucher, Mont-Bleu. Libre 20 septembre. 235-6295, 776-3844.

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, meublé, adultes, $150. 349 Lacasse, Vanier. 746-1444.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, meublé. Adultes seulement. Après 7 heures 777-3946.

CENTRE-VILLE, appartement, 1 chambre à coucher, bien meublé, $190. 777-5325.

GARCONNIERE meublée, chauffée, éclairée, Vanier. 568-1720.

GARCONNIERE MEUBLEE, chauffée, entrée privée $125, après 5 h. 172 rue Guay, Gatineau. 663-0845.

GARCONNIERE meublée, chauffé, éclairée, tapis mur à mur, cuisine, et salle de bains à partager. $85. 777-1688, 563, boul. St-Joseph.

63 APPARTEMENTS MEUBLES

GARCONNIERE Hull, libre, meublée, 771-5492 ou 777-0587.

GARCONNIERE MEUBLEE, $120, 1er octobre, Pte-Gatineau, 771-9270.

GARCONNIERE avec chambre privée, rue Notre-Dame, Gatineau, centre-ville, $125. 671-2502.

GATINEAU Garçonnière chauffée, éclairée, libre immédiatement. 663-6902.

GATINEAU, garçonnière, 2 1-2 pièces, chauffée, éclairée, tapis. 663-0263.

GATINEAU, garçonnière meublée, chauffée, éclairée, téléviseur, télécâble, services d'autobus, stationnement. 663-0801.

GATINEAU, garçonnière meublée, pour couple ou homme seul, après 4 hrs. 663-9453.

GATINEAU, libre, 1 chambre à coucher, entièrement meublé, tapis partout, chauffé, 1 stationnement, s'adresser 203 Guay.

GATINEAU, 3 pièces, meublé, chauffé, stationnement, $155. 1er octobre. 663-6072.

GRANDE pièce pour 1 personne, complètement meublée, équipée, chauffée, éclairée, salle de bains, laveuse-sécheuse, tapis, $125. 777-1718.

HULL, logis 1 chambre à coucher, meublé, eau chaude, stationnement fournis, $105. 13, rue Ste-Hélène.

LAS BRISAS, appartement condominium, 1 chambre à coucher, tapis, poêle, réfrigérateur, stationnement intérieur, piscine intérieure, sauna, gymnase, court de tennis, $225. Occupation 1er novembre. 741-2390 soir 824-2212.

MOE BARGAIN DIT: ECONOMISEZ DE L'ARGENT SEULEMENT $19. PAR MOIS
vous meublent 3 pièces en neuf (plus extra). Aucun acompte, crédit facile. Appelez Moe 770-9010 jusqu'à 9h p.m.

63 APPARTEMENTS MEUBLES

POINTE-GATINEAU, 1er octobre, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, tapis, $170. 770-3972.

POINTE-GATINEAU, grande garçonnière, moderne, idéal pour couple. 771-1933.

POINTE-GATINEAU, garçonnière meublée, chauffée, éclairée, stationnement. $130. 56 St-Louis. 777-7166.

PTE-GATINEAU, appartement chauffé, éclairé, meublé, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, appelez après 7 heures. 776-6750.

PTE-GATINEAU — Logis 2 pièces, meublé, entrée privée, chauffé. $100. 731-4272.

PTE-GATINEAU, 2 pièces, meublés, chauffés, éclairés. 777-4184.

PTE-GATINEAU, logis 1 chambre à coucher, meublé, chauffé, éclairé, libre. Très beau secteur, $150. 776-2219.

SEPTEMBRE GRATUIT — Garçonnière neuve, entièrement meublée. Toutes facilités, $175 tout inclus. 230 Mutchmore, 770-6907.

TOURAINE appartement meublé, chauffé, éclairé, stationnement, pour 1 personne. 771-4887.

TOURAINE, libre, garçonnière moderne, meublée, chauffée, éclairée, télécâble, tapis mur à mur, stationnement privé. Femme seule, tranquille et propre. $132. 771-2037.

VANIER, garçonnière meublée, chauffée, éclairée, stationnement, homme seulement. 749-5078.

VANIER, 1 chambre à coucher, salon, salle à manger, cuisine, balcon, stationnement. $175. 749-9188.

67 CHAMBRES A LOUER

BAS, grande chambre meublée, tapis, entrée privée, stationnement, salle de bains complète, et cuisine à partager. 770-4144.

67 CHAMBRES A LOUER

CENTRAL résidentiel, propre tranquille. Stationnement. Après 6 heures 777-7837.

CHAMBRE DOUBLE ou simple, entrée privée après 4 hrs 777-9580.

CHAMBRE et cuisinette meublées, salle de bins, pour personne d'âge moyen. 777-4997.

CHAMBRE, homme ou jeune fille, 746-6840.

CHAMBRE meublée avec privilège de cuisine si désiré, près Imprimerie Hull. 770-8891.

CHAMBRE meublée, stationnement, 777-8290 après 6 heures.

CHAMBRE meublée, tapis, entrée privée, cuisine partagée, piscine intérieure. 568-2027.

CHAMBRE meublée pour fille, cuisine privée, téléphone, radio, télévision, laveuse. 663-8637.

CHAMBRE meublée, privilèges. 776-3286 — 777-5172.

CHAMBRE meublée pour dame près hôpital Sacré-Coeur. 770-3664 — 777-6075.

CHAMBRE pour jeune personne. 770-8518.

CHAMBRES D'IBERVILLE
CHAMBRES-simples, doubles, cuisson, entrée privée. 776-6291 — 777-0477.

CHAMBRE simple, rue Champlain Hull, tapis, réfrigérateur, permis de cuisson, fille ou femme. 771-0131.

CHAMBRES très propres, permis de cuisson, pour dames seulement. Basse-ville, 234-3251.

CHAMBRE équipée pour étudiants(es) ou professeur $65. 234 A Maisonneuve, Hull.

CHAMBRE à louer, rue Bourque, 777-8753.

CHAMBRE à louer, pour fille, permis de cuisson, 663-7194.

67 CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE 2 personnes, cuisine, entrée privée, 153 Kent, Hull. 777-9356.

DAME ou fille, permis de cuisson, 770-5463.

FILLE
CHAMBRE meublée, tapis mur à mur, entrée privée, 374 Richelieu, Vanier. 745-6929.

GATINEAU, chambre à louer, entrée privée, près de tout, 663-1497.

GATINEAU, chambre, boulevard St-René, références, après 4 heures. 643-1322.

GATINEAU, chambre meublée, permis de cuisson, pour homme qui travaille le jour. 663-4398.

GATINEAU, grandes chambres toute équipées, entrée privée. $21 et $23 par semaine. Personnes tranquilles. 663-7462.

GATINEAU, Grand salon et chambre, salle de bains privée, entrée et stationnement, 1 ou 2 hommes. 663-3924.

GRANDE CHAMBRE meublée, tapis mur à mur, Orléans. 824-2295.

GRANDE chambre meublée avec cuisinette, réfrigérateur, stationnement. 771-8095.

HULL, grande chambre meublée, cuisine, entrée privée, demoiselle, 771-8743.

HULL, près Imprimerie chambre meublée accès cuisine, fille. 777-8816 — 996-6649.

LIBRE, chambre et cuisine, meublé, réfrigérateur, gril, homme seulement, $75. 235-7608.

ORLEANS, entrée privée, meublée, poûle, réfrigérateur, tapis, salle de bains. 824-6303.

PLACE PORTAGE, meublé, cuisine, télécâble, douche, stationnement, autobus. 777-2873.

POUR 3 OU 4 hommes, chambres et cuisine, près rue Principale, entrée privée, 777-6620, 770-0401.

PRES HOPITAL du Sacré-Coeur, chambre meublée, entrée privée, cusinette, laveuse, sécheuse, demoiselle. 154 rue Bourque, $75. Entre 6h et 9h. 771-2380.

VANIER — Chambres meublées, usage de la cuisine, étudiantes seulement. 745-1224 après 5 heures.

WRIGHTVILLE, chambre, homme seulement, $18 pas de cuisson. 776-3609.

68 PENSIONNATS

BON FOYER, pour enfant, en pension, à la semaine. 770-2283.

69 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE et pension pour homme, entièrement neuve, piscine intérieure, près du Queensway $40 par semaine 741-4280.

CHAMBRE et pension, pour personne âgée, 234-4780.

CHAMBRE et pension, pour personne âgée, centre-ville, 776-5757 — 777-6636.

CHAMBRE et pension, 771-5955.

CHAMBRE et pension, pour dame, 777-0797.

CHAMBRE et pension, jeune fille, $30, par semaine. 777-5953.

DEMANDE dame seule entre 40 et 50 ans, chambre et pension, gratuit, en échange de légers travaux. Canadienne française de préférence. Ecrire à Case 254, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa.

HULL, pour jeunes gens $30 par semaine. 777-9801 après 5 hrs.

VANIER, jeune homme sérieux, lundi au vendredi. 745-8853.

VANIER, étudiant, près autobus, $35. 745-9287.

71 PROPRIETES DEMANDEES

PROPRIETAIRES
Avant de vendre, assurez-vous de la vraie valeur marchande de votre propriété

PROTEGEZ VOS INTERETS

CONSULTEZ-NOUS

Conrad Sigouin LTEE

REALTOR — M.L.S.
26 ST-RAYMOND, HULL
771-6266

79 CONDOMINIUMS

THE HIGHLANDS appartement de 2 chambres à coucher, 20e étage, grande hypothèque à 9 p. c. Composez 749-0281.

TOUT NEUF
LAS BRISAS, condominium 3 chambres à coucher, à vendre à un prix avantageux. Vente privée, cause de transfert, tapis et appareils ménagers compris. Appelez le soir. 224-8999.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

LES IMMEUBLES UNIVERSELS ENRG
407 Principale Gatineau
663-1889 — 663-2224

MAGNIFIQUE BUNGALOW
Rue François, Gatineau 3 ch. à c., tapis mur à mur, sous-sol fini. Il faut visiter.

GATINEAU Duplex, rue Hébert, 3 et 2 ch, à c. Grand terrain. Idéal pour famille désirant se loger à bon compte.
Jean Courval, 663-8720
Guy Lacroix, 663-1889
80

79 CONDOMINIUMS

IL N'EN RESTE QUE QUELQUES-UNS !

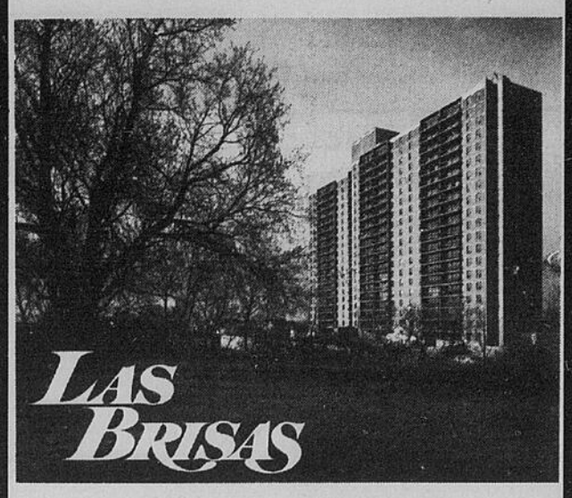
CHATEAU ROYALE

Château Royale a un nombre limité d'appartements condominium de 2 et 3 chambres à coucher à vendre à la tour 1.

TAUX D'INTERET A PARTIR DE
9%
Appartements libres
Renseignements
225-8024
900, CHEMIN DYNES

PRIX A PARTIR DE
28,248
en semaine, 12h-9h
samedi, 10h-6h
dimanche, 12h-6h

thomas c **assaly** corporation



UNE DEMEURE DISTINGUEE... A UN PRIX QUE VOUS POUVEZ PAYER!!!

Il y a encore un bon choix de maisons-appartements de 1, 2 et 3 chambres à coucher dans ce condominium spacieux, mais elles se vendent rapidement à des prix de pré-achèvement.

Nos rabais très substantiels coincident avec la phase de construction du projet et ne seront plus en vigueur prochainement. N'attendez pas: un achat tôt vous sera très avantageux!

L'hypothèque à 9¾% et les versements initiaux d'un montant aussi minime que $2,700.00 font de l'achat d'une maison-appartement LAS BRISAS l'affaire la plus attrayante en ville.

Informez-vous dès aujourd'hui au sujet des suites avec terrasse encore disponibles!

Nos logis comprennent du tapis partout, sont équipés d'appareils de couleurs assortis, et offrent le stationnement souterrain. Les commodités comprennent une piscine intérieure chauffée, des saunas, un gymnase pleinement équipé, une salle de réceptions et de jeux, une salle de billard, un terrain de jeux pour enfants et un court de tennis — VOUS EN SEREZ RAVI.

On accepte présentement les réservations pour la prise de possession (en la) saison printemps-été et les suites modèles meublées, situées au 665, promenade Bathgate, tout près du chemin de Montréal, en face du C.N.R., sont à votre disposition si vous désirez les inspecter. Les heures d'affaires durant la fin de semaine sont de 10h a.m. à 6h p.m.

741-2390 OU 741-2430

MARVO CONSTRUCTION CO LIMITED

UN AUTRE PROJET DE MARVO CONSTRUCTION CO. LTD.

79

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

IMMEUBLES **Prestige** ENRG.
ARMAND COUTURE — COURTIER
563, boul. MALONEY GATINEAU
Bur: 663-2491 — Rés: 663-4991

BUCKINGHAM, NOUVELLE INSCRIPTION — Bloc de 3 maisons, situé au centre de la ville. Très propre. Rue commerciale. Informez-vous.

GATINEAU — Magnifique bungalow de 3 c.c., salon et passage avec tapis. Très propre. Paysager au complet, entrée pavée, garage, patio. Il faut voir.

RANG ST-THOMAS — 2 terrains mesurant 100 x 100. On demande $4,500.00 chacun.

80

PAUL BRUNET IMMEUBLES LTEE

HEURES DE BUREAU DE 9 AM A 8 PM
7, RUE DUMAS **771-7421**

INTERIEUR DE TRES BELLE VALEUR — Tant au point de vue qualité de finition que de l'espace disponible (11 pièces). Située au 46, Taché, Hull, cette propriété fraîchement peinte est vacante, c'est-à-dire disponible immédiatement. Voilà. (Le prix a été considérablement réduit).
Benoit Barrette, 684-6362

RUE BROAD ET KING, AYLMER — 4 lots, zonage bifamilial.

48 FRONT — Maison de 1 1-2 étage, extérieur en aluminium, 3 ch. à c., garage double.
Mairus Gendreau, 684-3604

WAKEFIELD — Terrain de 6 acres; prix demandé $8,000.00. Informez-vous. (MLS)
Denzil Vipond, 776-2776

MALAGA, RUE NORMANDIE, AYLMER — Bungalow, 3 ch. à c., salon, cuisine, salle à manger, tapis mur à mur, sous-sol fini, garage. 1ère hyp. à 9 1-4 pour cent.
Guy Bélasky, 777-8666.

CHALET, LAC MCGREGOR — Le parfait compromis. Votre chalet situé à deux pas de votre travail et un bon investissement en plus, car la région de Perkins est appelée à devenir le centre névralgique de la Gatineau.

IDEAL POUR SPECULATEUR — Solide bâtisse en brique, comprenant 2 logis, loués $320.00 par mois. Zonage R H 19; bureaux de professionnels et d'agents d'affaires autorisés. Adresse 5-7 Nicolet.
Claude Bonhomme, 770-3879

LUCERNE, PARC CHAMPLAIN — Maison spacieuse, terrain 1-2 acre, boisé, piscine. Prix demandé $94,500.00.
Louis Séguin, 771-7421

ESPACE COMMERCIAL A LOUER — rue Eddy, Hull. $250.00 par mois.
Charles Ménard, 771-7421

80

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

GATINEAU,
BOULEVARD LABROSSE
LUXUEUSE MAISON NEUVE
7 pièces, paysager, pierre et aluminium, tapis, possession immédiate, intérêt 9¾, prix de vente $41,000. Pour visiter 776-5605.
80

JACQUES CERE
IMMEUBLE & PRÊTS ENRG.
700 boul. ST-RENE OUEST — GATINEAU
663-0869
663-1784



538 FILIATREAULT Bungalow-duplex; terrain de 10 x 100, clôturé. Prix d'aubaine.

193 HILLCREST Bungalow, 3 c.c. foyer; sous-sol fini avec 1 c.c., salle de jeux. Abri d'auto, piscine, terrain paysager, district de choix. Prix réduit pour vente rapide.

GATINEAU Bungalow, pierre et brique, garage; sous-sol fini; terrain clôturé de 60 x 100. Très beau district, près de l'aréna.

QUADREX 3 c.c., salon, cuisine, salle familiale; s'achète avec $1200 comptant.

1082 FAUBERT Bungalow de toute beauté, tapis partout, 3 c.c., dînette; grand terrain avec plusieurs arbres, abri d'auto, façade en pierre.
80

Stan Wren
IMMEUBLES • REALTIES
777-8150

AYLMER Un petit bungalow confortable de deux chambres à coucher face au lac Deschênes et permettant une vue charmante. Un chalet d'été de deux chambres à coucher est situé à l'arrière de la propriété. Plusieurs suppléments. Voici un excellent achat à seulement $22,500.

AYLMER-LES CEDRES Un chalet hivérisé à 75 pour cent avec deux chambres à coucher sur un terrain viabilisé de 50 x 100. Situé près d'une nouvelle marina. Présentement en construction. Prix demandé $13,000.

AYLMER Un coquet bungalow de 3 chambres à coucher. 1 1-2 salle de bains, salle de jeux aménagée, tapis mur à mur et terrassement complet. Toute offre raisonnable à discuter.

AYLMER Terrain résidentiel viabilisé de 50 x 100. Etiqueté au prix exceptionnel de $5,000.

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avecMarie Trauner au 684-2677
80

L'IMMEUBLE **ROLAND SAUMIER** Ltée
COURTIER • REALTOR
770-7760

91 AMHERST HULL



• Roland Saumier

DUPLEX, PTE-GATINEAU Très bien construit. Style original. Faut voir.

GATINEAU Belle grande maison, piscine creusée, garage 14 x 50, terrain 50 x 180. Seulement $30,000.
Mme Raymonde Larocque, 770-2749

ST-PIERRE DE WAKEFIELD Bungalow neuf de 2 ch. à c., en aluminium. Tapis mur à mur partout. Grand terrain. $21,000.

RIVIERA Spacieux bungalow de 3 ch. à c. avec sous-sol fini. Piscine creusée et terrain paysager. Garage chauffé.
Roland Saumier, 684-2909

RIVERVIEW HEIGHTS AYLMER
LA MICHELE
$31,950
CARRIAGE
$32,350
LA QUEBECOISE
33,900
BUNGALOWS
$42,500
Hypothèque à 9¾% encore disponibles.

MAC LEOD CONSTRUCTION
684-2880
Entre 1 et 9 p.m. sur semaine.
Fins de semaine entre 1 et 6 p.m.
80

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec) | 80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

Réjean BERTRAND IMMEUBLES

151 St-Antoine Pte-Gatineau **770-7600**

HYPOTHEQUE A 9 1-2 POUR CENT — Quadrex, rue Dubuc, 3 ch. à c., salle de jeux au sous-sol. Terrain aménagé. S'achète avec $1,500 comptant. Demande seulement $22,500. Consultez:
Jean-Paul Lanthier, 663-3364

3 LOGIS, GATINEAU — Garçonnière entièrement meublée, 1 logis de 2 ch. à c. et 1 de 3 ch. à c. Situé tout près des écoles. En très bon état. Revenu mensuel élevé. Pour informations, demandez
Robert Woodstock, 663-2090

NOUVELLE INSCRIPTION — Bungalow, rue Damphouse, 2 ch. à c., cuisine-dînette, salon, tapis. Léger comptant requis. Offert à seulement $24,900. Faites-en votre affaire!
Yvon Charlebois, 771-6329

AUBAINE A $26,000 — Rue René, Pte-Gatineau. 3 ch. à c., cuisine spacieuse et fonctionnelle. Une visite serait profitable.
Réjean Bertrand, 770-7600
80

DUPUIS Enrg

IMMEUBLES REALTOR
123 2e AVENUE
GATINEAU **663-2461**


Pauline Dupuis

GATINEAU, RUE LAVERENDRYE — Bungalow neuf, 3 c.c., porte patio dans dînette, tapis de qualité partout, beau plan. Une aubaine à ne pas manquer.
663-2461

LAC BATAILLE, PERKINS SUR LE LAC — Beau grand chalet hiverisé, bien construit, 3 c.c., salon, cuisine, salle de bain, tout meublé. Domaine privé, lac ensemencé tous les printemps. Téléphonez-moi.
Windle Lachapelle, 770-6667

ANGERS — Terrains commerciaux ou résidentiels avec tous les services. Prix à partir de $4,500.00, pour un terrain de 60 x 100. Pour informations:
Lorraine Saumure, 663-2141

GATINEAU, RTE 8 — Commerce, "R. et M. Auto Parts.". Bâtisse 50 x 80, terrain 180 x 110. Bon chiffre d'affaires. Prix et comptant à discuter.
Diane Désormeaux, 663-6615

Odette Chartrand, 771-5509 **Pierrette Jutras, 663-0556**
80

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

DESJARLAIS

COURTIER DU QUEBEC
149 PRINCIPALE
HULL, P.Que.
777-8054

GATINEAU 16 unités, 15 de 2 ch. à c. et 1 de 1 ch. à c. Revenu brut: $31,200. Lot 100 x 200 approx. Construction en brique de 3 ans. Pour plus d'informations:
M. Desjarlais, 771-1431

ANGERS — Maison de ferme 7 pièces, 1 1-4 acre de terrain. 986-2994. $23,000.

AUBAINE AU MONT-BLEU TRIPLEX PLUS SPACIEUX QUE CERTAINS BUNGALOWS
BRIQUE, 3 chambres à coucher, cour clôturée, paysager, haie de cèdres, tout le confort d'une uni-familiale, plus revenus très élevés. Peut s'acheter avec aussi peu que $12,000. comptant. Hypothèque 9 1-2 pour cent, prix $59,800. Vous vous devez de visiter cette magnifique propriété. Pour rendez-vous. 225-3747.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec) | 80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

Les Immeubles SEGUIN Ltée

Licenciée en courtage immobilier
Service Photo MLS — Prêts hypothécaires
196, St-Joseph, Hull — **771-7325**

NOUVELLE INSCRIPTION — Farrellton. Bungalow hivérisé. Ammeublement inclus dans la vente. Prix $11,000.

NOUVELLE INSCRIPTION — Pte-Gatineau, ch. de la Savane, bungalow de 3 ch. à c. Logis au sous-sol e 1 ch. à c. Propriétaire prendrait balance du prix de vente.

AYLMER, RUE PARKER — Bungalow de 3 ch. à c., salle familiale au sous-sol. Très belle décoration. Venez visiter!
M. Chartrand, 770-7614

Nous sommes représentants exclusifs pour FORT GARRY TRUST et nous finançons, immédiatement, sur place, la vente de nos propriétés.
80

IMMEUBLE Champlain

195, BOUL. GREBER, PTE-GATINEAU
SUITE 205, 770-9393

CANTLEY RUE ST-JEAN — Superbe bungalow avec garage, très bien fini, comprenant cuisinière, réfrigérateur, ameublement de cuisine et salon. Terrain 150 x 125.

LOTS ZONES POUR APPARTEMENTS — Conditions d'achat faciles. Pte-Gatineau.

MAGNIFIQUE TERRAIN COMMERCIAL — Environ 65,000 pieds carrés, sur le boul. Gréber, Pte-Gatineau. Comprend édifice fini pierre et brique de 7,000 pieds carrés. Site idéal pour commerce, édifice à bureaux ou logements.

Conrad Leduc, 771-2555 **Jacques Paquette, 770-9393**
80

Sarra-Bournet LIMITEE

COURTIER EN IMMEUBLES
REALTOR DU QUÉBEC
771-7356
176, boul. St-Joseph, Hull, Québec

AYLMER — Gros semi-détaché (jamais habité), 4 ch. à c., cuisine, salle à manger, salon, 1 1-2 salle de bains, tapis mur à mur. Sous-sol à la grandeur. Terrain paysager.

LUCERNE, LAKEVIEW TERRACE — Beau bungalow, sur 3-4 d'acre de terrain. 3 ch. à c., salle de bains complète, cuisine, dînette, salon avec foyer, tapis dans toutes les chambres. Sous-sol à la grandeur.

LUCERNE, CHEMIN AYLMER — Très grande et charmante maison en pierre, d'un style exclusif. Sur terrain de 2.4 acres, exceptionnellement bien paysager. Intérieur de 10 pièces extra spacieuses, très bien entretenu. Faut voir.

AYLMER — Beau bungalow en brique et pierre, construit en 1973, 3 ch. à c., salle de bains complète en céramique, cuisine-dînette, salon avec foyer, fenêtre en baie. Sous-sol avec 1 ch. à c., salle de bains complète, salle avec foyer. Terrain 10,500 pieds carrés.

Marcel Rhéaume, 771-7356 **Paul Major, 776-6164**
J. L. Lazure, 777-8108 **Roger Lauzon, 771-8036**
80



DESSUREAULT FRERES LIMITEE

COURTIER
365 BOUL. ST-JOSEPH HULL
777-5242



BUCKINGHAM, 118 LAMENAIS — BOUL. MALONEY, GATINEAU

POINTE-GATINEAU Maison de 2 étages. Trois logis loués, deux et trois chambres à coucher; revenu mensuel de location: $420. Bon investissement. (289)

BUCKINGHAM, RUE LAMENAIS Duplex en très bon état, près de Principale; $17,000. (296) Une chance unique de faire un bon achat. (Voir Photo)

288 GALIPEAU, THURSO Jolie maison de 3 chambres à coucher, sur un grand terrain de 115 x 190. Un chez soi à prix avantageux. (306)

POLTIMORE Commerce intéressant avec bon revenu. Epicerie et quincaillerie, "gas bar" et vente de matériaux de construction. Seulement 30 milles de Hull. Résidence pour le propriétaire, adjacente au magasin. (183)

BEAU GRAND TERRAIN Dans le village de Mont-Cascades avec tous les services déjà installés. Près des pentes de ski. (250)
Gerry Desjardins, 770-9146

BUNGALOW FINI STUC 3 chambres à coucher, rénové. 29 Cousineau, Pte-Gatineau. Prix très très raisonnable à seulement $18,000. Propriétaire accepterait une hypothèque au taux courant. (228)

DANS SECTEUR RESIDENTIEL DE POINTE-GATINEAU Bungalow de 3 chambres à coucher avec sous-sol fini et loué. (304)

BOUCHERIE-EPICERIE BIEN ETABLIE située sur le boul. Maloney, Gatineau. 2 grands logis loués au premier et sous-sol pleine grandeur. Financement facile. (153) (Voir Photo)

BUCKINGHAM Bloc de 4 logis, angle MacLaren et Georges. Logis de 2 chambres à coucher chacun, chauffage électrique. (281)

COMTE DE GATINEAU Beau grand terrain boisé de 800 acres avec trois lacs, touchant à la route 11. (223)
Hélène Dessureault, 777-5242

BUNGALOW DE 3 CHAMBRES A COUCHER A peine 25 milles de Hull. Garage double, fini stuc; 1 acre de terrain. Seulement $18,000. (301)

CHEMIN DES ERABLES, TOURAINE Magnifique bungalow, 65' x 26', style "ranch" avec logis loué au sous-sol. Grand salon et salle familiale avec foyers, 2 salles de bains, fourneau et poêle encastrés. (286)

THURSO, 128 CHARTRAND Bungalow de 3 chambres à coucher avec garage; pas cher, idéal pour famille. Approx. 20 milles de H[illegible] coin tranquille. (292)

ROUTE 8, THURSO 110 acres de terrain avec bâtiments de ferme. Terre riche pour la culture; 50 acres boisées, tout clôturé. (305)

129 FRASER, LUCERNE Très joli bungalow, situé dans un beau secteur de Lucerne. Trois chambres à coucher, salle à manger, garage. (287)
Léa Comtois, 986-2014

LAC LETOURNEAU Terrain de 62,000 pi. carrés. (302)

TRES GRAND BUNGALOW Sur 4 acres de terrain, aux limites du village de Danford, P.Q. Avec garage et grange, très boisé; un très bon achat. (263)

25 MILLES DE HULL 170 acres de terrain, à Buckingham. Avec grange, hangar et remise. (291) Beau ruisseau pour étang.

STE-CECILE DE MASHAM Maison récemment construite, 4 chambres à coucher, sur 146 acres de terrain. Terrain de toute beauté, longeant le domaine de la CCN. Poulailler, grange, étable, 2 remises. Machinerie diverse comprise dans la vente ainsi que quelques animaux. (297)

LAC STE-MARIE Terrain de 420 acres avec près de deux milles sur la rivière Gatineau. 300 acres boisées, 120 défrichées. (207)
Robert Murphy, 777-5242
80

MLS Il nous reste encore plusieurs fermes et terrains de toutes dimensions, dont quelques-uns à prix de rabais pour vente rapide. MLS
80

J. DAN BRUNET & fils limitée

COURTIER EN IMMEUBLE
REAL ESTATE BROKER
331 BOUL ST-JOSEPH - HULL - QUE.
770-9550

COMMERCIAL, GATINEAU — Rue Graveline. Première hypothèque à 10 pour cent. Restaurant bien équipé "Chez Denise". Fameux chiffre d'affaires. Devenez votre propre patron. Appelez-moi! 32-2375-202

INVESTISSEMENT DE CHOIX — Près des Galeries de Hull. Deux propriétés adjacentes. Très bien situées sur deux coins. Idéal pour édifice en hauteur. Prix et comptant à discuter, après une visite d'affajres avec vous. 11-2507-103

PROJET PILON — Rue de la Paix, Aylmer. Bungalow, 1972, 3 ch. à c., foyer naturel dans salle familiale. Bien décoré, "spic and span". Terrain tourbé et clôturé avec haie de cèdres. Possession immédiate. Visitez-la avec moi. 22-2671-103
René Pelletier, rés: 777-9653

EN FACE DES GALERIES — 5, rue Caron, maison de rapport. Idéale pour professionnels qui voudraient ouvrir bureaux en face de Place Vincent-Massey. Construite sur terrain de 6,950' C. Amplement de stationnement. Vaut certainement une visite. 11-2320-104

TOURAINE, RIVIERA — Rue des Flandres. Bungalow brique et aluminium, 5 ch. à c., salle de jeux au sous-sol. Terrain paysager. Secteur résidentiel du projet Riviera. Comblez vos rêves à bon marché. Appelez-moi pour les informations. 30-2676-103
Gérald Danis, rés: 771-2358

PTE-GATINEAU, COMMERCIAL — Rue Archambault. Commerce de tissus à la verge "Mille et un coupons" avec maison, plus un revenu. Grand terrain. Peut être converti en commerce au choix. Cause: mutation. Il faut vendre. 31-2502-105
Charles Beauparlant, rés: 771-0554

CHELSEA, LOT — Route 11. Lot vacant de 33,750 pi. car. Vue panoramique. Prix et comptant à discuter. 14-2616-201

TERRAIN COMMERCIAL, BOUL. St-JOSEPH — Terrain commercial de 2 1-2 acres avec entrepôt de 12,000 pi. c. Planchers en terrazo. 3 salles de bains. Chauffage air forcé, à l'huile. Faites vite. 12-2494-105

FERME, CHEMIN DE LA MONTAGNE — 40 acres de beau terrain. Une des plus belles fermes de la région avec 2 ruisseaux serpentant celle-ci. A qui la chance? 29-2247-108
Ernest Chaloux, rés: 771-1192

EDDY, COMMERCIAL — Edifice commercial, rue Eddy. Artère achalandée du centre-ville. Cet édifice comprend 2 logis au 1er étage ainsi que 2 locaux pour commerce au rez-de-chaussée. Prix et comptant à discuter après une visite. 10-2635-105
Rhéal Benoit, rés: 770-9459

CHEMIN ALEXANDER, LUCERNE — Joli bungalow, unique en son genre. Vue panoramique sur la rivière. Foyer en pierre des champs au salon. Garage. Tapis à la grandeur, 3 ch. à c., salle familiale. Le tout construit sur terrain d'une acre. Idéal pour celui qui aime la campagne. A peine à 15 minutes de Hull. 22-2341-203

LUCERNE, TERRAIN — Construisez-vous sur ce terrain d'une acre. Développement résidentiel. Consultez-moi dès maintenant. 23-2613-101
Bernard Rioux, rés: 776-5214

COMMERCIAL, GATINEAU — Rue Notre-Dame. Bâtisse commerciale dont les deux locaux du bas sont présentement loués. Logis du haut de 2 ch. à c., grand salon et belle cuisine. Informez-vous! 32-2674-105
Jacques Majeau, rés: 771-2378

MASSON, RUE BOUCHARD — Joli "split level"; brique et color lock. Comprend salon, cuisine, dînette, 3 ch. à c. et salle de télévision. Terrain de 85' de façade. Possession immédiate. 39-2658-103
Gaby Prévost, rés: 771-2895

CONSTRUCTION DE CHOIX — Montée St-Antoine, Pte-Gatineau. Un douze logis, bien situé. Très bon placement et bien financé. Bonne construction. Une offre est à faire. Pour plus d'informations, appelez-nous. 31-2597-104
Henri Roy, rés: 770-9509

PROJET RIVIERA, RUE TOULON — Joli bungalow. Terrain très bien paysager avec moulin à vent. Sous-sol fini avec goût et matériaux dispendieux. Libre le premier juin 1975. Actuellement loué. Achetez pour l'an prochain, au prix de cette année. 30-2643-103
Gaston St-Laurent, rés: 777-2302

TOURAINE, MAISON EN RANGEE — Rue Loiret. S'achète avec $1,000. comptant. Comprend 3 ch. à c. et très propre. Terrain paysager et clôturé. Laveuse et sécheuse incluses. Faites vite car elles sont rares à ce prix. 31-2615-203

GATINEAU, RUE HILLTOP — Professionnels! Vous cherchez un style de maison différent? "Split-level" de qualité supérieure. Salle familiale avec foyer, cuisine-dînette avec tous les accessoires encastrés, salle à manger ainsi que plusieurs extra. Vaut une visite. 32-2497-204
Guy Bélanger, rés: 776-1255

PRES DE L'ARENA — Hull, rue Papineau. Un 8 logis et un deux logis, bien situés. Très bon état. Du toujours loué. Idéal pour investisseur. A qui la chance? 10-2452-204
Gaston Bilodeau, rés: 771-0057

CHAPEAU, HOTEL — Comprenant 12 ch. à c., salon-bar pour 360 personnes, taverne et salle à manger. Sur la route 8 du Pontiac, à 7 milles des limites de l'Ontario (Pembroke). Très bon chiffre d'affaires, discutable avec client sérieux. Informez-vous. 29-2512-205

RUE BOOTH, WRIGHTVILLE — Près du boul. St-Joseph. Duplex avec deux (2) ch. à c. par logis. Extérieur rénové en stuc. Site de location facile. Prix et comptant à discuter. Une visite vous convaincra. 11-2260-104
Lionel J. Monfils, rés: 776-1220

PRES DE LA CIP, GATINEAU — Maison située au 230, Elm; 3 ch. à c., garage. Très bien paysager; centre de Gatineau. Prix raisonnable. Venez la visiter avec moi et vous en serez ravis. 32-2614-203

LANCEZ-VOUS EN AFFAIRES — Chemin Chelsea. Grand restaurant avec possibilité d'un permis de boisson. Discothèque incluse. Une visite s'impose. 14-2655-205

POINTE-GATINEAU, TERRAIN — 160, St-Louis. Maison pour fin de démolition. Terrain de 23,000 pi. car. zoné commercial et multifamilial. Catégorie C2. Faites une offre! 31-2688-201
Léo Majeau, rés: 1-986-3678
ET: 777-4198

CENTRE-HULL — Maison très propre, en papier-brique, qui peut être convertie en duplex à un prix raisonnable. Consultez-nous. 10-2492-103
René Lévesque, rés: 777-3053

PRES DES GALERIES, BOUL. MONTCLAIR — Duplex en aluminium avec possibilités commerciales. Idéal pour bureau de professionnel. Faites une offre. Une visite s'impose pour celui qui veut place d'affaires, près des Galeries de Hull. 11-2537-104

CASCADES, SPECULATEURS! — Vaste terre de 75 acres, à quelque 10 milles de Hull. Idéale pour site de développement. Appelez-moi au bureu pour les détails. 14-2668-204

ST-EMILE-DE-SUFFOLK — Terrain de 50 arpents avec ruisseau et la demie d'un lac de 1,000 x 600'. A qui la chance? 39-2660-201
Serge Breton, rés: 663-8844

Claude TESSIER et associés inc. courtiers realtor du Québec

L'EQUIPE D'ACTION

HULL	253, boul. St-Joseph	770-5366

PTE-GATINEAU, RUE ROBINSON — Près centre d'achats, aréna et école. Joli semi-détaché, construit en 1973; garage attenant. Tapis mur à mur partout, terrain clôturé, très propre. Pour rendez-vous: (74-413)
Claude Tessier, 770-5366

GLENWOOD DOMAINE — Grand bungalow, 1,369 pi. car. sur terrain bien paysager; 3 ch. à c., cuisine moyenne, salle de bains complète en céramique, grand salon, salle à manger, plafond cathédrale. Faites vite! (74-386)
Marc Lafleur, 684-3445

TRIPLEX RENOVE — Wrightville, 1er logis de 3 ch. à c. avec sous-sol 9' de hauteur, non fini. 2 ième et 3 ième logis de 1 ch. à c. Idéal pour famille qui veut se loger à bon compte; appelez dès aujourd'hui. (74-387)
Ghislaine Landry, 827-0828

UNE AUBAINE! — Seulement $29,000 pour ce joli bungalow de 3 ch. à c., très grandes pièces, tapis au salon et ch. à c. Demandez (74-711MLS)
Richard Dalpé, 770-5366

HULL, BON DUPLEX — Logis de 3 et 2 ch. à c. Bien situé, rue Délorimier, Hull. Grande cour clôturée et tourbée. Appelez M. Déziel à 771-3380, pour un rendez-vous. (74-904MLS)

GATINEAU	157, boul. St-René ouest	663-7744 / 663-9225

BUCKINGHAM, 28 ACRES — 3 lacs à truites, sur route 309; idéal pour terrain de camping ou subdivision. Faites vite. (74-MLS)
Pierre Filteau, 663-5161

GATINEAU, RUE WILLIAMS — Bungalow brique avec abri d'auto, 46 x 35, terrain de 60 x 100; 3 ch. à c., tapis partout, entrée en céramique, armoires de cuisine en pin noueux, grande salle de jeux partiellement finie. Partiellement meublée. Idéal pour professionnel. (74-402)
Réjean Charlebois, 663-6631

GATINEAU, RUE ELIZABETH — Joli bungalow, 1 1-2 étage, salon, cuisine, salle à manger 4 ch. à c., sous-sol fini à la grandeur avec tapis, garage et piscine en surface, beaucoup d'autres extra. Il faut voir. (74-MLS)
Louise Charlebois, 568-1785

GATINEAU, RUE ACHBAR — Beau semi-détaché, comprenant salon, cuisine, salle à manger 3 ch. à c., Bien paysager et tout clôturé. S'achète très facilement. (74-MLS)
Robert Richard, 663-0197

UNE MAISON DE REVE — Quel autre qualificatif peut-on employer, pour décrire ce magnifique "split" de 3 ch. à c., salon, cuisine, salle à manger, foyer, poêle, four, lave-vaisselle encastré? (74-394) **Pierre Tessier, 663-7744**

PRIX REDUIT, PTE-GATINEAU — 18 Drapeau, semi-détaché, 3 ch. à c., 1 1-2 salle de bains. $23,000. S'achète avec $1,200. d'acompte. $205. par mois, incluant taxes, selon votre salaire. (74-437) **C. A. Gadbois, 663-9139**

THURSO, LOCAL COMMERCIAL — 7,259 pi. car. au rez-de-chaussée et 840 pi. car. à l'étage supérieur; sur terrain de 174 x 120 avec façade sur la route no 8. Idéal pour commerce de tous genres. Prix demandé $120,000 (74-447)
Raymond Paquette, 771-9523

LAC SIMON — Chalet en cèdre, entièrement meublé. Avec bateau et moteur de 115 forces, plus équipement complet pour ski nautique. 175' de façade sur le lac. Patio, clôturé en fer forgé et stationnement pour 4 autos. Propriétaire prendrait une 1ère hypothèque. Prix $32,000 (74-448)
J.-Pierre Gardère, 663-7593

TRES BEAU TERRAIN PLAT — Une acre, subdivisé. Seulement $3,000. Possibilité de financement. Faites vite. (74-438)
Robert Bédard, 986-8701

TEMPLETON, TERRAIN RESIDENTIEL DE 100 x 150 — Prix demandé $4,800. Une offre est à faire. (74-MLS)
Colette McKinnon, 663-1381

MAISONS NEUVES

DOMAINE VAL LA BLANCHE — Boul. St-René est, 1-4 mille de l'église Ste-Rose, Templeton. Ouvertes au public, tous les soirs de la semaine. Fins de semaine de 13 h à 17 h. Pour renseignements:
Pierre Filteau, 663-5161 — 663-7744

AYLMER LUCERNE	11, rue Park, Aylmer	684-8400

MAISON DE VILLE AVEC GARAGE OU SEMI-DETACHE — Prix raisonnables. Pour plus d'informations sur ses maisons, consultez
E. M. St-Germain, 770-4492

MONT-BLEU, RUE JOLICOEUR — Grand bungalow de 2 étages, 4 ch. à c. 2 foyers, tapis mur à mur, sous-sol complètement fini avec bar, garage double, entrée pavée, clôturé, beaucoup d'extra. (74-369) DOIT VENDRE
Edouard Pilon, 777-9742 — 684-8400

BUCKINGHAM — Maison en rangée, 3 ch. à c., rénovée, très grande cuisine, tapis mur à mur dans tous les ch. à c. Très grand terrain boisé (66 x 195). (74-439 MLS) — DOIT VENDRE
Alphé Boutin, 684-8400 — 568-2130

AYLMER, RUE PRINCIPALE — Local commercial à louer, $350. $350 par mois. Idéal pour professionnel. (74-357)
E. M. St-Germain, 770-4492

HULL, RUE ST-JEAN-BAPTISTE — Résidence principale et (2) deux logis. Tout rénové. (74-406)
Michel Carrier, 684-6013

AYLMER — Duplex de 2 ch. à c. chacun. Très beau terrain; s'achète avec $5,000 comptant. (74-376)
Michel Carrier, 684-6013

COMMERCIAL	253, boul. St-Joseph HULL	770-5113

BON COMMERCE — Luskville; incluant restaurant, épicerie licenciée, logis pour propriétaire. Très bon chiffre d'affaires. S'achète facilement. Demandez (74-315)
Bernard Séguin, 770-5113-14
80

VENTE DE LIQUIDATION
MAISONS EN MONTRE ET MODELES 1974

GRATIS !
- 1 AN DE CHAUFFAGE (Maximum de $300)
- FRAIS DE DEMENAGEMENT (Maximum de $300)

MAIS LA TRANSACTION DOIT ETRE COMPLETEE AVANT LE 15 NOVEMBRE
-2 ETAGES-RANCH SURELEVE-BUNGALOWS

parc Aylmer park **9¾%**

EST LE TAUX D'HYPOTHEQUE ACTUEL POUR TOUTE TRANSACTION COMPLETEE EN AOUT ET SEPTEMBRE SEULEMENT.



Parc Aylmer présente plusieurs modèles. Par exemple, vous pourriez emménager immédiatement dans une maison unifamiliale "Madoc" de 4 chambres à coucher, 1½ salle de bains et plusieurs extra et ce avec une hypothèque modique.

PAIEMENT INITIAL AUSSI PEU QUE **$4,200**
PRIX A PARTIR DE **$39,900**

- Chauffage à l'électricité
- fenêtres en aluminium
- moquette dans tous les modèles

VENEZ DES CETTE SEMAINE RENCONTRER UN DE NOS REPRESENTANTS

AYLMER HIGHLANDS

Dans un secteur de choix. Un peu retiré et offrant la tranquilité mais tout de même à quelques minutes seulement des principaux centres commerciaux.

PAIEMENT INITIAL A PARTIR DE **$5,900** (UNE HYPOTHEQUE)

CHOIX DE BUNGALOWS, MI-ETAGES MAISONS 2 ETAGES



Pour renseignements communiquez avec nos représentants au parc Aylmer

RUES PAVEES-SERVICES PAYES AU PREALABLE... égouts, eau.

DIRECTION AU PARC AYLMER
Empruntez le pont de votre choix et roulez vers Aylmer. A ¼ de mille passé le club de golf Gatineau virez à gauche et suivez nos enseignes.

JOHANNSEN ET PAYETTE
684-2394

LES BUREAUX DES VENTES SONT OUVERTS
En semaine
11h a.m. à 9h p.m.
Fin de semaine
midi à 5h p.m.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

IMMEUBLES MICHEL INC.

• LUCERNE 684-7790 — M.L.S.

PARC QUEENS, AYLMER (253) — Deux terrains boisés d'une acre dans un secteur de belles maisons, accès à la rivière des Outaouais — très intéressant.

LA VIE A LA CAMPAGNE, EARDLEY (259) — Bungalow en cèdre de 3 chambres à coucher situé sur un terrain verdoyant de 2-3 d'acre. Terrain idéal pour l'élevage de chevaux. Il faut le voir.

TERRAINS DESSERVIS POUR CONSTRUCTION RESIDENTIELLE (252) — Ces 15 terrains sont boisés et ont une superficie de plus de 6,000 pieds carrés. Secteur attrayant, rue paisible et résidentielle.

AYLMER — WYCHWOOD (255) — Attrayant bungalow en pierre et aluminium 1974 de trois chambres à coucher. Il attend votre visite. 2 salles de bains complètes, tapis plein-parquet et système d'intercommunication incorporé; ce ne sont que quelques-unes des caractéristiques que présente ce bungalow. Prix fixé à $40,000.

CHEMIN McCONNELL, AYLMER (254) — Vaste bungalow de 5 chambres à coucher, garage double, salle de discothèque de dimensions d'une salle de détente, atelier et autres suppléments conçus pour la vie moderne. Demandez
Pierre Boutin, 684-4695.

BEECHGROVE (230) — Villa meublée, trois chambres à coucher, à une demi-heure d'Ottawa. Idéale pour fêtes en famille, pêche et chasse.

LUCERNE (261) — Vaste et attrayant bungalow de trois chambres à coucher, foyer dans la salle de séjour. Piscine creusée de 16' x 32' enjolivant un terrain bien paysager. Vous le croirez en y jetant un coup d'oeil.

LUCERNE — Maison de brique, 2 étages (208); modèle intéressant offrant 3 vastes chambres à coucher. Chambre à coucher principale offrant plusieurs suppléments. Très belle salle de jeux qui ajoute à l'atmosphère d'une belle vie. Libre. Demandez
Huguette Lamirande, 684-6297.

80

Immeubles

Gérald Perron, Courtier Realtor

AGA

398, rue Main, Gatineau 663-2494

PTE-GATINEAU — Rue de la Savane, terrain de 120 x 100, pour construction jusqu'à 16 unités de logements. Pour informations:
Bernard Desforges, 663-3298

TEMPLETON — Duplex en stuc un logis de trois chambres et l'autre de deux chambres; remise extérieure, entrée pavée, terrain de 50 x 200; prix $18,900.00. Informations
Nicole Poirier, 663-9453

GATINEAU — J'ai un beau 2 logis qui est très bien loué; vous pouvez vous loger pour $100.00 par mois. Informations:
Roland Gauthier, 663-5980

MIEUX QUE NEUF, GATINEAU — Luxueux bungalow-duplex en brique, 2 c. à c. avec un bon revenu; tapis mur à mur, foyer naturel, piscine chauffée, garage attaché, grand terrain, prix raisonnable. Appelez-moi.
Mme Prud'homme, 663-8572

TEMPLETON — Venez visiter ce joli bungalow de 3 c. à c., salon, cuisine; tapis mur à mur, excepté dans la cuisine; dans un très joli secteur. Pour informations:
Gaétane Huneault, 663-2304

TEMPLETON — Rang 4, 1 1-10 mille des services de la ville, 76 1-2 acres. Contracteurs c'est pour vous! Informations.
André Groulx, 663-8216

GATINEAU — 5 logis de 2 et 3 c. à c., grandes pièces, très propre, grand stationnement; idéal pour ceux qui veulent faire un bon placement. Informations:
Pierrette Lafleur, 663-5196

GATINEAU, 147, 3IEME AVENUE — Spacieux duplex avec beaucoup d'extra, tels que poêle, four, lave-vaisselle encastrée, etc. Salle de jeux au sous-sol; en plus accueillante garçonnière meublée; garage double; possession immédiate. Le tout pour $45,000.00. Faites vite, c'est un excellent achat! Contactez
Mme Grenier, 663-5645

GATINEAU — Duplex rénové, bien situé; s'achète avec $3,000.00 comptant. Informations:
Pierrette Lafleur, 663-5196

80

A VENDRE — Trust Royal — "L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE"

TRUST ROYAL

REALTOR

490 boul. St-Joseph, Hull — **770-9221**

Ouvert tous les jours de 9 a 9 — samedi de 9 a 4

GATINEAU — Vous cherchez un bungalow récent, 3 c.c. avec grand sous-sol partiellement fini, dans un quartier tranquille, à un prix n'excédant pas $31,000.00? Arrêtez de chercher, j'ai ce qu'il vous faut! (74-153

TOURAINE — Si vous cherchez un beau bungalow dans le projet Riviera, bâti sur un grand terrain de 11,400 pi. ca., sur une rue tranquille, François vous donnera les informations. (74-181)
François Poirier, rés: 827-2032

VOUS DESIREZ UNE MAISON DE 4 CHAMBRES A COUCHER — Avec salon, cuisine? Venez visiter cette maison, rue Carle, Gatineau. Appelez-moi, je suis à votre service. (74-192)

GATINEAU, RUE BEAUDOIN — Bungalow de 4 ch. à coucher, salon, salle à manger, cuisine, abri d'auto, plusieurs extra. Communiquez avec (74-167)
Gérald Sauvé, rés: 771-4180

CASCADES — Maison de 4 ch. à c., face à la rivière Gatineau et située sur une acre de terrain boisé. Demandez (74-190)
Michel Patry, rés: 663-9906

WRIGHTVILLE — Maison 1 1-2 étage avec logis de 1 chambre à coucher: salon, cuisine, dînette, 3 c.c. Située près des centres d'achats, du boul. St-Joseph. Pour visiter contactez Jean-Luc Lemieux. (74-209)

GATINEAU — Bungalow, 3 c.c., salle familiale et salle de jeux, 1 1-2 salle de bains. Construction tout brique, abri d'auto. Pour plus de détails, communiquez avec
Jean-Luc Lemieux, rés: 643-1699

CHEMIN KLOCK — 1 mille d'Aylmer. $57,000. seulement, pour cette belle maison de 2 étages, construite en 1973. Matériaux de qualité, bien décorée, 3 ch. à c., possibilité d'un 4e. Garage, terrain d'une acre. (74-177)

LUCERNE — Près du Parc de la Gatineau. Si vous avez $2,000., investissez-le dans ce terrain d'une acre, situé dans une région en pleine expansion. A 15 minutes de la ville. (74-175)
Yolande Renaud, rés: 684-2592

ROUTE 307, CANTLEY — Très bonne maison de 110 ans, possédant 2 ch. à c., cuisine, salon, salle à manger, 2 salles de bains; terrain 1 acre. Pour informations, communiquez avec Gilles.

AYLMER, 11 MALBEC — Spacieuse maison 2 étages, possédant 4 ch. à coucher, salon, cuisine, salle de bains, salle à manger, abri d'auto. Prix réduit de $3,600.
Gilles Lauzon, rs: 663-1714

UNE SEULEMENT! — $33,500., maison, 3 c.c., façade en pierre volcanique, très propre. Faut vendre. (74-204)

367 BOUL. RIEL — Résidence pour professionnels. Grande maison de qualité, toutes les facilités, beaucoup d'extra. Très bien décorée, paysager. (74-202)
Claude Bourdeau, rés: 770-5007

A QUI LA CHANCE? — $32,500., pour un très bon bungalow en brique et pierre. Terrain paysager de 60 x 100. Sous-sol partiellement fini. Abri d'auto. Bon quartier résidentiel tranquille. (74-125)

TERRAIN, COTE D'AZUR, TOURAINE — $0.47 le pied carré. Le seul à ce prix dans le secteur, à ma connaissance. Aussi un autre terrain disponible, à $1.40 le pied carré. Applez-moi. (74-38 et 182)

ATTENTION PROFESSIONNELS — Hull, rue Nicolet, près St-Joseph, 2 étages, à l'épreuve du feu. Zonage permettant de convertir en bureaux. Un placement sur. (74-170)
Georges Lupien, rés: 776-4756

Vous désirez vendre ou acheter une propriété? Consultez le Trust Royal en premier lieu afin de connaître sa gamme complète de services immobiliers.

80

LA MAISON DE VOS REVES!!



LE MADRID

Construite là où vous la désirez, par un constructeur d'expérience!!

CHOIX DE 12 MODELES DIFFERENTS

N.B. Nous pouvons construire sur votre terrain ou sur un de nos terrains dans la région, selon votre choix.

FINANCEMENT COMPLET

cbbc CONSTRUCTION LTEE

788 EST BOUL MALONEY TEMPLETON, QUÉBEC

663-0215 — **663-2336**

SYLVIO HUNEAULT

Courtier - Realtor du Québec

362, boul. Maloney — GATINEAU, Qué.

663-3903 770-5440

LAC MCGREGOR — Chalet dans le domaine McGregor; entièrement meublé, vaisselle comprise; remise extérieure. (74-103)
Paul Cousineau, 663-2384

GATINEAU, RUE MAPLE — Maison 2 étages avec salle à manger, 3 c.c.; propriété très propre et en bon état. Terrain de 60 x 140, très bien paysager avec arbres fruitiers et jardin. Entrée pavée, garage. Possession 1er novembre. (74-143)
Paul Kelly, 663-0993-0923

GATINEAU, ST-RENE — Nouveau sur le marché! Joli bungalow, 3 c.c. Terrain bien aménagé et entièrement clôturé. Excessivement propre. Peut être acheté avec peu de comptant. (74-148)
Guy Lafortune, 663-8195

GATINEAU — Très beau terrain, rue Vienneau (près Magnus), 99 x 100. (74-135)
Jeannette Fleury, 671-2633

GATINEAU, RUE MILKS — Bungalow neuf, 37 1-2 x 25, angel stone et aluminium terrain 60 x100; 3 c.c., tapis au salon, fer forgé dans la cuisine. Intérêt à 9 pour cent. $213.00 p.m., CIT (74-130)
Royal Raymond, 663-4422

POINTE-GATINEAU, RUE LAMENNAIS — Duplex 26.5 x 41, intérieur très propre et attrayant, 2 et 3 c.c. Appelez pour visiter. (74-136)
Françoise Lalonde, 663-3110

POINTE-GATINEAU, RUE LIONEL-GROULX — Propriété toute en brique avec garage. Sous-sol semi-fini avec foyer et une c.c., 10 x 11. Très bien paysager. (74-123)
Guy Prud'homme, 663-6763

BUREAU DE HULL — 770-5440

TOURAINE, RUE NICE — Bungalow en brique, salon, 3 c.c., grande cuisine. Sous-sol fini en salle de jeux avec bar. Entrée pavée, terrain paysager. Une visite vous convaincra. (74-125)
René Pichette, 777-9180

GATINEAU, RUE MILLAR — très grand bungalow, garage, 6 c.c. Il faut voir absolument. (74-146)
Guy Huneault, 770-0422

HULL, RUE CHARLEVOIX — duplex, 4 c.c., chauffage central. (74-145)

HULL, RUE ST-PIERRE — Bungalow sur coin, 4 c.c. (74-149)
Roméo Groulx, 777-8467

80

Conrad Sigouin LTEE

771-6266

REALTOR — 26 ST-RAYMOND, HULL — M.L.S.

SECTEUR MONT-BLEU, RUE JUMONVILLE — Bungalow, 3 ch. c. Avec revenus de $145-mois au sous-sol. Vue panoramique. S'achète avec peu de comptant.

TOURAINE — $1,000.00 comptant, maison en rangée, 72 Piedmond. Balance à $235-mois. Une offre est à faire.
Raymond Bastien, 770-5039

3 LOGIS — Rue Morin, Hull. Logis du proprio avec salon double, 3 ch. c. 2 autres logis de 3 pièces chacun. Demande $24,300.00.

COTE D'AZUR, TOURAINE — 2 lots, 30,000' carrés, boisés, vue panoramique. Idéal pour construire propriété de luxe. Proprio considérera balance du prix de vente.
Rhéal Bélanger, 777-1809

DOMAINE GLENWOOD — Nouvelle inscription, bungalow "ranch", 3 ch. c., foyer, abri d'auto. S'achète facilement, pas cher. Possession 1er novembre. Venez visiter ce bijou.

WYCHWOOD — Tout près de la rivière, rue Hemlock. Nous construirons pour vous, sur 2 magnifiques lots boisés, le bungalow de vos rêves! 3 ch. c., abri d'auto, pour seulement $37,500.00. Léger comptant. Construction immédiate. Plans au bureau.
Rod Bellemare, 827-2510

PARC DE LA MONTAGNE, 35 THERIEN — Bungalow, brique, 3 ch. c., sous-sol fini, abri d'auto, lot paysager, 69 x 105. Excessivement propre. Demande $37,900.00.

PTE-GATINEau, 21 DRAPEAU — Bungalow, pierre volcanique et aluminium, 28 x 42, 3 ch. c. Lot 60 x 150. Beaucoup d'extra.
Gilles Desjardins, 778-2576

LOT DE 10,000' CARRES — Avec tous les services, chemin Lamarche. Faites une offre.

DUPLEX, CHELSEA — 3 ch. c. chacun, sur lot de 18,730' carrés. Prix à discuter.
Claude Gougeon, 771-0477

PTE-GATINEAU, CHEMIN DE LA SAVANNE — Terrain commercial, 100 x 100. Excellente location. Plusieurs nouveaux projets environnants. Idéal pour tous genres de commerces. Termes disponibles.

ATTENTION! — Commerce de boucherie, nouveau secteur très prospère, en affaires depuis bientôt un an. Impossible de vous tromper!
Marcel D. Joly, 663-3233

PRES DE LA POLYVALENTE — Boul. Labrosse, Gatineau, bungalow neuf, 1380' carrés, 3 ch. c., salle à manger, salon 12 x 20, tapis mur à mur de qualité. Aubaine à $42,000.00.

MAISON-JARDIN — Rue Doucet, Hull; 3 ch. c., salle à manger, 2 salle de bains, sous-sol semi-fini. Plusieurs extra. Faites une offre.
Yves Patrice, 663-3371

TEMPLETON — "Split-level", 4 ch. c., 2 ch. de bains, tapis mur à mur. Vendeur considérera 2ième hypothèque.

TEMPLETON — 4 bungalows neufs, 3 ch. c., beaucoup d'extra. Hyp. à 10 1-2 pour cent seulement, comptant $3,500.00.
Paul Williams, 663-2333

LAC PRIVE ET 50 ACRES DE TERRE — 2 milles d'Otter Lake. Inclus chalet genre "lodge", 8 ch. c., isolé et chalet de 3 ch. c.; pour motoneige, pêche, chasse.

AUBAINE POUR INVESTISSEURS — 5 logis, 58 Sherbrooke. S'achète avec très peu de comptant.
Guy Morin, 771-3610

80

TRUST GÉNÉRAL

courtier hull 771-3227

LAC CHALIFOUX — Lot de 18,000 pi. car. avec façade de 150 pieds longeant le lac. 65 milles de Hull. Prix demandé: $3,000.00

HULL, BOUL. ST-JOSEPH — 4 logis de 3 pièces chacun, loués à la semaine. Revenu de $900.00 mensuellement. Garage loué $100.00 par mois; système de prévention d'incendie et alarme; terrain commercial. Faites une offre.

HULL, RUE PERRAS — Semi-jumelé de 3 ans, 3 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains, sous-sol partiellement fini; extérieur brique et aluminium.
Mme H. Mongeon, 663-5565

80



Valérie Doucet

IMMFUBLES DU **PORTAGE**

Courtier licencié du Québec — M.L.S.

739, boul. St-Joseph — Hull **776-3136**

DUPLEX OINTE-GATINEAU — Un logis de trois ch., à c. tapis au salon. L'autre de deux chambres à coucher. Toiture neuve. Voyez-le avc nous. Téléphonez-nous aujourd'hui.

CHASSEURS ATTENTION — Ayez votre propre domaine de chasse. Terrains de 19 acres environ. Près de Buckingham. Faites vite.

AYLMER RUE CHAMBERTIN — Quadrex en brique et aluminium, 3 chambres à c., salon, cuisine et salle à manger. Piscine extérieure. Terrain clôturé et paysager. Une visite vous surprendra agréablement.

80

EXCELLENT PLACEMENT — AU BORD DE L'OCEAN CLIMAT SOUS-TROPICAL — TERMES FACILES

André Richer, 776-6140 — Valérie Doucet, 771-9609

R. "HAP" MCKENZIE

COURTIER EN IMMEUBLES 771-7426

realtor — rml

CHEMIN VANIER, LUCERNE — Approx. 24 acres, excellent pour développement, informez-vous. (74-249)
Gail Johns, 827-0346

TOURAINE — Ferme, sur chemin McDermott, vue panoramique d'Ottawa et collines Gatineau; 100 acres pittoresques, terrain cultivable et boisé avec ravin et ruisseau; bon investissement; pour projet domiciliaire; accessible par le chemin Lamarche. (74-260)
Gaston St-Jacques, 777-6401

CHEMIN EARDLEY — Bungalow luxueux de 11 pièces, 3 foyers, piscine intérieure, bain romain, vue de la rivière Outaouais, tapis partout, grand terrain. (74-212)
Lise Soroka, 684-4577

KAZABAZUA, ROUTE 11 — 35 acres avec ruisseau, seulement 42 milles de Hull.
Bert Renaud, 771-6456

REALTOR — IMMEUBLES **DUSSAULT** INC. — SERVICE MLS

33, RUE LAVAL, HULL 771-3211

SERVICES PROFESSIONNELS DEPUIS 1931

VAL-TETREAU, RUE DE LANAUDIERE — Maison de 2 étages, 3 ch. à c., chauffage électrique, prises pour laveuse et sécheuse. Récemment rénovée. Construite sur un magnifique terrain de 66' x 100'. A qui la chance? Pour informations:
Pierre-André Gareau, 770-6199

NOUVELLE INSCRIPTION — Lucerne, rue Cochrane. Très beau terrain paysager de 90' x 121'. Services d'eau et d'égoûts, prêt à construire. Pour informations:
Pierre-André Gareau, 770-6199

NOUVELLE INSCRIPTION — Lac McGregor. Chalet de 3 ch. à c., meublé, salon, cuisine. Terrain 75' x 200', très bien aménagé. Aubaine à $8,900. A qui la chance? Pour visiter:
André Charlebois, 827-0502

HULL RUE ST-ONGE — Bungalow-duplex. Logis du proprio de 3 ch. à c., tapis mur à mur partout. Foyer naturel au salon. Second logis rapporte $1,740.
Edmond Wielgo, 771-5646

WRIGHTVILLE RUE BOURQUE — Près du boul. St-Joseph, 2 étages, sur terrain de 5,300 pieds carrés, très bien paysager avec arbres fruitiers, etc. Maison de six pièces avec salle à manger, foyer au salon. Chauffage eau chaude, cuisine moderne. Vraie maison de famille. Très beau jardin privé avec patatgueuse. Opportunité pour quelqu'un.
Mme Madeleine Dussault, 776-2422

TOURAINE — Très grand choix de terrains 60' x 100', près du chemin Lamarche. Peuvent être achetés ensemble ou séparément. Pour informations
André Charlebois, 827-0502
Pierre-André Gareau, 770-6199

80

Immeubles COSMORAMA International Realties inc.

Votre courtier d'immeubles dans l'ouest du Québec

AYLMER-LUCERNE 684-6060 — HULL 770-4242 — PONTIAC 1-819-647-2218

HULL 341, BOUL. ST-JOSEPH **770-4242**

POINTE-GATINEAU — Rue St-Antoine pour celui qui veut se loger à bon marché. Duplex de 2 et 3 c.c. (74-560)
Réal Rousseau, 777-1591

DOIT VENDRE — Templeton bungalow de brique et aluminium, 3 c.c. Sous-sol pleine grandeur. Beau secteur résidentiel. Faites une offre. (74-570 MLS)
Wilfrid Charron, 663-1824

RUE MAPLE GROVE LUCERNE — Bungalow spacieux en brique de 3 c.c. Grand terrain. Pour informations demandez (74-638)
Jeannette Alie, 771-5183

TOURAINE — modèle Avignon 3 c.c., garage chauffé. Vaut une visite (74-578)
Fernande Lewis, 776-1437

TERRAINS A CANTLEY — 80 x 123, prêt pour la construction $7,000.00 (74-478)
Noëlla Blackburn, 684-4835

FORT-COULONGE — terrain de 100 acres avec bâtisse de 40 x 84.5. Idéal pour un club ou Hôtel. Accès à la rivière. (74-523)
Noëlla Blackburn, 684-4835

PONTIAC SHAWVILLE QUEBEC **1-647-2218**

C to C — Nous sommes associés au Service de courtage immobilier d'un océan à l'autre. Coast to coast real estate service

80

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

ANGERS, vente privée, maison 3 chambres à coucher, salon, cuisine, dinette, tapis mur à mur, sous-sol entièrement fini avec tapis, salle de bains, salle de lavage, salle de travail. Entrée asphaltée, tourbée, clôturée. Remise 500 pieds de l'école. Bien paysager. Hypothèque 9 pour cent. 15 minutes du centre-ville d'Ottawa. Doit être vu. Prix à discuter. 819-986-8610.

PROJET
SEGUIN ET SEGUIN
Rue Beauparlant Templeton.
1 SEULEMENT
BUNGALOW
AVEC ABRI D'AUTO
$ 27,000
HATEZ-VOUS
Pour renseignements
GERARD GUENARD
777-1358
663-6312
Maison modèle ouverte pour inspection du lundi au vendredi de 1 à 9 p.m. Samedi et dimanche de 1 à 5 p.m.
CLAUDE TESSIER et Associés Inc.
Courtiers-Realtor

80

CLAUDE BRAZEAU

Immeubles Enrg.
400 St-Jean Gatineau
663-6623
663-8247



Claude Brazeau

GATINEAU RUE LONGVIEW bungalow, 3 ch. à c.; salle de jeux et bar au sous-sol. Central.

GATINEAU RUE HEBERT bungalow avec revenu. Abri d'auto double. Résidentiel.

GATINEAU Rue Jacques-Cartier, joli "split-level", 4 ch. à c. Terrain 6,600 pieds carrés, bien paysager.
Claude Brazeau, 663-6623

GATINEAU rue Lafontaine, bungalow, 3 ch. à c.; salle de jeux au sous-sol. Clôturé, bien paysager.

GATINEAU Rue Lahaie, jumelé avec cuisine, salle à manger, salon, 3 ch. à c. Sous-sol.

PTE-GATINEAU Maison de ville, 3 ch. à c., cuisine, salon, sous-sol. Faut voir.
Pierrette Gandy, 663-0538

80

J. PIERRE LEMAY

Immeubles Enrg.
5 St-Jean-Baptiste, Pte-Gatineau
770-1616 — 770-4800

THURSO RUE GALIPEAU bungalow deux étages en stuc, trois chambres à coucher. Entrée pavée, garage, bien paysager. Seulement $19,000.00.

LUCERNE— TERRAIN chemin Boucher, deux acres avec pommiers. Seulement deux milles du chemin d'Aylmer. Très accessible, prêt à construire.

JACQUES PRUNEAU

Immeubles Enrg.
5 St-Jean-Baptiste, Pte-Gatineau
778-1144 — 776-1803

POINTE-GATINEAU Bungalow 1 1-2 étage, rue Des Rédemptoristes. Quatre (4) chambres à coucher, dont deux de 15 x 13. Très beau secteur résidentiel. Propriété très propre, pierre et brique.

LOTS POUR CONSTRUIRE Commercial, résidentiel, chalet, multifamilial. Avec ou sans services; Pte-Gatineau, Touraine, Templeton, St-Pierre de Wakefield.

80

MAISONS DE QUALITE DU BARRY

Sur les hauts terrains de la vallée de la Gatineau

Taux d'intérêts de: 9 3/4 % — Prêt garanti par la SCHL

UN DEPOT DE $300 RESERVE VOTRE MAISON

7 MODELES OUVERTS POUR VISITER

DU BARRY CONSTRUCTION LTEE

2, rue Chazel, Pte-Gatineau

568-2863 - 568-4313

80

METROPOLE IMMEUBLES

75, rue St-Raymond, HULL — 770-4233

NOUVEAU — Bon triplex, rue Delorimier. Bien situé. Garage à l'arrière. Le tout est en bon état. Prix demandé $41,500. Vaut une visite.
A. Mercier, courtier, 776-1698

SORTIE D'AYLMER — Magnifique terrain de 35 acres, vue panoramique. Prêt à être subdivisé. Prix demandé $140,000. Conditions à être discutées.
O. Duciaume, courtier, 568-2326

DUPLEX, RUE DEMONTIGNY — 2 c. à c., sous-sol 6 pieds. Garage, chauffage eau chaude. Prix demandé $34,000.
R. Courchesne, courtier, 771-1873

50, ST-RAYMOND — Local commercial de 1,500 pieds carrés, divisé en bureaux; stationnement. Excellent site pour professionnel; face à la caisse pop. St-Raymond. $4.00 le pied, chauffé, éclairé.
J.P. Querry, courtier, 776-2990

IMMEUBLES DU **PROGRES** ENR.

Courtier du Québec — M.L.S.

50 ST-RAYMOND HULL

POINTE-GATINEAU, RUE LE BARON — Bungalow, 3 c.c., extérieur en aluminium, entrée pavée, sous-sol pleine grandeur, rue tranquille, près des services; $2,000 comptant, balance par paiements. (74-68)

POINTE-GATINEAU, MGR. FORBES — Bungalow-duplex, salle familiale avec bar, possibilité d'un deuxième revenu, prix très réduit, occasion; offres à discuter. (74-59)

GATINEAU, RUE NOTRE-DAME — Aubaine: revenu 20 pour cent et plus. 5 logis, tous loués, légères réparations requises. (74-58)

LUCERNE, PARC CHAMPLAIN — Maisons, 1800 p. c. et plus, construites selon vos spécifications.

POINTE-GATINEAU — 16 logis de 2 c.c., tous loués, construction neuve. Revenu très intéressant, sur votre investissement.

770-4912

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

AYLMER
SEMI-DETACHE, 4 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains, clôturé, portes coulissantes donnant sur patio, réfrigérateur et four autonettoyant. Prix demandé $34,500. Appelez 684-5075.

AYLMER, vente privée, 10 minutes de la colline du Parlement. Nouvelle maison de Pilon, 2 remises, 4 chambres à coucher, 3 salles de bains, grande salle familiale avec foyer, salle à manger, salle de séjour, cuisine, chambre de travail, plancher en bois franc, grand sous bassement. Garage, occupation immédiate. Le propriétaire quitte la région. 1ère hypothèque à 9 1-2 pour cent. Financement disponible. Prix demandé $55,000. 684-6471.

PHIL THIBAUDEAU

Immeubles Enrg. — Realtor
283, boul. Maloney-est, Gatineau
663-3635 — 663-3956



GATINEAU Montée Paiement, semi-détaché, 3 ch. à c., 1 1-2 salle de bains, très propre. S'achète avec peu de comptant. Informez-vous.
Paul Giroux, 663-5588

TOURAINE A ne pas manquer! Jolie maison mobile, 12 x 63, très bien meublée. Inclus laveuse, sécheuse, congélateur. Hâtez-vous.
Gérard Cuerrier, 663-6022

80

DISTRIBUTEUR MAISONS USINEES

- Livraison 6 semaines
- Erigée sur terrain de votre choix
- Aussi nombreux terrains disponibles
- 12 modèles au choix

MAISON MODELE OUVERTE POUR VISITER, SUR RENDEZ-VOUS.

cbbc CONSTRUCTION LTEE.

788 est boul. MALONEY TEMPLETON QUE.

663-0215
663-2336

80

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

AYLMER VENTE PRIVEE
DEMI-DOUBLE, neuf, 3 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains, grande cuisine, salon spacieux, seulement $28,900. Libre 1er octobre, 825-2084.

BUNGALOW fini pour le 15 novembre, 3 chambres à coucher, sortie Chelsea, route no 5, après 5 h. 770-9602, 770-5868.

BUNGALOW neuf, 3 chambres à coucher, sous-sol à la grandeur, tapis, $28,000. Gatineau, termes disponibles. 663-2751.

BUNGALOW NEUF, 3 chambres à coucher, prix réduit, pour vente rapide. 671-2939

BUNGALOW, 1 chambre à coucher, terrain 100 x 75. 684-3638 après 5 heures.

CONSTRUCTION NEUVE, split-level, 4 chambres à coucher, salle de jeux, 2 salles de bains. $33,800. 778-2481.

COTE D'AZUR, hypothèque 9 7-8 pour cent, bungalow neuf, garage double, 1,600 pieds de plancher. 777-2564.

DESOURDY
MAISONS usinées, bâties sur emplacement de votre choix, livraison 10 à 12 semaines, nombreux modèles. Téléphonez pour documentation ou rencontrez vendeur. 777-3046.

DEUX LOGIS, 11,500 pieds terrain, district résidentiel, 3 chambres à coucher, par logis, moderne, tapis partout, $69,000. 771-0334.

GATINEAU
BOULEVARD LABROSSE
LUXUEUSE MAISON NEUVE
7 PIECES, paysager, pierre et aluminium, tapis, possession immédiate, intérêt 9 3-4, prix de vente $38,000 pour visiter 776-5605.

GATINEAU, bungalow 3 chambres à coucher, sous-sol fini, terrain 65 x 115, clôture de cèdres. 256, ouest, Magnus. 663-5893.

GATINEAU, duplex, 3 chambres à coucher, construit depuis 15 ans. $28,500. 113 rue Sabourin. 663-7642.

GATINEAU, rue Lafontaine, secteur de choix, avec $4,000 comptant, vous pourrez vous loger, pour aussi peu que $200 par mois C.I.T. dans ce joli bungalow à revenu. 663-5047.

GATINEAU, vente privée, joli bungalow, presque neuf, 3 chambres à coucher, $33,900. 663-2023.

GATINEAU, vente privée, 5 logis, $45,000. 663-3439.

GATINEAU — Montée Paiement, vente privée, semi-détaché, construite 1972, 3 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains, sous-sol fini. $33,000. 745-5603, 232-5196.

GATINEAU, 4 logis, remis à neuf, prix à discuter. 663-7984.

INTERET A 6 1-4 pour cent, terrain de 60 x 123, bungalow de 4 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains, résidentiel. 663-2358.

MAISON EN RANGEE, 3 chambres à coucher, 1 1-2 salles de bains, salon, cuisine, $18,000.. 663-1325.

MAISON en rangée privée 1 1-2 salle de bains, 3 chambres à coucher; on demande $19,500. Le prix est à discuter. Les offres seront acceptées. Transfer. Taux actuel de $138 p.i.t. Libre le 1er octobre. Composez 663-0283 après 6h p.m.

MAISON NEUVE
$"CUSTOM BUILT"
"ANGLE STONE" 3 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains, salle à manger, système d'intercom et aspirateur mural, chauffage électrique, tapis mur à mur, plancher de cuisine en céramique, entrée principale et chambre de bains. 8 minutes du pont Champlain. 500 pieds de la rivière, près de la Marina. $37,900. 749-1216.

MAISON NEUVE, 3 chambres à coucher. Templeton-ouest. Québec. $24,700. 824-5429.

MAISON 4 chambres à coucher, terrain 1-2 acre. Danford Village. $12,000. 827-2379 soir.

MAISON 3 chambres à coucher, tapis partout, sous-sol fini. 663-1831.

MAISON 2 milles de Ste-Thérèse de Gatineau. Pour informations, 456-2943. Bon pour chasse et pêche. Près lac 31 milles.

MASHAM — Maison de campagne, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, grand terrain, prix à discuter. De 9 à 6hrs. 777-1613, soir 819-456-2819.

MONT-BLEU, Hull maison jumelée 3 chambres à coucher, 1 1-2 chambre de bains, entrée pavée, clôturé, remise etc... $35,800 141 Froment, 771-8088.

PAYONS FRAIS
DE DEMENAGEMENT
AYLMER, maison 3 chambres à coucher, garage attenant. $29,900. 684-7279.

POINTE-GATINEAU, quadrex, 3 chambres à coucher, $22,000 $1,000 comptant. 568-1536.

POINTE-GATINEAU, neuf, 16 logis, $14, 200 l'unité, revenu $34,800. 776-4294.

PTE-GATINEAU, 3 logis, rapportent $350 par mois. Terrain 66 x 154, situé 247-249 St-Louis, demande $20,000. 771-6247, pas d'agent.

SEMI-DETACHE 466, rue St-René, Gatineau, M. Brisson. 771-9562 — 776-5389.

SEMI-DETACHE, 3 chambres à coucher, Pte-Gatineau, après 6 heures 568-1974, 568-1346.

TOURAINE, bungalow neuf, 3 chambres à coucher, sur terrain panoramique. 777-7988 — 827-2936.

TOURAINE
VENTE PRIVEE, bungalow 3 chambres à coucher, salon avec foyer, salle à manger, sous-sol partiellement fini, abri d'auto, grand terrain paysager, haies de cèdre, remise. Hypothèque 8 1-2 pour cent pas de courtiers S.V.P. 771-2237.

UNE DEMEURE DE CHOIX
DANS UN SITE ENCHANTEUR
PARC CHAMPLAIN
VOYEZ ce 2 étages, style Tudor, construit sur un demi-acre de terrain complètement paysager. En plus de 2050 pi. carrés, cette maison neuve de première qualité comprend un garage double et une qualité supérieure de tapis, armoires, lustres, etc. Nombreux autres extras à constater. 22 St-Malo, Lucerne. $85,000. 771-4685 — 776-4196.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

VENTE PRIVEE
84 ST-ONGE, splendide bungalow de 4 chambres à coucher, dans le Parc de la Montagne, près écoles et centres d'achat, plusieurs extras, prix réduit à $53,500. 776-5000.

VENTE PRIVEE, 66 Normandie, Hull, bungalow, 5 chambres à coucher, 2 salles de bains, sous-sol partiellement fini, $44,500. 771-2484. Mont-Bleu, 2 six logis, 25 et 35 Tassé, grand terrain, 1 avec garage, peuvent être vendus séparément, revenu annuel $11,400 et $11,800. Prix $86,000 et $88,000. 771-2484.

VENTE PRIVEE
RUE GAUTHIER, Gatineau, 4 logis bon revenu, logis du propriétaire 4 chambres à coucher, salle de jeux, 2 chambres de bains, terrain 100 x 100, $42,000. Pas d'agent S.V.P. 663-9843.

VENTE PRIVEE
HULL 26, Richard, 3 chambres à coucher, grand salon et cuisine, 1 1-2 salles de bains, sous-sol partiellement fini, piscine extérieure 30 pieds, garage, 2 entrées pavées, grand patio, terrain paysager, 10,600 pieds carrés. 2e hypothèque acceptée prix $68,000. 776-5921.

VENTE PRIVEE, Lucerne, Glenwood Domaine — Maison, 4 chambres à coucher, salon, salle à manger, foyer, grande cuisine, 1 1-2 salle de bains, sous-sol aménagé, récemment décoré, tout paysager. Clôturé, 6 pieds, et remise 9 x 10 en cèdre, piscine extérieure de 24 pieds de diamètre, beaucoup d'extras. 1ere hypothèque 6 3-4 pour cent. 2ième hypothèque acceptée. Prix $54,500. 684-4680.

VENTE PRIVEE — Wrightville rue Emond, raison: départ. Maison très bonne condition, salon, cuisine, 2 chambres à coucher, salle de bains, tapis. Haut: garçonnière 3 pièces, salle de bains complète, demi sous-sol fini. 771-3051 après 6 heures.

VENTE PRIVEE — Grand triplex de 2 ans, sous-sol pour commerce, terrain 16,200 pieds carrés. Piscine creusée avec patio. 3 avenue des Erables, Limbour.

VENTE PRIVEE, bungalow pierre et brique, 3 chambres à coucher, salle à manger foyer, tapis mur à mur, patio, situé sur une acre de terrain boisé, rue Perry, Lucerne. $47,000. 827-2758.

VENTE PRIVEE, rue Laramée; maison 2 logis, plus un bureau. Briques. 1ère hypothèque à 9 pour cent. Off. 237-6683. Rés. 238-4062.

VENTE PRIVEE, Hull, Jardins Taché, 55 Lacasse, bungalow, garage, tapis, foyer, salle à manger, sous-sol fini. 777-3516.

VENTE PRIVEE, Aylmer, pour rendez-vous, 770-1854 le soir.

VENTE PRIVEE — Duplex 1 appartement à 3 chambres à coucher, et 1 appartement 2 chambres à coucher, sous-sol semi-fini, Wrightville. 671-2590 après 7 heures.

VENTE PRIVEE
HULL, Parc de la Montagne, 15 minutes du centre-ville, d'Ottawa, semi-détaché, 3 ans, 3 chambres à coucher, peinturée récemment, sous-sol fini, intérêt 10 pour cent. Prix à discuter. 776-1057 de 9 a.m. à 9 p.m.

WRIGHTVILLE duplex, 2 chambres à coucher, revenus $3,840 par année, prix compétitif pour informations appelez Guy Bélanger, représentant J. Dan Brunet et Fils Ltée, 770-9550 — 776-1255.

$6,000 COMPTANT
$450 INT. PRINCIPAL TAXES
AYLMER; 4 chambres à coucher, salle familiale, tapis, garage double. 684-7112.

4 LOGIS, 2 de 3 chambres et 2 de 1 chambre, 20 St-Alexandre, Hull. 741-1960.

36 BERNIER, maison 1125 pi. ca. — 3 chambres à coucher, salle à manger, lave-vaisselle, terrain 60 x 100, hypothèque $20,300. 8 3-4 pour cent d'intérêt. Prix $44,500. 663-5022.

208, BOUL. RIEL, HULL, propriétaire transféré à Montréal, bungalow brique, abri d'auto, piscine sur sol, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, sous-sol fini, clôturé, paysager. Aubaine à $42,000. Hypothèque de 6 1-4 pour cent transférable. Offre raisonnable acceptée. 777-6669.

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

PIGEON-ROY

REALTOR 746-4383
1052, BOUL. ST-LAURENT
QUEENSWOOD HEIGHTS
magnifique bungalow, 3 ch. à cou., avec foyer et salle à manger, incluant une remise à outils, situé sur un beau terrain bien paysager. Prix demandé $48,500. Gilles Lemay, 1-487-2723

VANIER Propriété à revenu, appartement de 6 unités, ayant un revenu annuel de $11,580. Financement immédiat pour le bon client. Appelez: Tony McNicoll, 731-1235.

SANDY HILL Rue Marlborough, beau triplex en brique, comprenant logis du propriétaire de 4 ch. à c., garage double. Terrain mesurant 59' x 100'. Revenu annuel $9,420. Fern Champagne, 733-6587

WEST END Rue Hinchey, idéal pour bricoleur, deux logis en imitation de brique, besoin de rénovations. Prix demandé $18,900. Rhéal Lemay, 746-8427

VANIER Rue Montfort, trois logis en brique, 3 ch. à c. chacun, stationnement. Prix demandé $59,500. Rhéal Lemay, 746-8427

WENDOVER Terrains résidentiels, sur rivière Outaouais, ayant plus de 200 pieds de façade sur vieille route 17. Roger Prégent, 745-5697

CASTLE HEIGHTS bungalow en brique, 3 ch. à cou., foyer dans le salon, salle à manger, sous-sol fini avec salle de bains additionnelle, entrée pavée. Roger Prégent, 745-5697.

NEW EDINGURG Double, 3 ch. à c., en brique avec un côté construit en deux logis de 1 ch. à c., en parfait état et bien situé. Stationnement. Roger Prégent, 745-5697.

Prenez avantage de notre $"Service d'inscriptions multiples"

81

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

P.H. TROTTIER & Son Ltd. Realtors

TERRAIN COMMERCIAL
12,000 pi. c., à louer pour stationnement d'équipement ou lourds véhicules. $150. par mois. ch. Ogilvie.

"JASMINE CRES" Condominium, de 2 étages, 3 ch. à c., chauffage électrique, salle à manger, hypothèque à 9 1-2 pour cent. Prix demandé $27,500

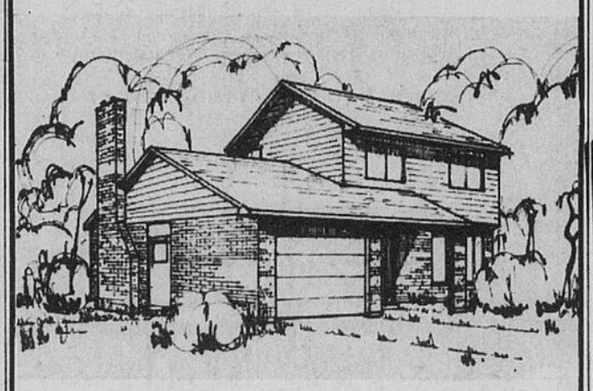
JOLI "SPLIT-LEVEL" d'un an, 3 ch. à c. situé à Rockland, salle à manger séparée, plein sous-sol, terrain paysager, prix seulement $45,000. Hypothèque à 9 1-2 pour cent seulement.

"WINDSOR PARK" Joli condominium, 3 ch. à c., salle à manger, sous-sol fini, air climatisé central. Prix d'aubaine $42,000

Tél. bureau: 745-0351
après 9 h: 745-7581
ou H. George, 731-0023

81

EMBRUN ESTATES



Par Universal Financial

Nichées dans un milieu dégagé et paisible, propice à une vie familiale saine, se trouvent des maisons neuves qui accommoderont votre train de vie particulier:

- Grand terrain double
- Choix de 7 modèles
- Certains avec foyer
- Salle familiale
- Tapis mur à mur
- Abri d'auto ou garage
- Terrain paysager
- Chauffage électrique
- 1½ salle de bains

Prix: $43,900 à $55,900

Financement primaire et secondaire disponible; paiement comptant peu élevé pour des acheteurs qualifiés.

VENEZ VISITER NOS MODELES DES CETTE FIN DE SEMAINE

OUVERT Samedi & dimanche de 1h p.m. à 6h p.m.

DIRECTIONS: Sortie d'Embrun, sur la route 417, tournez à droite à la Caisse Populaire d'Embrun.

ou APPELEZ: GUY LETELLIER
737-4201 ou 722-8384

CHOLKAN
R. Cholkan & CO. LTD.
"REALTOR"
1316, AVENUE CARLING
PIECE "A"

81

TITLEY INC.

COURTIERS
238-4111

RUE MORGAN . — Triplex en brique, en excellente condition. Grand terrain ayant 66' de façade. Deux entrées pavées doubles. 2 logis de 3 ch. à coucher et 1 logis de 2 ch. à coucher. Termes faciles. Ed Mongeon, 663-2909.

VARS, ONTARIO . — Bungalow, 3 ch. à coucher, situé à 1 mille du village. Possession immédiate. Georges Grandmaître, 746-1482.

844 RUE CLAUDE! — Bungalow, en brique et Angelstone, 3 ch. à coucher, cuisine avec poêle et fourneau encastrés, réfrigérateur e vaisselle. Fenêtres d'aluminium. Garage double. Prix demande $49,900.00. Ghislain Rioux, 749-1094.

VANIER! — Bungalow, très propre, comprenant salon avec foyer, cuisine moderne, salle familiale, 1 1-2salle de bains. Appelez Purissima Hamel, 749-7149.

BOULEVARD ST-LAURENT! — Condominium, style "Townhouse", 3 ch. à coucher, den, salon, salle à manger, 2 salles de bains complètes. 2 stationnements intérieurs. Ghislain Rioux, 749-1094.

BEACON HILL NORD! — "Court Home", 3 ch. à coucher, avec portes coulissantes dans la salle à manger, donnant sur le patio. Pour plus de détails, appelez Georges Grandmaître, 746-1482.

CHATEAU VANIER! — Tour "A" — 15ième étage — Condominium, 2 ch. à coucher.Très propre et décoré avec goût. Prix demandé $24,500.00. Appelez Ghislain Rioux, 749-1094

745-6801

VANIER, DISTRICT DES PERES BLANCS — Bungalow triplex luxueux, en brique et en pierre. Grand logis de 140 pi. ca., avec 6 grandes pièces, libre pour acheteur. Plus de 2 logis de 4 pièces chacun, pouvant rapporter $350.00 par mois. Garage, chauffage à l'eau chaude, près des écoles et service d'autobus. Appelez Ivanhoe Perrier, 746-0200. Liste V-303.

VANIER — POUR REGLER SUCCESSION — rue Alfred; coquet bungalow, 3 chambres à coucher, entièrement remis à neuf. Pleine cave, belle vérandah, fenêtres aluminium, c'est vacant. Toute offre raisonnable acceptée, avec $5,000.00 comptant. Appelez IvanhoePerrier, 746-0200. Liste V-291.

VANIER, RUE LAVERGNE — semi-détaché en brique. 3 grandes chambres à coucher et salle de jeux. Etat impeccable. Appelez Noël Potvin, 746-1661. Liste V-283.

UN DUPLEX, RUE BEECHWOOD — près de la Caisse Populaire, deux unités d'une chambre à coucher chacune, revenus intéressants. Demandez J. Ovila Séguin à 746-0132 ou Noël Potvin à 746-1661. Liste V-308.

UN TRIPLEX EN BRIQUE — sur la rue Montfort, revenus, intéressants, un garage double, financement avantageux, communiquez avec J. Ovila Séguin, 746-0132. Liste V-302.

VANIER, CHEMIN MARIER — 3 logis en stuc. Bon revenus. Prix $47,000.00, s'achète avec $8,000.00 comptant. Appelez Armand Richard, 233-5343. Liste V-301.

VANIER, CHEMIN MARIER — Duplex en "clapboard", 2 chambres à coucher chacun. Revenu de $3,720.00 par année. Modernisé de l'an passé, très propre. Appelez Roland Bigras, 749-2374. Liste V-309.

MLS

"SERVICE D'INSCRIPTIONS MULTIPLES"

81

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

CASSELMAN, près Embrun, bungalow incomplété, grand terrain. $21,500. Fini: $28,500. 746-1206.

CASSELMAN, triplex 1 an, 4 chambres à coucher, et 2 de 1 chambre, tapis, $56,000. 1-764-5758.

CURRAN
PROPRIETE de 50 acres et maison. Peut s'acheter avec seulement $2,000. Demande $50,000. Appelez Guy Letellier 737-4201 ou 722-8384. R. Cholkan Co. Ltd, courtier.

EMBRUN, maison à double terrain, $3,000 comptant, 443-2196, 987-2065.

MAISON de campagne, avec garage, 2 étages, terrain 190 x 800. $10,000. 1-613-445-5483.

MAISON de 3 chambres à coucher, avec garage attenant à 30 milles seulement au sud d'Ottawa. A vendre pour régler une succession. Composez 819-776-5966 ou 521-0853.

MAISON FINI, stuc, extérieur, intérieur renouvelé neuf, 3 chambres à coucher, salle de bains, chambre à laver, tapis, terrain 50 x 150, $18,000 ou meilleure offre. 142 Laval, Casselman, 764-5406.

JEAN-LOUIS PROULX INC.

443, MCARTHUR, 746-3192
PLANTAGENET: Grand duplex, au centre du Village. 2 et 3 ch. à coucher. Très propre. 2 systèmes de chauffage séparés. Grand terrain. Achat facile. Syd Dermer, 521-2787
OVERBROOK: 259 Queen Mary. Maison en brique, de construction récente. 4 ch. à coucher. Salle à manger séparée. Garage. Marcel Charette, 731-0912
VANIER: Chemin Marier. 3 logis, deux 2 ch. à coucher et un plus petit. Entrée pavée. Près autobus, magasin, école. Doit être visité pour être apprécié. Guy Groleau, 746-3192
VANIER: Ch. Montréal et Lallemand. Zonage commercial.Maison de 4 logis, de pierre et brique. Idéal pour bureau de médecins. W. Farrah, 733-6442
BEACON HILL NORD: Spacieuse maison, 2 étages, 4 ch. à coucher, grande cuisine, salle à manger séparée, salle familiale avec foyer en brique. 3 salles de bains. Garage double. Marcel Charette, 731-0912
VANIER: Rue Bradley, près ch. Montréal. Duplex à prix modique. Près toutes commodités. Petit dépôt requis. Jeanne Marier, 745-7717.

81

RENÉ D. LAPOINTE COURTIER

355, CH. DE MONTREAL
VANIER, 745-0006

ELMVALE ACRES 1155, rue Tawney, maison moderne en pierre, terrain paysager 112' x 133'. 5 chambres à coucher, chambre principale avec "Powder room", armoires de cuisine en chêne, poêle et fourneau double encastrés, lave-vaisse, broyeur à déchets, presse à déchets, salon, salle de TV, salle de lavage sur le premier plancher, 4 salles de bains, mur en plâtre, 2 foyers, garage double et abri d'auto. Téléphonez
René D. Lapointe, 733-6913

VANIER Joli bungalow de 6 ans. Chauffé à l'eau. Revenu de $150 possible. Garage au sous-sol.
André Landreville, 236-8037

$5,000 COMPTANT VANIER 7 logis en brique et plâtre, chauffage eau chaude, revenu annuel $14,460. Doit vendre rapidement.
Rhéal Simard, 749-1966.

LOGIS NEUFS rue Morin et boul. St-Laurent. Maison en rangée, de 4 ch. à c., avec salle à manger, portes coulissantes, foyer naturel, abri d'auto. Hypothèque à 10 1-2 pour cent.
Rhéal Simard, 749-1966

CARDINAL HEIGHTS rue Elvina, bungalow en brique et plâtre, foyer naturel, terrain paysager, de 65 x 115, plusieurs extra, on demande $47,000.
André Landreville, 236-8037

RUE MARQUETTE Grande maison familiale, 4 chambres à coucher. Faites-nous une offre.
Mme Y. Ducharme, 236-3594

RUE ST-CHARLES 1-7 unités, en excellente condition, avec revenu annuel de $14,256. Pour de plus amples renseignements; appelez:
Mme Y. Ducharme, 236-3594

$5,000 COMPTANT rue St-Denis, duplex, très grandes pièces, 3 chambres à coucher et 1 appartement de 2 chambres à coucher. Pour plus d'informations:
Mme Y. Ducharme, 236-3594

81

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

PAROISSE ST-FRANCOIS
3 CHAMBRES à coucher, grande cuisine, grand salon, très bon état. Central, près des écoles, églises, magasins. Peut s'acheter par l'entremise de SCHL à 9 1-2 pour cent. Demande $28,900. Appelez Guy Letellier 737-4201 ou 722-8384. R. Cholkan Co. Ltd, courtier.

SANDY HILL, 3 chambres, cuisine, salon, salle à manger, tapis, sous-sol fini, garage, patio, entrée pavée, fenêtre d'aluminium, 115, rue Blackburn.

mantha REALTY INC.

COURTIERS
323, A, CH. DE MONTREAL
741-2000

PLANTAGENET Bungalow avec garage attenant, 4 c.c., tapis mur à mur, cave partiellement finie, lot 75 x 125.
ron Labonté, 777-4419

BOURGET, ONT. Terre de 45 acres, pas de maison, 1 mille du village, sur la route d'Ottawa, bon prix.
Hubert Plouffe, 745-7459

AUBAINE dans Vanier. Maison nouvellement reconstruite, condition immaculée, prix très modique.
Lomer Lafortune, 733-8819

$1,000. COMPTANT peuvent acheter ces 40 acres de terrain, sur chemin pavé, à 25 milles du boul. St-Laurent.
marcel Lacroix, 770-5823

ENFIELD maison unifamiliale, 4 c.c., 2 salles de bains 4 pièces, salle de jeux, et garage, plus extra.
Sonny Wendt, 746-4084

81

PENTAGON REALTY realtor

612, CH. DE MONTREAL
745-0321

CASELMAN bungalow en aluminium, comprenant cuisine, salle à manger, salon, 3 ch. à c., salle de jeux, salle de lavage. Seulement $37,600.00. Détails:
Velma Clément, 824-3507

CARLSBAD SPRINGS Joli bungalow, en brique, 3 ch. à c., grand salon et cuisine, 1,482 pieds carrés. Lot de 100' x 200'. Garage construit par propriétaire. Maison très facile à chauffer. Pour rendez-vous: appelez
Gerry Raymond, 824-1804

PLANTAGENET $1,000.00 comptant. Vendeur prendrait deuxième hypothèque. 40 acres, avec arbres de Noël. Prix $15,000.00. Détails:
André St-Jean, 749-6320

SARSFIELD Très joli bungalow, 2 ch. à c., seulement 6 mois. Une troisième chambre pourrait être additionnée sans trop d'effort. Grande cuisine et salon, cave pleine grandeur. Situé à Sarsfield. Prix demandé $39,500.00. Pour détails:
John Legault, 1-487-2525

ROCKLAND bungalow, 2 ch. à c., complètement renové à l'intérieur et couverture neuve. Faut être visité. $1,000.00 comptant. Appelez:
Velma Clément, 824-3507

CUMBERLAND bungalow neuf, ch. à c., avec tapis mur à mur, grande cuisine, salle à manger, salle de lavage, garage, 2 salles de bains, chauffé électrique. Aussi nous avons un autre bungalow neuf, sur la 10e ligne, seulement 2 milles du Queenswood Heights. Pour visiter, appelez:
Gerry Raymond, 824-1804

81



MAISONS CONDOMINIUM DE 3 CHAMBRES A COUCHER
● LIBRES IMMEDIATEMENT

Vaste choix d'emplacements et de maisons: ces dernières sont toutes aménagées d'appareils électroménagers et de tapis d'un bout à l'autre, dans des couleurs agencées. Pour vos moments de loisir, il y a un centre récréatif et une piscine en plein air où vous pourrez passer des jours d'été sans soucis.

Prix à partir de $32,500.
acomptes à partir d'aussi peu que $1,828.

à une hypothèque.

VISITEZ LES MODELES MEUBLES
Lun. au ven. 1h p.m. à 9h p.m.
Sam. et dim. 12h à 6h

Pineview Court

745-9851
HOME SMITH Properties Ltd.

81

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

MAISONS NEUVES
A OTTAWA, Stittsville et Embrun. Plusieurs modèles. Grande échelle de prix. Financement complet. Appeler Guy Letellier 737-4201 ou 722-8384. R. Cholkan Co. Ltd "Realtor".

ALBERT GALE AGENCIES LTD.
ROCKLAND, ONTARIO
1-613-762-5664
1-613-762-5473
1-613-762-5461

CLARENCE CREEK Bungalow construit il y a 20 ans. Grande cuisine, beaucoup d'armoires, vivoir, 3 chambres à coucher, salle de bains 4 morceaux, tapis mur à mur. Lot 63 x 209, paysager, beaucoup d'arbres. Remise. Une aubaine à $22,000. Termes et conditions à être discutés.

CURRAN ONTARIO Bungalow âgé de 2 ans. Cuisine avec salle à manger adjacente. Vivoir, 3 chambres à coucher, salle de bains 4 morceaux. Lot 100 x 150, 35 minutes à l'est d'Ottawa. Prix pour vente rapide de $22,500. Comptant requis $5,000. Balance termes très faciles.

27 MILLES A L'EST D'OTTAWA Situé à 2 1-2 milles de la transcanadienne, dans la campagne. A noter: les voisins sont à proximité. 3 chambres à coucher, grande cuisine, salle de bains 4 morceaux, sous-sol toute grandeur, garage, terrain de 115 x 100. Terrasse exceptionnelle avec de beaux pins. On demande seulement $25,000. Comptant requis $5,000. Balance termes et conditions à être discutés.

SI VOUS êtes à la recherche d'un split-level, nous en avons 2 à vendre de style différent. Vous pouvez choisir lequel est le plus propice pour vous. On demande $42,900 et $49,500 respectivement. S.V.P. téléphonez pour renseignements.

ROCKALAND ONTARIO Voici une résidence pour un professionnel. Propriété de 3 chambres à coucher, cuisine, salle à manger, vivoir avec foyer, salle de jeux, en plus bureau et deux salles au sous-sol et aussi attrayant logis de 2 chambres à coucher, pour concierge. Ayant approximativement 324 pieds de façade sur la rivière Outaouais. On demande seulement $75,000. Comptant requis $35,000. Propriétaire prendrait la première hypothèque à seulement 10 pour cent d'intérêt, repayable à $1,000 tous les 6 mois, plus intérêts pour un terme de 5 ans. Faites-moi une offre. Je la présenterai pour vous.

NOUS AVONS plusieurs autres propriétés à vendre dans Rockland et les environs. Pour informations, vous n'avez qu'à signaler: Albert Gale Agencies Ltd, Rockland, Ontario.

LOMER LEFEVBRE AGENT
1-613-762-5664
ou 1-613-762-5473
GEORGE WYLOE AGENT
1-613-762-5461

81

LABRANCHE REALTY LIMITEE, COURTIER
25, CH. DE MONTREAL, VANIER

741-3940

NEW EDINBURG
$15,000.00 comptant, 6 logis en brique, plus maison 2 étages, stuc TERRAIN 150, revenu mensuel $1,125.00 par mois. Vendeur prendrait 1ere hypothèque 10 1-2 pour cent. Angela Goyette, 749-8579.

$4000.00 COMPTANT rue Morin; semi-détaché, 4 ch. à cou., garage, terrain 30 x 114. Angela Goyette, 749-8579.

FOREST PARK Joli bungalow, 3 chambres à coucher. Belle salle de jeux au sous-sol, seulement $44,500.00 avec terme. Jacques Crêtes, 822-2330.

VANIER TRIPLEX un 3 ch. et 2 de 1 ch., seulement $41,500.00. Jacques Crêtes, 822-2330.

MAGASIN DE CONFISERIE avec revenu. Brut au-delà de $10,000.00 par mois, avec autres revenus. Aussi logis principal, 5 chambres à coucher. Gregory J. Lynch, rés: 234-2518.

$4,000.00 COMPTANT triplex, 2 logis de 2 chambres et 1 logis de 3 chambres. Revenu mensuel de $485.00, prix demandé $41,900.00. Doit être vu. Gregory J. Lynch, rés: 234-2518.

VANIER $4,000.00 comptant. Triplex, stuc, lot 33 x 100. 2 logis de 2 ch. à coucher, 1 logis de 1 ch. à coucher, fenêtres aluminium, entrée pavée. Revenu $510.00 par mois. M. Falardeau, 746-1116.

VANIER $5,000.00 comptant. Bungalow, 3 ch. à coucher et duplex de 2 et 1 ch. à coucher, sur même lot, stationnement. Revenu de $445.00 par mois. M. Falardeau, 746-1116.

$4,000.00 COMPTANT maison semi-détachée, 4 ch. à coucher, salon, cuisine avec salle à manger, garage, très propre. Paul W. Crête, 749-2290.

$5,000.00 COMPTANT triplex en brique. 3 logis de 3 ch. à coucher, entrée privée, revenu annuel $7,440.00. Paul W Crête, 749-2290.

$3,000.00 COMPTANT achete duplex et petit magasin. Revenu mensuel $380.00. Prix demandé $31,900.00. Richard A. Laplante, 1-487-2414.

MAGASIN DE MEUBLES Région Overbrook. Pour informations: Richard A. Laplante, 1-487-2414.

$6,000.00 COMPTANT Rue Champlain, beau duplex, 2 ch. chacun, aussi salle à manger, entrée privée, garage double. Labranche, 745-3753.

ELMVALE ACRES Jolie maison, 3 ch. à coucher, salle à manger, foyer, tapis, belle salle de jeux. Labranche, 745-3753.

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

ORLEANS, maison de 5 grandes pièces, terrain de 81 x 186. 749-1415 jour, 824-3413 soir. Demandez Pat.

VANIER
DUPLEX, un de 3 chambres à coucher, tapis, loué à $190. Un de 2 chambres à coucher, tapis, loué à $150, cul-de-sac. Demande $41,000. Appelez Guy Letellier 737-4201 ou 722-8384. R. Cholkan Co. Ltd, courtier.

VENTE PRIVEE, maison complètement rénovée, 3 chambres à coucher, lot 75 x 104, 30 milles à l'est d'Ottawa. $20,900. 824-5899.

VENTE PRIVEE — maison 3 chambres à coucher, rue Laval, Bourget, Ont. Possession immédiate, prix $21,000. s'adresser 487-2140.

82 PROPRIETES A L'EXTERIEUR

CHARMANTE MAISON plus ancienne située sur un terrain bien boisé surplombant la rivière Gatineau à Wakefield, Québec. Cette maison de 3 chambres à coucher récemment rénovée permet de vivre en confort à la campagne tout en restant assez près de la ville. Téléphonez chez Macintyre Realties. 827-0621.

RECHERCHEZ-VOUS un grand terrain pour les loisirs ou comme placement. Nous avons 315 acres de terrain boisé ou de champ ouvert accessible à l'année à Cawood, Québec, pour seulement $35,000. Téléphonez chez Macintyre Realties. 827-0621.

83 TERRAINS A VENDRE

ANGERS, terrain 100 x 100. 663-0537.

AUBAINE, Limbour, boisé, services, 70c. le pied carré. 770-1680.

CENTRE de Hull — Terrain de coin, $8,000. (819)986-2389.

CHEMIN DE LA MINE, terrain 200 x 100, $9,500. 777-8141.

CHEMIN Perkins, terrain. 771-4806.

CLARENCE CREEK, Ontario, terrains vacants, 182 pieds de façade et 95 de profondeur, prix demandé $6,000. $500. comptant. 824-1414.

COTE D'AZUR, lot 140 x 100, avec services, rue Juan le Pins, vue panoramique, $11,500. 771-7528.

COTE D'AZUR, rue Castillou, terrain de 9,000 pieds carrés. $10,500. 771-8557.

COTE D'AZUR, terrains résidentiels de 7,000 pieds carrés et plus. J. D'Amour courtier, 771-6694.

COTE D'AZUR, terrain 100 x 150 776-1363 après 5h.

COTE D'AZUR, terrain 100 x 160, prêt à construire. Services installés. Vente privée, 778-1354 demandez Mario Thériault.

DOMAINE du Parc, situé chemin Lamarche, vous donne une grande chance, de vous acheter, un beau grand terrain encastré et enregistré, à bon prix. Renseignements M. Lapalme, 771-1011.

DOMAINE LA BLANCHE — Terrain subdivisé de 20,000 pieds. 6 milles de Ste-Rose, sur chemin Perkins. A partir de $3,800. Comptant à discuter, 777-4473.

DOMAINE 170 arpents terre, 3 lacs, truite rouge. 663-5854.

GATINEAU, beau terrain de 90 x 100, site résidentiel. 663-5903.

GATINEAU, terraims, 60 x 103, tous les services. 663-9111.

GRAND LOT commercial, route 8, Gatineau, sacrifice à 95 cents le pied, accepterais $4,000. en accompte. Près de A.L. Raymond. 827-1299.

HULL, terrain 100 x 100, avec permis et plans de 12 unités, près de l'Imprimerie nationale. 72 1-2 St-Henri. 770-7737.

LIMBOUR, aprox. 100 x 100, tous les services, près aréna, collège, église. Comptant $4,000, balance, 1 an. 827-1328.

LOTS à vendre avec service, 60 x 100. Nouveau développement à Angers. Pouvons vous construire. 776-3305 — 663-0105.

LOTS à vendre $800 du lot, $75 comptant, entre Thurso et Plaisance. 746-9022.

LUCERNE, chemin Perry, terrain 1 acre, 150 x 325, vue magnifique des montagnes de la Gatineau, ainsi qu'un ruisseau à l'arrière du terrain $13,500. 684-8249 après 5 hres.

LUCERNE, prêt pour construire, terrain plat, 150 x 424. 771-9371 après 4h.

LUCERNE, près Cook et Ferry, terrain 1 âcre, $7,500. 521-3211.

LUCERNE, terrains vacants, nouvelle subdivision de 100 acres. Magnifiques terrains d'une acre, boisés et non boisés. Vue sur les montagnes de la Gatineau. Gros connifères. S'achète avec $1,500 comptant et la balance dans 12 ans. Serge Ménard, 771-7230, Trust Royal.

LUCERNE — chemin Vanier, terrain de plus d'une acre. $13,000. 776-1439.

MAGNIFIQUE terrain, chemin Freeman, Hull, 10,000 pi. ca. Bien situé, $12,000. 777-8143.

MAYO, Rivière La Blanche, très grand terrain boisé, 100 x 800, $3,500 ou meilleure offre. 1-986-8701.

MONT-CASCADES, Touraine — 1 acre boisées, prix raisonnable, 776-6295 après 6 p.m.

MONT-CASCADES terrain boisé A49, $9,800, 777-9527 ou 777-4698.

PRES POLYVALENTE Gatineau, terrain 81 x 125, $5,000. 663-9829.

PTE-GATINEAU, rue Lamarche — Terrain 61 x 93 avec fondation coulée en ciment. Services. $9,500. 771-6922 après 5 heures.

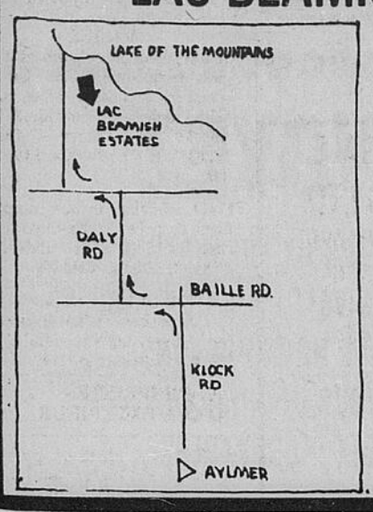
REGION DE PERKINS, 100 acres boisées avec chalet neuf, possibilité d'aménager lac privé, 771-1325 6 à 9hrs p.m.

TERRAIN BOISE 1.37 acre, route 11, 12 milles de Hull, 777-2555 après 6 heures.

TERRAIN côte d'Azur, Touraine, 100 x 150, avec tous les services, 2 terrains boul. Lamarche, Touraine, 75 x 135, 777-6163.

83 TERRAINS A VENDRE | 83 TERRAINS A VENDRE | 83 TERRAINS A VENDRE | 83 TERRAINS A VENDRE

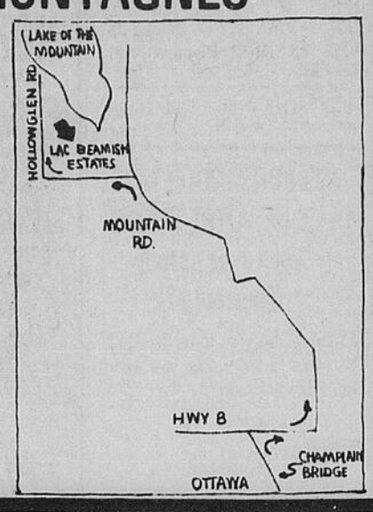
LAC BEAMISH — LAC DES MONTAGNES



TERRAINS DE CONSTRUCTION A VENDRE
$6,000, $7,000

- 85 terrains à vendre de 1/2 acre
- Aussi peu que $500 comptant
- Jusqu'à 3 ans pour payer
- Intérêt à 9%

C'est le temps d'acheter
Conditions d'entrepreneur
disponibles aux entrepreneurs
684-2394



DOMAINE DES LACS DE LA MONTAGNE

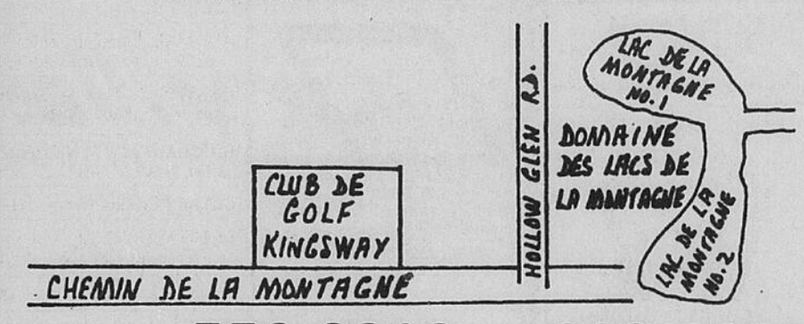
Il nous reste encore 18 lots boisés,
avec façades sur lac

2/3 ACRE A 1 1/2 ACRE | **$7,000 A $12,000**

TERRAINS DEJA PRETS A CONSTRUIRE

Léger comptant
Balance au taux bancaire

Termes spéciaux pour contracteurs



Pour plus de renseignements: **776-2819** **663-4335**

TERRAIN BOISE. 60 x 110. Touraine. demande $4.000. 663-1136.

TERRAIN de 128 acres dans les limites du village. En bordure de la rivière. A seulement 30 minutes de la ville par la route 417. Appelez Gerry Legault. 733-2141. Titlev, Inc. courtier. 238-4111.

TERRAIN d'une acre à Lucerne: privé, zone résidentielle près de la polyvalente. Emplacement idéal pour autres sous-divisions. conditions acceptées. 770-3207.

TERRAIN sur chemin Perkins. 1 mille passé église East-Templeton. prix demandé $3.500. Après 6 heures. 663-3946.

TERRAINS 60 x 100 avec services. 770-2306.

TERRAIN. Touraine. environs 6.000 pieds carrés. pas de services. $3.800. 776-2445.

TERRAIN à Templeton-ouest. 130 x 300. $3.700. 663-4881.

TERRAIN à vendre. Gatineau. 663-4133.

TERRAIN 146 x 300. rang St-Thomas. Templeton-ouest. meilleure offre. 663-4201.

TOURAINE chemin Taché — Nouveau développement. Lot de 38.000 à 43.600 pieds carrés. Conditions spéciales d'ici fin septembre. Dépôt initial $4.000 à 5 pour cent seulement. 234-1396.

VENTE PRIVEE chemin pavé. entre Papineauville et St-André Avelin. Terrain vacant 190 pieds de façade par 650 de profondeur. avec droit de passage sur la Petite Nation. Excellent site pour maison. chalet ou roulotte $3.500. $50 comptant. balance $35 par mois. 824-4132 ou 824-1346.

VENTE PRIVEE — Plaisance. Qué., un demi mille de la Petite Nation. sur chemin public. petite ferme de 10 acres. sans bâtiments. excellent pour maison. roulotte. paysager. $5.000. $200 comptant. la balance en termes faciles. 824-1414 ou 824-3667.

70 MILLES. au nord de Hull. 8 acres. maison et garage. bonne condition. $3.000 comptant. 819-465-2950.

48 TERRAINS de 1 acre. rue neuve. payée par vendeur. $1.500. comptant. 684-2805 après 5h.

3 LOTS 80 x 125. rue Faubert à Templeton-Est. $5.000 chacun. 663-5201.

2 LOTS BOISES avec bâtiments. 17 rue Mountain. à Wichwood. M. Brisson 771-9562 après 6 heures. 776-5389.

2 TERRAINS à Cantley. subdivision Lafortune. 771-3980 après 5 heures.

84 FERMES A VENDRE

FERME 57 acres. 1 maison 2 étages. 3 chambres à coucher. intérieur fini en neuf. Hammond. Ontario. 437-2981.

85 MAISONS MOBILES

BELLEVUE MOBILE HOMES
CHERCHEZ-VOUS un logement à bon marché? Voyez nos maisons pyramides: simple et double largeur. pendant que le choix est grand. Orléans: 824-1497.

LIQUIDATION MODELE 1974
MAISONS mobiles neuves 14 x 52. à 14 x 68. Aussi modèle double. Toute offre raisonnable considéré. Domaine du Ruisseau. Angers. P.Q. 986-6150 à frais virés.

MAISON mobile Glendale. meublée. 32 x 8. prix à discuter. Après 5 hres: 777-6878.

MAISON mobile Hillcrest. 1972. 12 x 52. meublée ou non. 568-2067.

MAISON mobile 60 x 12. non meublée. $195. Touraine. 770-3220 soir.

McGUINESS 8 X 33. partiellement meublée. Prix à discuter. 776-6474.

MCGUINESS 8 x 33. partiellement meublé. prix à discuter. 741-4251 entre 6 et 9 p.m.

85 MAISONS MOBILES

MAISONS MOBILES RIVIERA LTEE
VISITEZ nos maisons Glendale. Toutes longueurs, 12 et 14 pi. de largeur, 2, 3 et 4 chambres disponibles. Ouvert tous les jours jusqu'à 10h p.m. Pour renseignements: 771-4374.

MAISONS MOBILES LE MARQUIS
GRAND CHOIX de maisons préusinées et mobiles. Parc de maisons mobiles pour nos clients seulement. 806 boul. Maloney, Templeton. 663-2419.

72 KILOMETRES 60 x 12 Méditerannée. 2 chambres à coucher. meublé. sur terrain. Templeton-Est. $12.000. 819-986-2920.

91 OCCASIONS D'AFFAIRES

BIJOUTERIE dans centre d'achats de Hull. Excellente occasion pour couple ambitieux. Revenus assurés de $20.000 à $25.000 après dépenses. Montant initial de $15.000. Termes faciles pour la balance. Expérience dans les bijoux non requise, le propriétaire actuel fournira l'entrainement nécessaire. Raison pour la vente: la retraite du propriétaire. Appelez à 771-9805.

COMPTOIRS pour cartes de souhaits, support à journaux. 777-1673.

EPICERIE LICENCIEE, à vendre. 127 rue Church Buckingham, appelez après 6 heures. 986-2433.

MELEZ-VOUS DE VOS AFFAIRES!
Voici une occasion d'acheter un magasin à concession bien établi et prospère de mets à emporter.
Intéressé(e)?
Ecrivez à case 184,
a/s Le Droit
91

97 BUREAUX A LOUER

BUREAU et entrepôt à louer, air climatisé, stationnement, 1,250 pieds carrés. Occupation immédiate. Entre 9 et midi ou 3 à 7 p.m. 777-2654.

CENTRE HULL, rue Wright, ancienne maison appartement prête à rénover en bureaux. 776-5324.

ESPACE de bureaux et de travail, en plus de salle de bains privée, environ 600 pieds carrés. 749-4566.

LOCAL pour bureaux ou commerces. 176 boul. St-Joseph, Hull.

LOCAL pour bureau ou commerce. 176 boul. St-Joseph.

LOCAUX pour bureaux, 3,000 pieds carré, stationnement, Centre de Hull. 777-4551 ou 771-2003.

OFFICE POUR PROFESSIONNEL
BUREAU pour avocat ou médecin, etc. 4 pièces, cuisine, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $300. 749-3194.

VANIER, espace de bureau 11 x 18, salle de bains privée, tapis mur à mur, 749-4566.

1,200 pieds carrés, édifice neuf, stationnement, 84 rue Dumas Hull. 771-0818 jour, après 6hrs. 771-4939.

98 LOCAUX COMMERCIAUX

BOUL. GREBER, Pte-Gatineau, local pouvant servir de commerce et bureaux. Libre immédiatement, grand stationnement. Immeubles du Progrès, 770-4912.

HULL, boul. St-Joseph, espace pour commerce à louer, envirion 3,200 pieds carrés. Communiquer avec M. Roland Larivière 770-9833.

LOCAL à louer à 382 Notre-Dame, Gatineau. 663-3353.

99 COMMERCES A LOUER

ESPACE pour bureau ou commerce, chauffé, éclairé, un à Templeton et un à Gatineau, M. Marcoux. 663-9761.

RESTAURANT à louer ou à vendre, St-Pascal Baylon, Ontario. 824-5899.

RESTAURANT SNACK-BAR, à sous-louer, avec équipement, 21 rue St. Etienne Hull. Demandez Bernard 777-0919

101 ENTREPOTS A LOUER

ENTREPOT, commerce, 17 x 55, 12 pieds de haut, entrée 10 pieds carrés, 139 boul. Laurin, 663-1236 après 5 heures.

103 COMMERCES A VENDRE

COMMERCE A VENDRE, epicerie-boucherie, commerce établi, Casier Postal 783 Hull.

COMMERCE licencié, établi depuis 14 ans, tout équipé, Grocétéria Racicot, 260 St-André, Gatineau, 663-3372, 663-4387.

GATINEAU, épicerie licenciée, située sur le seul coin commercial d'un nouveau projet. Inclus logis 3 chambres. Excellent chiffre d'affaires. Financerais. 663-2872.

MOTEL, bar-salon, salle à manger, 3 licences alcool, maison 8 pièces, 12 minutes Montréal, vraie mine d'or. 1-514-429-6274.

PETITE épicerie et petit restaurant. Pour informations 150 St-Rédempteur. Hull.

TABAGIE, magasin de variétés, bon prix. 684-5423 — 745-2600.

TABAGIE, renseignements sur rendez-vous seulement. 770-9749.

111 CHALETS DEMANDES

PRES MONT Ste-Marie, jeune couple recherche chambre ou appartement dans chalet ou maison, saison de ski, après 6 h. 770-5433.

112 TERRAINS POUR CHALETS DEMANDES

PAIERAIT COMPTANT, pour terrain de au moins 200 pieds avec ou sans chalet sur le bord de l'eau, écrivez à Casier Postal 333 Hull, Québec.

114 CHALETS A LOUER

ENVIRONS St-Pierre, 2 chambres à coucher, électricité. 771-5570.

LAC DES PLAGES, chalets, chauffés, meublés, temps de la chasse, prix réduit. 426-2982. 771-4653.

VAL DES BOIS — Chalets hivérisés à louer pour saisons automne et hiver. Endroit idéal pour motoneige et ski de fond. Chauffage électrique, salle de bains complète. $700 à $1.000 chauffé, éclairé. 749-2572.

116 TERRAINS POUR ROULOTTES A LOUER

NOUVEAUX!
CAMPING Val-des-Bois, quelques sites encore disponibles, services complets pour saisonnier, réservez maintenant. 663-8561.

117 CHALETS A VENDRE

CHALET lac Petit Poisson Blanc (Henry) 4 chambres à coucher, cuisine, salon, salles de bains, foyer, $9.500. 457-2288.

CHALET, Notre-Dame-du-Loup, meublé, hivérisé. 663-5847.

CHALETS et lots, au bord du lac, Perkins. 663-4522.

CHALET, 4 pièces grand terrain, plage, place diéale pour chasse et pêche. 777-0779.

LAC PLUMBAGO "TWIN" Perkins, Québec. 20 milles d'Ottawa, joli camp, équipé, électricité, eau courante, etc. belle plage. Raisonnable. 776-2520.

117 CHALETS A VENDRE

EXCELLENT chalet de famille sur le lac Sinclair à 40 milles d'Ottawa dans la Gatineau québecoise. 4 chambres à coucher, excellente galerie avec vitres et moustiquaires. 140 pieds de belle plage de sable. Accessible à l'année. On demande $12,500 pour vente rapide. Téléphonez chez MacIntyre Realties, 827-0621.

LAC MacARTHUR, 26 milles de Hull, 1 chambre à coucher, vue sur le lac, passage, eau, gaz, propane, meublé, chaloupe et moteur, idéal pour chasse et pêche, $7,800, financement possible. 731-4761.

NOTRE-DAME-DU-LAUS, chalet meublé, hivérisé, chauffage eau chaude, chemin ouvert l'hiver, près d'un lac, endroit idéal, 663-5847.

WOLFELAKE 35 milles d'Ottawa, chemin pavé à l'année longue, hiverisé, hydro, fausse septique, doit vendre. Ecrivez à boîte 183, Le Droit et laisser l'adresse.

118 TERRAINS POUR CHALETS A VENDRE

LAC CARDINAL, 38 milles de Hull, terrain défriché, prêt à construire. $800. 771-5322.

LAC ST-PIERRE 2 grands terrains bornés à l'arrière d'un ruisseau, chemin ouvert à l'année prix à discuter. 643-1544.

LOT SUR PETIT LAC, près du lac Du Prêtre, $45 comptant, termes faciles. M. Marcoux. 663-9761.

121 ROULOTTES A LOUER

TENTE-ROULOTTE, couche 4 personnes, $40. par semaine. 771-9281.

122 ROULOTTES A VENDRE

BELLEVUE MOBILE HOMES
CHOIX DE Golden Falcon, Travelaire, Flyte, Rambler, jolies tentes-roulottes Bellevue, Orléans, 824-1497.

GLENELLE 1972, couche 6 personnes, très propre. 745-5070.

ROULOTTE CORSAIRE 17 1-2 Spéciale, tandem, 1973, tout équipée. 824-3962.

ROULOTTE de 24 pieds, très propre. 745-1735.

ROULOTTE, Golden Falcon, 18 1-2 pieds, 41 boul. Lorrain, Templeton. 663-2918.

TENTE-ROULOTTE "Starcraft" roulotte "Vovageur P.M.C." "Travelaire et Comfort" camper de camion 8 et 10 pieds, aussi boite de camion "Capri" installation immédiate, jusqu'à 5 ans pour paver. Templeton Sports, 48 boul. Lorrain, Templeton. 663-2603.

TENTE-ROULOTTE, toit rigide, 8 places, équipée, 1969. Payée $2,200. Spécial de fin de saison pour $750. Buckingham. 986-6253.

TENTE ROULOTTE "Steury" 1968, couche 4, équipée, $675. 663-1003.

TRAVELAIR 14 pieds, coucher 6. Après 5 heures 771-7259.

UNIK
ROULOTTES DES MONTS 418 boul. Maloney, Gatineau. Roulottes neuves. 17-19-22 1-2-27 et 32 pieds. Aussi "Camper", "Motor Homes" et roulottes usagées. 663-1893.

1974 LIONEL, tente-roulotte, toit rigide, équipée, couche 6, $1,800. 741-0604.

1971 ROULOTTE Oasis, équipée, 17 pieds, très bonne condition, $2,825. 221, North Western, Ottawa.

1971 UNIK, 19 1-2 pieds, toute équipée, 663-8561.

132 VEHICULES TOUT TERRAIN

TERRA-JET 1972, $850. 663-1823.

VEHICULE tout terrain "Terra Jet", machines, pièces et service. Templeton Sports Equipment, 48 boul. Laurin, Templeton, 663-2603.

134 CAMIONS DEMANDES

CAMIONS DEMANDES
CAMIONS REMORQUE, avec enregistrement du Québec, pour le charroyage de bois franc de 8 pieds de longueur. Pour plus de renseignements, S.V.P. appelez Deux Rivières, Ontario. Numéro 871. Consolidated Bathurst Ltée.

139 MOTOCYCLETTES DEMANDEES

ACHETERAIS moto, BMW, usagée. 684-2083.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

CADILLAC Fleetwood, 1968, 4 portes, endommagée à l'arrière, $800., 731-4272.

CADILLAC 1968 Fleetwood particulier. Toute offre raisonnable acceptée. Demander Michel, 776-1571.

CAMARO SS 1970, moteur 4-27, manuelle, excellente condition. 684-7046 après 5 heures.

Turpin PONTIAC BUICK LTD.
728-1901
1666, ave Carling
angle Clyde
148

CAPRI FORD 2,000, 1973, diplomate, 15,000 milles. 521-0091 soir, jour 236-7391.

CAPRI 1973, 9,000 milles, automatique, série 2,600 conduite par une femme, certificat mécanique, $3,150. 238-4082.

CHALLENGER 1974, 6,000 milles, Cause: transfert. 270, St-James, Gatineau.

CHARGER 1968, servo-freins, servo-direction, comme neuve. 663-1106 jour 770-4602 soir.

CHEVROLET Biscayne, 1968, 307, 4 portes, servo-direction, servo-freins, radio, dégivreur-arrière. $550. 770-7810.

CHEVROLET Impala SS 1967, convertible, bonne condition, 449-2408.

CHEVROLET Biscyane 1969, automatique, 6 cylindres, pour morceaux, ou pourrait être réparée. Après 5h. 745-9436.

CHEVROLET Impala 1969, décapotable, moteur 350, 4 barils, vitres électriques, air climatisé, prix à discuter. 770-0179.

CHEVROLET 1967, familiale 327, 4 barils, bon moteur, bonne condition, 771-6142.

CHEVROLET 1969, Impala, 4 portes, toit rigide, bonne condition, meilleure offre. 643-1829.

CHEVROLET 1965, automatique, 6 cylindres, bon moteur, pneus, transmission, aile gauche arrière demande réparations. Telle quelle $100. 232-4316.

CHRYSLER 1965, 4 portes, bonne condition, $350. 770-7037.

CHRYSLER 1973, toutiéquipée, bas millage, excellente condition. 770-5244.

CITROEN 1971, bonne condition, telle quelle, $1,200. 733-9317, 1-819-671-2450.

COMET ET CHEVROLET 1964, prix à discuter. 777-2318.

CONTINENTAL 1967, très bonne condition mécanique, $1,000. 741-5358.

CORTINA G.T. 1970, bonne condition, meilleure offre, 749-3146 après 6 hres.

DATSUN FAMILIALE 1972, 4 vitesses, 26,000 milles, très bonne condition. 770-7478.

NOUS FAISONS TABLE RASE CHEZ Parkway Country

150 VOITURES USAGEES DE QUALITE SUPERIEURE DOIVENT ETRE VENDUES AU COURS DU MOIS!

1/ELLES DOIVENT ETRE VENDUES
2/NOUS SOMMES SERIEUX
3/MARCHANDS EN GROS ACCEPTES
4/FINANCEMENT SUR LES LIEUX

Parkway Country

AUTOS USAGÉES FIABLE

PARKWAY CHRYSLER PLYMOUTH LTD.
"Le plus important concessionnaire d'Ottawa"
1047 CH. RICHMOND 729-5121 148

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA fado

VENTE D'ECOULEMENT

VOITURES ET CAMIONS D'OCCASION

G.M.C. 1974
3/4 tonne
Equipé avec transmission automatique, servo-direction, radio AM/FM et caisse avec toit. Sér. TSV1441588473.

FAITES-NOUS UNE OFFRE

DATSUN PICK-UP 1973
Celui-ci est équipé avec transmission manuelle et n'a été conduit que pour 26,000 milles. Fini bleu. sér. 303620.

$2388

PICK-UP FORD 1/2 TONNE 1972
V-8, transmission manuelle, fini bleu. Pl. D31388.

$2298

FOURGON G.M.C. 1970
V-8, transmission automatique, peu de millage. Bleu. Sér. C51510103860.

FIAT 128 1972
Cette voiture économique 4 cyl. à peu de millage n'a connu qu'un seul propriétaire. Fini rouge et intérieur assorti. Pl. TBK924.

$1498

METEOR RIDEAU 500 1971
Voici une autre voiture à un seul propriétaire et peu de millage. Cette V-8 est équipée avec servo-direction, servo-freins et radio. Fini bleu. Pl. ESB001

$1498

COMET GT 1971
V-8, transmission manuelle 3 vitesses. Fini vert et intérieur assorti. Pl. GCB776.

$1998

CHEVROLET BISCAYNE 1970
V-8, 4 portières, transmission automatique, servo-direction, Pl. EPK925

$1198

CADILLAC 1966
35,000 milles Cette luxeuse voiture est dotée d'un équipement digne d'une Cadillac. Fini bleu et intérieur assorti. Sér. 6617765.

MEILLEURE OFFRE HATEZ-VOUS

FAITES-NOUS UNE OFFRE RAISONNABLE

DODGE TRADESMAN 1970
V-6, transmission manuelle, fini bleu. P,. D56371.

PRESENTEZ-NOUS UNE OFFRE

FOURGON ECONOLINE 1969
Equipé avec moteur 6 cylindres; fini bleu. SPECIAL TEL QUEL

$1498

PICK-UP FORD F250 1969 3/4 tonne
V-8, transmission manuelle, peu de millage. Pl. P82765. TEL QUEL.

$998.

TOUTES LES OFFRES RAISONNABLES SERONT PRISES EN CONSIDERATION

VOUS NE TROUVEREZ NULLE PART AILLEURS UN MEILLEUR MARCHE

● CES PRIX SONT EN VIGUEUR JUSQU'A 9H P.M. PRECISES LE LUNDI 23 SEPTEMBRE ●

LIVRAISON IMMEDIATE | FINANCEMENT SUR LES LIEUX | OUVERT EN SOIREE JUSQU'A 10H et toute la JOURNEE le SAMEDI

Le plus grand concessionnaire Mercury à Ottawa

MacKenzie

Ford MERCURY

1377, chemin
RICHMOND
829-2120

148 AUTOMOBILES A VENDRE

CORTINA 1969, $250. 777-3760.

DATSUN "fast back", 1972, très bonne condition, 770-5947.

DATSUN 510 1972, bonne condition, 35,000 milles, 4 vitesses, 819-985-2470.

DATSUN 1973, 40,000 milles, $1,750. Financerais, 770-5824.

DATSUN 1972, modèle 1200, prix à discuter, 663-3837.

DIPLOMATE vend Mercedes 250, année 1972, 4 portes, transmission automatique, "Deckker", radio-stéréo-cassette, air climatisé, 4 haut-parleurs, antenne automatique, vitres automatiques, 4 roues de neige extra, toutes neuves. Excellente condition 236-1522 ou 737-3479.

NOUS TROUVERONS L'AUTO OU LE CAMION QUE VOUS DESIREZ ET NOUS NOUS OCCUPERONS DU FINANCEMENT

Si vous avez 18 ans ou plus et travaillez nous avons l'auto ou le camion qu'il vous faut — neuf(ve) ou usagé(e) — Aucun acomote

Téléphonez dès aujourd'hui

731-2470

nous arrangerons votre transport à notre lot.

148

148 AUTOMOBILES A VENDRE

DATSUN 1971, parfaite condition, prix à discuter, 770-6163

DATSUN 1200, 1973, 18,000 milles, fastback, prix à discuter, 770-3254.

DODGE COLT 1973, 19,000 milles, excellente condition, 770-2833 après 6 heures.

DODGE COLT 1972, 4 vitesses, manuel, 25,000 milles, comme neuve, 770-2313.

DODGE DART 1970, 4 portes, très propre, $1,700, 771-8056.

DODGE MONACO 1965, $250, 19 Chauveau, Hull, 776-1641.

DODGE MONACO 1968, très bon état, $350, 778-3650.

DODGE 1968, 2 portes, toit rigide, 770-7786.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

DODGE 1967 Polora 500 automatique, 6 pneus, $475, 771-6724.

SPECIAUX DU JOUR

VOLKSWAGEN 1974 BUG

Rouge avec intérieur noir. Trans. manuelle. Pl. EMR 159. Stock 7448A

$2895

CHEVROLET 1973 BEL AIR

Or avec intérieur noir. Moteur V-8. Pl. AMF 774. Stock 7464

$3395

COMET 1973

2 portières, 6 cyl. trans. aut., servo-direction, radio. Bleu avec intérieur bleu assorti. Pl. AZP 734. Stock 7452

$2995

BEDARD AUTOMOBILES LTEE

VENTE ET SERVICE

424, chemin de RICHMOND

725-2061

406, TACHE, HULL

OUVERT LE SAMEDI 148

148 AUTOMOBILES A VENDRE

DOIT VENDRE 1969 PLYMOUTH Roadrunner, équipée pour la course et pour la ville, moteur 440, 6 pack, 770-5392.

DOIT VENDRE, Plymouth 1971, 771-7506.

DUSTER 1972 340, tout équipé, après 4hrs, 770-8520.

NE VOUS INQUIETEZ PLUS DE VOTRE CREDIT

Vous avez besoin d'une auto?

En autant que vous travaillez et que vous avez 18 ans et plus, nous avons l'auto de votre budget.

— PAS D'ACOMPTE NECESSAIRE
— FINANCEMENT SELON VOTRE BUDGET

Transport gratuit jusqu'à notre terrain

Informez-vous de notre plan de financement en appelant

ADRIEN NOEL
ou
GEORGES VILLENEUVE

836-2971

148 AUTOMOBILES A VENDRE

DUSTER 1971, très bonne condition, 663-0198.

RON GERVAIS
A VOTRE SERVICE



CHEZ

MacKenzie

MERCURY-LINCOLN
1377, ch. RICHMOND

AUCUN COMPTANT

PLUSIEURS BONS SPECIAUX DE FIN DE SEMAINE COMME 2e AUTO OU POUR VOTRE FILS

Ron sait mettre son expérience à votre service pour vous aider à faire un choix judicieux...

829-2120

Les appels d'Aylmer, Chelsea et Gatineau ne sont pas interurbains

148 AUTOMOBILES A VENDRE

EXCELLENTE CONDITION 1967 CORVAIR, 28,000 milles, dame propriétaire, doit vendre, $1,000 ou meilleure offre, 741-0828.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

FORD COUGAR 1974, toute équipée, entre 6 et 7, 777-1244.

FORD Custom 1971, bon état, 777-6777.

VOYEZ

NOTRE CHOIX FORMIDABLE DE PETITES VOITURES 4 CYLINDRES QUE NOUS POUVONS VOUS OFFRIR A DES PRIX INCROYABLES...

"FAITES VOTRE CHOIX"

CRICKET...VEGA...ASTRE...DATSUN
RENAULT...TOYOTA...CORTINA...PINTO

A PARTIR DES MODELES 1971 à 1973

AUTOS USAGÉES *de qualité*

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA

fado

Cyrville

Chrysler Plymouth Ltd./Ltée.

"LA MAISON DU BON SERVICE"

900 BOUL. ST-LAURENT

(Angle McArthur)

TELEPHONE 745-7051

148

BANK STREET DATSUN se sont engagés à vendre

150 DATSUN

avant le 30 SEPTEMBRE

ET BON SANG, ILS ONT L'INTENTION DE TENIR LEUR PROMESSE!

- Meilleur taux d'échange
- Financement sur les lieux
- Garantie de 12 mois, 12,000 milles
- Un personnel de ventes et de service des plus gentil

ELLES PARTIRONT TOUTES, PEU IMPORTE LE PRIX.

Ayez confiance en nous, nous ne vous décevrons pas.

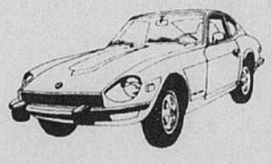
QUELLE OFFRE NOUS AVONS A VOUS FAIRE!



DATSUN



DATSUN



28 MODELES DEMONSTRATEURS DOIVENT ETRE VENDUS

BANK STREET DATSUN LTD.

1811, RUE BANK, angle d'Alta Vista.

Composez 731-2470

Ouvert du lundi au jeudi de 9h à 9h.

Ouvert toute la journée le samedi.

SI VOUS VOULEZ AVOIR TOUT CE QUE VOUS OFFRE LA PINTO, LA VEGA, LA GREMLIN ET ENCORE PLUS...

c'est le temps d'avoir votre Datsun!



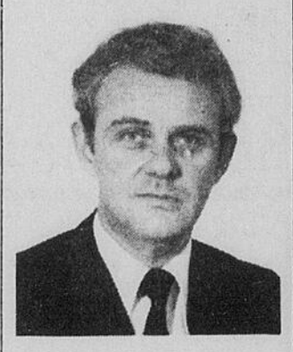
DATSUN MODELE B 210 $2,965 (TR. EN SUS)

LEBLANC DATSUN INC.

267, rue Notre-Dame, Gatineau

OUVERT LE SAMEDI 663-9231

INVITATION ROGER ROLLIN CHEV. OLDS. INC.



ROGER SOUCY

Les magnifiques modèles 1975 arrivent très bientôt et c'est l'occasion pour vous d'économiser sur un modèle 1974 ou une bonne auto usagée. Venez me rencontrer et je me ferai un plaisir de vous montrer ce que nous avons à vous offrir. Pour une aubaine sans pareille rendez-vous au:

1545, boul. GREBER, PTE-GATINEAU

OU APPELEZ-MOI A: 777-5211 ou 235-9774

148

C'EST LE TEMPS D'ECONOMISER! CHEZ BEL-AIR NOUS AVONS LA VOITURE POUR VOUS...

1969 VOLVO

4 cylindres, transmission automatique, radio, couleur vert-foncé avec intérieur beige. No. de stock: 4-389A. No. de série: 15780Z.

$1475

1972 RENAULT 15

2 portes, 4 cylindres, trans. standard, couleur beige avec intérieur assorti. No. de stock: 4-454A. No. de série: 6252310.

$2550

1971 VEGA HATCHBACK

4 cylindres, transmission 3 vitesses standard, radio, couleur vert avec intérieur beige. No. de stock: U-1024. No. de série: 119822.

$1895

1972 RENAULT 12

4 portes, sedan, 4 cylindres, trans. standard, radio, couleur vert pâle avec intérieur beige. No. de stock 4-442A. No. de série: 8301347.

$1995

1971 CUTLASS SUPREME

2 portes, toit rigide, transmission automatique, s.d., s.f., radio, couleur marron avec intérieur assorti. No. de stock: U-1027. No. de série: 427272.

$2695

1972 CHRYSLER NEW YORKER BROUGHAM

Toute équipée, 4 portes toit rigide, V8, transmission automatique, s.d., s.f., radio, etc., No. de stock: U-1029. No. de série: 133714.

$4695

1972 CAPRI

2 portes, 4 cylindres, sièges baquets, console, trans. automatique, radio, couleur grise avec intérieure rouge, toit de vinyle noir. No. de stock: 4-455A. No. de pl.: CXS-350.

$2695

1972 RENAULT 12

4 portes sedan, 4 cylindres, trans. standard, radio, couleur bronze avec intérieur noir. No. de stock: 4-365A. No. de pl: EOE-441.

$1995

OUVERT LE SAMEDI DE 9h A.M. A 2h P.M.

AUSSI... NOUS AVONS UN ATELIER COMPLET POUR REPARATIONS DE CARROSSERIES ET SERVICE APRES VENTE.

VENEZ NOUS VOIR DES AUJOURD'HUI...

BEL-AIR AUTOMOBILES

Votre concessionnaire Renault

450, CH. McARTHUR, 745-2131

VENTE GRAND NETTOYAGE

NOUS FAISONS TABLE RASE... LES 156 VOITURES D'OCCASION QUE NOUS AVONS EN STOCK DOIVENT FAIRE PLACE AUX ECHANGES DE 1975

GRANDES AUBAINES

MEILLEURS ACHATS

- AUCUN VERSEMENT INITIAL
- SERVICE DE 24 HEURES
- AUCUN PAIEMENT IMMEDIAT

ECNOMISEZ

- PERSONNEL BILINGUE

ECNOMISEZ

PLYMOUTH STAELLITE 1974

Toit rigide, 2 portières, V8, transmission automatique. Fini vert et intérieur assorti. Pl. ESX 541

$3597

MUSTANG FASTBACK 1973

V8, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, radio. Fini cuivre et intérieur gingembre. Pl. EMB 677.

$3497

MERCURY CAPRI 1972

Coupé 2 portières, 4 cylindres, transmission 4 vitesses. Fini bleu moyen et intérieur assorti. Pl. EMR 410

$2597

PONTIAC BONNEVILLE 1972

Toit rigide 4 portières, entièrement équipée y compris climatisation de l'usine. Fini or avec toit en vinyle et intérieur assorti. Pl. EMP 867

$3097

FAMILIALE RENAULT 1972

Cette familiale à 4 cylindres est équipée d'une transmission automatique. Fini vert et intérieur de cuir assorti. Pl. EUR 640.

$2297

CHEVROLET BISCAYNE 1972

4 portières, 6 cyl., transmission automatique. Fini brun et intérieur assorti. Pl. ERC 499

$2397

FAMILIALE MERCURY COLONY PARK 1971

Cette familiale est équipée avec moteur V8, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, et radio. Fini blanc et intérieur contrastant. Pl. EUF 714. SPECIAL DE FIN DE SEMAINE

$1297

COUGAR 1971

V8, transmission automatique, servo-direction, servo-freins. Fini noir avec toit en vinyle blanc et intérieur blanc. SPECIAL DE LA FIN DE SEMAINE

$1197

PINTO 1971

4 cyl., transmission manuelle. Fini beige et intérieur assorti. Pl. EMH 711.

$1897

MAVERICK 1970

6 cyl., transmission automatique. Fini d'une agréable teinte de bleu et intérieur bleu pâle assorti. Pl. EWN 397.

$1597

CADILLAC 1970 SEDAN DE VILLE

Si vous projetez d'acheter une voiture luxueuse, en voici une pourvue de tout l'équipement que vous puissiez désirer. Fini gris argent et intérieur de cuir noir. P570

$2797

METEOR 1969

Cette voiture à toit rigide de 2 portières est équipée de servo-direction. Fini rouge et intérieur assorti. Pl. EWU 693. SPECIAL TELLE QUELLE

$997

CHEVROLET OLDSMOBILE CAMIONS

TOUJOURS A L'AVANT-GARDE!

dilawri

GM MARK OF EXCELLENCE

CHEVROLET OLDSMOBILE LTD.

"Juste au-delà des limites."

ROUTE 7, STITTSVILLE 836-2971

LE FRANC-TIREUR

BONAVENTURE FORD "VISE A PLAIRE" AVEC DES AUBAINES QUI FRAPPENT DROIT DANS LE MILLE

1974 VEGA 2 portes, seulement 2,800 milles, radio. Orange. No 4952A $2495

1974 GRAND PRIX, 2 portes, toit rigide, tout équipée. Bleue avec garniture blanche. No 4910A FAITES UNE OFFRE.

1973 ASTRE 2 portes, "hatchback", seulement 14,000 milles, automatique, radio. Rouge avec garniture noire. No 4675B FAITES UNE OFFRE.

1973 MAVERICK 4 portes, 6 automatique. Rouge avec garniture noire. No 5094A $2695

1972 FORD LTD, BROUGHAM, 4 portes, toit rigide, V-8, automatique, radio, servo-direction, servo-freins. Verte avec garniture verte. No 4369A $2866

Pour mieux vous servir, notre département de service et pièces est ouvert le soir du lundi au jeudi.

1972 CHEVROLET IMPALA, 2 portes, toit rigide, V-8, automatique, radio, servo-direction, servo-freins. Brune avec garniture brune. No 4971A $2695

1971 FORD CUSTOM 500, 2 portes, toit rigide, V-8, automatique, radio, servo-direction, servo-freins. Bleue avec toit en vinyle bleu et garniture bleue. No 4284A $1999

1969 FORD LTD, 2 portes, toit rigide, V-8, automatique, radio, servo-direction, servo-freins Rouge avec garniture noire. No 4867A $1626

1968 FORD GALAXIE 500, 2 portes, toit rigide, V-8, automatique, radio, servo-direction, servo-freins. Bleue avec garniture bleue. No R413 FAITES UNE OFFRE.

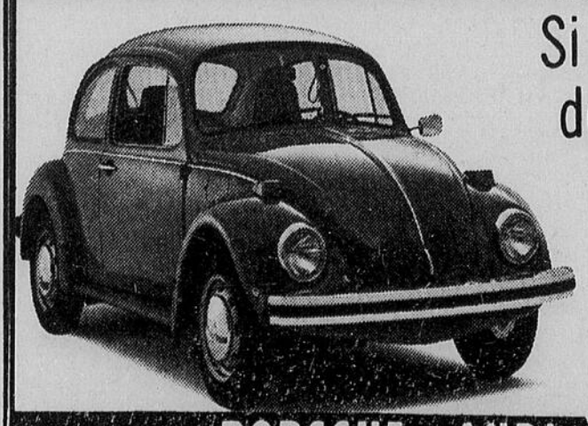
127 autos usagées en stock • Ces prix en vigueur pour 3 jours • Garantie de 11 mois 11,000 milles "Wynn's" disponible

BONAVENTURE

FORD SALES LTEE

22 BOUL. MONT-BLEU HULL 776-1571

148



PORSCHE - AUDI

PAT PLANTE AUTOS LTEE

Si l'auto que vous désirez doit être économique et endurante... il vous faut une "VOLKSWAGEN"

850 BOUL. ST-JOSEPH HULL

OUVERT LE SAMEDI 770-0220

AUCUN COMPTANT

AUTOS 68 à 74

- 18 ans et plus
- Application de crédit par téléphone
- Livraison le même jour

Demandez M. MARTIN 725-1334

148 AUTOMOBILES A VENDRE

EXCELLENTE CONDITION 1973 GRAND-PRIX, 25,000 milles, air climatisé, toute équipée, doit vendre transféré. $4,900 ou meilleure offre 741-0828.

EPIC 1969, automatique. $200. 771-3074. Après 7 h.

FORD FAIRLANE 1968. Peinture neuve. 745-5068.

ECONOMIE ET QUALITE



Voilà ce que vous offre la 1974 Mazda 1600, 808 coupé. Venez faire l'essai de cette très jolie voiture, vive comme l'éclair. Vous serez convaincus. L'essayer c'est l'adopter! Seulement:

$2,999

BOURBONNAIS MOTOR SPORTS (1973) ENRG.
1450 BOUL. GREBER PTE-GATINEAU
770-2222 OUVERT LE SAMEDI

S.C. TOYOTA
AUTOMOBILES LTÉE
93, BOUL. GREBER
POINTE-GATINEAU
771-7384

1974 TOYOTA COROLLA



$3,379 (Tr. en sus)

Participez au fameux concours
"Toyota vous le donne en milles"

FINANCEMENT SUR LES LIEUX — OUVERT LE SAMEDI

LIQUIDATION DE SEPTEMBRE...

La temperature ratraichie nous fait songer à l'hiver. Alors pourquoi ne pas vous y mettre avec une auto complètement remise à neuf et hiverisée, y compris les pneus d'hiver, du concessionnaire de Datsun préféré à Ottawa.

Plusieurs marques et modèles parmi lesquels choisir, parmi des autos importées et des américaines.

CAMARO LT 1974
Entièrement équipée, y compris les pneus radiaux à bande d'acier, sièges baquets, radio et plusieurs autres suppléments. Seulement 9,000 milles. No de série: 1S87K4N194876.
Prix spécial de: $4595

DODGE 100 1973
Camion pick-up, 6 cylindres, trans. aut., 15,000 milles, radio, comme neuf. Couleur or. Plaques d'imm. D34777.
Prix de seulement $3495

FAMILIALE DATSUN 1971
Transmission manuelle, radio, rouge avec intérieur en vinyle noir. Plaques d'imm. EUA 227.
Prix de: $2195

OUVERT LE SAMEDI

don mann motor sales limited
488, rue RIDEAU
OTTAWA
233-9345

148

HEAR YE! HEAR YE!



VENEZ VOIR NOTRE SERIE COMPLETE DE NOUVEAUX PRODUITS CHRYSLER ET DODGE ET DE CAMIONS DODGE...

Examinez aussi notre série complète de voitures remises à neuf.

EXEMPLE...

SPECIAL TELLE QUELLE

Camionnette3/4tonne Chevrolet 1971 avec transmission automatique et moteur V-8. Blanche. P1. D10 208. Non vérifiée, seulement

$1195.

Chez nous... "Vous entrerez à cause des PRIX... vous reviendrez à cause du SERVICE"

Dodge
CHRYSLER
Dodge Trucks
SALES-SERVICE
HERON RD
WALKLEY RD
KITCHENER
BANK ST
JOHNSTON
AUTOS USAGÉES
Fiables

Southbank
DODGE CHRYSLER LTD
ANGLE RUE BANK ET CH. JOHNSTON
OUVERT LE SAMEDI
731-1970

FORD FAIRLANE 1971, peinture neuve, très bon état $1,095. 777-1274 ou 776-5315.

FORD FALCON 1967, moteur 289, prix à discuter, 1 Guertin en bas.

FORD familiale 1969, bon état, $1,800 770-3542.

FORD GALAXIE 1969, 4 portes, blanc, toit vinyle bleu, $800. 776-2957 entre 6 et 9 p.m.

FORD GRAN-TORINO Sport 1973, $3,200. 777-7648.

FORD TORINO GT 1969, 390 hp., très propre, transmission automatique, neuve, transgo, $1,600 ou meilleure offre. 684-6036 après 3.30 heures.

FORD TORINO 1970, automatique, meilleure offre. 771-4793, après 4 heures.

FORD 1970, servo-freins, servo-direction, prix à discuter. Après 6 hres: 770-5231.

FORD 1968 CUSTOM 500, bonne condition, prix à discuter. 770-4046.

FORD 1967, $175, ou meilleure offre, vérification de sécurité 722-6945, après 4hrs.

FORD 1964, Econoline Van, avec vitres, bonne condition, pneus à neige $250, ou meilleure offre. 663-9440.

JAVELIN SST, 1968, gris métallique, intérieur rouge, transmission neuve, très bon état. Accepterais petit camion en échange, 770-6441 — 770-3141.

KAYDEE MOTORS pour Mazda, l'endroit à visiter pour une voiture neuve ou une voiture d'occasion. 1075 Chemin de Richmond. 729-1435.

MAVERICK 1973, 8,000 milles, 778-3650.

MAVERICK 1970, 43,000 milles, radio, 7 pneus. Etudiante doit vendre. Prix à discuter. 777-5821.

MERCURY MONTEGO 1969, parfaite condition, cause départ, prix à discuter, après 6 h. 663-0381.

MERCURY 1966, très bonne condition, meilleure offre. 770-4626.

MGB GT 1967, parfaite condition, voiture neuve, pneus Michelins. 663-9681 — 771-9889.

MGB 1967, jamais conduit l'hiver, bonne condition, prix à discuter. 746-1252.

MUSTANG MACH I 1969, 4 vitesses, $700. 663-5870.

MUSTANG MARK I, 1973, 13,000 milles, tout équipée, prix à discuter. 819-986-9059.

MUSTANG 1969 moteur 302, 2 barils. Bon état. Prix à discuter. Demander Dan après 4 heures. 663-8400.

MUSTANG 1969, moteur très bonne condition, $650. 643-1767.

OLDSMOBILE 98, 1971, luxueuse, 4 portes, toit rigide, AM-FM, air climatisé, etc, brun sable, excellent condition. 725-3005 jour, 828-1113 soir.

OLDSMOBILE Cutlass, 1968, servo-freins, servo-direction, $550. 663-6551.

OLDSMOBILE 88, 1965, 425, $350 663-1075.

OLDSMOBILE 98, 1973, Cruiser-Matic, 4 portes, toit riide, 40,000 milles, air climatisé, portes, chaissis, sièges, valise électriques, volants télescopiques. Prix spécial. 819-986-3379 entre 9 et 5. 819-986-3108 entre 5 et 7.

PETITE OLDSMOBILE Cutless 1968, 6 cylindres, peinture neuve, parfaite condition. 777-7868.

PEUGEOT 504, 1971, 33,000 milles, transmission automatique, radio AM-FM. Pointe-Gatineau. 568-2581.

PEUGEOT 304, 1971, très bonne condition, 42,000 milles, 1 seul prix, $1,000. 733-4749.

PLYMOUTH FURY 1971, belle voiture, bonne condition, 8 cylindres, automatique, pneus lignes blanches, 4 portes, peut être vue, 1132 Parisien.

PLYMOUTH Satellite Sebring 1974, 3,000 milles, cause départ, meilleure offre. 771-5630.

PLYMOUTH 1969 GTX 440, un propriétaire, 663-2585 après 6:30 heures.

PLYMOUTH 1972, bonne condition, doit vendre, $1,000. Téléphonez 745-6218.

PONTIAC Grande Parisienne 1966, moteur 283, pour pièces, après 4hrs. 663-6983.

PONTIAC PARISIENNE 1965, 283, V8, automatique, servo-direction, bonne condition. 825-1705.

PONTIAC Parisienne 1965, 283, bon état, Ford familiale 1970, 1966 Pontiac Parisienne bon état. 778-1751.

PONTIAC 1965, moteur parfaite condition, $250. 770-2374.

PONTIAC 1965, à vendre ou à échanger pour petite voiture, $100. 777-8962.

PONTIAC 1968, console, accidentée, $150. 770-4338.

RAMBLER 1965, 6 cylindres, intérieur très propre, nouvelle transmission automatique et nouveaux freins. $250. 770-4694.

RENAULT 8, 1970 très bonne condition, $825. 234-8798.

RENAULT 1969, verte, R 10, sedan 4 portes, 4 pneus radiaux, 41,000 milles, automatique, radio. Bonne condition. 684-8893.

RENAULT 15, 1972, $1,500. Après 6 heures: 770-2113.

RENAULT 12, 1971, radio, pneus Michelin, 777-7035.

REPRISE de finance — 1972 Plymouth Satellite, 1969 Dodge, Coronet 500 en bonne condition. Composez 232-9424.

THUNDERBIRD, 1972, bon état, 25,000 milles, prix à discuter. 663-1497.

THUNDERBIRD 1965 nécessite réparations. Meilleure offre. André après 6 heures 771-4577.

TOYOTA COROLLA 1200, 1971, 778-1586.

TOYOTA Corolla 1973, 1600, familiale, 6,000 milles, pneus Michelin, $2,500. 770-7810.

TOYOTA CORONA 1972, automatique, parfaite condition, $2,400. 746-5724.

TOYOTA Célica 1972, $2,200. 770-3046.

TOYOTA MARK II, 1970 sport, gris argent, 4 vitesses au plancher, radio, bonne condition, prix réduit. 827-2018.

TOYOTA 1600, S.R.5, 1974, meilleure offre, téléphonez Hélène après 4 heures. 663-6683.

UNE AUTO usagée "Creampuff" c'est ce qu'il y a de meilleur après une auto neuve. Myers Chev. Olds. Cadillac Ltd. Composez 225-1260.

VAUXHALL 1968, automatique, demande $275, telle quelle 771-4219.

VEGA GT 1972, cause: départ. 771-4865.

VEGA 1971 automatique, bonne condition, radio, bas millage, toit rigide, 827-2018.

VENEZ "Juste au-delà des limites" pour vos voitures neuves ou vos voitures d'occasion. Dilawri Chevrolet-Oldsmobile, 707 rue Main, Stittsville, 836-2971.

VOLKSWAGEN 1968, parfaite condition, $650. 770-1784.

VOLKSWAGEN 1970, excellente condition, très propre, $1,150. 777-1505.

VOLKSWAGEN 1969, "fast back", automatique, bonne condition, 746-9534.

VOLKSWAGEN 1971, Super Beatle, 26,000 milles, radio, bon état. 777-5978.

VOLKSWAGEN 1971, 1600 Beatle, standard, 40,000 milles. 663-7424 entre 6 et 9.

VOLKS wagonnette 1968, 7 places. Avec boite 4 x 8 demi-tonne. 86 Dollard, Hull.

VOLVO 1969, modèle 122, $950, après 5 heures. 663-3931.

240 Z 1973, excellente condition, extras, 521-7652 après 6 heures.

1974 DATSUN 710, 1,400 milles dois vendre, valance des paiements 741-6098.

1974 MAVERICK, neuve, $3,100, $93 par mois. 233-3362

1974 PINTO, $2,900, $87 par mois. 233-3362.

1973 PONTIAC LEMANS, 400, 4 barils, 4 vitesses, stéréo, AM-FM 8 pistes Muntz, équipée avec Mickey Thompson, G-50-15, $3,800. Jour, 777-9923, soir 770-8572.

1973 TOYOTA Celica, très bonne condition, 20,000 milles. 777-7368.

1972 DATSUN 510, 4 portes automatique, comme neuve, Brune. Conduite par dame (plus besoin de 2 autos) $2,000 ou meilleure offre. 663-7805.

1972 DATSUN 1200, prix sacrifice $1,200. 777-9720.

1972 FORD Torino, sedan, 6 cylindres, $2,000 36 paiements à $68 par mois. 233-3362.

1972, PEUGEOT 504, automatique, exceptionnellement propre, meilleure offre. 824-7646 après 6 h.

1972 TORINO Sedan V8, $2,195, 36 mois à $75. 233-3362.

1972 TOYOTA Celica S.T. très bonne condition, téléphonez après 5 heures. 663-0537.

1971 CADILLAC, coupé de ville, 32,000 milles, peinture originale, radio AM-FM. Sacrifice $3,195. 777-4353.

1971 DATSUN, $895. 777-1728.

1971 MAVERICK repeinte en neuf, automatique. Très bon état. $1500. 776-1439.

1971 METEOR, Rideau 500, parfait état, $1,650. 684-3215.

1971 PINTO 4 vitesses, peinture neuve, $1075. 684-2892.

1971 PONTIAC sport Lemans, 6 cylindres, 25,000 milles, 2 portes, 771-9898.

1971 TOYOTA Corona, automatique, 14,800 milles. Faites une offre. 776-1147.

1970 L.T.D. bleu foncé, toit rigide, pneus radials, radio, bonne condition, $1,475 comptant. 232-4552.

1970 MARQUIS Broughan, antenne et vitres électriques, dégivreur arrière, moteur 429, 2 barils, en excellent état. 777-6025.

1970 MAVERICK, avec plaques matricules de l'Alberta. Très propre, bas millage, propriétaire fourni de voiture par la compagnie. 777-5604.

1970 PLYMOUTH, moteur 318, $800. 824-1579

1970 TORINO GT moteur 302, 2 portes, "hard top". $875. 771-5108.

1970 VOLKSWAGEN fastaback, automatique, parfait état, femme propriétaire, 30,000 milles, $1,200. ou meilleure offre. 776-1013.

1969 AMBASSADOR, transmission automatique, air climatisé, servo-direction et servo-freins, bonne condition, $650. 729-5958.

969 CORTINA $200 après 4hrs. 776-6670.

1969 FIAT, 850 sedan, très bon état, doit vendre, immédiatement. $150. 746-9221.

1969 METEOR sedan, V8, automatique, très propre, bon état, 1 proprio, aubaine. 771-1903.

1968 FALCON $450 777-1728.

1968 PLYMOUTH, bonne condition. Après 6 hres: 776-3262.

967 PONTIAC, 283, bonne condition, $250. 663-0782 — 663-7271.

1966 CHEVROLET Capri, bonne condition, moteur 283, prix à discuter. 741-4999.

1966 FORD $450. 777-1728.

1965 BUICK V6, bon auto. 236-6596.

1965 CHEVROLET Impala, 283, excellente condition, $350. 663-8337.

965 FORD Falcon meilleure offre, bonne condition. 824-5764.

965 VALIANT, $150. 777-1728.

964 CHRYSLER bon moteur, 383, pour pièces, $100. 459-2015.

1947, MERCURY Coupe, parfaite condition, 777-2657.

1963 MERCURY Meteor, très bonne condition, 8 cylindres, transmission automatique, très peu de rouille et peu de millage. 733-7262.

1968 CHEVROLET Biscayne 4 portes automatique. 771-3778 après 5 heures.

149 CAMIONS A VENDRE

CAMION FORD 1972, Econoline, 12,000 milles, $2,300. 771-3473.

CAMION GMC, 1 1-2 tonne 1965. Prix à discuter. 663-8443.

CAPITAL CITY Gas à un tracteur 1972 de surplus. 700. Essieux simple, bon état. 722-1891.

FORD 800 1966, tandem, bon état, 234-7963.

FORD 1974 pick-up, prix à discuter, 663-1776.

FORD 1972 demi-tonne, V8, transmission automatique, servo-direction, radio, boite longue, très bas millage, parfait état. 776-1843.

G.M.C. "PICK-UP", 1-2 tonne, 1970, bonne condition, avec camper Winibago insulée, porte pleine longueur à l'arrière, après 5 hres: 770-0105.

ENC, 4 roues motrices, 1966 excellente condition, "winch", beaucoup d'extras, $2,250. 829-8720

G.M.C. 1964, 1-2 tonne, 770-1407.

JEEP WILLIS, 1966, $500, bonne condition, 770-3064.

JEEP 1973, 4 roues motrices, excellente condition, $3,000. 829-4968 après 6 heures.

JEEP 1971, bonne condition, prix à discuter, 684-3643.

MACKENZIE MERC. (OTTAWA) LTD.
LE CENTRE DE L'APPROVISIONNEMENT DES GROS CAMIONS
78 GROS CAMIONS A VENDRE
UNE PENURIE de composantes pour les gros camions causera des délais jusqu'à 12 mois lors de votre prochain achat d'un nouveau camion. Nous avons en stock un grand assortiment de camions, y compris les tracteurs LT 9000 et les camions basculants LNT 880, qui n'ont pas été affectés par la récente augmentation des prix. Epargnez de l'argent et du temps. Téléphonez dès aujourd'hui à Ron ou à Herb, 829-2120 poste 248, pour assurer la livraison immédiate ou printanière de votre nouveau camion.

SCOUT 1966, 4 roues motrices, $1,200 ou meilleur offre. 771-2195 après 5 heures.

STEP VAN 1967, remis à neuf, échangerais pour motoneige, 1-428-3335.

TANDEM INTERNATIONAL 1970, à benne basculante. Certificat d'immatriculation. 455-2618.

1974 FORD Econoline Van, $3,500. $105 par mois. 233-3362.

1974 FORD "Pick-Up", $3,500. $105 par mois. 233-3362.

1973 FORD, 1-2 tonne, "pick up" 302 standard, excellent, avec "camper" vendu complet ou séparément. 770-9705 — 777-6280.

1972 FORD Econoline Van, $2,300, 36 paiements à $78 par mois. 233-3362.

1972 FORD L 800 "tractor", excellente condition. 829-9183 soir et fins de semaines.

1971 CHEVROLET, dompeuse, 10 roues, 770-9016 après 5 heures.

1970 INTERNATIONAL Dump, 250 Cummings Diesel, 1973, 580 B Case loader. 728-0934.

1968 FORD, 1-2 tonne, 8 cylindres, parfait état, $800., 663-1379.

1960 CHEVROLET, 1-2 tonne avec boite, prix à discuter. 777-2318.

151 MACHINERIE A VENDRE

NOUS AVONS une surabondance de marchandise. Solde de fin d'année. Nous devons réduire notre inventaire de pelles rétrocaveuses, gerbeuses, excavateurs, chargeurs à 4 roues motrices, tracteurs à chenille, chargeurs à sabot de direction, etc., neufs et usagés... La plupart de l'équipement sera vendu au prix coûtant: excellent financement et termes. Téléphonez-nous, frais virés, 613-829-4091, après 6h p.m. Rich Wallace, Ottawa, 829-0979; Reis International Ltd., Route 15 ouest, Ottawa.

SOLDE de fin d'année, des spéciaux incroyables sur tous les tracteurs de ferme, neufs et usagés, ainsi que sur les instruments aratoires. Venez marchander, nous sommes prêts à écouter. Informez-vous de notre programme d'hiver sans intérêt. Aussi spéciaux de fin de saison sur les pièces. Pour liquider notre inventaire, nous offrons 10 pour cent de rabais sur toutes les pièces de: binoirs à foin, semoirs à grains et semoirs à maïs. Composez 829-4091. Reis International Ltd., Route 15 ouest, Bells Corners.

TRACTEUR Farmal, bonne condition, 770-1549 ou 771-9839.

1963 INTERNATIONAL TD 15, moteur Diesel 100 forces, godet 2 1-4 verges, 663-1683.

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

BENELLI 1974, 65 c.c. 1 mois d'usure, cause déménagement. 663-1575.

HARLEY-DAVIDSON 1964, chopper, prix à discuter, après 4h. 749-7188 demandez J.P.

HONDA GT 70, 1973, 700 milles, bonne condition. 745-8496.

KAWASAKI 90 CC, comme neuve, meilleure offre. 643-1517.

KAWASAKI 350, 1973, très bon état, 1,415 milles, $800. 778-3712.

KAWASAKI 1974, 400 cc. Très bon état. Prix à discuter. Après 6 heures 663-7255.

MOBYLETTE 1974. Prix à discuter. Jour: 771-2403.

TX 750, Yamaha 1973, 8,000 milles, en bonne condition. 829-0377.

1974 HONDA, 360 CC, dois vendre. 663-7071.

1974 KAWASAKI 90, 433, St-Antoine, Gatineau.

1973 HONDA 175, bonne condition, très propre, accessoires, $625. 824-1217.

1965 MOTOCYCLETTE 650 cc, 1 mois d'usure, cause déménagement. 663-1575.

1965 SCOOTER avec moteur d'extra, après 5:30h., 770-9839.

153 BATEAUX A VENDRE

BATEAU avec commandes, démarrage électrique, moteur Johnson 25, pare-brise étroit en toile, $250. 771-0870 après 6 heures.

"BATEAU CUSTOM CRAFT RUNABOUT" de 21 pieds, tout équipé, moteur 188 c.c. neuf, garanti d'un an sur moteur et bateau, peut-être vu au Rockliffe Boat House. Pour plus de détails, appelez Bernard 746-9566.

BATEAU D'ALUMINIUM 16 pieds, moteur Evinrude, 65 forces, 1973, accessoires et remorque, $2,300. 684-5535.

154 MOTONEIGES A VENDRE

AMATEUR de vitesse, 1973 Blizzard, 640CC, 3 cylindres, 663-5654.

ARTIC CAT VIP, Panther 1974 440 c.c., tout équipée, 120 milles d'usure. Valeur $2,100, meilleure offre. 1-819-467-2800.

AUBAINE
SKI-DOO 400, Olympic, 1974, 27 forces. Valeur $1125 demande $775. 2 mois d'usage. Doit vendre cause maladie. 568-1341.

MOTONEIGE ARTIC CAT
VENTE, pièces et service. Templeton Sport, 48 boulevard Lorrain, Templeton, Québec. 663-2603.

MOTO-SKI
MODELES 1974 NEUFS, à prix réduits et quelques modèles 1973 avec réductions considérables. Quelques motoneiges usagées. Aussi moteurs neufs pour toutes marques de motoneiges, à partir de $99. Aucun comptant, jusqu'à 36 mois pour payer. Quincaillerie "Pro" Migneault, 218 Jacques-Cartier, Gatineau. 663-2043.

POLARIS 1972, 650, bon état, après 4.30 heures. 749-3979.

SKIDOOS 1974-1975, maintenant en montre chez Wheel Sport, 1696 Chemin Montréal près Blair, appelez 749-2020.

SKI-ROULE, 1973, 440, 663-0198.

2 MOTO-SKI (Futura) 1974, 24 et 32 forces, prix à discuter. 663-5717.

2 SKI-DOO Bombardier, 12 et 20 forces, 1972, remorque double, jour 777-7915, soir 776-4157.

1971 BOA-SKI, très bonne condition, prix à discuter. 663-8829 après 5 h.

1970 BOA-SKI, 292 c.c., avec remorque, double, $350. 771-6508.

1972 SI-DOO Olympic Bombardier, 24 C.V. 777-9931.

156 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

ACCESSOIRES pour Toyota Corona, pneus 6,00-13 avec roues, manuel de service, porte-bagage, tapis. Après 5 heures 771-8013.

166 ENCANS

156 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

"CHELSEA AUTO WRECKER" pièces usagées, remorqueur, service rapide, Chelsea, 827-0266.

METEOR 1969, Pontiac 1969, pour pièces, moteurs V8, 746-5321.

MOTEUR DE FORD, 352, 684-3132 771-3503.

MOTEUR 351 et transmission de Ford 1970, 2 roues chromées, 663-1848.

MOTEUR 283 avec transmission 777-1336

PHARES d'appoint de Lucas-Lumax et pièces de rechange Brenner disponibles. Young Speed Shop, 496 Gladstone, Ottawa.

RENAULT 10, moteur, transmission, parties de carrosserie, 746-9221.

TRANSMISSION Ford et camion Ford, 4 vitesses et 5 vitesses, manuel et moteurs 302, et 428, 776-4436.

à pneus d'hiver et roues G 78-24 2 pneus d'hiver et roues G78-24 chacun; 2 pneus d'été 825-14 $10 chacun; 2 pneus d'été 695-14 $15 deux. 105 Corbeil, Hull.

2 PNEUS Michelin, neufs, 225 x 15 $135. 770-7099

2 ROUES complètes, avec pneus neufs. Renault 1970, aubaine. 776-3606.

157 ACCESSOIRES DE BATEAUX

EVINRUDE 18 forces, 1968, parfaite état, prix à discuter. 770-1719.

REMORQUE pour bateau 663-9577.

159 ACCESSOIRES DE CAMIONS

BOITE pour camion, renfermée, 12 pieds, 38 avenue Gatineau, 663-2992, 771-4347.

161 REMORQUES

REMORQUE de ski-doo, simple avec boite, tout équipée, $100. 745-0766.

165 DIVERS DEMANDES

ACHETERAIS fenêtres doubles, 59 pouces par 31 1-2 pouces, approximativement. Téléphonez 776-4778.

ACHETERAIS piano d'appartement usagé, prix à discuter. 776-1802.

CONGELATEUR demandé, Perkins, 671-2236.

FORMES à ciment demandées. 568-2204.

RALPH'S FURNITURE paie comptant, pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737.

REFRIGERATEUR, ameublement de maison, demandé immédiatement les plus hauts prix pavés, 234-4788.

166 ENCANS

3e VENTE AUX ENCHERES ANNUELLE
de tableaux et articles imprimés
LE DIMANCHE 22 SEPTEMBRE, 1 h p.m.
Examen les ven. et sam. 20 et 21 sept. (10h-5h)

Un vaste choix de gravures encadrées, de tableaux, de journaux, de magazines et de livres. Voici quelques-uns des articles à vendre: tableaux de John Colin Forbes, une gravure originale Currier & Ives de 1865, des journaux de la fin du dix-neuvième siècle dernier, des timbres, des livres traitant des timbres, livres traitant des antiquités, livres traitant des bouteilles, premières éditions de certains livres, romans, grands livres Britannica avec étagère, plusieurs encyclopédies, plusieurs lots de National Geographic, cartes postales, plus de 2,500 livres et un Majolica exceptionnel. Comme toujours, aucune réserve, pas de marchandage et aucun rachat mais des soumissions préalables seront acceptées pendant l'examen.

MARCHE AUX PUCES ET SALLE D'ENCAN ASHTON
Ouverte toute l'année — Encans tous les dimanches — Entrée libre
16 milles à l'ouest d'Ottawa près de la route 7
GERALD W LEPAGE — Encanteur/propriétaire
C.P. 500, KOA-1BO ASHTON 257-1575

167 DIVERS A VENDRE

AMPLIFICATEUR Fender, guitare Fender Telecaster. Après 5 hres: 663-7922.

ASPIRATEUR Electrolux, $50, meuble stéréo combiné, $75. 770-3245.

AUBAINE
ASSORTIMENT de disques variés, utilisés une seule fois, $1.2 et $3.50, sécheuse Inglis, moteur reconditionné à neuf, $75. 521-4851.

AUTO télécommandée de course genre (M.A.R.C.) petite Kyosho avec carrosserie en lexan, meilleure offre, appelez entre 4 et 7 h. 777-6454.

BAIN de 5 pieds avec robinet et douche, poêle électrique de 30 pouces blanc, après 6 heures 771-5667.

BAR EN CUIRETTE noire, en deux sections, photo décorative, 643-1829.

BLOCS de ciment neufs et usagés, vieilles briques rouges, 663-8416.

BOIS de foyer, Limbour, 827-0964.

BOIS FRANC et mou, pour foyer, 643-1564, 770-2356.

BOIS franc, pour foyer, 824-2964.

BOIS PRESSE 3-8, 1-2, 5-8, 3-4, grandeur, 49" x 97" pour couvertures murs ou planchers, $4.24, $4.75, $5.75, 771-8458.

BOIS: 2 x 4-2 x 3, plywood, chassis de fer, blocs de ciment, toilettes, lavabos, douches, fluorescents, portes de garage. Thibault démolition, 771-6247.

BUFFET en chêne ancien, 17 Bellevue, Lucerne, 684-2228.

BUREAU, réfrigérateur de chambre à coucher, lit, table, etc. 233-6028.

CAISSE enregistreuse National, comptoir laitier (réfrigérateur) 819-985-2335

CANTINE MOBILE 1967 $1,000, bois de pin 2 pouces d'épaisseur moitié prix. 1-428-3335.

167 DIVERS A VENDRE

CARROSSE et vêtements de bébé, 737-3820.

CEDRES à vendre pour haie de cèdres, 663-6504.

CENTRE DE L'EQUIPEMENT DE RESTAURANT, boucheries, magasins, frigidaires, chaises, tables, comptoir vitré, caisse enregistreuse. Neufs et usagés. 827-2601.

CHAISE de barbier, parfaite état, $50. 771-7049.

CHAISE de coiffeur, 2 diviseurs de pièces. 741-4251 entre 6 et 9 p.m.

GRAND SPECIAL
QUANTITE LIMITEE
CABINETS A RANGEMENT
Filières de 7 tiroirs, divisées en 14 sections. Idéal pour une multitude d'usages. Valeur de $252. Seulement: $49.95
GENERAL SURPLUS ENRG.
148 Principale Hull
79 LAVAL HULL
770-4304
167

MAGASINEZ PAR TELEPHONE OU VENEZ NOUS VOIR CHEZ...
SUPER SAVE
Furniture
Gérant: A.-J. Langlois
281, Queen Mary, Ottawa
746-6748
Aucun comptant (9h. à 9h)
100 milles à la ronde

167 DIVERS A VENDRE

"HIDE-A-BED" presque neuf meilleure offre. 771-3329.

"JACKS HYDROLIQUES" 25 tonnes, draperies et matériel à draperies, laveuse, cadres, et autres articles pour la maison. 733-4975.

LAVEUSE-ESSOREUSE $175, télévision noir et blanc Sony $100, bureau $50. Tout en bonne condition. 778-2049.

LIT, bureau, carrosse, strollo chair, 770-9917.

LIT SIMPLE, continental, commode "chesterfield", petit poêle, 236-5157.

LIT SIMPLE complet tête bibliothèque, table antique, pompe à bras pour puits. 777-7862.

MACHINE A ECRIRE $29
Autres, telles quelles, $15. Babillards et microphones, 1-2 prix. 79 Holland, de midi à 5 h p.m.

MACHINE pour mirer des oeufs, grosse et petite, excellente condition, 1-613-524-2991.

MACHINE à coudre Singer complètement automatique, fait boutonnières, broderie, etc.; reprise de finances, valeur régulière $249.50, solde au complet $84.38. Termes faciles, 235-7900 jour ou soir.

MACHINE à coudre Singer, semi-automatique, portative, presque neuve. 770-0136.

MACHINE à écrire et à additionner. Librairie Montpetit Ltée, 771-3235.

MANTEAU de drap rouge, collet vison, jamais porté, payé $145 pour $75. 16 1-2, 824-2498.

MEUBLES rustiques canadiens, tableaux et divers. 770-8120.

MOBILIER de salon, mobilier de cuisine, table d'occasion, laveuse et sécheuse Maytag, lit, poêle électrique, cause déménagement. 746-1958.

ORGUE 2 claviers, $200; ensemble de ski complet pour homme $100; lit simple $30. 663-4270 après 6 heures.

PATINS de gardien de but, pointure 8, bas, culotte de hockey. 663-5768.

PATINS pour garçons (10). Prix à discuter. 770-0612.

PIANO vernì, brun, bon état, $250. 985-2768.

PISCINE, ronde sur terre, 18 x 4 pieds, accessoires. 777-5381.

PLYWOOD 1-4 pouces, 2 x 4, blocs de ciment, 120 rue Deschamps, Vanier. Par F. Thibeault Démoliton.

POELE 30 POUCES; sécheuse, laveuse; lit fer 30 pouces, 663-5648.

POUR VOTRE poêle, éléments de surface, de fourneau, et contrôles de toutes sortes, 663-6074.

PRESSE OFFSET Multilith 1250, a servi pour environ 200,000 impressions aubaine à $1,800. 771-4700.

PROJECTEUR diapositive stéréo portatif Admiral, lunette d'approche, 6 x 25, 746-5286.

RIDEAUX et couvres-lits, $25. Bissell $7. 771-9190.

SCIE A CHAINE 17 pouces $75. tapis vert 2 tons $35. 234-3740

SCIE MECANIQUE Remington, Pointe-Gatineau. 568-2581.

SERRE, cèdre "leanto", 6 x 9', $125. ou meilleure offre. 746-6630.

(Voir autres classées en page 16)

167 DIVERS A VENDRE

CREDIT FACILE
AUCUN ACOMPTE
DIRECTEMENT DE LA MANUFACTURE
COMPAREZ ensemble de chambre $5. par mois; ensemble de salon $6. par mois; laveuse ou sécheuse, $6. par mois; ensemble de cuisine $3. par mois. Appelez Moe Bargain, 770-9010 jusqu'à 9h p.m.

CUSHIONFLOOR 9 et 12 pieds, couleurs discontinuées, à partir de $2.98 la verge carrée. 771-5897.

DRAPERIES brocard, satin antique, tergale, 144 x 95, aubaine. 232-5129.

ENSEMBLE de jonc et bague valeur $300 pour $200. 749-7656.

Ensemble de salon, très bon état $125., 770-3373.

ENSEMBLE Wonda-chair, convertible en landeau, poussette, berceuse, chaise haute, ainsi qu'accessoires pour enfants. Après 4 heures 771-8013.

EQUIPEMENT complet de ski, $100. pour le tout. Très bon état. 746-3206 de 8 à 5.

EQUIPEMENT de hockey, bonne condition. 777-8655.

EVIER CUISINE, acier inoxidable, carrosse bébé, rideaux fibre de verre tangerine, perruque courte brune. 776-5095.

FOURNAISE gaz naturel, 135,000 B.T.U. $175. 770-1995.

FOURNAISES de plancher, à gaz naturel, pour balance de paiements. 568-1697.

FOURNAISE à gaz propane avec ou sans bonbonne. Contrôle double automatique. 771-4492.

FOURNAISE à l'huile. Très bonne condition. 777-3217.

FUSIL calibre 12, Browing automatique, $135, après 5hrs. Demandez Jerry, 777-4941.

GENERATEUR pour faire électricité, 20,000 watts. Mardi et jeudi après 7 heures. 613-524-2991.

G. LEBLANC, choix de meubles usagés. 168 Montcalm, Hull. 770-5574.

GRAVEL, terre jaune, top soil, fill. 684-6540.

GROS pousse-pousse avec toit. Pas tellement usagé. 770-2355.

la Baie D'HUDSON

EN VOICI UN BON ACHAT

Le bon article au bon prix au moment où vous en avez besoin !

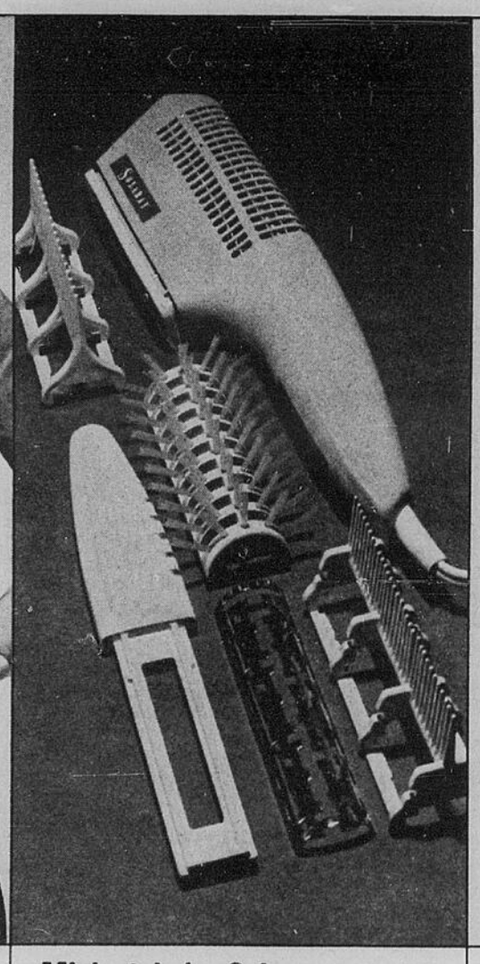
En voici un bon achat à nos quatre magasins



Chemises sans repassage par un manufacturier réputé

8.00

Un prix minime remarquable pour ces élégantes chemises tailleur en polyester/coton de couleurs marine, rouille, beige, orange, brun. Grandeurs 8 à 18. Le monde des vêtements sport aux quatre magasins la Baie; centre-ville, mode II. Télé-achat 236-7511



Mini-séchoirs Soloray à 2 vitesses

13.88

Quelle aubaine! Mini-séchoir à deux vitesses, réglage à deux températures, puissant moteur de 500W qui sèche immédiatement. Avec cinq accessoires. Articles électriques personnels: à tous les magasins; Centre-ville, rez-de-chaussée.



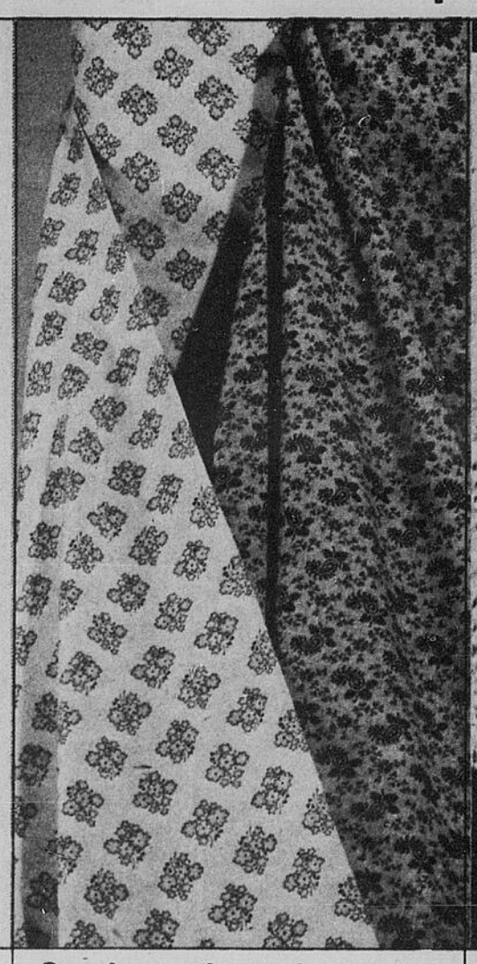
Bas-culottes de marque reconnue

2 pour 1.19

Sous-types des célèbres Burlington Cameo — les imperfections sont si légères qu'on les décélera difficilement. Tons de beige et moka. Pointure universelle. 2 par pqt.

Bas culotte 3 pointures "Presque parfaits" modèles transparents, opaques et ordinaires avec culottes et pointe du pied renforcées. Moyen, grand, très grand. Pqt. de 2 **1.29**

Bas au genou diaphanes avec culotte et bouts renforcés. Choix de couleurs **3 pres 99¢**



Grand assortiment de jolis tissus

1.49 la ver.

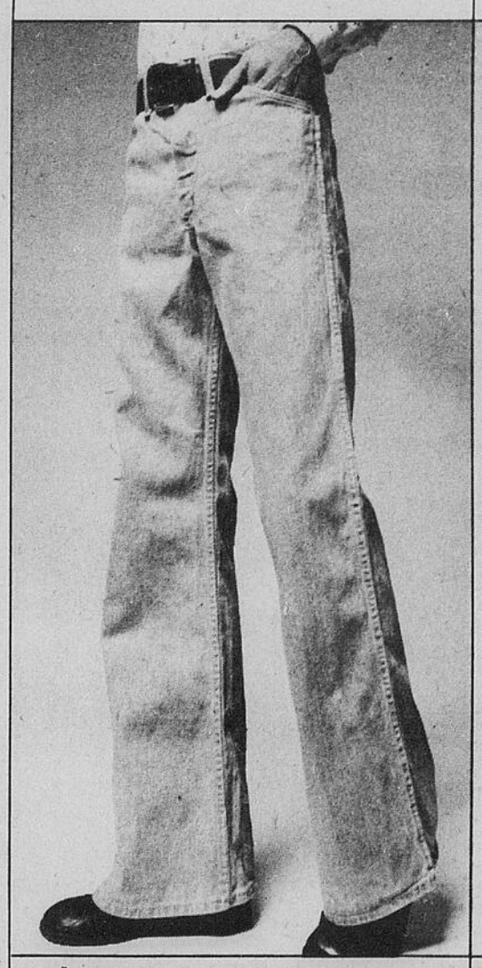
Venez choisir parmi un merveilleux étalage d'imprimés automnaux en coton et synthétique dans les largeurs 36" à 45". Parfaits pour les chemises, les jupes; les robes. Rayon du tissu: à tous les magasins; Centre-ville au 4e étage. Magasinez en personne seulement.



Aubaine de couvre-lits sans repassage

10.99

Un magnifique mélange polyester/coton sans besoin de repassage et pré-rétréci pour retenir sa forme. Choix de dimensions pour lit double ou jumeau à ce prix minime. Linge de maison: tous les magasins; Centre-ville, 4e étage.



Jeans en denim pré-lavé

12.99

Ils ont déjà passé par la lessive! Par Wrangler -en denim 13¾ on. à jambes larges, grandeurs 28 à 36 parmi l'assortiment. Magasin pour hommes: les quatre magasins la Baie; Centre-ville, au rez-de-chaussée. Magasinez en personne seulement.



Jeans "rope trick" de marque reconnue pour garçons

6.99

En denim brossé velouté ultra-doux avec taille montante au dos, quatre poches, larges passants à la ceinture et jambes évasées modifiées! Vous reconnaîtrez l'étiquette du fabricant réputé à vue d'oeil — une telle qualité à un tel prix — en voici un bon achat! Bleu. Grandeurs 7 à 12, Grandeurs 14 à 18 **7.99**

Vêtements pour garçons: les quatre magasins La Baie; Centre-ville, au 3e étage.



Diascope Bell and Howell

89.99 modèle 987Q

La meilleure invention accordée au diascope depuis la roue! Les deux modèles avec projecteurs au quartz-hallogène modèle 9870 avec commodité de bouton-poussoir et dispositif pour visionner chaque diapositive en plus du rappel des diapositives et télécommande.

Modèle 9910 — toutes les caractéristiques ci-dessus plus mise au point électronique automatique **119.99**



Aubaines de fin de saison
Conditionneurs d'air Westinghouse

149.00 Modèle horizontal 6,000 UTA

C'est le temps proprice à l'achat de ce conditionneur tant attendu et l'occasion de profiter de ces bas prix extraordinaires de fin de saison! Choisissez parmi quatre modèles Westinghouse populaires. Gros appareils ménagers: les quatre magasins la Baie; Centre-ville, 4e étage.

- Modèle horizontal 8,000 UTA **219.00**
- Modèle vertical 6,000 UTA **239.00**
- Modèle vertical 8,000 UTA **259.00**

CENTRE-VILLE, ST-LAURENT, WESTGATE: MAGASINEZ TOUS LES JOURS DE 9H 30 A.M. A 5H 30 P.M. -J. ET V. JUSQU'A 9 P.M.
A BAYSHORE: 10 A.M. A 10 P.M. L. AU V.; S., 9H 30 A.M. A 5H 30 P.M. UTILISEZ VOTRE CARTE DE CREDIT LA BAIE. 236-7511.

LE JOUR DE LA BAIE ARRIVE

Notre plus grande vente de l'année arrive aux quatre magasins la Baie à Ottawa.